FEB 5 1974
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.869 — Thứ Bảy 15-9-73 (19 Tháng 8 Quý Sửu) | 12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần và 40 đồng, công sở gửi đối

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 35Đ

ý kiến

Chuyện rừng

Rừng là một cái gì thật lắm chuyện, nhất là rừng Long Khánh, nơi mà quốc gia tưởng khai thác được nhiều lợi, nhưng mà Cộng Sản kiếm ăn ở đó cũng không ít (là vì Quốc gia kiếm được 20.000đ thuế, thì Cộng Sản kiếm được 100.000đ và còn kiếm được thêm gạo, xăng, ký nin). Thêm vào đó, lại có cả một số «vua gỗ» mà cả đến tỉnh trưởng phải sợ, và những ông to hơn tỉnh trưởng cũng sợ luôn.

Giám sát viện đã quy trách cho tỉnh trưởng Long Khánh không chế ngự được vụ gỗ. Vụ gỗ đó là một vụ xấu. Giám sát Nguyễn-như-Ngọc đã cùng tỉnh trưởng đến bắt 30 súc gỗ quý ở sân nhà thờ xứ Bảo Định, đó là một bằng chứng. Tỉnh trưởng bị khiển trách, đó là một chuyện. Nhưng sau khi 30 súc gỗ bị bắt, Giám sát viện đã cho lệnh chở gỗ về Biên-Hòa. Những xe be được huy động. Nhưng các «vua gỗ» đã cho lệnh và các tài xế xe be biến mất, và gỗ không đem đi đâu được hết. Về sau này không biết thế nào.

Người ta còn nhớ vụ ông Nguyễn Hải Bình, hồi còn làm Phụ tá Canh Nông, đi bắt gỗ lậu ở Kiệm Tân. Ông bị giống chuông báo động, và có những kẻ ùa ra đánh đuổi. Nhiều tay thầu thuế lên miệt gỗ, bị đánh thừa sống thiếu chết. Xá gì một chức Tỉnh trưởng cỏn con. Cho nên trước sau gì thì Tỉnh trưởng Long Khánh cũng phải xa hố, một khi đã dại mà mó... chân ngựa bằng cách cho lệnh chặn gỗ lậu. Và chính vì lệnh đó cho nên 30 súc gỗ ở Nhà Thờ Bảo Định mới không về được Hố Nai, và ông Giám sát mới có dịp đi bắt. ●

Ngày 28 Tết vừa qua, đồn địa phương quân ở Ngã Ba Ông Đồn bị VC tấn công, đồng thời VC bắt 30 xe be đem gỗ trấn trên con đường từ Long Khánh đi lên, để viện binh quốc gia không thể tới. Khi trận đánh chấm dứt, An Ninh Quân đội bắt 56 người, cả tài xế và lơ xe be. Nhưng rồi, theo phúc trình của An Ninh Quân đội và Hội đồng tỉnh, bảo rằng những người dân đó phải cản đường vì chịu áp lực của súng AK, tỉnh trưởng bèn cho lệnh thả những người đó ra; và đã thả người thì cũng thả xe. Tỉnh trưởng đã có sơ hở: thay vì giải tất cả sang Ủy Ban An-Ninh tỉnh quyết định, lại nghĩ đến ngày Tết kề rồi mà thả cho dân đi về ăn Tết.

Vụ giải quyết như vậy được làm công khai. Nhưng lại có sơ hở. Một người chạy đến, xin thả xe, — và xin được có giấy tờ cho lệnh thả xe, sợ rằng thuộc cấp không tuân hành. Tỉnh trưởng bèn viết lên một tấm danh thiếp. Văn thị Thà bảo rằng «vì có người đưa danh thiếp đó ra, cho nên mới tin mà cho vay 1 triệu mốt». Giám sát viện không quy trách Tỉnh Trưởng vụ 1 triệu mốt (như C.L. đã loan), nhưng lại phạng về cái tội mọc ra về sau: thả xe ăn tiền. Phán quyết: yêu cầu Hành pháp giải nhiệm Tỉnh Trưởng.

Có dư luận:

1.— Nếu Tỉnh trưởng thật có thả xe lấy tiền (300.000đ một xe), sao GSV không truy tố hắn ra Tòa? Phải chăng là GSV không có bằng cớ? Hay phải chăng là GSV lại phán quyết tắc trách?

2.— Nếu GSV không có bằng cớ nào, mà chỉ phán quyết theo lời khai của một người, — thì liệu có đủ lý do buộc Hành pháp giải nhiệm tỉnh trưởng Long Khánh. Để coi.

CHÍNH LUẬN

BÁO PHÁP QUẢ QUYẾT

VÌ THẤT TRẬN VÌ THÂN NGA GIÁP ĐI ĐOONG

BA LÊ, 13-9.— Tạp chí Valeurs Actuelles số đề ngày 10-9-73 đăng tin về sự biến mất của tướng Võ Nguyên Giáp như sau: «Tướng Giáp không dự cuộc diễn binh lớn lao tại Hà nội nhân ngày độc lập 2-9. Có lẽ đây là dấu vết chứng tỏ Bộ Trưởng Quốc Phòng BV đã bị thất sủng. Cách điều khiển cuộc tấn công của ông ta tại miền Nam VN năm ngoái đã bị chỉ trích rất mạnh mẽ. Bộ đội CS đã không đạt được những mục tiêu tối thiểu ấn định. Chính sự thất bại đó một phần đã buộc Hànội phải thương thuyết. Hơn nữa, bộ Chính trị CSBV đã coi tướng Giáp như là quá ngả về phía Nga Xô.» ●

Vì chiến tranh Nga-Tàu khó tránh và nếu xảy ra TC chắc chắn thua

Chính TC phải ngăn CSBV đô hộ Đông Dương

MANI, 13-9 (UPI).— «TC đã cho thấy rõ là họ không muốn đảng Lao Động BV chiến thắng, vì họ không tin vào đảng này, sợ rằng một khi nắm được quyền kiểm soát Đông Dương, sẽ lại trở thành một chư hầu của Nga xô và tạo thêm một mắt xích bao vây trọn Hoa lục».

Đại sứ Hoakỳ William Sullivan, người từng hoạt động tích cực cho một thỏa hiệp hòa bình tại VN hôm thứ Năm tuyên bố như trên khi nhận xét rằng việc Hoa kỳ phong tỏa bằng thủy lôi các hải phận BV đã chứng nghiệm một lý thuyết từng được áp dụng thành công và đưa tới giải pháp cho cuộc xung đột Đông Dương.

Trong một diễn văn quan trọng đọc tại Phủ Luận Hội ở Ma Ní, cựu phụ tá thứ trưởng Ngoại Giao, đặc trách Đông Á và Thái Bình Dương sự vụ, nói rằng: «Khi chúng tôi gài mìn chung quanh các hải cảng BV, chúng tôi trắc nghiệm một lý thuyết đã diễn tiến như chúng tôi hằng mong đợi. Nga xô đã bị cắt đứt và không trực tiếp viện trợ cho CSBV được. Do đó, TC đã phải cung cấp 100% chiến cụ cho CSBV hầu giúp Hanoi tiếp tục chiến tranh hoặc bằng chính những tài nguyên của TC, hoặc bằng cách cho phép các đồ viện trợ của Nga đi ngang qua lãnh thổ mình».

Ông nói tiếp: «Do đó, chúng tôi đã mua được sự ổn định ĐôngDương dù bằng một giá hết sức đắt. Mặc dù vậy, theo sự nhận xét của tôi, nhân dân VNCH, Lào và một đại đa số dân KPC sắp thoát được ra vòng kiềm tỏa của Đảng Lao Động BV.

«Lần đầu tiên từ 28 năm nay, chúng tôi sẽ được thấy Đông Dương ổn định tới một mức độ nào đấy. Đành rằng nó không phải là một hòa bình trọn vẹn. Luôn luôn sẽ còn có một số những vụ xáo trộn ở ranh giới giữa các vùng kiểm soát, nhưng chắc chắn số lượng các vụ xáo trộn đó sẽ không đe dọa các nước láng diềng ĐD».

Về một kế hoạch duy trì sự hiện diện quân sự Mỹ tại ĐNÁ, ông Sullivan nói rằng, mặc dù có chương trình triệt thoái khỏi Thái Lan và Đài Loan, HK nghĩ rằng cần phải duy trì sự hiện diện quân sự của mình tại Nhật Bản và Phi Luật Tân. Ông nói «Chúng tôi nghĩ rằng điều cần yếu cho HK là giữ lại 1 sự hiện diện quân sự thích đáng để khỏi bị ngộ nhận là chúng tôi bỏ rơi các bạn bè hay bỏ rơi vùng này. Trong khi HK có thể giảm thiểu một cách «tuần tự và có trách nhiệm» lực lượng ở Á Châu, nhưng điều đó không có nghĩa là chúng tôi rút lui». Ông nói tiếp: «Nhiệm vụ của chúng tôi là duy trì một thế quân bình của các đại cường. Sự quân bình này sẽ là một chiếc «lọng lớn» để các nước khác ở Á Châu có thể tăng cường sức mạnh của họ và quay đầu nhìn lại hiểm họa một cuộc tấn công từ Hoa Lục. Ông nêu các đại cường là Hoa Kỳ, Nhật, TC và Nga Xô.

Ông Sullivan cho biết Thủ tướng TC Chu Ân Lai nói với TT Pompidou, hiện viếng thăm Bắc Kinh rằng ông sợ là sẽ có chiến tranh giữa TC và Nga xô.

Ông Sullivan nói rằng các cuộc tấn công mà Hoa Kỳ e sợ cách đây 20 năm do TC có thể phát động chống các quốc gia ĐNÁ đã tan biến, và nay hướng về phía Nga Xô. Ông nói TC nghĩ rằng Ấn là một đồng minh của Nga, Bangladesh là con đẻ của Mạc tư khoa và TC sợ Hànội sẽ trở nên một chư hầu khác của Nga.

Chiến tranh Nga Tàu khó tránh và Mỹ phải can thiệp

HOATHỊNHĐỐN, 13-9(AP): Giáo sư Harold Hinton trường đại học Washington hôm thứ Tư nói trước tiểu ban Ngoại giao Ngoại vụ Mỹ về Á châu và Thái bình dương sự vụ là nhờ vụ tranh chấp gay cấn giữa Nga xô và TC mà Hoa

15 XEM TIẾP TRANG 11

HIỆP THƯƠNG BA LÊ PHIÊN THỨ 25

BALÊ, 13-9 (Reuter) — Trong phiên họp lần thứ 25 của Hội nghị hai bên miền NamVN hôm nay, phái đoàn VNCH đã tố cáo CSBV xây cất, sửa chữa và mở rộng các phi trường tại Nam VN và thiết lập các giàn phóng hỏa tiễn SAM-2 trên lãnh thổ Nam VN.

Phó thủ tướng Nguyễn Lưu Viên, Trưởng Phái đoàn VNCH còn tố cáo CSBV hiện có 370.000 binh sĩ tại Nam VN, trong đó có 70.000 mới xâm nhập từ ngày ký hiệp định Balê được 8 tháng nay.

Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên nói: «Trước những hành động chuẩn bị quân sự và phá hoại hội đàm, chúng tôi thấy không có điểm gì để thảo luận ngày hôm nay cả».

Mỹ liên tiếp minh xác, cho biết nhiều chi tiết, nhưng quả quyết

Nixon không chủ trương đảo chính ai

★ Đảng CS Nga ra tuyên bố lấy lệ, TC bình luận qua loa
★ CSBV cực kỳ hung hăng, VNCH tuyên bố chưa vội.

HOA THỊNH ĐỐN, 13-9 (Tổng hợp).— Phát ngôn nhân Bạch Cung Gerald Warren hôm nay nhân danh Tổng Thống Nixon tuyên bố TT Nixon không hề biết trước và không dúng tay vào vụ đảo chính lật đổ Tổng Thống Allende của quân đội Chí Lợi.

Warren cho biết, trong hơn một năm qua, Bạch Cung đã nhiều lần hay tin quân đội Chí lợi có thể đảo chính. Ngoài những tin đồn này ra, Nixon không được báo trước ngày nào có đảo chính và vì vậy, không thể mà cũng không quyết định tiết lộ tin đảo chính cho Chính phủ Allende hay. Warren nhấn mạnh «chính phủ Nixon theo chính sách không hỗ trợ lật đổ chính quyền ngoại bang bằng phương thức bạo động để giải quyết tranh chấp nội bộ» và sứ quán Mỹ tại Santiago đã tuân theo triệt để chỉ thị của Nixon là «không dính líu với bất cứ ai âm mưu đảo chính». Warren tuyên bố «Chính phủ Nixon rất buồn phiền về cái chết bi thảm của TT Allende» nhưng từ chối trả lời liệu Hoa Kỳ có thừa nhận chính phủ quân nhân vừa được thành lập ở Chí Lợi hay không.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Paul Hare tuyên bố, trong 5 ngày qua, BNG liên tiếp được tin sẽ có đảo chính tại Santiago vào các ngày 8-9, 10-9 và 11-9, BNG không chú ý cho lắm vì hai kỳ hạn đầu đã không xảy ra đảo chính và, do đó, được chính thức biết tin đảo chính lúc 8giờ45 sáng 11-9 tức là 2 tiếng sau khi Allende bị vây khốn trong Phủ Tổng Thống. Hare xác định, «Theo nguyên tắc chung, chúng tôi không can thiệp vào nội bộ nước ngoài, không cổ xúy cách mạng làm phương tiện giải quyết mọi cuộc tranh chấp», «Mỹ không liên lạc với phe đảo chính và với chính phủ Allende», và để kết luận than phiền, «Quý vị cần vặn như vậy thì tôi chẳng biết làm sao để quý vị tin là chính phủ Mỹ không dúng tay vào vụ đảo chính ở Chí Lợi cả».

Phát ngôn nhân Jerry Friedheim của Bộ Quốc Phòng xác nhận, «theo ước định với chính phủ Allende, Mỹ đã phái tàu ngầm Clamagore cùng 3 khu trục hạm Turner, Tattonal và Vesole đến địa điểm ngoài khơi Valparaiso thuộc hải phận quốc tế sáng sớm 11-9 để nhập bọn với hạm đội Chí Lợi tham gia thao diễn hải quân Nam Mỹ hằng năm». Friedheim nhận định rằng «Hải quân Chí Lợi đã lợi dụng ước hẹn này, để phát động đảo chính. Hạm đội Chí Lợi đã ra khơi đón chào tàu chiến Mỹ nhưng quay mũi trở về hải cảng Valparaiso. Tàu chiến Mỹ không tiến vào hải phận Chí Lợi suốt thời gian đảo chính». Friedheim xác nhận «Sứ quán Mỹ ở Santiago được 1 kẻ dấu tên báo trước 10 tiếng sẽ có đảo chính sáng 11-9 và đã chuyển tin này cho BQP Mỹ. BQP đã thông báo Hải quân Mỹ biết ngay tối 10-9, 4 tàu chiến Mỹ đã được lệnh

4 XEM TIẾP TRANG 11

ĐẠI SỨ VNCH TẠI MỸ VỪA ĐƯỢC TRIỆU HỒI

SAIGON (14-9).— Hồi 11 sáng nay, Đại sứ Trần Kim Phượng đã được triệu vào dinh Độc Lập hội kiến với TTThiệu. ĐS Phượng là Đại sứ VNCH tại Hoa Kỳ vừa trở về nước. Hiện chưa rõ chuyến về nước của ĐS Phượng cũng như chuyến về nước của ĐS Martin có ý nghĩa đặc biệt như thế nào.

CHÍ LỢI THẲNG TAY ĐÀN ÁP ĐẢNG CS

Lập tân nội các 15 người 13 quân nhân, 2 dân sự

▽ Cho Mễ rước vợ con Allende ra khỏi nước
▽ 4 Đại Sứ của Allende nhất loạt từ chức.

SANTIAGO, 13-9 (AFP).— Hội đồng Quân lực Chí Lợi chỉ định Tướng Augusto Pinochet Ugarte — được cố Tổng Thống Allende đặc cách bổ nhiệm làm Tư lệnh Lục quân 2 tuần trước cuộc đảo chính — làm chủ tịch HĐQL tạm thời điều khiển công việc nhà nước, Tư lệnh Hải quân Đô Đốc Jose Merino, Tư lệnh không quân chuẩn tướng Gaston Guzhan và Tổng giám đốc Cảnh sát Quốc gia Đại tá Cesar Mendoza làm Phó Chủ Tịch.

Tướng Ugarte đã tuyên thệ nhậm chức chủ tịch HĐQL trong 1 buổi lễ trực tiếp truyền hình toàn quốc đêm 12-9 tại Viện Đại học Quân sự Quốc gia ở Santiago, và công bố thành phần chính phủ mới gồm 15 bộ trưởng trong có 2 nhân viên dân sự không đảng phái và 13 quân nhân. Ngoài ghế Bộ trưởng Hầm mỏ được giao cho Tướng Arturo Groannes thuộc Tổng nha Cảnh sát, 12 ghế bộ trưởng quân nhân còn lại được chia đều giữa 3 binh chủng Hải, Lục, Không quân. Tướng Ugarte tuyên bố duy trì chính sách đối ngoại truyền thống và tôn trọng mọi nghĩa vụ quốc gia (các món nợ nước ngoài) của Chí Lợi, và khởi sự chương trình tái thiết kinh tế quốc gia.

HĐQL sáng 13-9 ra thông cáo tạm bỏ giới nghiêm từ 12 giờ trưa đến 6g30 chiều trong khắp đô thành ngoại trừ khu vực gồm chừng 20 khu phố quanh dinh Moneco, chỉ cho phép tiệm tạp hóa và thực phẩm mở cửa, tuyên bố quân đội đã dẹp tan 15 ổ kháng cự cuối cùng tại thủ đô và lực lượng công nhân đóng ở nhà máy tơ thuộc khu ngoại ô, cho phép Đại sứ và ngót 170 nhân viên sứ quán Cuba đáp phi cơ Nga rời Santiago về LaHavane, cho phép phi cơ của Tổng Thống Mễ Tây Cơ đến Santiago đón Phu nhân Hortensia của cố TT Allende, thân quyến cùng

13 XEM TẾP TRANG 11

Đặt vấn đề là xem CSBV buông lỏi CSĐD tới mức nào

Mỹ bảo thỏa hiệp Lào sẽ là mẫu mực cho ĐD, nhất là KPC

★ Lào báo động đề phòng quấy rối nghị định thư
★ Báo Thái: Rất nguy hiểm nếu CSBV không rút

HOA THỊNH ĐỐN, 13-9 (AP).— Các viên chức cao cấp Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hi vọng rằng thỏa hiệp hòa bình mới ở Lào nhằm thành lập 1 chính phủ liên hiệp sẽ là một mẫu mực cho các cuộc thương thuyết tại các nước khác ở Đông Dương — đặc biệt là KPC. Vấn đề lớn ở đây là mức độ nào mà Hà Nội muốn để cho Pethet Lào cơ hội thực thi thỏa hiệp với chính phủ Hoàng gia Lào.

Tại Vạn Tượng, quân đội Lào được lệnh báo động từ ngày thứ Năm để chống lại mọi mưu toan phá hoại việc ký kết thỏa hiệp với Pathet Lào vào sáng thứ Sáu.

Các vị đại sứ tại Lào đã nhận được thiệp mời đến tham dự buổi lễ ký kết, tổ chức tại tư dinh Thủ tướng Phouma vào 9g30 sáng thứ Sáu. Dường như XLTV Gunther Dean sẽ đại diện tân đại sứ Mỹ Whitehouse vì ông này chưa trình uỷ nhiệm thư lên Quốc Vương Savang Vatthana. Bản thỏa hiệp Lào được coi như 1 chiến tích của Dean trong thời gian ông điều khiển sứ quán Mỹ thay ĐS Godley về nước từ tháng 4.

Ông Dean từng nói rõ rằng Mỹ ủng hộ 100% Thủ tướng Phouma trong nỗ lực đạt đến thỏa hiệp và tin cho rằng ông Dean đã từng dọa cúp viện trợ Mỹ Kim cho bộ thống tiền tệ Lào và cúp các nhiên liệu tiếp tế cho quân đội hoàng gia Lào nếu cánh hữu vẫn làm cản trở thỏa hiệp.

Vào lúc thỏa hiệp thành tựu, phe Pathet Lào đã kiểm soát 80 phần trăm lãnh thổ và một phần ba dân số của Vương quốc nhỏ bé này. Theo thỏa hiệp, không có biên giới liên tục ngăn chia 2 vùng kiểm soát, nhưng những đường ranh ngưng bắn sẽ được vẽ ra tại khoảng 24 khu vực để ngăn chia quân đội 2 bên.

Trước ngày ký kết thỏa hiệp, văn

12 XEM TIẾP TRANG 11

Nhà Lập Pháp thân Hành Pháp tố cáo

19 bị can đường ra Tòa bữa nay chỉ là tay chân của tổ hạm

★ TGĐ Bình đã được hãng Esso đánh tiếng mời

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 14-9.— Đúng vào lúc Tòa án đang xét xử vụ hạm đường thì tại tiền đình Hạ nghị Viện sáng nay, DB Hồ Văn Xuân, Chủ Tịch Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh đã tố cáo rằng: 19 can phạm can tội lũng đoạn nền kinh tế quốc gia, vì đã mua đường với giá cũ, dầu cơ, bán giá mới đều là những can phạm tép riu không đáng gì. Những tay tổ chủ trương gây xáo trộn thị trường đường cát hiện còn đang được an toàn chưa bị phát giác tên tuổi. DB Xuân nói rằng 14 can phạm đang bị giam giữ và 5 người khác được tại ngoại cũng ra hầu tòa sáng nay phần lớn thuộc thành phần khố rách áo ôm, nhà rách vách nát, họ đều là tay chân của các tay tổ hạm đường. Đây chính là những quân cờ thí của một nhóm người làm ăn bất chính có tổ chức, mà những tay chủ mưu còn ngoài vòng pháp luật. Can phạm mà báo chí nói mấy ngày trước đây là Trần H. có thể bị án tử hình như lời các dân biểu thân hành pháp tiên đoán, nay theo DB Xuân thì can phạm chính ra hầu tòa sáng nay lại không phải Trần H. mà là vợ hai của y.

Ý của nhiều dân biểu thân Hành Pháp muốn nội vụ được đưa ra tòa án quân sự nhưng nội vụ lại đang được xử ở Tòa án dân sự. Vì vậy án nặng nhất theo một DB chỉ có thể lên đến 2 năm tù cho 1 can phạm đầu cơ chất ngọt.

Dù nội vụ đường cát kể như ra tòa là hạ màn nhưng công ty đường của chính phủ thì còn phải chịu trăm ngàn gian truân nữa mới thoát khỏi

2 XEM TIẾP TRANG 11

TẠI QUẬN DUY XUYÊN, QUẢNG NAM

CS đặt mìn địa điểm văn nghệ 8 thường dân chết, 24 bị thương

● 33 CS bị hạ ở Kontum, 37 ở Bình Định.

SAIGON 14-9.— Trong khoảng thời gian từ 06g00 sáng hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 77 lần. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Quảng Nam, lúc 22g10 đêm vừa qua, quân khủng bố CS đặt mìn địa điểm trình diễn văn nghệ của trường Tiểu Học Xuyên Quang trong vùng 5cs ĐB quận lỵ Duy Xuyên. Mìn nổ gây cho 8 thường dân bị thiệt mạng và 24 người khác bị thương gồm 11 thường dân, 12 học sinh và 1 binh sĩ.

Vẫn tại Quảng Nam, Cq sáng sớm hôm qua 13/9 đã tấn công vào một đơn vị BĐQ trong vùng thung lũng Quế Sơn, nhưng bị binh sĩ trú phòng đẩy lui. 5 địch quân bị hạ, 4 súng bị tịch thu cùng một số đạn dược. Ta vô sự.

Tại Kontum trong khoảng từ 12g10 đến 18g10 ngày hôm qua, Cq tấn công 3 vị trí BB trong các vùng từ 12 đến 15csTN tỉnh lỵ Kontum. Các cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 33 Cq bị hạ tại chỗ và 15 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 12 binh sĩ bị thương.

Tại Bình Định, lúc 10g30 trưa hôm qua, Cq tấn công BB tại 4cs TB quận lỵ Hoài Nhơn và lúc 15g30, Cq bắn súng cá nhân vào 1 vị trí BB khác tại 6cs ĐĐB quận lỵ Tam Quan. Lực lượng ta phản ứng và đã hạ 37 Cq cùng tịch thu 2 vũ khí. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương.

Tại Phước Long lúc 7g sáng qua Cq bắn 21 quả đạn súng cối 82 ly đồng thời tấn công một vị trí ĐPQ tại 11 cây số ĐB Đức Phong gây cho ba binh sĩ tử thương và 1 bị thương. Tổn thất địch không rõ.

PHẢI SỐNG TẬP TRUNG trong làng «Giải Phóng»

SAIGON, 14-9: Bản tin đặc biệt của TCCT chính trị thuật tin tình báo giá trị tại Quân Khu 2 ghi nhận hầu hết dân chúng vùng địch kiểm soát tại Kontum — Pleiku đều phải sống tập trung và tự túc trong các làng mà VC gọi là làng «Giải Phóng» hay làng «Hòa Bình» do CS quy định. Về hoa màu chỉ được dành số rất ít, còn lại phải đóng thuế cho CS dưới hình thức hũ gạo nuôi quân hoặc đảm phụ.

Điển hình tại Tân Cảnh số dân bị kẹt 3.000 người, nay chỉ còn 1.000 người được CS chia làm 4 thôn canh tác, số còn lại đã chết hoặc tìm về vùng Quốc Gia.

Đoàn tàu tiếp tế Nam Vang bị tấn công

8.000 người đã thương vong trong trận đánh Kompong Cham

▽ CS bắt mang đi từ 20 đến 30 ngàn thường dân
● Chiến sự tàn, thường dân chạy đi không được

NAM VANG, 13-9 (UPI).— Cq ăn phục hai bên bờ sông Cửu Long, sáng thứ Năm đã phục kích đoàn tàu tiếp tế cho Nam Vang từ VNCH đi lên. Chiếc tàu Boon Heung của Đại Hàn chở xăng máy bay, bị trúng hỏa tiễn của địch từ bờ sông bắn ra tại khúc sông cách Nam Vang 64 cây số. Tin sơ khởi cho hay chiếc Boon Heung phát cháy nhưng các chi tiết chưa được tiết lộ. Đây là đoàn tàu tiếp tế đầu tiên kể từ hơn một tuần nay, gồm 5 tàu chở dầu, 1 tàu chở hàng hóa và một xà lan chở đạn. Đoàn tàu hiện chưa lên tới NamVang.

Trong khi đó CS chiếm đóng một quận lỵ tại vùng ĐB Nam Vang và đốt một ngôi làng tại vùng Kampot.

Đêm thứ Tư, Cq pháo kích trung tâm viễn thông Kam Baul 14 cs Tây Nam Vang. Có 2 binh sĩ KPC bị thương nhưng trung tâm viễn tuyến không bị hư hại.

Hai quốc lộ 4 và 5, giản đoạn từ nhiều ngày nay, vẫn chưa được khai thông. Đêm thứ Tư, Cq pháo kích Prek Kdam trên quốc lộ 5 cách Nam Vang 28 cây số về phía Bắc.

Bộ TL KPC cho hay tình hình Kompong Cham khả quan hơn và trong đêm thứ Tư chỉ có những vụ pháo kích quấy phá dọc vòng đai phòng thủ. Các thông tín viên chiến trường thuật rằng có giao tranh tại vùng ngoại ô Ton Lebet, bên kia bờ sông Cửu Long.

Có tin cho hay Cq vẫn còn kiểm soát một nhà máy sợi, một phần khu Đại Học Xá và một vài khu vực chung quanh phi trường.

10 XEM TIẾP TRANG 11

NGOẠI TRƯỞNG KPC hội đàm với Ngoại Trưởng Anh

LUÂN ĐÔN, 13-9 (Reuter).— Ngoại trưởng KPC ông Long Boret hiện đang ở Luân Đôn và sẽ hội đàm với ngoại trưởng Anh Sir Alec Douglas Home tối hôm nay. Ngày mai ông Long Boret sẽ đi Nữu Ước tham dự khóa họp của đại hội đồng LHQ.

Tại Vọng Các, nguồn tin bộ Thương Mại Thái Lan cho biết chính phủ Thái đã thỏa thuận bán thêm cho KPC 12.500 tấn gạo. Sự thỏa thuận này là kết quả của cuộc thương thuyết giữa ngoại trưởng Long Boret và các nhà lãnh đạo Thái Lan.

KPC muốn mua 25.000 tấn gạo nhưng chính phủ Thái chỉ có thể cung cấp được một nửa số gạo này mà thôi.

TRONG CUỘC HỘI ĐÀM THỨ 2 LÂU 3 GIỜ

CHU BẢO ĐẢM VỚI POMPIDOU TC quả muốn KPC trung lập

▼ Pháp muốn củng cố Âu châu không để chống Nga.

BẮC KINH, 13-9 (UPI).— Nguồn tin phái đoàn Pháp tại Bắc Kinh nói rằng Tổng thống Georges Pompidou và Thủ tướng Chu ân Lai chiều nay đã cùng thảo luận các vấn đề chính yếu về an ninh Âu Châu, ảnh hưởng của các siêu cường, liên hệ Đông Tây, vấn đề Á Châu và thị trường Chung Âu Châu trong cuộc hội đàm thứ 2.

Phiên họp kéo dài 3 giờ đồng hồ tại phòng họp của Đại Sảnh Nhân Dân, về phíaTC có thứ trưởng Kiều quán Hoa và phụ tá Ngoại trưởng Vương hải Dung. Khi phiên họp khởi sự thì Ngoại trưởng Cơ Bằng Phi đang đi đón NT Jobert của Pháp ở phi trường. Sau đó, theo Tân hoa Xã, cả 2 cùng hiện diện tại phiên họp. Thủ tướng Chu ân Lai có vẻ chú ý đến vấn đề thị trường chung nên đã hỏi ngay TT Pompidou khi vừa gặp nhau về kết quả của hội nghị Copenhague. TT Pompidou nói rằng vẫn còn những bất đồng ý kiến tại hội nghị đó. Chu

18 XEM TIẾP TRANG 11

Thông cáo chung Hoa Kỳ — Đại Hàn

Mỹ không giảm quân ở Hàn tuần tự giúp quân Hàn tối tân hóa

HÁN THÀNH, 13-9 (Reuter): 1 thông cáo chung thành tựu sau 2 ngày hội đàm Mỹ-Nam Hàn nói rằng Mỹ tái cam kết giúp đỡ Nam Hàn theo hiệp ước phòng thủ năm 1954 mặc dù hiện có những hòa dịu giữa 2 miền Hàn quốc.

Bản thông cáo chung được phổ biến sau 2 ngày họp «tham khảo an ninh thường niên» giữaThứ Trưởng Quốc Phòng Mỹ William Clements và Bộ Trưởng Quốc Phòng Nam Hàn Yu Jae-Hung.

Theo bản thông cáo chung, Clements minh xác rằng Hoa Kỳ hiện không có kế hoạch giảm bớt lực lượng Mỹ gần 40 ngàn người ở Nam Hàn. Bản thông cáo cũng lưu ý đến mối đe dọa của Bắc Hàn và nói rằng cả 2 bên (Mỹ-Nam Hàn) đều hi vọng rằng Bắc Hàn sẽ chứng tỏ cụ thể là có thực tâm tiến tới giải pháp hòa bình cho vấn đề Hàn quốc trong tinh thần thông cáo chung Nam-Bắc Hàn ngày 4/7/72 theo đó 2 miền khởi sự đàm phán cho đến nay.

Hai bên cũng đồng ý rằng thiết yếu là cần duy trì khả năng phòng thủ Nam Hàn và ông Clements tái xác nhận rằng Hoa Kỳ tiếp tục thừa nhận nhu cầu về mức viện trợ quân sự đầy đủ và cần thiết. Bản thông cáo chung còn viết rằng cả 2 phái đoàn đều lưu ý đến sự quan yếu của việc tuần tự hoàn tất chương trình tối tân hóa lực lượng Nam Hàn để duy trì hoà bình và an ninh ở Hàn quốc.

Chương trình tối tân hóa này gần 1 tỷ rưỡi Mỹ kim dự định hoàn tất vào giữa năm 75 nhưng đã bị Quốc Hội Mỹ cắt giảm vì vậy tướng Caldwell, 1 giới chức cao cấp ở BQP nói rằng Hoa kỳ e ngại chương trình tối tân hóa đó có thể phải kéo dài quá thời gian hạn định và mong Nam Hàn thông cảm.

Nixon bị tố cáo giao du cả với đảng Mafia

HOATHỊNH ĐỐN 13-9 (UPI) Bà Martha Mitchell vợ cựu Bộ trưởng Tư pháp John Mitchell hôm nay nói trong điện thoại với phái viên UPI chắc chắn Uỷ ban Thượng viện điều tra về vụ Watergate sẽ không gọi bà ra làm nhân chứng điều trần vì Uỷ ban đang tìm cách bảo vệ cho TT Nixon.

Bà Martha còn nói là tổ chức Mafia có dính líu vào chiến dịch vận động tái bầu TT Nixon và «tôi

6 XEM TIẾP TRANG 11

Để đánh bóng chế độ, làm dịu phản ứng

Nga ngưng phá các đài VOA, BBC, đài Tây Đức

▼ Mỹ vội vàng hoan nghênh và hy vọng

HOA THỊNH ĐỐN, 13-9(AP): Hôm thứ Năm, giới chức của bộ Ngoại giao Hoa kỳ cho biết Nga xô đã chấm dứt việc phá rối các làn sóng ngắn của các chương trình bằng tiếng Nga do các đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA), đài truyền thanh Anh (BBC) và đài truyền thanh Tây Đức (Đài BBC tại Luân Đôn và cơ quan Thông Tin Tây Đức đã xác nhận tin này).

Các giới chức này cho biết thêm là việc phá rối các làn sóng phát thanh nói trên đã chấm dứt vào buổi tối ngày 10 tháng Chín, các chương trình phát thanh bằng các thổ ngữ Georgia, Uzbek và Armenia trước đây không bị phá.

Nhưng chính phủ Nga xô vẫn tiếp tục ngăn chặn các buổi phát thanh của đài Tự do đặt tại Âu Châu, một đài tư nhân nhưng được Hoa Kỳ tài trợ.

Các giới chức chính phủ HK tuyên bố hoan nghênh việc Nga chấm dứt phá hoại các làn sóng phát thanh của Tây phương và hy vọng rằng nó sẽ tiếp tục mãi.

Các giới chức này cũng đã đưa ra nhiều suy luận về lý do khiến Nga hành động như vậy.

Một trong những lý do đó là Nga không muốn bị các nước Tây phương tại hội nghị an ninh Âu Châu họp lại vào 18 tháng này trong đó vấn đề tự do thông tin là một mục tiêu lớn trong yêu sách của các nước Tây phương đối với Nga.

Một lý do khác được đề cập tới là Nga muốn đánh bóng lại bộ mặt của mình sau vụ đàn áp trí thức chống đối mà dư luận Tây Phương đã lên án mạnh mẽ.

Ngoài ra, người ta cũng không loại bỏ việc Nga đã hành động như vậy

14 XEM TIẾP TRANG 11

Khi phi cơ do Nga—Mỹ cung cấp không còn đụng độ ở ĐD

Phantom Do Thái và MIG của Syrie không chiến 3 giờ, dữ nhất từ 1967

★ 13 MIG bị hạ và 5 Phantom bị bắn rơi?
★ Bộ binh Do Thái cũng đồng thời tấn công Syrie?

TET AVIV, 13-9 (Reuter).— Một cuộc không chiến lớn nhất và ác liệt nhất kể từ trận giặc 6 ngày giữa Do Thái và các nước Á Rập 1967, đã xảy ra và kéo dài 3 giờ trên bờ biển Địa Trung Hải, phía Bắc biên giới Liban, giữa Không quân Do Thái và Syrie vào hôm thứ Năm. Do Thái tuyên bố đã bắn rớt 13 MIG-21 của Syrie và mình bị mất 1 Phantom, còn Syrie thì nó đã hạ được 5 phản lực chiến đấu của Do Thái và mình bị bắn hư 8 chiếc MIG.

Đài phát thanh Damas cho biết Do thái đã huy động tất cả 64 phản lực cơ để đánh Syrie, nhưng quân lực Do thái nói rằng đây chỉ là một cuộc tao ngộ chiến, xảy ra trong lúc một phi đội tuần tiễu của Do Thái bay trên vùng trời biên giới Syrie vào lúc trưa thứ Năm và kéo dài từ 14g20 GMT (22g20 SG) đến 17g30 GMT (1g sáng 30 SG).

Đài phát thanh Damas đã ngưng chương trình hàng ngày để loan tin không chiến nhưng không cho biết Syrie đã huy động bao nhiêu phi cơ vào trận không chiến này.

Đài phát thanh Do Thái loan tin Syrie đã huy động tất cả phi cơ MIG vào cuộc không chiến, nhưng lại dấu kín số phi cơ tham chiến của mình. Đài này còn cho biết một phi đội trực thăng Do Thái đã cứu thoát một phi công Do Thái và một phi công Syrie trong lúc cả hai đều bị thương nhảy dù xuống biển.

Bộ tư lệnh Do thái không đả động gì đến những cuộc giao tranh trên bộ trong nội địa Syrie như các hãng thông tấn đã loan tin cùng một lúc với cuộc không chiến nói trên.

Đài phát thanh Beirut loan tin mọi chuyến bay thương mại giữa Liban và Syrie đã bị gián đoạn trong lúc không chiến, và cho biết thêm máy bay Do thái đã tấn công gần hải cảng Tartous, hải cảng lớn vào bậc thứ hai của Syrie cách Beirut 100 cây số về phía Bắc, nhưng bộ tư lệnh Do thái đã không bình luận gì về tin này.

Nguồn tin quân sự Do Thái cho biết tình hình ở vùng ranh giới ngưng bắn ở Golan thượng yên tĩnh cũng như tình hình dọc theo kênh đào Suez và sông Jordan không có gì thay đổi trong lúc xảy ra cuộc không chiến nói trên.

Tuy nhiên người ta biết rằng từ nhiều tháng nay, quân đội Do thái đã tập trung đông đảo để chống lại du kích Palestine và quân lực các nước Á Rập dọc theo biên giới Syrie về phía Bắc.

Vào ngày 27 thángTám, lúc ôngTổng thơ ký LHQ Kurt Waldheim viếng thăm Trung Đông đã có những cuộc giao tranh nhỏ tại vùng này, và Do thái cho biết đã bắn hỏng tất cả 12 xe tăng Syrie trong lúc vượt qua biên giới, và một cuộc không chiến đã xảy ra vào ngày 8 tháng Giêng giữa Do Thái và Syrie trong đó Do Thái báo là đã hạ 6 MIG của địch.

Tại phi trường Nicosia, hàng trăm hành khách đi Beirut và Damas đã tạm thời bị kẹt trong ngày thứ Năm, thời gian có cuộc không chiến Do thái—Syrie và năm hãng hàng không quốc tế đã phải đổi hướng bay của phi cơ họ sang Nicosie. Phòng khách của phi trường đông nghẹt. 500 du khách đang chờ xem họ có thể tiếp tục hành trình bằng máy bay không.

CỰU HOÀNG BẢO-ĐẠI

Dứt khoát chưa về và ủng hộ TT Thiệu

LUÂN ĐÔN, 13-9.— Nhật báo Anh Guardian xuất bản tại đây hôm nay loan 1 tin không nêu rõ xuất xứ từ thủ đô Ba Lê cho hay hôm thứ Tư, cựu hoàng Bảo Đại đã cải chính tin cho rằng ông dự định trở về miền Nam VN vào tháng 10 tới.

Tưởng nên nhắc lại là tin Reuter từ Balê hôm thứ Tư cũng có loan lời cải chính trên của cựu hoàng Bảo Đại đồng thời với lời tuyên bố của cựu hoàng kêu gọi nhân dân miền Nam đoàn kết sau lưng TT Thiệu, đừng gây trở ngại gì cho nhiệm vụ của TT Thiệu, nếu không thì chúng ta sẽ lọt vào tay Cộng Sản.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Cần xét lại mức tiêu-thụ và nhập-cảng

LÊ-VĂN-BÀY

Chúng ta đã nhập cảng quá nhiều, kể cả những hàng vô ích hoặc xa xỉ, trong khi xuất cảng đã xuống mức thấp trong lịch sử kinh tế Đông Dương và VN.

Tình trạng này đã thành ra quá quen thuộc nên khỏi cần chứng tỏ, và lại từng được trình bày nhiều lần trên mục này trong những năm gần đây, dưới những tiêu đề : Nạn nhập cảng, Càng nhiều càng thiếu, Giảm lạm phát hay hạn chế nhập cảng. Nội hóa và ngoại hóa, Tìm mức nhu cầu chung vv... Một tình trạng bi đát : xuất cảng. Xét lại xuất cảng. Buôn thúng bán bưng trên thương trường thế giới, Suy nghĩ về xuất cảng v.v...

Vấn đề đã được nêu đi nêu lại, theo sự thúc đẩy của một nỗi ưu tư ám ảnh từ lâu : rồi nếu chẳng may không còn đủ ngoại viện hay ngoại tệ thì sao ?

Nhưng tỏ ra lo ngại có ích gì đâu ? Hết năm này qua năm khác, mức, nhịp, số và loại hàng nhập cảng vẫn cứ tăng hoài.

Các giới chuyên viên cả VN lẫn ngoại quốc, đều vẫn chủ trương là phải nhập cảng thả dàn để tránh khan hiếm, ổn định vật giá, thâu hút bạc dư mà chống lạm phát.

Kết quả, là lạm phát cứ leo thang, nhưng đường lối trên vẫn được giữ vững và noi theo, vì nhiều lý do :

Những người được coi là am hiểu nhất, vẫn quả quyết rằng nếu không có giải pháp trên, thì lạm phát sẽ còn dữ gấp mấy : nay tuy vẫn trầm trọng, không gây đổ vỡ là may rồi.

Tiêu thụ đã quá quen ngoại hóa, sản xuất phải nhờ dụng cụ trang bị, phụ tùng và nguyên liệu ngoại quốc : đôi khi hàng thiếu hoặc chỉ về chậm, là thị trường đã bị xáo trộn và nhiều hoạt động phải ngừng : như thế, thì ai dám lãnh trách nhiệm mà quyết định hạn chế ?

Nên thà cứ xin tăng ngoại viện mà nhập cảng còn hơn, trong khi chờ đợi... một tình thế sáng sủa hơn : hòa bình sẽ trở về, an ninh sẽ cho phép thông thương sản xuất dễ dàng, đầu tư sẽ dồi dào, công cuộc tái thiết sẽ mau lẹ, xuất cảng sẽ tăng tiến để đem về nhiều ngoại tệ, ngân sách sẽ trút được gánh quá nặng về quốc phòng và do đó sẽ khỏi thiếu hụt, lạm phát sẽ giảm thiểu, vật giá sẽ xuống thang như tại Nam Dương...

Nếu được như vậy, thì còn chi bằng ? Nhưng nếu chưa được, hoặc chưa biết bao giờ được, thì phải tính sao đây ?

Tin tưởng để còn cố gắng hoạt động hoặc tranh đấu, là sự cần thiết. Song tin tưởng phải dựa vào thực tế, không thể xây dựng trên hy vọng suông.

Vì hy vọng này đã ru ngủ trên những vị trí cũ, không thúc đẩy xét lại quan điểm hay chủ trương cũ.

Nhưng khi tình thế biến chuyển trái sự mong ước, thì lý ưng phải nhìn nhận thực tế, hoặc ít nhất suy nghĩ lại xem có cần thay đổi gì không ?

Song thực tế không chấp nhận những công thức cứng nhắc, nên phải xét linh động theo từng loại hàng, và sự phân tích kỹ phải tỉ mỷ hơn sự phân loại chánh thức.

Theo các bản kê khai nhập cảng do bộ KT phổ biến, thì thường thấy: Thực phẩm, Kim loại, Dược phẩm, Hóa chất, Nhiên liệu, Xe cộ, Máy móc, Vải tơ sợi, Giấy, Sách báo, Khoáng chất, Sắt thép, Máy tính mật và Linh tinh.

Hai trường hợp cần được tiêu liệu với đầu óc linh lung : nhập cảng phải giảm theo ngoại viện ; hoặc ngoại [illegible] còn dồi dào để cho phép nhập cảng

x^x^x

Nếu phải giảm, thì giảm gì trước hoặc nhiều nhất ?

Xét tiên nghiệm và theo lẽ phải thông thường, thì nên bỏ xa xỉ phẩm và những hàng không tối cần, cố giữ yên phần nhu yếu phẩm để tiêu thụ và sản xuất.

Cơ quan Viện trợ Mỹ lại xếp theo lối khác: Ẩm thực phẩm, Nhiên liệu, Vật liệu xây cất, Hóa chất, Ngành dệt, Kim khí và sản phẩm kim khí, Máy móc, Xe cộ, Giấy và sản phẩm giấy, Linh tinh.

Sự phân hạng hay xếp loại như trên không cho phép nhận định về tính cách cần thiết ưu tiên: chẳng hạn Thực phẩm hình như cần nhất, nhưng thật ra mục này gồm nhiều xa xỉ phẩm như sơn hào hải vị hay rượu, kẹo, bánh...

Vậy nên xét theo quan niệm về nhu cầu căn bản và tối thiểu, trên các lãnh vực tiêu thụ, sản xuất và dịch vụ.

Dịch vụ, sản xuất hay tiêu thụ cần hơn ? Quả là rất khó trả lời ngay một cách vội vàng. Nếu chuyên chở tư nhân là một dịch vụ có thể giảm phần nào để dành ngoại tệ mua gạo ăn, thì chuyên chở cho quân đội tuy cũng là một dịch vụ, lại cần thiết hơn hoặc không kém sự tiếp tế thực phẩm.

Thành thử phải xét theo từng nhu cầu chính yếu, trước khi quả quyết về mỗi lãnh vực.

Ăn — Cần nhất và chỉ cần Gạo, Bột mì, Sữa cho nhi đồng và bịnh nhân. sau đó có dư mới đến Đường.

Nhưng ngay đối với các thực phẩm này, cũng phải soát lại số lượng vì mỗi năm đã lên xuống thất thường, như đã trình bày nhiều lần trên mục này.

Như bột mì 154.002 tấn (1969) 128.438 tấn (1970) 61.870 (1971).

Thế thì nhu cầu trung bình hay tối thiểu là bao nhiêu ?

Hoặc có thể nói rằng : năm 1971, chỉ còn bằng nửa số 1970, cũng không sao ? vậy có thể rút hơn nữa ?

Về sữa cũng thế : 34.583 tấn (1970) 29.231 tấn (1971) 23.900 tấn (1972). Đã giảm nhiều trong luôn 2 năm, thì giảm nữa có sao không ?

Hay là e rằng nếu số lượng kém đi, thì giá bằng bạc VN sẽ còn tăng ? Nhưng vấn đề không còn là ổn định giá bằng bạc VN, mà phải là : không đủ ngoại tệ thì phải rút bớt số hàng nhập cảng.

Sữa nên được dành hẳn cho con nít và người đau ốm : lịnh cấm dùng sữa cà phê, vài lần ban hành, lại vài lần bãi bỏ khi số về lại dồi dào. Nhưng nếu dồi dào là sự khó thấy, thì dứt khoát đi cho rồi ?

Đường nhập cảng đã tăng quá lẹ quá nhiều : 70.601 tấn (1967) 130.000 tấn (1970) 248.714 tấn (1972). Quả thật là khó hiểu, và sự yêu cầu giải thích, đã nêu lên nhiều lần ở đây chưa từng được trả lời.

Dù sao, và dầu giá tăng hay không tăng, thì có trở lại 130.000 tấn như năm 1970, cũng sẽ không tổn thương gì đến sức khoẻ của nhân dân. Không có lý gì ăn gấp quá 2 lần trong vòng 2 năm.

Chúng ta nên nghĩ lại. Chúng ta cần xét lại: và phải nhận rằng nhịn bớt đường sữa cũng sẽ chẳng sao, khi sự dồi dào như trên rất giả tạo, hay đáng ngờ là phi lý, hoặc làm tốn rất nhiều ngoại tệ.

Riêng về Đường, 31,9 triệu MK (1971) 24,8 triệu MK (1972). Trong 2 năm, chúng ta đã ăn mất 56,7 triệu MK, tức là bao nhiêu nhà máy hoặc cơ sở sản xuất ?

Chúng ta đang đi nài van Nhật cho vay 50 triệu MK để tài trợ tái thiết : nghĩa là ngân khoản muốn dành cho hàng chục dự án, cũng chưa bằng 2 năm Đường cát tiêu tan mất rồi.

Dù sẽ có dư ngoại tệ chăng nữa, cũng không thể nào tự cho phép tiêu thụ như trên, nếu còn nghĩ đến tương lai xứ sở, và ngay đến hiện tình xứ sở.

Trong 4 năm qua, ta đã sản xuất và xuất cảng được bao nhiêu ? Hãy biết chúng ta đã ăn mất 170,6 triệu MK năm 1969, 212 triệu MK năm 1970, 150,7 triệu MK năm 1971, 128,9 triệu MK năm 1972 tất cả 762,2 triệu MK.

Nếu chỉ là gạo, cũng đáng tiếc rồi. Huống chi còn Đường, Sữa, Bánh, Kẹo, Trái cây khô và tươi, rượu chát, rượu mạnh và sâm banh..

Có nhận thức là quá trớn, thì mới tự giác và tự ý tiết giảm nhu cầu, không bực bội mà phản ứng bằng cách mua với bất cứ giá nào cho giá vọt lên hơn nữa, ở trường hợp phải rút số nhập cảng.

(Còn tiếp)

Mớ bòng-bong Kampuchea gỡ được chút nào chưa ?

THẾ CỜ NGA — MỸ — TC TẠI KAMPUCHEA ✶ CÁC NHẬN XÉT CỦA BÁO CHÍ NGOẠI QUỐC ✶ VỊ THẾ CỦA CHÁNH PHỦ LON NOL ✶ CÓ PHẢI TC VẪN ĐƯƠNG NGĂN CHẬN BV CHIẾM ĐOẠT KAMPUCHEA? ✶ NHỮNG LỢI ĐIỂM CỦA CHẾ ĐỘ LON NOL VỀ CHÁNH TRỊ VÀ VỀ QUÂN SỰ ✶ NHỮNG BÍ ẨN VỀ VAI TRÒ CỦA SIHANOUK ✶ LẠI BẮT ĐẦU LÒNG DÒNG MÀ CẢ.

TRẦN-TUÂN.

Đột nhiên, trong hai tháng qua, các đoàn quân Cộng Sản Khmer Đỏ, tưởng là mệt mỏi, yếu đuối, đã trở nên hung dữ và cố đánh để thắng trận Nam Vang. Nhưng họ đã không thành công. Thế trận chiến lược tại Kampuchea vì thế lại trở về tình trạng như cũ, như cách đây nửa năm. Và cuộc thương thuyết lại có thể bắt đầu mở lại, lòng dòng mà tiến, nếu như phe Cộng không còn tham vọng để lại đánh nữa và lại thua nữa.

Một nét mới.

Những nhà quan sát cho biết một nét mới : trong thật tế, có thể phe CSBV giúp ngầm những gì đó thì không biết, chứ BV không tấn công công khai. Cũng vì thế mà Nam Vang không bị mất. Giữa các thế đại cường, đường như vẫn có một sự thỏa thuận. Trước đây, một số nhà quan sát Âu-Châu cho rằng cứ Mỹ ngưng oanh tạc là Nam Vang thất thủ ngay, và thế nào quân lực VNCH cũng can thiệp, và thế ngưng bắn, vốn đã mong manh sẽ tan vỡ ngay. Nhưng Nam Vang đã không mất, quân lực VNCH đã không can thiệp : và người ta biết thêm rằng quân BV tại KPC cũng không tấn công vào Nam Vang, sợ rút giây động rừng, nhất là sợ VNCH can thiệp.

Một vài người còn đi xa hơn, bảo rằng Trung cộng có sứ mạng giữ cho quân Bắc Việt không đánh, cho nên Mỹ cũng không đánh to nữa, quân VNCH không can thiệp, và dần dần, một thế chiến lược giữa các đại cường xuất hiện tại Kampuchea

Thế trận đại cường tại Kampuchea.

Chúng ta nhớ lại, hồi Lon Nol làm đảo chánh, hạ bệ Sihanouk, Nga đã không chơi với Sihanouk, và đã công nhận Lon Nol, vẫn để toà đại sứ ở lại tại Nam Vang. Trong khi đó, Trung Cộng lại tuyệt giao với chế độ Lon Nol, và đứng ra đỡ đầu cho Sihanouk.

Hồi sau Tết, trước mối nguy mà Nam Vang gặp phải, Lon Nol đã cải tổ chánh phủ, và đưa thêm vào nội các thành phần trí thức thân Nga. Lon Nol thân Mỹ và được Mỹ hỗ trợ, đã đèo thêm sự hỗ trợ của Nga. Cuộc cải tổ chánh phủ đó có mục tiêu nhắm vào Trung Cộng và Bắc Việt mạnh mẽ hơn. Đó là một hành động có tánh chất «bắt chẹt» (săng ta) đối với Trung Cộng.

Cuộc bắt chẹt, thời đó, có vẻ thành công, vì cuộc tấn công của quân Bắc Việt dường như dịu lại, có thể là vì Trung Cộng đã kềm chân họ lại. Nhưng sau đó, quân Khmer Đỏ được viện trợ mạnh, đã mở cuộc tấn công. đó là cuộc tấn công đợt chót, vừa qua, đánh vào Nam Vang.

Nhưng cuộc tấn công này cũng không thành, là vì Mỹ oanh tạc dữ dội.

Mỹ không để lệch thế chiến lược quân bình giữa các đại cường. Mỹ đã không tính chuyện tiêu diệt các đối phương, thì các đối phương cũng đừng tính chuyện tiêu diệt các lực lượng thân Mỹ tại Kampuchea. Có thể vì thế mà có một cuộc mà cả : Mỹ ngưng oanh tạc và Khmer Đỏ cũng ngưng đánh. Cũng có thể là vào lúc Mỹ ngưng oanh tạc, Khmer Đỏ đã kiệt sức, và phải mất nhiều tháng nữa, họ mới có thể hồi lại, với sự trợ giúp của BV (đàng sau là TC) về võ khí. Tuy nhiên, Khmer Đỏ tự nó là mớ bòng bong ; nếu kể đến cả phe đối diện gồm Khmer Đỏ, Sihanouk, BV, TC, thì lại càng rối nùi hơn.

Nét đại cương về thế chiến lược đại cường

Theo các quan sát gia Pháp, thế chiến lược đại cương giữa các đại cường tại Kampuchea như sau :

1.— Chế độ LonNol.— Được Mỹ và Nga hỗ trợ và duy trì. Nga và Mỹ chống lại áp lực của phe Trung Cộng và Khmer Đỏ.

2.— Khmer Đỏ và Sihanouk : do TC nắm, và TC muốn xử dụng ảnh hưởng chánh trị của Sihanouk và lực lượng của Khmer Đỏ để lấn tới. Tuy nhiên, TC chỉ nắm được một phần Khmer Đỏ ; một phần khác có tư tưởng độc lập hơn, không đi với TC. Có một sự phức tạp nữa, là Khmer Đỏ không ủng hộ Sihanouk (không biết rằng sau này, TC có buộc được Khmer Đỏ ủng hộ Sihanouk hay không ; hay là bị bắt buộc phải ủng hộ Sihanouk, Khmer Đỏ sẽ xa TC).

Về lực lượng BV tại Kampuchea : đó là lực lượng đáng kể, có thể làm nguy cho chế độ Lon Nol, nhưng đã bị TC kềm chân, không cho hoạt động mạnh. Trong sự kiện này, các nhà quan sát Pháp nhận định về mục tiêu khác nhau : có người cho rằng mục tiêu của TC khi cầm chân quân BV, là vì TC biết không thể ăn hết, nên không muốn xử dụng quân BV chống chế độ Lon Nol đến chỗ «già néo đứt giây» : nhưng có những nhà quan sát khác cho rằng TC, cũng như Nga, muốn BV phải tôn trọng thỏa hiệp đã ký, và như vậy, họ muốn BV phải thu mình về trong biên giới BV, ngưng mọi hoạt động bành trướng.

Cả hai giả thuyết này cùng có phần đúng. Thành thử lực lượng BV tại KPC chỉ còn đóng vai trò của kẻ chuyển võ khí TC cho Khmer Đỏ trong khi Mỹ chuyển trực tiếp võ khí cho chế độ Lon Nol.

Nếu không có biến cố nào quá khác lạ làm thay đổi thế chiến lược đó, và nếu quả thật Bắc Kinh có thể cầm chân được BV, thì rốt cuộc thế cờ chiến lược chỉ còn đánh giữa Nga, Mỹ, Trung Cộng, và qua 2 lực lượng Lon Nol và Khmer Đỏ.

Thế cờ chiến lược tay ba.

Trong thế cờ chiến lược tay ba đó, có những sự kiện sau :

1.— Nga và Trung Cộng kình chống nhau dữ dội. Nga tuy yếu nhưng cũng có thể cản đường TC. Vì thế mà Nga không thể ăn to tại Kampuchea, nhưng TC cũng không thể ăn to.

2.— Mỹ là thế lực đứng giữa (tôi là người giữa, tôi chữa đôi bên). Nhưng Mỹ cũng là một phe trong cuộc và nắm thế mạnh nhất : chế độ Lon Nol, và ở sát nách KPC là hai nước sẵn sàng hỗ trợ chánh sách Mỹ (Thái Lan và VNCH).

Mỹ có thể «chữa được hai bên», nhưng đồng thời Mỹ cũng có thế riêng nên phải tính chuyện ngoạm phần lớn nhất.

Tuy nhiên, Mỹ cũng không thể hưởng trọn một mình, là vì còn quân Bắc Việt nằm tại đó, cần phải đẩy đi : mà chỉ có thể đẩy quân Bắc Việt đi; nếu chấp thuận chia ảnh hưởng với Trung Cộng như thế nào đó để Trung Cộng buộc quân Bắc Việt phải về.

3.— Xét theo thế trận chiến lược như vậy, cán cân thế lực đã không bị lệch vì cuộc tấn công chót của phe Cộng, thì chỉ còn một giải pháp là thương thuyết, mà cuộc thương thuyết này, theo ước lượng của các nhà quan sát, phải tạo lập một cuộc chia ảnh hưởng cho Nga, Mỹ, Trung Cộng lâu dài, và làm cách nào để cả ba đại cường cùng chấp thuận ; họ có chấp thuận thì mới có hòa bình.

Giải pháp như ở Lào được không?

Giải pháp liên hiệp tại Lào đã xuất hiện dễ dàng. Tại đây, chính Mỹ muốn có cuộc liên hiệp giữa hai phe ở Lào để có hòa bình và trao quyền cho người Lào xong rồi, thì quân Bắc Việt phải rút, tuân hành thoả hiệp đã ký. Trong một vài trường hợp, người ta đã nói đến một áp lực của Mỹ vào chánh phủ Phouma để cho nền liên hiệp có thể thành tựu.

Chủ trương Liên hiệp không tai hại cho phe Quốc Gia ở Lào, chủ trương đó cũng đúng với thật tế.

Đúng với thật tế : Pathet Lào choán được 3/5 đất đai (dù là đất núi rừng) và kiểm soát 2/5 dân số. Hai lực lượng tương đương liên hiệp với nhau thì có phần hợp lý. Nếu Pathet Lào quá yếu, không thể có liên hiệp.

Chủ trương Liên hiệp có lợi cho phe quốc gia Lào : dân Lào không ưa chuyện đánh nhau, vẫn giữ tinh thần quốc gia, triệt để tôn trọng ông Vua và các sư (nền tảng chống Cộng). Đời sống dân chúng vùng quốc gia lại thoải mái hơn, ấm no hơn (vì có tiếp tế từ ngoài vào, và nhất là có ruộng nương ở dọc bờ sông Cửu Long) Người ta hi vọng có hòa bình rồi, phe quốc gia sẽ thu hút được các cán bộ của phe Pathet Lào nhờ sự ấm no đó (như lần liên hiệp trước). Nhưng người ta còn nghĩ cao hơn, nghĩ rằng Pathet Lào sẽ phải bỏ Bắc Việt khi có liên hiệp.

Bây giờ, người ta tự hỏi một giải pháp liên hiệp như ở Lào có thể nào thực hiện được ở KPC hay không ? Giải pháp Liên Hiệp hơi khó hơn tại KPC, vì chánh phủ LonNol chỉ mới thành lập được vài năm, và từ khi thành lập, bị tơi tả nhiều do cuộc chiến, không đem lại được nhiều tín nhiệm đối với dân. Ngoài ra, chế độ LonNol cũng không được hưởng một truyền thống Quốc Gia như ở Lào (tuy rằng Sihanouk cũng không có được ảnh hưởng như ông vua ở Lào). Dân Miên có sự tín phục các sư sãi và người ta hi vọng các ông này chống Cộng.

Nếu có giải pháp Liên hiệp

Trong tình trạng hiện tại, cứ theo như các lời tuyên ngôn của hai bên, thì ông Sihanouk không chấp nhận liên hiệp với chế độ Lon Nol mà chế độ Lon Nol cũng không chấp nhận liên hiệp với Sihanouk Sihanouk cho biết chỉ có đánh đuổi hết đám tiếm quyền chứ không khi nào liên hiệp. Chế độ LonNol cho biết rằng Sihanouk chẳng còn à cái gì cả, và lại Sihanouk đã bán mình cho ngoại quốc (Trung Cộng), cho nên không liên hiệp

Sihanouk có sự đỡ đầu của TC và TC lại nắm được một phần Khmer Đỏ cho nên TC hi vọng qua ngả ấy mà đưa được Sihanouk về nước. Nhưng Khmer Đỏ, trong toàn bộ lại không ưa Sihanouk (có cái thù từ xưa, hồi Sihanouk đánh dẹp Khmer Đỏ) Vả chăng, Khmer Đỏ xả thân chiến đấu, hi sinh nhiều, hà tất lại để ủng hộ Sihanouk. Trong khi đó, Sihanouk lại không có quân. Không có quân thì chỉ hi vọng làm một ông quốc trưởng bù nhìn, ở cảnh nhục nhã. Cũng có thể mà Sihanouk chối từ mọi cuộc thương thuyết, để chờ xem những cuộc xung đột có soay chuyển được thế cờ hay không.

Nhưng lại cũng vì thế mà chế độ Lon Nol hi vọng kéo dài thời gian, nắm vững tình hình quân sự, thương thuyết riêng được với Khmer Đỏ và đầy Sihanouk ra rìa (hoặc cùng lắm là cho Sihanouk làm bù nhìn một thời gian, điều mà có thể chính Sihanouk cũng không chấp nhận.)

Nhưng cuộc thương thuyết ở phần gốc, sẽ đi đến một giải pháp chánh trị, duy trì sự hiện diện thế lực của cả 3 đại cường qua sự tồn tại của chế độ Lon Nol và lực lượng Khmer Đỏ, và cùng lắm thì Sihanouk được một ngôi vị bù nhìn trong một thế liên hiệp hoặc là tạm thời phân ranh chia đất rồi kéo dài tình trạng một thời gian, cho đến khi thế chánh trị rõ hơn

Vì sự rắc rối trong nội bộ phe Cộng, thật khó mà dự đoán trước tương lai chánh trị của xứ KPC.

Về phần quân BV, thế nào họ cũng vẫn bị TC tiếp tục cầm chân... Khi có giải pháp chánh trị cho KPC. Trung Cộng thế nào cũng bắt buộc phải gọi quân BV trở về.

Dầu sao thì các cuộc thương thuyết để sắp xếp tương lai cho Kampuchea đã bắt đầu mở lại, do ông Kissinger (nay đã là ngoại trưởng Mỹ) đích thân lo liệu.

TÍNH SỔ MỘT NĂM TRÒ CHƠI TAM CƯỜNG

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR 8-9-1973

Ván bài mới của tam cường Mỹ-Nga-Trung Cộng tính đến tháng này đã được hơn một năm. Cả ba đều có những nước cờ mới để thủ lợi tối đa trước tình thế mới. Cho tới hồi gần đây, đã có dấu vết cho thấy Nga và TC bố trí được nội bộ để đối phó với bên ngoài một cách hữu hiệu. Là cường quốc giữ vai chủ động trong chính sách đối ngoại mới, chính sách của kỷ nguyên thương thuyết mà nhiều người hài hước mệnh danh là kỷ nguyên Nissinger, nước Mỹ lại tỏ ra đang bị kẹt về vụ Watergate, kẹt đến nỗi nước Mỹ phải đặt cố vấn Kissinger vào chức vụ ngoại trưởng.

Thật vậy, một cái nhìn vào nội tình Trung Cộng và nội tình Nga thì sẽ thấy ngay Hoa Lục vừa chấm dứt đại hội kỳ thứ 10 của đảng Cộng Sản Trung Hoa. Đại hội ấy đã chấp nhận chính sách đối ngoại do Mao Trạch Đông và Chu ân Lai theo đuổi từ hai năm nay: một chính sách đối ngoại có trọng tâm là sự hòa dịu có kiểm soát với nước Mỹ và một đường lối hợp tác cởi mở hơn nữa với phần còn lại của thế giới — trừ trường hợp nước Nga — trên mọi diễn đàn quốc tế.

Để nhấn mạnh sự hậu thuẫn của đảng đối với tân chính sách đối ngoại, đại hội đã bổ nhiệm vào những chức vụ còn bỏ trống trong uỷ ban trung ương những người đã dính líu vào việc hình thành và thực hiện mối liên lạc mới với nước Mỹ, kể cả những người cầm đầu phái bộ TC tại LHQ và những người cầm đầu văn phòng liên lạc của Hoa Lục tại Hoa thịnh đốn.

Tân chính sách đối ngoại của Hoa Lục đã mang lại kết quả : nước Mỹ rút quân khỏi Đông Dương, từ bỏ chính sách «hai nước Trung Hoa», và nước Mỹ mặc nhiên chấp nhận rằng rồi ra Đài Loan là một phần lãnh thổ hợp pháp của Trung Hoa, buôn bán với Hoa Lục, nước Mỹ mặc nhiên nhìn nhận rằng Hoa Lục dùng mối liên lạc Hoa-Mỹ để lật đổ cái bóng đe dọa của Nga, và dư luận quần chúng Mỹ đã chuyển hướng để trở về với thiện cảm cổ truyền dành cho tất cả những gì thuộc về Trung Hoa.

Về phía Nga, Mạc tư Khoa cũng đã ghi được những điểm thắng lợi không kém TC. Hồi tháng 4/1973, vẫn còn hân hoan sau chuyến Nixon đi Mạc tư Khoa và chuẩn bị chuyến đi Mỹ hai tháng sau đó, Leonid Brezhnev đã được Uỷ ban trung ương đảng CS Nga ban phép lành cho tân chính sách đối ngoại của ông ta, dĩ nhiên là chính sách đối ngoại dựa vào sự hòa dịu với nước Mỹ và được suy diễn theo cách của Brezhnev.

Đã có những thay đổi trong văn phòng chính trị của đảng CS Nga, phản ảnh sự ủng hộ chính sách đối ngoại của Brezhnev. Là người đã từ lâu chủ trương cứng rắn và không ưa cải tiến liên lạc Nga-Mỹ, Pyotr Chelest bị hạ bệ. Con người luôn luôn trung thành với đường lối của Brezhnev là ngoại trưởng Gromyko đã được nâng lên địa vị ủy viên trong văn phòng chính trị.

Cũng như Hoa lục, chính sách đối ngoại mới của Nga đã mang lại kết quả. Nước Mỹ nhìn nhận rằng về lãnh vực phóng phi đạn, nay Nga đã ngang hàng với Mỹ. Nước Mỹ nhìn nhận sự phân chia Âu châu : phần đất ở phía Đông sông Elbe là vùng ảnh hưởng của Nga, một sự nhìn nhận trùng hợp với sự phân chia từ hồi có hội nghị Yalta, nhìn nhận nước Đức tiếp tục bị chia cắt, nước Nga tiếp tục kiềm chế và kiểm soát Đông Đức và nhìn nhận rằng Đông Đức là quốc gia có chủ quyền và độc lập. Nước Mỹ chịu tham dự hội nghị an ninh Âu Châu để Âu Châu hợp thức hóa các sự chia cắt vừa nói. Nước Mỹ và Tây Đức nghiên cứu các đường lối nhằm cung cấp cho Nga sự viện trợ kỹ thuật, tín dụng và các đồ trang bị tối tân mà Nga đang rất cần. Mỹ đã bán cho Nga rất nhiều lúa mì với giá có lợi nhiều cho Nga đến nỗi làm cho giá cả ở chính nước Mỹ phải tăng.

Thế còn nước Mỹ thâu được những thắng lợi gì trong thời gian vừa qua ? Tổng thống Nixon đã nhận được sự ủng hộ rộng rãi của chính giới Mỹ về điều mà ngoại trưởng chỉ định Henry Kissinger gọi «những thay đổi quan trọng và cách mạng» trong chính sách đối ngoại Mỹ kể từ khi đảng Cộng Hòa nắm quyền tại Hoa thịnh Đốn năm 1969. Tiến sĩ Kissinger nói : «Các nền móng đã được đặt xong nhưng những gì thuộc về khởi điểm vẫn còn mềm yếu».

Dĩ nhiên là một khi chấm dứt sự dính líu của Mỹ vào chiến tranh VN, người ta mong được thấy một vài cơ cấu chồng chất lên trên những nền móng vừa nói — không những dính líu tới Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh mà còn lôi kéo luôn cả Âu Châu và Trung Đông nữa.

Thay vào đó thì mùa hè vừa qua, người ta chỉ thấy cuộc viếng thăm nước Mỹ đúng ngày tháng đã định của lãnh tụ Nga Leonid Brezhnev.

Đó là điều làm ngạc nhiên vì người ta chờ đợi có thêm những sự khởi sắc về ngoại giao để chấm dứt sự chạm trán lưỡng cực giữa Mỹ và Nga và để có được sự mềm dẻo của thế quân bình tam giác giữa Mạc tư Khoa, Hoa thịnh Đốn và Bắc Kinh.

Ngoài việc chấm dứt cơn hấp hối tại VN, đáng lẽ phải có những thành quả cho Liên hiệp quốc, có giao thương quan trọng hơn nữa giữa Đông và Tây, đáng lẽ phải thực hiện được những quyền rộng rãi cho Tây Bá Linh, và đáng lẽ phải có một thỏa hiệp về sự hạn chế các vũ khí chiến lược.

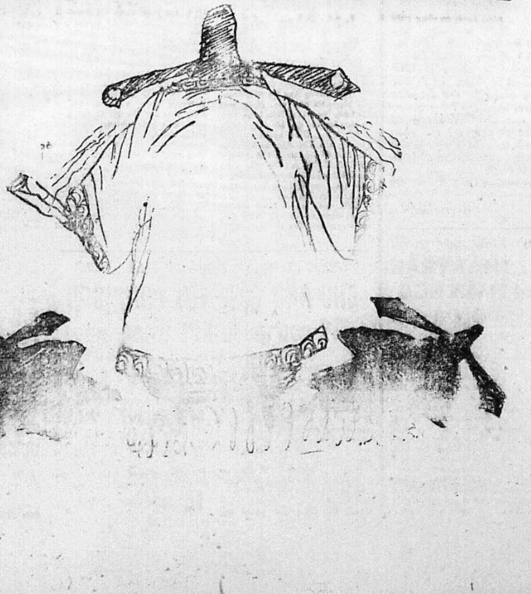
Thế mà tại sao lại không có những điều nói trên đây ? Một phần câu trả lời nằm trong vụ Watergate.

Khi được hỏi về ảnh hưởng của vụ Watergate đối với chính sách đối ngoại của nước Mỹ, tiến sĩ Kissinger trả lời «Không có vấn đề là nếu sự chia rẽ ở trong nước diễn ra sâu xa quá thì sự điều khiển chính sách đối ngoại của chúng ta sẽ bị ảnh hưởng. Và đến lúc ấy nhân dân Mỹ sẽ phải quyết định xem rằng... những vấn đề từng làm cho họ chia rẽ có đáng để gây ra chia rẽ không...»

Những người Mỹ muốn có một sự khai quang vì vụ Watergate, dầu rằng họ không đồng ý với nhau về các phương pháp dùng để dọn dẹp — Nhưng sau khi suy nghĩ thì nhiều người Mỹ lại không muốn rằng sự dọn dẹp bộ máy cai trị của nước Mỹ làm nguy hại một chính sách đối ngoại đã tỏ ra có lợi cho hòa bình và cho an ninh của nước Mỹ.

Trong bối cảnh ấy, Tiến sĩ Kissinger đã được chỉ định làm ngoại trưởng kể như để điều khiển chính sách đối ngoại của nước Mỹ một cách công khai thay vì phải điều khiển từ một phòng ở phía sau của Bạch Cung.

Liệu sự thay đổi nói trên đây của Nixon có tương đương với những thay đổi của uỷ ban Trung ương và của Văn phòng chính trị Nga-Hoa không ?



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

XÁC ĐỊNH KHÔNG GIẢM QUÂN, KHÔNG GIẢI NGŨ VỘI VÀNG

Theo T.T. Thiệu : Thế chiến thứ 3 đã xảy ra

★ Đang gấp rút tìm giải pháp để Quân Đội sản xuất tự trang trải lấy lương của mình

✲ NẾU ĐỂ THIẾU GẠO, GIÁ GẠO QUÁ CAO CHẮC CHẮN DÂN SẼ LOẠN, CP SẼ MẤT UY TÍN, CAI TRỊ KHÔNG ĐƯỢC

★ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 14-9.— Sau khi khẳng định Cộng Sản vẫn tiếp tục mưu đồ thôn tính miền Nam VN và cả Đông Dương, Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu tuyên bố chúng ta cần phải duy trì sức mạnh quân sự, cần giữ vững tay súng, nên sẽ không có giảm quân, sẽ không có giải ngũ vội vàng. Tuy nhiên, để giảm thiểu gánh nặng chi phí quốc phòng quá lớn, chúng ta phải gấp rút tìm giải pháp để quân đội sản xuất, tự trang trải lấy lương bổng của mình.

TT Thiệu thừa nhận đây là một bài toán hết sức khó khăn, vì 60% ngân sách Quốc gia hiện đang dài thọ cho chi phí Quốc Phòng và Việt Nam Cộng Hòa là Quốc gia duy nhất mà số quân đội và Cán bộ lên tới 1/10 dân số. Dù sao, theo TT. Thiệu, quân đội vừa giữ tay súng vừa sản xuất là một quốc sách phải thực hiện cho bằng được. Nếu không, gánh nặng chi tiêu về quốc phòng sẽ mỗi ngày đè nặng lên dân chúng xuyên qua các sắc thuế.

Nhân dịp đến chủ tọa lễ mãn khóa 1-73 cán bộ hóa công chức hồi sáng Thứ Năm, 13-9 tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu, TT Thiệu đã lặp lại với 5720 cán bộ tốt nghiệp mối quan tâm hàng đầu của ông về trận giặc lúa gạo, vì gạo là vấn đề sinh tử hiện nay.

Ông nói : «Nếu chúng ta để thiếu gạo, giá gạo quá cao, chắc chắn dân sẽ loạn, Chính phủ sẽ mất uy tín, cai trị không được, bụng đói nói không ai thèm nghe, và rồi sẽ đi tới chỗ sụp đổ».

TT. Thiệu nhấn mạnh, đây là một trong nhiều hình thái của cuộc chiến tranh đa diện mà CS đang trường kỳ theo đuổi. CS phối hợp Chính trị, Kinh tế, Xã hội Híp-py, Ma túy để làm băng hoại từ tinh thần đến thể chất; không phải một mà nhiều thế hệ, khơi động những phong trào tranh chấp nội bộ để làm hỗn loạn, suy đồi đời sống quốc gia. CS lợi dụng cả những lời nói ngây ngô dại dột của các chính trị gia chưa biết CS là gì. Với loại chiến tranh đó, CS sẽ gặm nhấm từ từ, và nếu chúng ta coi thường, sẽ mất nước lúc nào không hay.

Tổng Thống nói rằng, từ sau Đệ II thế chiến, Cộng sản đã không tổ chức đi ăn cướp mà chỉ ăn cắp... Cộng sản không mở chiến tranh lớn mà chỉ làm chiến tranh nhỏ, gọi là chính sách gặm dần lợi dụng sự dễ dãi của Thế Giới Tự Do, thôn tính một số quốc gia trong khối này.

Tổng Thống nói là khối quốc gia thế giới tự do đã ngây thơ không nhìn thấy điều đó hay vì tính dễ dãi đặt sai chỗ khiến cho một số quốc gia trong khối thế giới Tự do bị «tỉa dần».

Tổng Thống nói thêm rằng, rồi đây trong các quốc gia khối Tự Do sẽ xảy ra tình trạng «nhà ai nấy giữ, quốc gia ai nấy lo, rời rạc chia rẽ» khiến Cộng sản càng có cơ hội lợi dụng.

Tổng Thống nhấn mạnh, Cộng Sản rất e ngại Thế giới Tự do kết hợp lại cùng nhau để trả đũa, nhưng vì sự dễ dãi của khối này đã khiến Cộng sản dễ bề lợi dụng.

Cuộc thế chiến thứ ba đã xảy ra

Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu nhấn mạnh, là cuộc chiến tranh thứ ba đã xảy ra nhưng dưới hình thức khác biệt với các cuộc thế chiến đệ I và đệ II, ông nói, cuộc chiến tranh này đã có bàn tay Cộng sản nhúng vào chẳng hạn như chiến tranh Hippy, ma túy hay các phong trào tranh chấp.

Theo Tổng Thống thì cuộc chiến tranh ở Việt Nam và Đông Dương cũng là một cuộc chiến tranh đặc biệt về quân sự lẫn chính trị lẫn nhân dân. Tổng Thống nói, một số người trong quốc gia đã có những nhận định về tự do dân chủ 1 cách sai lầm, đã có sự nhân đạo một cách sai lầm khiến họ đã đưa ra những lời tuyên bố ngây thơ giúp thêm cho cuộc chiến tranh của Cộng sản.

Tuy nhiên, tại miền Nam VN, ông nói tiếp, mình sẽ không ngồi yên để CS gặm dần.

Bởi thế, TT Thiệu bày tỏ sự quyết tâm phải thành công trong việc phong tỏa kinh tế địch, không cho lúa gạo lọt vào tay địch, và nhà nước mạnh dạn đứng ra thu mua lúa gạo dư của nông dân, bất chấp các thương gia mẽ cốc.

Các thương gia này, theo ông, họ mua lúa gạo không phải để tiếp tế cho quân nhân, cho công chức, mà họ làm thương mại, dù họ làm một cách lương thiện. Đó là chưa kể những thương gia bất lương, mua gạo đầu cơ, trữ lúa rồi treo giá với nhà nước.

T.T Thiệu nói với giọng quyết liệt là việc đó phải được dẹp bỏ, vì không lẽ cả bộ máy nhà nước phải bị lệ thuộc vào các thương gia mẽ cốc đó hay sao ? Ông tin tưởng là nếu cán bộ các cấp làm việc nghiêm chỉnh, sẽ có được kết quả tốt. Nếu được như vậy, thì dù Cộng Sản có mấy chục sư đoàn đi nữa cũng đành phải từ bỏ ý định xâm chiếm miền Nam này. Ông tiết lộ là hàng năm, Bắc Việt phải nhập cảng 650 ngàn tấn gạo và lúa mì của Trung Cộng và Nga, nhưng cũng không đủ cho nhu cầu ngoài Bắc. Dân chúng BV phải ăn theo chế độ khẩu phần, có làm nhiều mới được ăn đủ no, thành ra, quân xâm lăng CSBV tại Lào, Kampuchea và miền Nam VN cũng đang chạy lo gạo tại chỗ để có ăn.

Điều đó giải thích tại sao Việt Cộng tại miền Nam vẫn cố đòi tự do mậu dịch, tự do đi lại với chúng ta. TT. Thiệu nói rằng nhiều người ngây thơ tin theo luận điệu ba hoa của CS nào là như vậy mới hòa hợp, hòa giải dân tộc nhưng lại không chịu nhìn thấy sự thật trần truồng của nó. Cái gọi là tự do mậu dịch, tự do đi lại đó chỉ đem lại mối lợi duy nhất và một chiều cho CS. Nó thu hút lúa gạo và sự phồn thịnh kinh tế của mình. Ngược lại, mình không được gì hết, vì không lẽ dân mình lại vô rừng mua gạo ?

Tiết kiệm để sản xuất

T.T. Thiệu cũng nói rõ với cán bộ quan niệm thắt lưng buộc bụng mà Chính phủ thường kêu gọi không phải bắt dân chúng phải nhịn ăn, phải cạp đất mà sống. Lời kêu gọi đó, theo Ông, có nghĩa là phải tiết kiệm đừng xài bậy, để dành tiền sản xuất, tiền phải ra tiền, đừng để đồng tiền bất động.

Tất cả ngoại viện phải được hướng vào việc phát triển sản xuất. Đất đai canh tác phải được tận dụng đến mức tối đa, hầu sớm thoát khỏi cảnh lệ thuộc vào ngoại viện.

TT. Thiệu quả quyết, nếu dân mình chịu khó, cần cù, tiết kiệm, chắc chắn sẽ dư ăn.

Vẫn chống Cộng tối đa

TT. Thiệu cũng nhắc nhở đến một trong 3 điều kiện sống còn của miền Nam, sau sức mạnh quân sự và kinh tế, là sức mạnh chính trị. Ông nói : «Mạnh về chính trị mạnh không phải là 1 đảng mạnh, không phải một chính phủ độc tài mà mạnh. Chỉ mạnh khi nào toàn dân cùng hưởng ứng công cuộc chống Cộng. Ở Miền Nam này mà không chống Cộng là bỏ đi, là chết. Chính sách đối ngoại có thể là lướt được, nhưng trong nội bộ thì tuyệt đối không thể, vì CS đồng nghĩa với vô luân, tàn bạo không chấp nhận được» Nhưng như vậy, không có nghĩa là quá khích, cực đoan, vì vẫn theo TT. Thiệu nếu quá khích sao mình đã và đang mở rộng vòng tay đón nhận anh em hồi chánh tìm tự do ?

Để đạt được sự kết hợp của toàn dân, nhân dân phải được tổ chức và phải được lãnh đạo bởi các đoàn thể tư hoặc công. Công việc này cần phải có cán bộ giỏi. Đó chính là mục tiêu của các khóa huấn luyện, không phải chỉ một lần, mà sẽ thực hiện nhiều lần, nhiều cấp. Nếu cán bộ quốc gia không tích cực lãnh đạo quần chúng, hướng họ vào sinh hoạt quốc gia, thì CS sẽ làm công việc đó.

TT. Thiệu đã nói chuyện với cán bộ trong suốt 90 phút trước lễ mãn khóa chính thức bắt đầu suốt từ 7g15 đến 8g45 sáng hôm qua tại công trường Vũ duy Nhất của Trung Tâm Chí Linh, với mục đích mà ông gọi là «trao một ít hành trang» cho cán bộ trước khi trở lại phục vụ tại các cơ quan.

Theo bản tin VTX trong phần biểu thị khóa sinh vừa mãn khóa Tổng Thống VNCH nhấn mạnh công chức thụ huấn ở Trung Tâm Huấn Luyện Quốc gia Vũng Tàu đừng nghĩ là đã bị huấn luyện mà phải quan niệm là đã được huấn luyện ở Vũng Tàu Tổng Thống nói màu da xạm nắng của anh chị em cán bộ đã thụ huấn xong cũng đủ để hãnh diện so với màu da «xanh mét» của những công chức đang ngồi ở văn phòng.

Tổng Thống cho biết rồi đây những người này cũng được gửi đi thụ huấn ở Vũng Tàu.

Đối với những cán bộ đã mãn khóa huấn luyện Tổng Thống nói, «biết trước được một ngày là có kinh nghiệm là huynh trưởng, vượt được gian khổ trước một ngày cũng được gọi là anh hùng, dù là anh hùng 1 ngày».

Xem tiếp H trang 10

Bộ Tài Chánh giữ nguyên quyết định truy thu thuế lợi tức các trường tư

▽ *Tạm ngưng thi hành một số thủ tục khai nạp thuế*

SAIGON 13/9 (VTX).— Bộ Tài Chánh hôm nay đã giữ nguyên quyết định truy thu thuế lợi tức các trường tư thục và không chấp thuận đề nghị của Hội Đồng tư thục VN xin tạm đình chỉ việc truy thâu và miễn thuế lợi tức cho các tư thục.

Theo quyết định này, chỉ có những tư thục nào có thâu lợi tức mới phải chịu thuế, trái lại những trường nào có làm hoạt động yếu kém không có lời sẽ khỏi chịu thuế.

Nguồn tin Bộ Tài Chánh nhấn mạnh, những trường tư nào không tự khai thuế lợi tức thì đương nhiên cơ quan thuế vụ có quyền ấn định căn bản thuế theo đúng tiêu chuẩn phù hợp với thực trạng kinh doanh của từng cơ sở.

Các nhân viên thuế vụ được lệnh tái định tới mức giới hạn là 10% trên số thâu để các tư thục có khả năng trả được thuế. Do đó, các Ty Thuế đã được chỉ thị duyệt lại số thuế ghi bộ của các trường để điều chỉnh số thuế cho hợp với khả năng chịu thuế của người thọ thuế.

Tổng Nha Thuế Vụ nói rõ việc đánh thuế này chỉ nhắm vào số lời thuần nghĩa là lợi tức của các chủ trường mà thôi.

Tạm ngưng thi hành một số thủ tục khai nạp thuế

SAIGON, 13-9 (VTX).— Bộ Tài Chánh vừa ấn định tạm thời ngưng thi hành từ ngày 5-9-73 một số thủ tục khai nạp thuế cũng như các trường hợp xử dụng hay miễn thuế cấp hóa đơn dự liệu trong Nghị định số 391-BTC-TV ngày 28-6-73.

Bộ Tài Chánh cho ngưng thi hành các điều khoản liên quan đến những ngành hoạt động nhỏ của từng số thương vụ dưới năm triệu đồng một năm được khai nạp thuế từng tam cá nguyệt và việc lập danh sách các ngành hoạt động được khai nạp thuế từng tam cá nguyệt cũng đình chỉ.

Về vấn đề hóa đơn, Bộ Tài chánh cũng đình chỉ thi hành đối với trường hợp người thọ thuế bán lẻ dùng biên nhận của máy thu tiền thay thế hóa đơn cũng như việc dùng hóa đơn thay thế bằng vé chuyên chở đối với nghiệp vụ chuyên chở hành khách.

Ngoài ra, Bộ còn tạm ngưng thi hành việc miễn lập và cấp hóa đơn thuộc một số các ngành hoạt động được Tổng Nha Thuế Vụ ấn định.

Tuy nhiên, sự tạm ngưng thi hành các thủ tục kể trên Bộ vẫn chưa đưa ra các điều khoản nào thay thế.

VÀI NGÀY NỮA

Xe rau về Saigon được nhập thị tự do

SAIGON 14-9 (TVT).— Trong một vài bữa nữa, các bạn hàng rau cải sẽ được dành một biện pháp dễ dàng hơn trong vấn đề chuyên chở hàng hóa nhập thị, thay vì biện pháp kiểm soát hiện đang áp dụng.

Theo nguồn tin Kinh Tế cho biết, mấy năm trước đây vì tình hình an ninh Thủ Đô cần bảo đảm đến mức tối đa, nên Chánh quyền Đô Thành đã bắt buộc các xe rau từ Cao Nguyên Trung Phần chở xuống tiếp tế cho Saigon phải tập trung tại Xa cảng xa lộ, nhân viên công lực sẽ hướng dẫn từng đoàn nhập thị sau khi đã kiểm soát kỹ lưỡng để ngăn chận VC xâm nhập người và vũ khí vào Thủ Đô. Biện pháp này tuy hữu hiệu nhưng khiến nhiều bạn hàng rau đôi khi gặp trở ngại chậm trễ, rau có sẽ bị hao thiệt thòi, do đó vấn đề đã được các giới chức hữu quyền cứu xét lại và đã đi đến kết quả là sẽ bãi bỏ biện pháp kiểm soát như trên trong một vài ngày tới đây. Theo nguồn tin vừa nói, nội tuần tới các xe rau Đà Lạt sẽ tự do chạy thẳng vô Saigon mà khỏi phải tập trung tại Xa cảng Xa Lộ rồi chờ nhân viên công lực hướng dẫn lúc nhập thị nữa.

Mặt khác cũng theo nguồn tin trên, Chánh quyền Đô thành cũng đã quyết định dời trạm kiểm soát kinh tế ở xã An Lạc về Phú Lâm. Như vậy các xe chuyên chở nhu yếu phẩm từ các Tỉnh Miền Tây lên Saigon sẽ chỉ phải đậu lại để chịu sự kiểm soát của giới chức Kinh Tế tại một địa điểm là trạm Phú Lâm thay vì ở cả hai nút chận như thời gian vừa qua.

Sau khi khảo sát tại chỗ Chánh sở Học chánh Khánh Hòa xác nhận :

THẦN ĐỒNG N.T. HÙNG có thiên tài toán học

NHA TRANG (TV) 14-9.— Sau khi cùng phái đoàn gồm 1 số dân biểu và giáo chức đến quận lỵ Ninh Hòa, tỉnh Khánh hòa để khảo sát tại chỗ khả năng toán học của Thần đồng Nguyễn thanh Hùng tự Hải, hôm 4/9/73 GS Nguyễn đức Giang, Chánh sự vụ Sở học chánh Khánh Hòa đã chánh thức gởi văn thư số 1611/SHHĐ đến ông Tổng Trưởng Giáo dục và TN để tường trình những sự thật về Thần đồng toán học Ninh Hòa đồng thời xin Bộ Giáo dục đặc biệt lưu ý và giúp đỡ em Nguyễn thanh Hùng, 1 em bé mới 4 tuổi mà đã có khả năng toán học khác thường.

Trình văn của ông Chánh sự vụ Sở học chánh Khánh Hòa cũng đã xác nhận Thần đồng Hùng đã đọc thuộc lòng cửu chương từ 2 đến 15, 20, 25 và 30 ... Tính nhẩm rất nhanh các phép tính cộng, trừ, nhân, chia tính gấp đôi các con số có thể lên đến hàng trăm ngàn, trả lời ngay đáp số một bài toán đố 4 phép mặc dù chưa biết đọc, biết viết chữ và con số. Biết phân biệt các loại hình học không gian. Nguyễn thanh Hùng đã trả lời 1 cách rất bình thản, không sợ hãi trước nhiều người lạ lớn tuổi. Sở Học chánh Khánh Hòa đã đề nghị Bộ Giáo Dục và Thanh Niên chấp thuận các điểm sau đây :

— Được phép cử 1 giáo viên có khả năng dạy riêng cho em Hùng tại

Xem tiếp B trang 10

ĐƯỜNG VÀO TRƯỜNG ĐUA

DẾ NGỰA, VÓ NGỰA

★ Phóng sự của ĐƯỜNG THIÊN LÝ

(Tiếp theo)

...trong một phòng lạnh riêng biệt, trang bị cả ống điện thoại sẵn hỏi khắp trường về đủ thứ chuyện.

Bước lên một bực thang nữa, tức là lầu chót vót cao của trường đua, ai cũng sẽ cảm thấy lạnh người, vì quang cảnh của một tòa án sẵn sàng xét xử.

Sau chiếc bàn lớn hình bầu dục, 8 chiếc ghế bành bọc da láng bóng dành cho 8 quan tòa thuộc Ban Giám Thị Trường Đua, gồm những chuyên viên lão thành về ngựa, ngồi xét xử.

Trước tòa có 2 chiếc ghế đối diện dành cho 2 chủ ngựa thưa kiện nhau, phía trước là vành móng ngựa cho các bị can tiểu tướng Nài ra đối chất.

Một số ngựa mẫu bằng nhựa sắp sẵn trên bàn, để dùng diễn tả lại lúc vi phạm xảy ra. Các quan tòa sẽ dựa vào các ống viễn kính và lương tâm của mình để xét xử kẻ thắng, người bại.

Rời khu vực này đi vòng ra phía trước 3 khán đài, 2 khán đài bình dân và 1 khán đài danh dự. Trên khán đài bình dân tác rưới bần thỉu, trẻ con, bà già, vợ chồng dắt díu nhau vào vừa ăn, vừa chơi và trẻ con vừa cả tè ra vung vít. Đây cũng là nơi tập trung đầy đủ mọi khuôn mặt, tiêu điều, ảm đạm, giận dữ, cau có, đăm chiêu, tất cả đều rất vắng nụ cười.

Khán đài danh dự dành cho những người có giấy mời thường trực, tuy có sạch sẽ tươm tất hơn, nhưng về nét mặt, thì cũng chẳng khá gì hơn bên hai khán đài bình dân là mấy.

Rời khán đài qua một sân cỏ là đến phòng thu hình, chấm điểm ngay tại mức ăn thua. Mức ăn thua được định bằng một sợi thép nhỏ căng thẳng ngay trước ống kính thu hình, đối diện bên kia đường ngựa chạy là một sợi sắt lớn hơn căng thẳng. Có 8 chuyên viên làm việc tại đài này với 1 máy quay phim hiệu Arrilex của Đức Quốc và một số máy hình.

Máy quay phim và thu hình theo dõi từ xa, khi ngựa chưa đến mức ăn thua và ghi nhận tất cả mọi trường hợp đặc biệt, cũng như phân thắng bại phân minh.

Đằng xa phía trái là lồng ngựa 12 ngăn, đánh làm mức khởi đầu tại đó có một toán chuyên môn phất cờ phát lệnh.

Cuộc chơi bắt đầu giá trị của những con số

Đến giờ, người kiểm soát phòng vé coi lại hệ thống cửi vé treo trên bảng rồi ra lệnh bán, thường thì giới tuyệt phích hoặc bộ hạ chờ sẵn ngoài cửa, tay cuộn sẵn một nắm tiền để vồ ngay số vé của một cặp ngựa nào đó, chen lấn, cãi vã giành giật xảy ra thường xuyên tại 6 khu nhà cá và có người trước khi bị ngựa đá, đã bị người đá văng ra khỏi nơi bán vé rồi.

Nền nhà của trường đua được xem như lướt bằng thứ giấy vé xanh đỏ từng lớp, từng lớp dưới chân, nhìn từ đầu dãy những lúc vắng người, gió thổi vé bay, cuồn cuộn như một sông máu uốn mình, một giòng máu luân lưu, đóng góp bởi từng giọt của dân nghèo, đi tìm nguồn vui lẽ sống dưới vó ngựa.

Cuộc chen lấn đó lại có thể xảy ra vào phút chót, như một giòng điện, không hiểu xuất phát từ đâu chăm giật mạnh giòng người, khi trên loa phóng thanh bắt đầu lập lại nhiều lần mấy tiếng khô khan : Còn 2 phút nữa, đóng cửa phòng vé !

Cửa phòng vé đóng rồi thì ngựa bắt đầu đủng đỉnh ra chuồng, trước khi đợt qua 2 vòng, một cho chủ nhân và Ban tổ chức xem xét, một vòng trước khu đánh cá cho giới tuyệt phích nhìn mặt chiến hữu và quân thù lẫn lộn.

Đoàn ngựa 10 con đủng đỉnh đi vào chuồng khởi điểm và đứng khuất trong đó chừng 3 phút. Đây là giây phút hồi hộp bắt đầu. Lá cờ phất xuống, 10 con ngựa tuông ra, thì đã có người quyết đoán con nào thắng cuộc.

Một đoàn ngựa chạy, một vạn con mắt nhìn theo, một trăm cái miệng nói không không giữa trời :

— Lên rồi, lên rồi, nó lên rồi.

— Chưa chắc, chưa chắc, còn con số 7.

— 3-5, 3-5 ta đã bảo.

— Con chạy ngoài coi bộ vượt giữ.

— Đù mẹ, thằng Nài số 8, đù mẹ kỳ này nữa là cho ăn đòn a.

Một thằng bé tế tầng cấp khóc

Xem tiếp K trang 10

Giới vận tải họp đại hội bất thường

Đòi tăng 75% giá cước cho mọi loại xe trên toàn quốc

SAIGON (TTH) 14-9.— Chiều qua đại diện giới vận tải xe đò lớn, xe đò nhỏ, xe lô, xe lam, xe đò lỡ, taxi, xích lô máy...vv., đã nhóm họp bất thường tại trụ sở Liên Đoàn Vận Tải VN đường Lê văn Duyệt dưới sự chủ tọa của ông Lê văn Mai Tổng thơ ký LĐVT.

Đông đủ các vị đại diện vận tải của các ngành tại các vùng đều nêu lên vấn đề hoạt động khó khăn của ngành vận tải từ sau khi giá xăng tăng giá, vỏ ruột tăng từ 100% đến 250%, (một cái vỏ trước kia 20.000đ nay đã tăng lên 125.000đ mà phải mua chợ đen).

Thêm vào đó những thủ tục gắt gao mà giới vận tải phải chịu đựng dưới mọi hình thức đối với nhân viên khi di chuyển một món hàng từ địa phương này đến địa phương khác, mà xét ra thì nên dễ dãi để cho sự vận chuyển được đều đặn hầu tiếp tế điều hòa, chận đứng được nạn vật giá gia tăng, chận đứng được nạn đầu cơ tích trữ. Sự sống càng khó khăn thì việc vận chuyển của giới vận tải càng cam go.

Sau các phần trình bày những nỗi khó khăn của giới vận tải toàn quốc, giới này đã chính thức yêu cầu Bộ Giao Thông Công Chánh và Bưu Điện nhất là Chánh Phủ Trung Ương hợp thức hóa yêu sách tăng giá cước như sau :

— Tăng tổng quát 75% giá cước đối với hầu hết các loại xe áp dụng chung cho mọi địa phương.

Nên nhắc : đây chỉ mới là yêu sách xin hợp thức hóa, chớ trên thực tế chưa được chính quyền chấp nhận trên nguyên tắc, vì khi giá cước tăng 75% cho giới vận tải (được coi như là giới sống trung lưu, giàu có) thì đương nhiên vật giá cũng tăng theo, rốt lại chỉ có dân lao động, nghèo khó đành ngửa cổ để bọn này móc họng.

Hiện nay đồng bào các giới chỉ nên trả giá xe theo giới chính phủ ấn định, mọi sự tăng giá không có sự chấp thuận của chánh quyền đều bất hợp pháp, và có thể bị truy tố trước pháp luật.

Giám Sát Viện minh xác về các phán quyết đã ra

SAIGON, (VTX) 13/9.— Giám Sát Viện vừa minh xác về những tin tức loan trên một vài nhật báo ở Thủ Đô mới đây liên quan đến các phán quyết của Hội Đồng Giám Sát viện và cho rằng những tin tức này «không đúng sự thật».

Trong một thông cáo vừa được phổ biến, Giám Sát Viện đã đưa ra ví dụ «điển hình» là việc một nhật báo đăng tải một bài mang tiêu đề: Giám sát viện phán: «Tỉnh Trưởng đã bị cách chức «vô tội», đã đăng tải tin một Tỉnh Trưởng được Hội Đồng Giám Sát Viện miễn tố về tội nhận tiền chia chác của thuộc cấp, «những sự thật là Giám Sát Viện đã xác nhận ông Tỉnh Trưởng có hành vi tham nhũng và quyết định chế tài như sau : cách chức Tỉnh trưởng, giáng một cấp và [illegible] chức vụ chỉ huy hành chánh».

Vẫn theo Giám sát Viện, trên một số báo khác, nhật báo nói trên đã loan thêm một tin thất thiệt nữa về phán quyết của Hội Đồng Giám Sát Viện đối với một Tỉnh Trưởng khác, khi nhật báo loan là «Giám Sát Viện đã miễn trách cho ông Tỉnh Trưởng vì bị cáo gian». Sự thật, theo Giám Sát Viện, «Hội Đồng Giám Sát Viện đã quyết định chế tài như sau : khiển trách ghi hồ sơ lý lịch, khuyến cáo Hành Pháp giải nhiệm chức vụ Tỉnh Trưởng vì đương sự đã có hành vi mờ ám trong việc giao cho một tư nhân hai danh thiếp chỉ thị về công vụ nhằm thả một số xe bị Lực Lượng Quân sự bắt giữ.»

Về trường hợp vừa kể, Giám Sát Viện cũng cho hay đã quyết định chuyển hồ sơ đến cơ quan Tư pháp tùy nghi mở cuộc điều tra và phát động tố quyền đối với một số tư nhân về việc đã lợi dụng hai danh thiếp nói trên để làm tiền kẻ khác.

Giám Sát Viện cho hay là mặc dù không muốn nêu danh tánh những nhân viên công quyền bị đưa ra xét xử và công bố hành vi bị trách cứ của họ, nhưng Giám Sát Viện «cần minh xác để làm sáng tỏ sự thật vì nhận thấy sự đăng tải những tin tức thất thiệt như trên có thể gây ngộ nhận trong công luận, khả dĩ tạo trở ngại cho Giám Sát Viện trong khi thi hành nhiệm vụ bài trừ tham nhũng mà Hiến Pháp và Quốc dân đã giao phó».

QUẬN TRƯỞNG ĐỨC TU bị Giám sát viện ĐỀ NGHỊ CÁCH CHỨC

SAIGON 14-9.— Ngày 11-9, Giám sát Viện bắt đầu xét vụ Quận Trưởng kiêm Chi khu trưởng Đức Tu Biên Hòa bị Nghị viên Vũ Khánh Thành cáo về 3 tội. Trung Tá Nguyễn Mỹ Quang, Quận trưởng Đức Tu, đã bị tạm ngưng chức từ ngày 15-5-73, bị cáo về ba tội sau đây :

1) Tàu tán các xe hơi ăn cắp mà các xã nạp lên.

2) Ăn tiền nhân vụ đôn Nghĩa quân lên Địa Phương Quân.

3) Chiếm đất ở sông Buông, Phước Tân.

Trước đại hội GSV, Trung tá Quang đã biện minh như sau :

1) Tất cả các xe ăn cắp đều được giải lên Tòa Tỉnh hoặc Quân Cảnh Tư pháp.

2) Tất cả nghĩa quân, cả trung đội, được đôn lên Địa phương quân với sự kiểm soát của Tiểu khu trưởng Biên Hòa.

3) Không hề có sự chiếm đất ở sông Buông.

XEM TIẾP L TRANG 10

Giải tỏa dần dần cả 100.000 bạn hàng lề đường

Sắp chỉnh trang 36 chợ Đô Thành

SAIGON (14-9).— Tình trạng bạn hàng rong buôn bán khắp các lề đường 36 chợ Đô Thành hiện nay đã tăng quá nhanh, đến mức độ lạm phát phi mã, con số ước lượng chừng hàng trăm ngàn người, một gánh nặng cần phải giải quyết cho đô thành trước tình trạng kinh tế vô cùng khó khăn, trước nạn vật giá tăng quá mức như hiện nay.

Đó là nhận định của ông Lưu Vinh Lữ chủ tịch HĐĐT trong cuộc tiếp xúc với phái viên TTH vào sáng hôm qua.

Vẫn theo ông Chủ tịch Lưu vinh Lữ mối quan tâm nhất của HĐĐT hiện nay là mức sống tối thiểu của hàng trăm ngàn bạn hàng lề đường, hằng ngày thường xuyên bị nhân viên công lực càn quét, đuổi xô không cho buôn bán tại các lề đường của 36 chợ, không đủ khu thương mãi để cho số bạn hàng rong mưu sinh.

Trong lúc vì tình trạng sống khó khăn, vì đồng lương của quân công, lao động không đủ cung ứng cho ngân sách gia đình, do đó người đàn bà VN phải bươn chải, buôn bán thêm để phụ giúp vào ngân quỹ gia đình.

Mặc khác, sau khi quân đội Đồng Minh rút đi để lại hàng trăm ngàn công nhân mất công ăn việc làm, cảnh thất nghiệp đói khổ càng dồn dập, vì thế này sinh ra việc mua bán để mưu sinh, thật sự khi phải mua đầu chợ trên bán chợ dưới, lề đường này bán lề đường kia chưa chắc họ đã nắm được phần lời, nhưng họ vẫn phải làm vì sự sống hằng ngày của gia đình.

Một khía cạnh được ông Lữ nêu lên là vì sự sống hiện tại quá khó khăn nên những nhà trồng trọt, chăn nuôi có tính cách gia đình đã tự động mang rau cải, gà, vịt, heo.. đem bày bán lề đường tránh nạn trung gian, để có thêm 1 số lời đắp vào ngân quỹ gia đình đang thiếu hụt.

Tất cả đó là nguyên nhân tạo nên việc tăng gia phi mã số bạn hàng rong từ ngày hiệp định ngưng chiến được ký kết.

Để giải quyết sự sống của cả trăm ngàn người nói trên ông Chủ

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Xuất ngũ Cựu chiến binh được vay tiền mua nhà

SAIGON, (VTA) 14-9.— Trong tương lai các Cựu chiến binh sau khi xuất ngũ sẽ được bảo đảm quyền lợi tối đa trên mọi lãnh vực kiếm công ăn việc làm bảo trợ y tế và tự túc mưu sinh, quyền được vay vốn và bảo đảm cho vay, nếu bản dự thảo luật «qui định những quyền lợi dành cho Cựu chiến binh, được Quốc Hội đưa ra thảo luận và biểu quyết vào những khóa họp tới.

Nguồn tin từ Ủy ban CCB Hạ nghị Viện cho biết, ngoài việc trợ cấp thất nghiệp cho các CCB khi chưa kiếm được công ăn việc làm, Bộ Cựu Chiến Binh còn được quyền thiết lập một cơ sở phát triển CCB có tư cách pháp nhân và ngân sách tự trị để hoạt động thương mãi hầu phát triển đời sống của Cựu Chiến Binh.

Ngoài các công tác trên, các CCB còn được vay không lời để mua nhà ở và kiến tạo nông trại để mưu sinh. Nếu CCB xin vay

XEM TIẾP S TRANG 10

CHIẾN SĨ HẢI QUÂN QUYẾT NOI THEO Ý CHÍ QUYẾT CHIẾN, QUYẾT THẮNG CỦA HƯNG ĐẠO ĐẠI VƯƠNG

Lễ an táng ĐỨC CỐ GIÁM MỤC Địa phận Đà Lạt

DALAT 13-9 (VTX).— Thánh lễ an táng Đức Cố Giám Mục Simon Hòa Nguyễn văn Hiền đã được tổ chức trọng thể sáng ngày 10-9-73 trước sân nhà thờ chính tòa Dalat.

Thánh Lễ Đồng Tế do Đức Khâm Sứ Tòa Thánh chủ tế cùng Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình, toàn thể các vị giám mục trên toàn quốc, và sự hiện diện của Đại Tá Tỉnh Thị Trưởng Tuyên Đức Dalat và phu nhân, trên 100 vị linh mục trong địa phận Dalat, các vị quân dân chính lãnh đạo tôn giáo, chính đảng, Khu Ty Sở Trưởng thuộc tỉnh Tuyên Đức và Thị Xã Dalat, cùng hơn 20.000 tu sĩ, nam nữ giáo dân thuộc địa phận Dalat.

Thánh Lễ cử hành trong bầu không khí trang nghiêm suốt trên 2 tiếng đồng hồ, mọi người giáo dân cũng như đồng bào Kinh Thượng địa phương tham dự đều một lòng cầu xin cho linh hồn Đức Cha khả kính của giáo phận Dalat được về cõi Thiên Đàng.

Thánh Lễ an táng đã được chấm dứt lúc 12giờ30 cùng ngày sau khi di thể Đức Cha đã được hạ xuống huyệt ngay trong khu Cung Thánh nhà thờ Chánh Tòa Dalat.

Đức Cố Giám Mục Simon Hòa Nguyễn văn Hiền địa phận Dalat đã từ trần vào ngày 5-9-73 tại Sài Gòn và Linh Cữu được di chuyển về Dalat ngày 7-9-73.

Thượng tá Thiết giáp CS hồi chánh tại Tây Ninh

SAIGON 14-9.— Tin từ Tây Ninh điện về cho biết hồi 10 giờ sáng qua một Thượng Tá Thiết Giáp CSBV đã về hồi chánh tại Thiện Ngôn Tây Ninh. Tên tuổi và lý lịch của Thượng Tá này còn được giữ kín để xúc tiến cuộc điều tra.

Ngoài ra, sáng ngày 8-9 Ty Chiêu hồi Kontum đã tiếp nhận 17 Cán Binh Cộng sản hồi chánh tập thể. Thành phần gồm 12 Quân sự và 5 chính trị.

Được biết trong số này có 9 nam và 8 nữ. Khi ra trình diện tập thể tại Ty Chiêu Hồi Kontum, số Cán binh này đã trình nạp cho chính quyền nhiều tài liệu quan trọng.

(TVT)

TIN CẦN BIẾT

Ngày khai giảng Niênkhóa 73-74 của Trường Trung học kiểu mẫu Thủ Đức

— Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức thông báo :

Các học sinh phải đến Trường Đại học Sư Phạm Saigon hay Trường Kiểu Mẫu Thủ Đức để xem thông cáo về ngày ghi tên nhập học và ngày khai giảng niên khóa 1973-1974.

Học sinh không làm thủ tục ghi tên nhập học được kể như tự ý thôi học. Trường không chấp nhận bất cứ sự khiếu nại nào về sau này.

Thông cáo của trường Đại Học Luật Khoa Saigon

— Trường Đại Học Luật Khoa Saigon thông cáo : Ngày thi khóa thứ hai, niên học 1972-73 được ấn định vào ngày thứ Năm 27-9-73 và các ngày kế tiếp.

Cử nhân năm thứ I (Ban A và B) sẽ thi tại Trường Nữ Trung Học Gia Long trong 4 ngày : Từ thứ Năm, 27-9-1973 tới hết ngày Chủ nhật 30-9-73 (thi cả Chủ nhật).

Cử nhân năm thứ 2, 3 và 4 : sẽ thi tại trụ sở Trường Đại Học Luật Khoa Saigon, trong 4 ngày : Từ thứ Ba, 2-10-1973 tới hết ngày thứ Sáu 5-10-1973.

Lịch trình thi từng môn cho các Ban sẽ được niêm yết tại trụ sở Trường Luật từ ngày 20-9-1973. Các thí sinh phải tới ghi chép lịch trình thi, số phòng thi và số chỗ ngồi (không có giấy báo danh cá nhân).

Ngoài ra, ngày rút thăm 2 môn thi Viết được ấn định vào hồi 8g30 ngày thứ Hai 24-9-1973 tại Trường Luật. Thông cáo này được phổ biến theo hệ thống thông tin thường lệ.

Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị tuyển Thư ký Hành Chánh

—Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị Saigon cần tuyển dụng gấp một số thư ký Hành chánh kế toán, đánh máy, trắc lượng viên, giám thị công trường, và kiểm công công chánh.

Theo Bộ Cựu Chiến Binh, nhu cầu tuyển dụng vừa kể gồm có tám thư ký hành chánh kế toán (có bằng Tú Tài I, trở lên và có kinh nghiệm về kế toán), năm thư ký đánh máy (có bằng Trung Học đệ I cấp và bằng đánh máy quốc gia thương mại) 10 họa viên trắc lượng viên hoặc phụ Ước lượng viên (có bằng Trung học Kỹ thuật và chứng chỉ hành nghề ít nhất 5 năm) năm giám thị công trường (có chứng chỉ hành nghề ít nhất 5 năm) và hai kiểm công Công chánh (có chứng chỉ hành nghề ít nhất 5 năm).

Ưu tiên dành cho các ứng viên cựu quân nhân, phế binh, quả phụ cô nhi tử sĩ và quốc gia nghĩa tử. Các ứng viên thuộc thành phần nêu trên, muốn xin ghi tên dự tuyển, hãy liên lạc với Nha Huấn luyện và Bảo Trợ (Sở Giới Thiệu Việc Làm) số 127 đường Đoàn thị Điểm Saigon, hay tại các Ty Cựu Chiến Binh địa phương, trước ngày 15-9-73 để được xét cấp giấy giới thiệu.

Dự cấp 3 học bổng cho cựu quân nhân và phế binh học nghề tại Nhật

— Tổ chức Phát triển Kỹ nghệ Tinh thần và Văn hóa Quốc tế Oisca tại Nhật Bản dự cấp ba học bổng dành cho cựu quân nhân và phế binh nhẹ, học về Canh nông, súc sản và cơ khí tại Nhật trong thời gian hai năm.

Muốn dự tuyển, ứng viên phải thuộc thành phần cựu quân nhân và phế binh nhẹ (cấp độ tàn phế dưới 30%), tuổi từ 20 đến 30, có khả năng Anh ngữ. Ưu tiên cho ứng viên có khả năng kỹ thuật.

Hồ sơ gồm đơn (viết tay, ghi rõ ngành xin học), khai sinh, chứng chỉ giải ngũ (nếu là cựu quân nhân), bản cáo tri mẫu số 15 (nếu là phế binh) chứng chỉ học trình lớp Đệ tứ kỹ thuật trở lên hay các chứng chỉ chuyên môn trong quân đội về kỹ thuật như Truyền Tin, Công binh, Quân cụ và văn bằng Anh ngữ cao nhất.

Hồ sơ nạp tại Bộ Cựu Chiến binh số 127 Đoàn Thị Điểm Saigon, từ nay đến hết ngày 1-10-73 là hạn chót. Hồ sơ gửi bằng Bưu điện sẽ căn cứ trên nhật ấn của cơ quan Bưu điện.

từ QUÊ ra TỈNH

Hội Lions Vĩnh Long mới thành lập

VĨNH LONG.— Để góp phần hữu hiệu trong công cuộc tái thiết tỉnh VinhLong, các vị thân hào nhân sĩ, các nhà kinh doanh hằng tha thiết tới công cuộc xây dựng chung đã sốt sắng thành lập Hội Lions Vĩnh Long ngày 8-9-73 vừa qua, trong phiên họp tại Công quán Vĩnh-Long, có đông đảo đồng bào các giới tại địa phương tham gia. Ô. Từ Văn Huệ, Chủ Tịch Phân bộ Hồng Thập Tự Vĩnh-Long kiêm Hội Trưởng Hội Phật Học Vĩnh Long đã được bầu làm Chủ Tịch Hội Lions Vĩnh Long. Luật Sư Lưu Vĩnh Khương Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Vĩnh Long là một trong ba vị Phó Chủ Tịch. Ông Nguyễn thế Nghiệp phụ thẩm nhân dân giữ nhiệm vụ Tổng Thơ Ký. Ngoài ra còn nhiều vị thân hào nhân sĩ, các nhà kinh doanh cũng sốt sắng tham gia Hội Đồng Chấp Hành, giữ nhiệm vụ Chủ Tịch các Ủy ban. Hội Lions Vĩnh Long do Hội Lions Phú Thọ đứng ra bảo trợ thành lập. Giáo sư Nguyễn Cao Thanh, Chủ tịch Hội Lions Phú Thọ đã hướng dẫn một phái đoàn tham gia phiên họp mặt thân hữu ngày 8-9-73 vừa qua tại Vĩnh Long.

Phục kích bắn chết bóng đen, phụ tá an ninh Xã trắng án

SAIGON.— Do kháng cáo của Lê V. Hiền bị tòa Sơ thẩm Sađéc 5-8-72 phạt 2 tháng tù ở về tội ngộ sát, bồi thường 120 ngàn nên tòa Thượng Thẩm phúc xử nội vụ sáng qua. Theo lời LS Vũ minh Trân biện hộ cho bị can thì đêm 3-7-72 phụ tá An ninh xã Phú Hữu, Đức Tôn hướng dẫn NDTV đi phục kích ngoài đồng vì có tin đối phương mò về phá hoại. Lối 23g45, toán NDTV phát giác 2 bóng đen từ ruộng bò vô. Người gác hô khẩu hiệu, bắn chỉ thiên nhưng 2 bóng đen vẫn tiến tới nên y nổ súng và Hiền cũng liệng tiếp một trái lựu đạn khiến một chết và một bị thương tại chỗ. Luật sư Trân vạch rõ giờ giới nghiêm ở địa phương từ 21g đến 6g sáng mà các nạn nhân không mang đèn đuốc, nên mới gây hậu quả đáng tiếc, trong khi đó bị can Hiền chỉ thi hành nhiệm vụ mà không có sự ngộ sát để xin tòa tha bổng. Toà hủy án sơ thẩm tha bổng Lê văn Hiền và tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự. (Th-Vũ)

Bắt cóc trẻ nhỏ

SAIGON.— Lúc 3giờ chiều 12-9, em Phạm thị L. 12 tuổi, con bà Ngô thị Hậu (vợ của một quân nhân) ngụ tại trại gia binh Trần Văn Quỳnh đường Trần Quốc Toản, vừa đi học về gần tới nhà, bị một thiếu phụ chận lại dụ dỗ rồi đưa ngay em này lên chiếc xe xích lô máy chở đi. Rất may thân nhân của bà H. từ trong nhà ra trông thấy, đuổi theo tri hô cầu cứu. Cảnh Sát đi tuần tới nơi chận bắt được thiếu phụ gian hùng đưa về bót tên Mai thị L. 55 tuổi, nhà ở đường Vĩnh Viễn. (AH)

Tài xế chở hàng mướn đem bán luôn

SAIGON.— Trưa ngày 12-9 bà Huỳnh thị T. 39 tuổi, ngụ ở Quận Sâm Giang, tỉnh Định Tường, mướn chiếc xe vận tải do tài xế Trần công Đ. 44 tuổi, ngụ tại xã Tân Hòa Việt cùng tỉnh, chở 200 bao cám trị giá 550.000đ đem lên Saigon để bán. Tài xế Đ. khi chở cám lên Sài-Gon đem bán luôn cho tiệm gạo hiệu P.T ở đường Trương tấn Bửu lấy tiền tẩu thoát. Bà T. liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát đã vồ được tài xế Đ. đưa về bót. (AH)

Hàn kiều thưa nhau về tội lường gạt

SAIGON.— Cách đây 2 ngày, hàn kiều Y. Kyun Ha 41 tuổi buôn bán ngụ ở đường Trần qu. Khải có một đồng hương tên Ch. Tal Huong 49t. nhà ở đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè, mua một số hàng hóa trị giá 700.000đ. Y. trả chi phiếu 700.000đ cho Ch. nhưng ông này đem ra ngân hàng lãnh tiền, mới hay ngân phiếu ma, không tiền bảo chứng. Sáng 13-9 ông Ch. tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Giờ giới nghiêm đưa nhau vào bịnh viện «làm bậy»

SAIGON.— Lúc 2 giờ sáng 13-9, nhân viên trong bịnh viện Hồng Bàng, phát giác 4 bóng đen đang trong giờ giới nghiêm từ ngoài leo vào bịnh viện. Bọn này gồm 3 trai 1 gái, đứng lẫn trong bóng tối toan giở trò làm bậy. Nhân viên trong bịnh viện liền báo tin cho nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi bắt được cả 3 cậu 1 cô đem về bót tên Lê bá Ph. 21 tuổi, Nguyễn văn S. 17 tuổi, Nguyễn văn V. 15 tuổi và Nguyễn thị H. 15 tuổi. (AH)

Nữ DB huy động thuộc hạ uy hiếp Cảnh sát cướp tù nhân

BIÊN HÒA.— Vào chiều 9-9 khách bộ hành di chuyển trên Quốc lộ 1 đã bất ngờ chứng kiến một vụ cướp tù nhân một cách vô cùng «ngoạn mục» do đích thân một phụ nữ tổ chức và chỉ huy đã thành công mỹ mãn trước sự ngơ ngác của mọi người. Nội vụ đã diễn ra ngay trong trụ sở Cuộc CSQG xã Bình An làm náo động cả một vùng xóm Suối Lồ Ô. Theo người biểu chuyện trong ngày 8-9 Nhà chức trách mở cuộc hành quân Cảnh sát ở ấp Ngãi Thắng xã nói trên có bắt giữ 4 thanh niên thuộc thành phần bất hảo trốn quân dịch. Giữa lúc Cảnh Sát đang thẩm vấn để lập biên bản giải Tòa, bỗng có 2 xe du lịch với 1 xe díp chạy đến đậu chắn ngang cửa ra vào, rồi có gần 30 người từ trong xe vọt ra xông thẳng vào Văn phòng Cuộc Cảnh Sát Quốc Gia xã với dáng điệu rất ngang tàng. Sau Khi ngỏ ý với Trung úy Cuộc trưởng đòi trả tự do cho 4 thanh niên không kết quả, người đẹp liền hất hàm ra lệnh tức thì đám người lẹ kia phân tán bao vây các anh em «bạn dân» dùng chìa khóa riêng mở còng giải thoát cho 4 tù nhân nói trên và họ tống ra xe mở máy phóng thẳng lên hướng Biên Hòa. Được biết phụ nữ chỉ huy vụ cướp tù này là bà Nguyễn thị L. nữ Dân biểu Hạ viện đơn vị Biên Hòa và trong số 4 phạm nhân kia có người cháu của bà tên Nguyễn văn Q. nguyên là hồi chánh viên và đang trốn quân dịch. (PV)

Đấu lý Tôn giáo, nhà thầu ăn đạn «Bạn Dân» tù 5 năm

SAIGON.— Khóa đại hình nhóm tiếp sáng qua đã xử CSV Ng. V. Nam 5 năm cấm cố về tội cố sát nhà thầu Ng .V. Định, bồi thường vợ nạn nhân 1 triệu đồng thiệt hại. Theo cuộc thẩm vấn, thì Nam có phận sự gác kho dầu Caltex, Phú Xuân, Nhà Bè. Chiều 9/5/72, Nam gặp Định ở công và hai người rủ nhau đi nhậu. Sau khi ngả hết 1 lít đế, hai người thách thức nhau uống la ve làm họ chếnh choáng đâm ra tranh luận lâm ăn, đến đấu lý tôn giáo. Đôi bên cùng bốc đồng quay qua đấu võ : Nam nóng tiết rút súng tặng ông bạn 2 viên chết tại chỗ. Trước tòa bị can khai lỡ quá chén và nạn nhân giật súng chẳng may cướp cò chớ không trí tình bắn. Ô. Phó Chưởng Lý Trần văn Thuận vạch rõ trường hợp xảy ra, lên án giả thuyết của bị can ngoan cố để thỉnh cầu Tòa xác nhận tội trạng, xử như luật định. Vợ nhà thầu khai nặng gánh gia đình 10 con, xin bồi thường 2 Triệu, nhưng sau lời bào chữa của LS. bên bị can, tòa đã xử phạt như trên. (Th.Vũ)

RAO VẶT [illegible]

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 200đ mỗi dòng sau tính thêm 40đ.

Nhà sang từng trệt 6x7m. 700.000đ miễn trả giá tiền nhà 2.000đ Phan thanh Giản cồng cư xá Đô Thành 1C.

Sang gấp nhà mặt tiền, cửa hậu đủ tiện nghi 3.8x15 có gác, chắc giá 850.000đ. Hỏi 19 Huỳnh quang Tiên Sg 2.

Quán 2 mặt tiền gần chợ Sg bận việc sang gấp Sỹ Đạt 45 Phạm hồng Thái Sg.

Cần sang gấp 1 căn phố ngay mặt tiền chợ Bà Chiểu Xem nhà liên lạc tại 43 Châu Văn Tiếp Gia Định.

Sang nhà chung cư Nguyễn-thiện Thuật lầu 1 hướng nam. khu công chức. Hỏi 108 lot K

SANG HOẶC MUA GẤP
Một căn phố lầu đúc dễ ở. Mặt tiền hoặc ngõ cụt xe hơi vào được khu vực trung tâm Sg có ĐT càng tốt giá 3T trở lại.Xin liên lạc 113 Bà Hạt Cholon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
4 tầng, đủ tiện nghi 164 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Sang phố 38A Trần hưng Đạo Sg. góc Đề Thám.

Sang lầu 4. meublé, thật đẹp, rộng rãi bếp. nhà tắm, nước nóng, mặt tiền đại lộ nơi sang trọng. hỏi 229 Trần hưng Đạo Sg.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
Sang gấp tiệm thương mãi các ngành trước chợ Cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang Phamacie
Gần chợ, khu đông dân cư. Nhà trống 2.500.000 (3,80x15)có gác lửng, đủ tiện nghi. compteur điện 220 nước tủ kệ, comptoir tính riêng thuốc còn mới. Bán lại với giá sỉ. không tính thuế TVA. Xem tại 78 Hương lộ 14 (G.Đ) (từ ngã tư Bảy Hiền vô).

Nhà sang phố thương mãi, cạnh ciné, trường học: Hưng Đạo gần chợ. Hỏi 146 Cống Quỳnh Saigon.

Sang thật rẻ 1 căn nhà ở chung cư Nguyễn Kim lô K. 15m,x3m5. Compteur điện. nước riêng. lầu 1 số 106. Nhà trống sang lấy liền. Xin L/L : 216 lầu 2 chung cư Nguyễn Kim lô K. hỏi Bà Bảy.

NHÀ [illegible]

Bán 2 căn phố lầu còn đất rộng tiện buôn bán. Hỏi 308 Quốc lộ 1 gần trại Hoàng hoa Thám

Cần mua gấp 1 căn xưởng hoặc đất trong vòng Cholon GĐ Rạch Giá. Từ 1.000 đến 3.000m2 Xin L/L ông Châu (lầu 4) 220/16 Đường Đồng Khánh CL bằng thơ.

Nhà bán gạch bông, vách tường, cửa sắt kiếng 5 ly công tưa, điện nước đủ tiện nghi địa điểm an ninh số 60/2 Lê văn Duyệt (GĐ) đầu hẻm 2.

Bán Nhà lầu đúc mặt tiền (4x24m) đầy đủ tiện nghi có garage. Hỏi 305D Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tân Định Nhà bán có đất 77m2 B.K gần nhà bảo sang chợ trường học tiện thương mãi mọi nghành giá 4 triệu Xem tại 38 Bà Lê Chân.

Bán gấp 1 căn nhà liền kế tại khu kiến ốc Bình an lô D số 8 (Quận 8) luôn đất 4mx15m). giá 680.000đ. Hỏi bà Hiếu 132 Hùng Vương Cholon.

Đi xa bán gấp 2 căn nhà đủ tiện nghi giá 1T8. Hỏi 73/2A 73/4B Nguyễn thần Hiến Saigon 4.

Đi Xa Cần Bán
Một nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi đất nhà thờ gần trường học, chợ, trung tâm thành phố. Hỏi số 183/34 Bis Nguyễn Biểu Saigon 5 giá 2.600.000đ.

10 triệu 200 ngàn
Một căn nhà tại trung tâm thương mại 4m20x22m cả đất có bằng khoán đầy đủ tiện nghi điện nước. Tiện mở văn phòng hoặc cơ sở kinh doanh có sẵn giấy phép và họa đồ xây cất tối tân. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi tại 104. Võ Tánh Sg 2 mỗi ngày từ 16 giờ tới 18 giờ. Miễn trung gian.

Nhà bán khu yên tĩnh, gần trường, chợ gồm 6 phòng. 2 bếp, 2 WC, sân xe hơi tuyệt đẹp giá 2T7. Hỏi Ô. Bao 11 Huỳnh tịnh Của.

Rẻ Nhất Nước
nhà rộng, đẹp, quạt trần, gạch bông gác suốt (4mx8m) địa điểm lý tưởng ở ngay khỏi sửa. Coi nhà mỗi chiều tại 242/21/48 Nguyễn T ThuậtSg3

Bán rẻ phố lầu đúc, 2 mặt tiền 6mx25m đầy đủ tiện nghi, khu thương mãi, gần nhà thờ, chợ. có Đ.T. Hỏi chủ nhà 348 Phan đình Phùng Sg.

Bán hoặc cho mướn nhà 3 tầng đúc, đủ tiện nghi gần trường chợ. Xem nhà buổi chiều 524/13 Phan đình Phùng Saigon 3.

Nhà 4m40x17m lầu đúc tiện nghi, gần trường, bệnh viện, nhà thờ tiện buôn bán mọi ngành. số 539/15 Lê văn Duyệt Sg ngay chợ giá 3T6 (đến 547/C vô hẻm quẹo trái)

Bán gấp nhà gạch 4mx16m đủ tiện nghi, 2 tầng, khu yên tĩnh gần trường học. chợ, hẻm lớn. Xem nhà suốt ngày 493/49 Lê văn Duyệt Saigon 10 trước cửa Thanh Vân Hòa Hưng.

Bán rẻ nhà lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi (gần chợ) Hỏi 491/72 Trương Minh Giảng. Saigon 3.

Rideaux chuyên môn làm màn cửa, phụ tùng nhập cảng. kiểu mới, nhanh chóng bảo đảm, Có thợ do ráp tận nhà. Xin hỏi 162 Võ Tánh, Saigon.

Bán gấp nhà mặt tiền, nơi buôn bán thịnh vượng 4x25 có B/K ĐT. Hỏi 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Đất vườn vì bận việc, cần bán 1 vườn cây ăn trái 21 mẫu tại Long-Khánh, sát Quốc lộ 1, đang có huê lợi. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng xà bông Việt-Nam), giờ làm việc. Miễn tiếp trung gian.

Nhà bán 1T500 có điện, nước chỗ để xe kế trường nữ quân nhân Nguyễn văn Thoại số 21.

Nhà bán số 259 đường Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận, ở chợ, gần trường học, nhà thờ, bến xe Lam.

Nhà bán 1T3 đất rộng 300m2 cây ăn trái, đủ tiện nghi. hẻm lớn xe vào tới sân. Hoặc sang nhà khu thương mại. Hỏi 377 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Mỹ Tho 300.000
Vì đi xa nên cần bán thật rẻ nhà 4m,5x10m điện nước, có chỗ nuôi heo sàn đúc bê tông, lợp tôn, vách tường gần chùa Cao Đài, đường Ngô tùng Châu, xã Điều Hòa. ngoài đầu hẻm có căn nhà 224 quẹo vô Hỏi nhà Sen.

Bán lại sắt 8, 10 và 12 với 2 bộ cửa sắt nút đồng lộng kiếng. Hỏi tại 31/3 đường Trưng-Dũng Gia Định Gò Vấp.

Nhà bán, sang hoặc cho thuê. Tiện nghi điều kiện dễ dàng. Hỏi 28 Trần Quang Diệu (nối dài) Saigon 3.

BIÊN HÒA 400.000đ
Vì đi xa nên cần bán một căn thật rẻ nhà nóc tôn la phông quạt trần của lưới, cửa rào, sát điện nước đủ tiện nghi 4mx10m quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa. Hỏi nhà 159 đầu hẻm nhờ chỉ dẫn.

Cần gấp xây cất
Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán 1T3 đủ tiện nghi 136/12 Trần Q Diệu Sg3

Lính thuyên chuyển bán lỗ vốn 500.000đ căn nhà 4mx20m có chỗ để xe hơi. Có gác cây tiện cho gia đình đông con. Hỏi 10/5bis Huỳnh quang Tiên Gia Định (ngang trường Cơ Đốc).

Phố Phú Nhuận
rất đẹp, gần chợ, trường, khu công chức, ngang 3m20x17m luôn đất, có gác lửng, phòng lạnh. điện nước. Số 258/6 Võ di Nguy (ngang Hội đồng Xã) giá 1T.500. Hỏi 223 Chi Lăng (ngã tư P.N)

Cần Thơ bán đất trống mặt tiền đại lộ Nguyễn viết Thanh đã phân lô lớn rất đẹp, rất hợp xây cất, lập vườn. công kỹ nghệ. khu giải trí. v.v... Xin do số 77. Nguyễn huỳnh Đức Cần Thơ hoặc số 6 Phan văn Trị (khu văn hóa) Cần Thơ.

BÁN PHỐ RẺ
Thương mại lầu đúc. Đất có bằng khoán 4thx20th5. Nắng buổi sáng. Tiện mọi kinh doanh, Có điện thoại ở cửa hàng và bàn giấy trên lầu, máy lạnh nước nóng, điện 110-220. Coi nhà xin ĐT 92.968 nhà có ngõ sau sân thượng, garage xe ở trong nhà, mọi tiện nghi, đường 2 chiều, số 166 Võ Tánh SG 2.

Bán nhà trung tâm thành phố 3mx8m đầy đủ tiện nghi, gác suốt, gần chợ, trường,công viên. Giá 1T1. Hỏi 248/10 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà 1/8 hẻm Đỗ thành Nhân. GĐ 4mx20m một tầng có sân thượng nhà xe đủ tiện nghi. Vị trí tốt dễ ở.

Bán gấp để trả nợ
Nhà đúc 2 tầng rưỡi 3m,30x10m.50 máy lạnh -|- quạt trần -|- cửa sắt compteur điện nước phòng tắm -|- bếp lót gạch men. Gần chợ, trường học khu yên tĩnh. Giá đặc biệt cho người đến trước. Xem nhà tại 184/30/29 Yên Đỗ, Saigon 3 (hẻm đối diện trung tâm Đắc Lộ).

88, BÙI HỮU NGHĨA G.Đ
Bán lầu đúc hai từng rưỡi (4x15m) mặt tiền đường, cách chợ 50m, gần trường học, nhà thờ.

Bán 1T5 cư xá Lữ Gia 34/16 căn bìa đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe. Hỏi 28/16 cư xá Lữ Gia.

Nghệ sĩ Mỹ Châu
Bán nhà lầu đúc, máy lạnh đủ tiện nghi. Giá 2T5. Hỏi 129/38A Ng-Trãi Chợ Lớn.

Bán nhà lầu đúc lót gạch bông suốt đủ tiện nghi giá hạ 2.200.000đ. Hỏi 69 Bùi thị Xuân Gia Định.

Bán đất vườn
Có hoa lợi liền nằm dọc theo quốc lộ 4. thuộc quận Cái Bè cách Saigon 111 cây số. Xin liên lạc 138 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Villa trệt ngang dọc 13th. Đầy đủ tiện nghi. Có điện thoại riêng. Hỏi 114 Cư Xá Lê đại Hành Phú Thọ hoặc ĐT. 50.422. nhận nhà ngay.

Nhà bán luôn đất có ĐT 4mx27m khuTânĐịnh.Hỏi 87/54B Trần văn Thạch hông chợ Tân Định.

Bán gấp nhà 3m5x15m lầu đúc, bếp riêng, đủ tiện nghi. 135/76 Hòa Hưng Saigon 10.

Nhà bán 1T3 nhà 3m,2x14m có Compteur điện nước, cửa hậu. Hỏi 212/28 Nguyễn Huỳnh Đức ngoài giờ làm việc.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng, đủ tiện nghi giá nhứt định 7T6 Hỏi 140 Bùi Viện Saigon 2.

Cần Mua Villa
Tại trung tâm SG. mặt tiền đường, rộng từ 500 đến 1000m2. Liên lạc ĐT. 19.372 miễn trung gian.

Nhà khu yên tĩnh đất có bằng khoán đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. Hỏi 36/15 Lam Sơn Ch Lăng.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 140 Bùi Viện Sg 2 mời bà trả 7T lại thương lượng.

Nhà bán lầu đúc
mặt tiền Trương minh Ký. có bằng khoán. sân để xe đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ. tiện mở các dịch vụ thương mại. Hỏi 344 Trương minh Ký Lăng cha Cả Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà có lầu đúc đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi 4m2x20m. Hỏi 31 Tôn Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Nhà Bêton 2 tầng 4m50x13m50 thị tứ gần chợ đang buôn bán vì dời đi xa bán gấp. Hỏi 238 đường 46 gần Quận 1.

Thật rẻ
Đi xa, bán gấp 3 tầng lầu 31mx4m mặt tiền đường đang mở trường. Hỏi 686 Võ di Nguy PN. vào buổi chiều, tối ngày nghỉ.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền. tiện cho mọi ngành. 3m,2x18m. Giá nhất định 6 triệu. Hỏi 828 Phan thanh Giản SG

Bán gấp 1T5 căn nhà 275 đường Dương Công Trừng Thị nghè ấp 5 Liên gia 11/3 ở mặt tiền lầu suốt đầy đủ tiện nghi dài 20mx3m6.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ, trường học Hỏi 175/48A Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nha Trang bán hoặc cho thuê phố lầu đúc mặt tiền tại số 2 đường Nguyễn trường Tộ. đất tư có bằng khoán đủ tiện nghi tiện việc buôn bán hay mướn văn phòng. Liên lạc ở Nha Trang với Đ.T 20.378 tại số 20 đường nhà thờ hoặc tại Sg liên lạc với 351/24 Lê đại Hành.

Bán nhà khu Villa rộng tiện nghi chỗ để xe hơi bán xe hơi đẹp Vauxhall Villla. Hỏi 16/32A Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận gần nhà thờ Ba Chuông Trương Minh Ký.

4T2 nhà lầu đúc. cửa lưới cửa hậu BK. 156B Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Bán 2.000m2 đất Tân thuận Đông sát đường L.Tỉnh15 (29mx70m). có bằng khoán ngay trước chợ sắp cất, phía sau khỏi sự làm thương khẩu. Khu có điện, sắp mắc nước. Hỏi 143 Trịnh minh Thế Saigon.

2T2 nhà lầu đúc, 4x17m, lịch sự, đủ tiện nghi. Hỏi số 491/16 (hẻm 8) Nguyễn huỳnh Đức, ngang hông ấp Tây Ba (Trương minh Ký) GĐ.

Bán 1 căn nhà có gát, mặt tiền đường đang hoạt động thương mãi làm cửa sắt vì bận đi xa cần tiền bán với giá «đặc biệt». Do 278 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán 1 căn nhà 1 tầng lầu có sân thượng đủ tiện nghi. Số mới 115/37 Trương minh Ký G.Đ (Cổng xe lửa số 6).

Bán nhà mặt tiền ngay cửa chợ Hòa Hưng, compteur điện nước và 1 tủ lạnh Freezer lớn, 416 Lê văn Duyệt, Sg 3.

Bán nhà và 500th2 tại 109 Chi Lăng Giađịnh

Cần gấp mua, sang hoặc thuê dài hạn một căn phố lầu (3 hoặc 4 tầng càng tốt mặt tiền. có điện thoại, diện tích tối thiểu 4mx20m khu vực quận I, II, III, V, X liên lạc ông Năm hộp thơ 2451 Sg.

Bán nhà lầu 193/62 Nguyễn cư Trinh có điện nước, câu tiêu, bàn ghế.

Bán lầu đúc hai mặt tiền Quận 6 Cholon. có điện thoại điện 110, 220 tiện mở phòng mạch nhà thuốc tây. Hỏi 210 Trần Bình Trọng SG 5 từ 16g đến 19g.

Villa nhỏ xinh xắn giá rẻ, Đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 351/24 Lê đại Hành.

Nhà mới mặt tiền
Dự cất nhà đúc có lầu, mặt tiền. tại đường Nguyễn Trãi gần trường Bác Ái. Hướng Bắc, 2 từng rưỡi 8T5 và 3 tầng rưỡi 10T. Có điện nước gần chợ phân kỳ trả góp. Mọi chi tiết xin liên lạc 129/3 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Vũng Tàu Dịp may hiếm có chỉ 2T. gồm 1 thửa đất 340m2 tại 25/2 Nguyễn tri Phương và 1 nhà đúc 10m,50x15m tại 85/4 (số cũ) Gia Long. Điện nước riêng. Liên lạc tại 351/45 Trương minh Giảng SG sáng 9g-10g chiều từ 19g.

Đất Fatima bán 2 lô. Hỏi bà Minh Trang số 48 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

370.000đ bán nhà đủ tiện nghi. tường xây, gạch bông gác suốt. Hỏi 183/15 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Nhà bán thật rẻ chắc giá 1T2. căn nhà đầy đủ tiện nghi ngõ lớn xe hơi vào được. gần mặt đường. ngang 3m2, dài 16m. Số 177/46 Trần quốc Toản coi nhà từ 12g trưa đến 6g chiều.

380.000 nhà 3x9 lót gạch bông. Nước điện đầy đủ. 166/9 Hùng Vương Thị Nghè GĐ (Bên hông trái hẻm cư xá VNTT).

Nhà bán 4mx10m có lầu giá1T. Hỏi 49/5A Trần qui Cáp (ngoài giờ làm việc).

Phố trống bán
— Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm SG 4x22, bằng khoán tốt. 9T5. — 2 phố lầu Phạm hồng Thái VT 28x80 DT 2342m2, bằng khoán tiện nghi. — Phố Trần quý Cáp SG 4,5x37. 172m2, bằng khoán ĐT. — Phố lầu Nguyễn thái Học SG 6x32, 196m2, tiện nghi. — Phố lầu Lê thánh Tôn SG 4x27 khu thương mãi — Phố lầu Hai Bà Trưng SG 4,5x46, mặt tiền thật tốt. — 2 Phố Phạm Ngũ Lão SG 8x25 đất Đô Thành. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG ĐT. 90.167.

Nhà bán 457/18 Phan thanh Giản SG.

Trường bậy có 200 học sinh, 105/33 Nguyễn thần Hiến SG 4. Hỏi lúc 5g chiều

Bán nhà mặt tiền có điện nước điện thoại. tiện đang buôn bán. Hỏi 99 Nguyễn Thông Đ.T. Số. 23.527.

Bán gấp villa luôn đất có bằng khoán riêng. đủ tiện nghi khu an ninh. 112 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán căn nhà đúc một tầng có gác lửng ngay gần đường tiện buôn bán. 818 Hàn Giang CL.

Villa Lầu 7 Triệu
Đầy đủ tiện nghi. Đất có B.K. Hỏi 205 Minh Mạng PN ĐT 40698

Bán nhà luôn đất rộng 400m2 tiện mở cơ xưởng, trường học, nhà hàng tại 33/37 đường Vạn Kiếp, Chi Lăng Gia Định ĐT : 97.958.

Nhà bán giá rẻ đầy đủ tiện nghi. 321 lô C C/C Nguyễn t. Thuật,

Cần bán 750.000đ nhà số 45B Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận 3th30x14th00, mặt tiền, to đá rửa, đủ tiện nghi. gạch bông suốt có 2 quạt trần,lavabo bếp, nhà tắm,có douche cần tiền lót gạch men (giao nhà liền)

Nhà đất quý vị muốn mua bán, thuê hay cho thuê nhà đất Villa phố lầu cao ốc. Xin hỏi bà Minh 73 Huỳnh Quang Tiên SG ĐT. 91.194.

Chợ Ô. Hoàng phố thương mãi lầu đúc bán 2T7 luôn đất 3,7x27m sân thượng cửa hậu garage tiện nghi đẹp. 175/38 Nguyễn văn Thoại (Trương Nhân [illegible]

Bàn Cờ bán 8.0[illegible] nhà đủ tiện nghi, gác suốt. 242/73/19 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Bán gấp 3 tầng đúc có bằng khoán giá 3T và 16mx22m giá 2T600 mặt tiền, và 1T100 đến 850. 600. Hỏi 400/11 Lê văn Duyệt SG 3 đối diện chợ Hòa Hưng.

300.000đ một căn nhà 5mx10 có sân để xe hơi. Hỏi 215/3 Hồng Bàng Cholon.

Đất trống có BK. Bán gấp 2 lô liền (4,75x16m) khu trại cưa cách chợ Ô. Tạ 50m hẻm 8m tiện buôn bán, kỹ nghệ, xây biệt thự. Hỏi 609 Trần quốc Toản Sg10 gần Triệu Đà.

BÁN GẤP
Villa lầu đẹp khu yên tĩnh. Sang phố trệt tiện mở văn phòng hoặc thương mãi. L/L số 1 Cách Mạng Gia Định ĐT 41361.

VỀ QUÊ CẦN BÁN GẤP
1T6 nhà tường gạch bông cửa kiếng 4m,20x24m, có sân riêng để xe được (xe hơi vào tận nhà) bên hông nhà có lối đi riêng từ sân suốt ra sau rộng 1m,20 nước và điện 110V khu yên tịnh sang trọng và lịch sự. Hỏi cô Hà 339/39 Trương minh Giảng Saigon 3 (miễn trung gian).

Bán gấp giá thật rẻ, nhà lầu đúc, mặt tiền, gần chợ tiện ở buôn bán, phòng mạch số 123 đường Trưng Dũng cạnh chợ Cây Thị Gia Định.

Đất làng Đại Học Thủ Đức
bán 1000 thước vuông, có điện nước gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon. ĐT. 23.414.

Đường Công Lý
Bán luôn đất, lầu 3 từng, 8 phòng máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh. yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT. 23 414.

Nhà bán hoặc sang, xinh xắn 4mx6m gát suốt, đủ tiện nghi. Số 108/64 Trần quang Diệu Saigon 3. Xin hỏi 38 Đinh công Tráng Tân Định.

Mua kho xưởng
Cần mua kho xưởng để làm kỹ nghệ Diện tích đất từ 4.000 đến 6,000 thước vuông. Riêng phần đã xây cất phải trên 2000 thước vuông. Chung quanh Saigon Cholon Gia Định. Liên lạc Hộp thơ 571 hoặc Đ.T. 69.650 và 24.260.

Vẽ họa đồ 2000đ
Giới thiệu tài năng trẻ tốt nghiệp tại ngoại quốc, Vẽ kiểu đồ gỗ trang trí kiểu Anh, Pháp, Nhật và thuần túy Á Đông 208 Trần bình Trọng Saigon ĐT. 50.351.

Đất bán (12mx28m) Tọa lạc tại 281/8 đường Nguyễn văn Thoại (lối vô VBC OPV) đã phân làm 3 lô có B.K riêng tiện xây biệt thự hoặc từng căn phố một. Hỏi viện uốn tóc Tú Quỳnh 426 Lý thái Tổ SG 10.

VIỆT NAM KIẾN TRÚC
Lãnh xây cất, sửa chữa, trang trí Giá phải chăng, có thợ làm ngay. ĐT. 42.578 văn phòng 135A1 Ng. văn Thoại Gia Định.

Nhà bán 3 tầng lầu đúc 120m2 rộng 4m,50, có bằng khoán nơi tiện buôn bán và công nghệ. Hỏi 68 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận

700.000 nhà 3th5x8th có gác suốt đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 87/27 Nguyễn Hoàng Saigon.

Lần đầu tiên ở V.n
Hãng thầu kiến trúc
QUANG MINH
277. Hai bà Trưng Sg 3 Tél.98557 Nhận lãnh xây cất sửa chữa nhà cửa với 5 đặc điểm sau đây: Chính chủ nhân trên 20 năm kinh nghiệm trực tiếp đảm trách. Có nhiều kỹ sư và kiến trúc sư điêu luyện công tác làm trước nhận tiền sau chắc chắn rẻ hơn thị trường 20%. Bảo đảm 20 năm, ún, nứt làm lại không tính tiền.

Đất trống bán
— Đất Cầu Bình Lợi 5 mẫu, mặt tiền 700đ/1m2. — Đất Thủ Đức gần chợ 8,000m2, mặt tiền 11T. — Đất Xa Lộ xi măng Hà Tiên 2 mẫu 5 1.000đ/1m2. — Đất gần hãng bột giặt Viso 7390m2 800đ/1m2 — Đất cư xá Kiến Thiết Thủ Đức 8,000m2, có Villa cây ăn trái 22,000đ/m. Hỏi Hưng Hiệp 412 Phạm Hồng Thái GĐ hay 36 Lý Thái Tổ SG ĐT. 90.167.

BÁN NHÀ THUỐC TÂY
đông khách, trước cửa chợ. Hỏi 601A Lê văn Duyệt Sg Hòa Hưng, trong giờ làm việc. ĐT 90.124.

Nhà bán gấp. 235/81/9 Công Lý Saigon, 13mx3m5. 500 000đ có đủ điện nước.

NHÀ BÁN
đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước. Hỏi 62/91 Yên Đỗ Saigon3.

Nhà bán 6 triệu mặt tiền mở cửa hàng văn phòng. từng dưới, lầu 1 lầu 2 gác lửng, sân thượng. Hỏi 231 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

850.000đ 4mx11m, có gác điện nước. bếp cần gạch men có douche,cầu tiêu máy. Hỏi Đ/úy Hải Quân Thu số 42/190 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán gấp 2 căn nhà liền đủ điện nước số 19B đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Nhà bán Hỏi 338/3 Phan Thanh Giản Saigon trước bệnh viện Bình Dân.

Bán 1 căn nhà từng dưới, mặt tiền. tiện việc buôn bán. Hỏi số 14 Lô S chung cư Nguyễn Kim (đường Tân Phước).

Bán nhà mặt tiền, tường, gạch bông. gác suốt đèn nước giá 550.000đ. Xin hỏi 76A/1 Duy Tân (cách góc Duy Tân- Nguyễn văn Thoại 200m).

850.000 mái tôn, tường gạch, gác gỗ 5,10x20m kể cả sân trước và hông. Điện, nước riêng. 136/45 Trần Q Diệu Sg 3.

Đổi Phố lầu thương mại 5x15 nơi thị tứ đầy đủ tiện nghi tại Phan thanh Giản gần ngã Bảy giá 10 triệu muốn đổi Villa trên 300 thước vuông Saigon Gia Định ngoài mặt lộ. giá tương đương hay hơn chút đỉnh. Xin Liên lạc ĐT 92.823.

Thật rẻ nhà ở đầy đủ tiện nghi 4mx18m. đúc. có bằng khoán, hướng Đông Nam, căn bìa, gần chợ và nhiều trường học bán thật rẻ. Hỏi 288 Hồng thập Tự từ 12g đến 3g và từ 6g đến 8g. Ở xa xin gọi ĐT. 24.796 bất cứ lúc nào. Miễn trung gian.

Bán nhà số 23 và 27, Phạm Hữu Chí và số 21,23,24 hẻm Tấn Hưng tại Cholon. Xin hỏi Ông A.Emave Thulla 39/3 Lê Lợi Saigon (từ 12 đến 16 giờ).

Dịp may hiếm có. đi làm xa bán gấp mặt tiền 3m2x30m, khu thương mại luôn nhà ở 7mx20 đúc. Còn đất dư 7mx15m tiện lợi chăn nuôi,trồng trọt. Đất rộng sâu 90m chỉ bán 1T6. Hỏi 144/19A Xa Lộ (ngang Caltex) bến xe Lam.

HỒ MỘC ĐIỆN
Sửa chữa tiểu qui mô
HỒ xây tô, đá mài, đá rửa. MỘC đồ Meuble, trang trí, trần nhà ĐIỆN kỹ nghệ điện nhà và các loại máy thực dụng nhà bếp như: máy giặt, nồi nấu cơm, lò gaz, quạt, máy xay trái cây đèn nhà, bàn ủi v.v... Xin gọi 90060 hay mời đến Xuân Viên 268 LÝ Thái Tổ (gần cây xăng Caltex Ngã 7).

Bán gấp một biệt thự lầu, có máy lạnh và máy nước nóng nơi yên tịnh, có trồng cây ăn trái. L/L tại 3/125 cư xá Lữ Gia xin mời ông bà trả giá 5.200.000 đến thương lượng.

Bán rẻ nhà đúc 2 tầng luôn đất có điện thoại, máy lạnh, đủ tiện nghi mặt đại lộ 52A Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán gấp: nhà 2 lầu, mặt tiền, nhiều phòng, nở hậu, ngõ sau điện nước riêng. Khu đông người 5mx16m. Hỏi 173 Tân Phước (trưa và tối) góc Triệu Đà và sân banh Cộng Hòa.

Vĩnh Long Bán phố thương mãi luôn đất, đầy đủ tiện nghi biện trống mặt tiền số 183 Đại Lộ Lý thái Tổ Vĩnh Long. Xin hỏi tại 155/3B Q.L.4 Tân Ngãi Vĩnh Long.

PHỐ LẦU BÁN
4mx25m, đầy đủ tiện nghi điện nước khu buôn bán 302 Quốc Lộ 1, cách ngã tư Bảy Hiền 400m.

ĐỊA ĐIỂM LÝ TƯỞNG
Mặt tiền, khu thương mại đông dân và sầm uất nhất. Xem nhà 38B Hùng Vương, Thị Nghè, Gia Định (2T850 chắc giá).

Nhà bán luôn đất 4mx20m đúc đủ tiện nghi tại đường Mai Khôi sau Đại Nam Ngân hàng Nguyễn văn Thoại. Giá 2T2, Hỏi bà Hoa 9 Quốc lộ I (Bảy Hiền) G.Đ. Đ.T. 42056.

Nhà bán rộng 4m dài 19m vừa xây cất xong có gác phía sau. Hỏi 222 Minh Mạng PN.

Bán sở đất 2.600 th/v tọa lạc ở ấp Phú Trung 2 xã Phú Thọ Hòa thị tứ, an ninh, có lợi ngay. Hỏi 64/7 đường Lê Lợi cầu Hang Gò Vấp gần khách sạn Mỹ Lạc.

Nhà bán 2T5 lầu đúc 3m,5x16 Đầy đủ tiện nghi, Hỏi 220/41 Trương Minh Giảng hông trường Đại học Vạn Hạnh Saigon.

2 triệu Nhà lầu đúc, mặt tiền đường, tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi, 3m,5x25m, đi xa cần bán gấp, giá thật hạ. Hỏi 513 Nguyễn văn Học Gia Định (đầu cầu Bình Lợi).

Mời (1T.7) nhà lầu, lịch sự xe hơi tận cửa. 30mx3m, nhà sau nuôi 300 gà đẻ, đầy đủ tiện nghi. Máy lạnh 5000 BTU bloc Origine. Samsonite mới. đẹp, môtô máy may mới. 339/29 Trương minh Giảng (SG.3) (gần cuối hẻm).

Bán nhà mặt tiền 2 lầu đúc. đồng hồ nước và điện 4 giây giấy phép hành nghề TV radio số 357 đường Trần quốc Toản Sg.

Nhà bán lầu đúc 4mx18m điện nước đầy đủ sân rộng có chỗ để xe.390/1B Lê văn Duyệt Sg gần chợ Hòa Hưng.

Nhà bán đủ tiện nghi. Gần chợ, trường. Hỏi 16/47/48 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Giải ngũ mua dépot lave, vô chai nhà mặt tiền dễ ở buôn bán mà trong gia đình tự làm, lấy lời. Hỏi 292 Bà Hạt Saigon 10 bán thật rẻ.

Nhà bán 164/20 Hiền Vương Tân Định giá 2T5 nhà ở 4mx24m gồm sân trước 4mx4m, sân sau 4mx2m. 3 quạt trần, điện nước nhà xinh đẹp. kiến trúc mới.

Cần tiền bán rẻ nhà lầu đúc, đẹp. chắc tiện nghi đầy đủ 4mx12m số 588/2 Lê Quang Định Gò Vấp. Hỏi số 592 hoặc 588/8 cùng đường.

Mặt tiền khu thương mãi sầm uất đang bán quán ăn. 4m,60x25m bán thật rẻ. Xem hỏi 79 bis Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp 1 căn nhà 4mx20m. Đi xa. Gỗ lợp tôn có gác. xe hơi vào tận nhà. Giá rẻ 250.000đ Hỏi cô Nguyệt 42 ấp Bác Ái 12. Hẻm Nguyễn văn Học GĐ (gần hồ tắm Lido). Mời ông trả 230.000đ đến thương lượng.

Tân Định Villa
Bán kiến trúc mới đầy đủ tiện nghi giá 13T5. Hỏi 41 Trần K. Dư SG.

Đà Nẵng Sang gấp gian hàng thương mãi giá hạ từng căn hay nguyên 9 căn 4mx4m. gần trường nữ Trung học. Buôn bán phồn thịnh. kiến trúc tân kỳ. có họa đồ, giấy phép. cửa sắt. Hỏi 99 Phan Thanh Giản Đà Nẵng. ĐT.21493. Bà Hải 582 Nguyễn Trãi Cholon. ĐT.50883.

Bán Gấp nhà mặt tiền luôn đất (112m) hai căn liền nhau, có điện nước riêng. Giá 3T xem nhà 319 Nguyễn huỳnh Đức (PN).

Bán nhà luôn 500m2 ngoại lộ. 17/1 Nguyễn Du Thủ Đức. Tiện mở lò bánh mì, cây xăng, xưởng dệt. trại mộc hoặc biệt thự... bên cạnh L.Đ. Học. giữa hãng dệt Intertexco và Foremost.

800.000 nhà 4x12 có lầu gạch bông đủ tiện nghi. 849 Phạm Hồng Thái (cạnh hồ tắm Cộng Hòa).

Bán sở đất trống 3.400m2 mặt tiền Xa lộ có đèn nước. cổng, đất cao cách Xa lộ 100m. Bán Villa có đất ở Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, đủ tiện nghi, Bán 3 căn phố ở bãi sau Vũng Tàu, 1 căn 400 ngàn. 67/6 Cao Thắng Sg. Tel. 25.904.

2T2 nhà bán luôn đồ, nhà mới xây 3.2x15, gần trường Hưng Đạo, điện nước riêng. ngõ hậu luôn đồ gồm (tủ lạnh, salon, tủ kiếng v.v...). Hỏi 102/13 Cống Quỳnh Saigon.

Bán thật rẻ căn nhà có gác số 108/46 Trần quang Diệu Sg3 3m,5x13m 1 triệu tiện nghi. Xin hỏi 98 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà bán lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học giá 2 triệu. Xem nhà tại 235 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà bán «rẻ» số 414/4 Nguyễn H Đức. P.N gần nhà thờ 3 chuông có điện nước tiện nghi.

Nhà bán mới cất mặt tiền có điện, nước, 19thx3th, gác suốt, có chỗ để xe. gần chợ, trường học, bán 1Tr650. Hỏi 418 Phạm thế Hiển Sg8.

3T5 đi xa bán gấp nhà rộng mát đủ tiện nghi, có garage có Điện thoại, có máy lạnh, gần chợ trường học, nhà thờ số 351/7B Trương minh Giảng Saigon.

Tân Định tiện nghi 2.400.000đ, 31 Cư xá kiến ốc Ng. hữu Cảnh, hoặc sang phố đường Lý trần Quán.

Bán 1 miếng đất 500m2 có tường sẵn khu vila tiện để xây vila đường Cách Mạng quẹo vô Hỏi 78 Lê văn Duyệt Gia Định (vào những giờ làm việc).

Nhà bán 220/125 Trương Minh Giảng SG.

Bán 600th2 đất và ba căn nhà tại số 4 Lê Lai Gò Vấp.

Bán rẻ 1 nhà tườnglót gạch-bông Comptcur điện nước xe vô tận nhà khu yên tĩnh, Hỏi 129 Ter Yên Đỗ Saigon 3.

Nguyễn Huệ P.N
1T7 lầu đúc 4mx22m. Hỏi số 68/3.

Bán rẻ nhà 4mx12m (nở hậu) có sân trước sau, gần chợ, tiện đường xe lam 231/1 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội.

Bán nhà đúc 1 tầng lầu 4mx20m, có bằng khoán. 84 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội.

Nhà bán 82/146 Yên Đỗ SG trước chùa Vĩnh Nghiêm đi mé cư xá 380 Công Lý vô cổng chùa Minh Thiền gần đó 4 căn xe vô được.

Đất bán 6 mẫu có bằng khoán ở Hố Nai 15đ 1m2. Hỏi 330 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Rẻ mạt số 154 Huỳnh quang Tiên Gia Định 2 lầu gác lửng, máy lạnh, cửa hàng nơi buôn bán 4T và đổi nhà khoảng 1T.

Khánh Hội
Lầu đúc. mặt tiền khu buôn bán 4m2x24m, đất có B.K máy lạnh, nước nóng Đ.T giá 14T. Hỏi 21 Trần nhật Duật (Tân Định).

ĐẤT KHO TRỐNG BÁN
— Kho Phan Thanh Giản SG 1.200m2, có văn phòng ĐT 24.000đ/1m2. — Kho và phố lầu Pétrus Ký SG hơn 600m2 25T. — Đất có Villa và kho Võ Tánh PN 15.000đ/1m2. — Đất có Villa, kho Nguyễn văn Học GĐ 11.000m2. — Đất Cầu Sơn 20.000m2 700đ/1m2 Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh SG ĐT. 90.167.

Bán rẻ 660m2 đất Xa lộ ngang Ciment HàTiên (24x27,5) đất cao có đường xe hơi, nước đất tốt, khu có điện. 850đ/m2. Hỏi 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Có xe hơi nên biết
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco và Bobine (rất dễ trong 2 phút).
— Máy tăng sức mạnh 30%.
— Bớt hao xăng 20%.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
Xin đến coi nguyên lý tại
HOÀNG VIỆT ELECTRONICS
642 Phan Đình Phùng SG
(gần hồ Bàn Cờ). Giá 3.000đ.

UNIVERSAL MUDFLAP
Lá cao su chắn bùn bánh xe.
— Hàng mới của ITALY, đặc biệt gắn vào xe nào cũng được. Bền, đẹp, tiện.

Nhà bán (4mx20) khang trang, garage xe hơi, tiện nghi thích hợp cho GĐ công chức. Hỏi 305E/9 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (hẻm Phù Sơn Tự, cách đường 20m).

Thầu xây cất
Nhà thầu lãnh xây cất, sửa chữa nhà cũ. Trang trí văn phòng. Vẽ đồ án công tác. Ráp kho tiền chế. Lãnh đúc cừ, đặt hệ thống nước... Nơi tín nhiệm, giá phải chăng. Xin liên lạc : Phương, 56 Đại lộ Lý Thái Tổ Saigon 3. Điện Thoại : 93582.

[illegible]

Cho thuê phố thương mãi điện thoại. Phố để ở Apartement. 218 Lê Lai Tél 22.845.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi, 92 Kỳ Con SG

Nhà phòng villa muốn cho mướn
Tiền thuê cao, trả dài hạn, hoa hồng nhẹ. L/L 331 Trương Minh Ký Gia Định (trên lầu). ĐT. 44.628.

Phòng 8.000đ — 15.000đ 135/42 Trần hưng Đạo chỉ dẫn.

Cho thuê 2 phòng rộng trên trên lầu có đồ đạc, lối đi riêng, an ninh. Hỏi 511/29 Trần-hưng Đạo Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 6, 7. 8.000đ mỗi tháng. Hỏi chi tiết 87 Đoàn TĐiểm xem phòng 23C đường Phú ThọCL

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du Sg.

Cần cho thuê Một khách sạn 12 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 70/5 Nguyễn Huỳnh Đức chợ Hòa Bình Chợ lớn vào buổi sáng.

Apt máy lạnh, ĐT. dành 2 chỗ (cơm tháng) ăn và ở, cho nữ công tư chức độc thân có tánh cách gia đình, 1 tháng 15.000đ. Hỏi cô Hiếu 459 lầu III Phan-Đ-Phùng Saigon 3 ĐT. 23,741.

Gác cho mướn, điện nước. đầy đủ tháng 6.000đ. Hỏi T.K21/45 hẻm số 3 cổng 6 Nguyễn Cảnh Chân SG 2.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi hẻm 21/1/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Garage cho thuê
Để xe du lịch xe nhà giá mỗi tháng 2.500đ. Hỏi 137/2 Trần bình Trọng (trước cửa nhà thờ Chợ Quán).

Cho ngoại kiều
Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30—600 ngàn đường Công Lý Cách Mạng. Duy Tân, Đặng Dung. Chi Lăng P.Đ. Phùng. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định

Phòng Cho Thuê Thang
Đầy đủ tiện nghi tại trung tâm Thủ Đô tiện cho vợ chồng son giá từ 25,000đ đến 50.000đ. Hỏi 69 Tự Do và 36 Nguyễn Huệ Saigon ĐT. 91.920-91.921.

Phòng cho mướn lớn, nhỏ Hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

Cho ngoại kiều hay CĐV mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc. Hỏi 247 Phan Đình Phùng SG 3.

5000đ phòng nhỏ dành cho nam S.V độc thân, tiện điện nước, gần khu ĐH Dược văn Khoa, điều kiện, không để xe. Hỏi 12/3 Hồng Thập Tự SG.

Nhiều phòng cho vợ chồng son thuê, tiếp khách chiều thứ bảy, ngày chúa nhựt. ngày thường 7 giờ tối trở lên. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

Nhà trọ cho nữ sinh, nữ sinh viên (gần khoa học, Sư Phạm). Nhà trọ riêng với chủ. Xin hỏi, 310/1 Thành Thái Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người. 221/1B Trương Minh Giảng SG.

Nhà 286/38 Trần Hưng Đạo và Apart 13C Kỳ Đồng cho ngoại kiều thuê hoặc bán. Hỏi 282A Trương Minh Giảng giờ làm việc.

Cần thuê gấp cho cơ quan từ thiện Ngoại Quốc, Ngoại giao đoàn, villas, nhà, từ 2 đến 4 phòng ngủ đủ tiện nghi. vùng Saigon Hiền Vương Duy Tân Lê văn Duyệt, Phan đình Phùng, Trần quý Cáp Phan thanh Giản, Hồng thập Tự v.v... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Sg 2 Telep 92.775.

Nhà cho mướn 4 triệu ở 10 năm khỏi trả tiền chi nửa cả mặt tiền mở cửa hàng năm phòng từng dưới lầu 1, lầu 2 gác lửng sân thượng 2 phòng tắm. Hỏi 231 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà cho thuê 232 Lý thái Tổ Sg rất tiện lợi trong việc buôn bán, sửa TV, tủ lạnh, chụp hình thợ may.

Nhà lầu rộng mát, gia đình ít người hiền lành, dư 1 phòng đầy đủ tiện nghi riêng biệt nhận cho ở trọ nam nữ độc thân hay vợ chồng son. Hỏi 34/1 Nguyễn văn Trương G.Đ.

Apt hai phòng cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, nước nóng bếp gaz. Hỏi 61B Yên Đỗ Sg

Phòng 6,000đ 1 tháng thế chân 15.000đ. 123 Bàn Cờ Saigon.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê mặt tiền Trần hưng Đạo. Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Tél. 20.167.

Nhà cho mướn
Mặt tiền đủ tiện nghi lầu suốt có ngõ sau tiện buôn bán tiền thế chân 1 triệu, mỗi tháng trả 25.000đ. Hỏi tại 125 Bùi Viện SG 2 từ 10H đến 6H.

Phòng cho thuê máy lạnh nước nóng, tủ lạnh, mặt tiền đường 30 Trần Quý Cáp có bếp, chỗ êm tịnh gần Đại Sứ Mỹ có sân để xe 1 phòng giá 45.000đ mé sau phía trước (50.000đ).

Nhận nam độc thân ở trọ. Hỏi 16/55/40 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi. Hoặc cho nam công tư chức trọ có lối đi riêng. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi tiện mở văn phòng. 571 Petrus Ký Saigon.

Cho mướn một căn phố lầu, căn trệt tiện cho mọi ngành thương mãi. thế chân 1T500 tiền phố (10.000) và sang 1 căn phố lầu đôi 2 phòng ngủ 1 phòng khách trang trí đẹp. 81 Võ Tánh Phú Nhuận.

Phòng rộng lối đi riêng 15-20 ngàn văn phòng 5mx10m cho mướn, ưu tiên người Hoa kiều. Hỏi 362 Trần quý Cáp Sg.3 ĐT.93181.

Phố lầu cho ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ, máy lạnh, sân xe. 60,000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Sg

Phú Nhuận nguyên căn trệt rất xinh cho thuê 15 ng 1 tháng thế chân 50 ngàn đủ tiện nghi không bao điện. Tiện cho gia đình son. Hỏi 121B Võ Tánh Phú Nhuận.

Tân Bình lữ quán
còn dư 5 phòng trên lầu 3 lầu 2 cho thuê tháng giá 24 ngàn và 21 ngàn đủ tiện nghi. L/L 121B Võ Tánh Phú Nhuận Tel 43288.

Cho thuê nhà mặt tiền tiện buôn bán.24TK/40 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cho thuê 2 phòng tiện nghi WC lối riêng 2 độc thân 10,000đ 15,000đ. 436/22 Lê Văn-Duyệt Sg.

Appartement sang trọng rộng rãi tiện nghi máy lạnh, nước nóng, bếp tủ lạnh, cho ngoại kiều mướn giá hạ. 194 Lý thái Tổ.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có ĐT điều kiện dễ dàng giá rẻ 92 Kỳ Con Saigon 2.

Appt cho ngoại kiều thuê, khu an ninh, đầy đủ tiện nghi : phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, tắm WC, có chỗ để xe. Hỏi 283/4 Trương tấn-Bửu P.N. sau nhà thờ Võ Tánh.

Cho ngoại kiều thuê villa song lập 2 lầu diện tích 312m số 39A Duy Tân Saigon hỏi bà Du 207 Gia Long Saigon ĐT 99,935 Ô. Giang 39B Duy Tân ĐT93272.

Gia đình Pháp
tìm thuê Villa 3/4 phòng, ngủ. đầy đủ tiện nghi vùng Sg, từ 150.000đ trở lên, trả trước 6-12 tháng. Xin gọi ĐT : 40,652.

Mặt tiền luôn lầu đúc suốt 5mx27m đủ tiện nghi có ĐT cho mướn điều kiện thật dễ dàng. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di- Nguy Phú Nhuận.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng, máy lạnh và phòng thường [illegible] sân để xe hơi kín đáo.

Volkswagen Varian 1600. đời EH màu xanh nệm đen origine, toàn hảo khỏi chê. Hỏi : 26A Chi Lăng Gia định

X FORD FALCON 1960
Đèn vuông Radio máy lạnh orig[illegible] tình trạng như mới 800.000đ [illegible] giá. Liên lạc Ô. Thục 173 Ký C[illegible] Đ.T 21629 (trong giờ làm việc).

Cần mướn Xe Lađala Honda 50 Toyota 800 luôn tài xế trả tiền hàng tuần Hỏi số 125 Lê Văn Duyệt Gia Định. Ông Thâu ngoài giờ làm việc.

Cần mua xe
1 xe du lịch Mercédes 1 xe du lịch FordFalcon đời 65.66.67,1 xeToyota Mark II Famillial. 129 Tôn Thất Tường, CheLon, Q.5.

Jeep Pick Up V.T.N giống Jeep Wagon 4 máy, bình xăng Sclex vỏ Civil 750x16 (mới) giá phải chăng. 51 Trần quang Diệu (nd) ngang phía sau chợ Trương m. Giảng SG3.

P.504 Thật mới, máy lạnh, radio, cassette 6T5. Xem tại 29 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

Ngoại kiều muốn mua Toyota Crown Deluxe máy lạnh Đời 68, 69 70 còn tốt. Hỏi 10 Bùi hữu Nghĩa Gia Định ĐT 97.463.

Peugeot 203 đi máy đồng sơn hoàn hảo. Xin hỏi 140/4 Lục Tỉnh SG.

Mazda «800» Taxi bán xe toàn hảo chủ lái bán rẻ. ED-35... Số 369/16 Lý thái Tổ Saigon 10.

MAZDA 1500 DE LUXE
EI.8. máy lạnh nguyên xử, chưa sơn lại, xe ít chạy, hoàn toàn mới. Hỏi 96bis Công Lý, tiệm uốn tóc Cẩm Thúy (ngang Thương Xá Tam Đa).

Bán rẻ P.203 1 T72 lý tưởng của quí vị bảo đảm toàn diện. 95/95 Nguyễn thái Học Sg2 (Bà Khanh).

Ford du lịch mới tân trang. tiện làm xe cưới cho thuê bán. Hỏi 333/6/10 Trương minh Ký GĐ.

Bán Desoto 15 chỗ ngồi màu xanh. Hỏi 97 đường Cô Bắc Saigon.

240.000 Traction EA.Xe hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi 38/10 Trần khắc Chân Tân Định Sg1.

Taxi Renault 4, đời NBS tốt mới làm máy, giá rẻ coi xe từ 1 tới 3 giờ trưa. 253 Tôn Đản Khánh Hội.

Datsun Min d.I. EO. xe ít đi thật tốt. Cần tiền bán gấp. Hỏi 104 Bến Chương Dương Sg 2. Coi xe từ 9g đến 5g chiều.

HÔM NAY PHÁT ĐỘNG CUỘC THI SÁNG TÁC của MBB

Mai bé bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam

Phụ Trách THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ NGỌC

Vườn Thơ

THƠ NHẤT ĐÓA VÂN

⊖ THÙY HƯƠNG phụ trách

Là một Mai Bê Bi từng sáng tác rất nhiều về cả văn lẫn thơ, Nhất Đóa Vân không nổi tiếng như Thảo Phù Lâm, như Lê Nguyễn Mai Trâng, nhưng chắc chắn rằng NĐV cũng đã tự tìm cho mình được một chỗ đứng khá xứng đáng.

Không giống Diễm Phương, NĐV không còn may mắn được tiếp tục ngồi trên ghế của ngôi trường quen thuộc Lê văn Duyệt Gia Định nữa. Đó là nỗi buồn sâu xa nhất của NĐV, nỗi buồn đó đã thể hiện ngay trong «LỜI GIÃ BIỆT» thơ tám tiếng sau đây.

«Thôi giã biệt ngôi trường Lê Văn Duyệt
Bốn năm qua mang áo trắng học trò
Em ngoan hiền với tập vở thơm tho
Giờ thì hết thôi cũng đành như thế
Thôi giã biệt cái bàn cái ghế
Tấm bảng đen viên phấn trắng quen thân
Cầm trên tay chẳng biết bao nhiêu lần
Trong niên học thầy cô kêu lên bảng
Thôi giã biệt thầy cô hiền ngày tháng
Nhớ sao đâu lời dạy dỗ ngọt ngào.
Cả chuyện tàn những lúc kém chuyên cần
Công ơn ấy muôn đời em ghi khắc
Thôi giã biệt bạn bè vang tiếng nấc
Dù chia xa em vẫn nhớ vẫn thương
Kỷ niệm trôi qua dưới mái học đường
Từng khuôn mặt của bạn bè yêu dấu
Lời giã biệt nghe con tim rỉ máu

Phải thốt ra nhưng có muốn thế đâu
Lần cuối cùng em xin vẫy tay chào
Và từ đó sống trong vùng nước mắt»

Thơ của NĐV khá vững vần điệu và ý cũng khá. Có lẽ đó là những lời chân thật xuất phát tự đáy tâm hồn NĐV. Vì thế ta thấy lời thơ rưng cảm, tràn trề. Cam đoan những ai cùng cảnh ngộ với NĐV không thể không buồn không rung động sâu xa khi đọc bài thơ này.

Tâm trạng NĐV bây giờ là tâm trạng của một kẻ buồn. Khi đã buồn thì hay nuối tiếc những vàng son của thời dĩ vãng. Hãy đọc thử bài thơ bảy tiếng «BÉ CÓ MỘT THỜI»:

«Bé có một thời tuổi thơ ngây
Hồn nhiên chim hót suốt tháng ngày
Bờ môi thơm mãi mùi kẹo ngọt.
Ngọc ngà danh ngát tựa lá cây
Bé có một thời tuổi mộng mơ
Phất giấy phiêu lãng cũng không ngờ
Đợi chờ chờ đợi ngoài cửa lớp
Hồn bỗng thành thang đẹp giấc mơ
Bé có một thời làm học sinh
Ngất ngây hương vị thắm bao tình
Tình yêu ba mẹ yêu anh chị
Tất cả ướp đầy trong thơ xinh
Bé có một thời đã đi qua
Một thời cô đọng lệ xót xa
Một thời nuối tiếc như huyền thoại
Ngày xửa ngày xưa xa rất xa».

Thơ bảy tiếng của NĐV vần đúng nhưng điệu kém vì NĐV đã không tôn trọng luật bằng trắc. Khuyết điểm này khá nhiều MBB đã vấp phải và chị đã từng nêu lên trong mục Vườn Thơ này mấy tuần trước đây.

Thơ năm tiếng của NĐV vững hơn về vần và điệu. Hãy thử đọc

(Xem tiếp trang 7)

Diễn đàn học sinh

Làm sao để giỏi toán?

⊖ BIỂN ĐỎ

Các bạn đừng có đọc tới đây mà vội chê tôi lắm nói dóc: Giỏi toán là do ở trời ban cho chứ đâu phải muốn là được. Hoặc nghĩ: Thằng này ý cái tài giỏi toán rồi lên mặt chứ gì? Không phải thế đâu, các bạn đừng nghĩ lầm. Trước đây tôi cũng là một kẻ dốt toán có hạng làm bài nào là sai bài ấy thậm chí ăn «bánh tét nhân mây» dây chứ. Còn các bạn nào cứ tự tin như câu trên thì coi chừng đấy.

Nhưng sau nhờ áp dụng môn bí quyết xin nói rõ trước khi áp dụng môn bí quyết này tôi ăn đòn không ít đâu các bạn đừng sợ, chỉ có mình tôi bị ăn đòn thôi, bây giờ có bí quyết rồi các bạn ạ. Nhưng trước khi kể ra hầu góp chút ý kiến thô hiền trong việc học, tôi mong bạn thì thực hành lúc nào cũng phải nhớ tới câu «KIÊN NHẪN». Phải nếu tôi kiên nhẫn thì đâu có bị ăn «bánh tét nhân mây».

Hồi ở Tiểu Học tôi dốt toán ghê gớm cho bài nào là bí bài ấy xơi trứng ngỗng luôn luôn. Sau ba tôi biết được thế là lôi tôi ra bắt làm toán thật nhiều ... nào cũng vậy ông có mặt ở bảng đen đứng trước mấy bài toán phải số sao lúc đó tôi mù tịt chẳng hiểu gì cả ba tôi nói ba tôi viết cái gì tôi cũng chẳng hiểu chỉ thấy sau hàng nước mắt chảy ngang mọi vật đều mờ mờ cả

Và khi lên lớp 6, ba tôi rèn riết trong mấy tháng hè luyện riêng tôi môn toán cứ học bài giáo khoa xong là người lại bắt tôi làm hết bài tập. Lúc đó tôi ngu quá bài nào cũng bí cả làm ba tôi phải giảng đi giảng lại nhiều lần nhưng đặc biệt không bị ăn đòn vì lớn rồi. — Mà lúc đó tôi thấy kỳ lạm sao ấy, ba tôi bắt làm nhiều bài tập nhưng mà người lại chú trọng nhiều để giáo khoa hỏi đâu đâu là phải biết trả lời, bắt

(Xem tiếp trang 6)

Hôm nay 15-9 cuộc thi sáng tác của Mai Bê Bi bắt đầu được phát động.

Cuộc thi viết này có một số giải thưởng nhằm khích lệ các em cố gắng viết cho hay. Giải thưởng bằng tiền mặt nho nhỏ không mang ý nghĩa gì khác ngoài ý nghĩa tinh thần. Đó là tinh thần thi đua ... nhất định phải viết hay, phải có đoạt giải thưởng. Vì ở đời chỉ có tiến bộ nếu có sự thi đua. Cũng để nhằm ... giúp các em viết hay mà vẫn tiết kiệm được thời giờ, chú tâm vào việc học, cuộc thi này đã đề ra một điểm đặc biệt là mỗi em MBB dự thi CHỈ ĐƯỢC VIẾT MỘT BÀI DUY NHẤT mà thôi.

Sau đây là thể lệ cuộc thi:

1 — Tất cả các em có tên trong đại gia đình MBB đều được quyền tham dự: Các em MBB đã có thẻ, hoặc đã có tên trong hồ sơ hợp lệ, hay đã nộp đơn gia nhập trước ngày 15-9-1973 (tức là ngày bắt đầu cuộc thi). Những em chưa gia nhập không được quyền dự thi.

2 — Đề tài cuộc thi sáng tác MBB 1973 là «Những kỷ niệm đáng ghi nhớ nhất trong đời học sinh». Các em có thể viết về kỷ niệm vui, kỷ niệm buồn, nghĩa là kỷ niệm nào đáng ghi nhớ nhất trong đời học sinh của mình.

3 — Bài dự thi viết trên một mặt giấy, viết cho rõ ràng, đánh máy được thì tốt nhất. Chỉ được viết theo thể văn xuôi dài nhất là 1500 chữ. Ngoài ra để ... dự cuộc thi sáng tác MBB.

4 — Chỉ nhận bài do chính các em MBB sáng tác. Tòa soạn sẽ dành quyền hủy bỏ giải thưởng nếu phát hiện bài trúng giải là bản dịch ở một tác phẩm ngoại quốc hoặc đạo văn. Tòa soạn còn áp dụng biện pháp kỷ luật nặng nề đối với các MBB đạo văn: Không chấp nhận em đó ở trong đại gia đình MBB nữa.

5 — Mỗi MBB chỉ có thể gửi một bài dự thi. Mỗi ngày trên trang báo MBB đều có in phiếu dự thi để các em điền rõ tên thật, bút hiệu, tuổi, địa chỉ cư ngụ, lớp trường hiện đang theo học, số thẻ MBB của mình.

6 — Có 3 giải chính thức:

GIẢI NHẤT: 5000 đồng
GIẢI NHÌ: 3000 đồng
GIẢI BA: 2000 đồng

Và 10 giải khuyến khích mỗi giải 1000 đồng.

7 - Có 2 kỳ chấm định

a) Kỳ sơ tuyển: loại những bài dở, chọn các bài dự thi chung kết.
b) Kỳ chung kết: đăng các bài xuất sắc trên báo và chính thức chọn bài đáng để trao giải.

8 — Bắt đầu nhận bài dự thi «từ 15-9-73 TỚI HẾT NGÀY 15-11-73» (ở xa căn cứ vào dấu Bưu-Điện đóng trên bì thư, sẽ tuyên bố kết quả vào ngày 15-12-1973.

PHIẾU DỰ THI (1)

Giải sáng tác Mai Bê Bi 1973

Họ và tên - - - - - - - - - - - - - - -
Bút hiệu - - - - - - - - - - - - - - -
Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - - - - - -
Tuổi - - - - - - - - - - - - - - - -
Học sinh lớp - - - - - - - - - - - - - -
Trường - - - - - - - - - - - - - - -
Địa chỉ hiện tại - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1973, với tác phẩm (2) - - - - - - - - -
Sàigòn ngày tháng năm 1973
Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi dính kèm với bài dự thi.
(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Kể từ 13-6, Tòa soạn bắt đầu công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB. Danh sách này được công bố trên tiêu chuẩn công bằng và hợp lý nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b, c như nhiều người đã thường làm.

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức.

761— Nguyễn thị Ngọc Diệp bút hiệu Thục Oanh học lớp 6 trường Đoàn thị Điểm Cần Thơ (thẻ số 761)
762— Nguyễn Phú Sơn 15 tuổi học lớp 9 trường Bác Ái (thẻ số 762).
763— Nguyễn Hoàng Lương bút hiệu Hàn Đan sinh năm 59 học lớp 8A5 Trưng Vương (thẻ số 763)
764— Trúc Giang học lớp 9 Trung Tâm Giáo Dục Hồng Bàng (thẻ số 764)
765— Vũ thị Tuyết Mai bút hiệu Vũ Nguyễn Mai Vàng, 14 tuổi học lớp 8A1 Trung Học Thăng Nhất Vũng Tàu (thẻ số 765)
766- Nguyễn Ngọc Diệp bút hiệu Chiêu Lam, 13 tuổi học lớp 7 trường Văn Lang (thẻ số 766)
767- Ngô thị Hương Mai bút hiệu Thụy Miên (thẻ số 767)
768- Nguyễn Cao Anh bút hiệu Vincent sinh năm 1958 học lớp 11 A Pétrus Ký (thẻ số 768)
769- Lê thị Kim Anh 16 tuổi học lớp 10 nữ Trung học Đà Nẵng (thẻ số 769)
770- Nguyễn Long Sang bút hiệu ... học lớp 12 trường Phan Sào Nam (thẻ số 770)

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị HƯƠNG (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

Riêng các em ở tỉnh, tòa soạn sẽ gửi thẻ về tận địa chỉ các em.

(Còn nữa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

LÁ THƯ CỦA MẸ

⊖ YIẾM YIẾM

Các con yêu dấu của mẹ,

Tấm lịch vơi dần theo thời gian, mỗi ngày qua lại hằn thêm nỗi ưu tư trên trán mẹ. Chỉ còn ba ngày nữa là đến Tết Trung Thu, mẹ đã cố gắng hết sức nhưng cũng chả được bao nhiêu. Vật giá ngày một mắc mỏ nên số người tiêu thụ hàng mẹ thưa dần, cuộc sống của sáu mẹ con ta giờ chỉ còn trông cậy vào gánh xôi đậu mỗi sáng. Những lo lắng cho cuộc sống đưa mẹ về với dĩ vãng cách nay bốn năm.

Lúc cha các con còn sanh tiền, nhà tuy chẳng khá giả bao nhiêu nhưng cũng đủ cho các con vui trọn vẹn vào dịp tết Trung Thu với những túi áo đầy kẹo bánh, với đèn lồng rước suốt đêm. Hạnh phúc tràn ngập trong gia đình chúng ta. Không bao giờ mẹ lo nghĩ đến ngày mai mình sẽ ra sao? Mẹ chỉ biết có những bữa ăn thật khéo tay, những thức chè bánh mỗi cuối tuần mà mẹ đã được ngoại truyền dạy.

Đời sống vẫn lặng lờ trôi.. Thế rồi tai họa xảy đến cho gia đình chúng ta, trong một chuyến buôn, cha các con vướng phải bịnh rét rừng nên phải nghỉ ở nhà chạy chữa. Lúc đó, mẹ mới bắt đầu lo sợ và gánh xôi được mẹ sắm sửa trước nhất. Số tiền mẹ kiếm được sút kém đi nhiều so với số tiền trước, kìa cha các con kiếm được và gia đình chúng ta lâm vào cảnh khốn khó khi bịnh tình của cha các con kéo dài từ ngày này sang ngày khác. Đồ đạc trong nhà đã đem bán bớt để có tiền thuốc thang săn sóc cho cha các con.

Mãi hơn bảy tháng sau, cha các con mới bình phục trở lại. Tuy nhiên, tai họa vẫn chưa rời bỏ gia đình chúng ta. Trong một đêm pháo kích dữ dội, gia đình chúng ta đành chịu số phận hẩm hiu khi một mảnh hỏa tiễn ghim vào ngực ... các con lúc người đến hầm ... Với dì yếu sức sau cơn bịnh ngặt nghèo, nay lại bị vết thương nặng, cha các con đành nằm chờ giờ tử thần đến rước. Cho đến sáng hôm sau, cha các con chỉ còn là cái xác không hồn, nằm bất động giữa những tiếng khóc thảm thương của sáu mẹ con ta. May nhờ có được những người láng giềng tốt bụng giúp đỡ, thi hài cha các con được an táng cẩn thận.

Kể từ đó mẹ con ta thật sự lâm vào cảnh túng thiếu, ngặt nghèo. Với sự mách bảo của một người bạn mẹ sắm thêm gánh chè bán buổi chiều nhờ thế, cuộc sống của sáu mẹ con ta được dễ dãi đôi phần.

Cho đến nay với sự gia tăng vật giá, gánh chè của mẹ đành phải bó tay, không còn dồi dào như trước. Hôm qua, lúc kiếm tiền, mẹ thất vọng ghê gớm! Với số tiền lời hiện có ... ta chỉ tiêu để xén ở nhà, ... dẹp, nếp cho gánh hàng của mẹ.

Với giá ... một cái lồng ... mẹ khó có hy vọng ... trong ba ngày để mua đèn, nến cho ba đứa nhỏ nhất.

Ôi! Các con yêu dấu của mẹ! Mẹ biết con ao ước ..., nhưng dầu mẹ chắp thêm tay của các con cũng vẫn hãy còn ngắn quá, không đủ để với trái mộng ở trên cây cao, xa tít. Mẹ những mong vong linh cha các con giúp đỡ cho hai gánh hàng của mẹ được khá hơn đôi phần để trung thu này các con được vui trọn vẹn, cho nụ cười của các con được tươi thắm, cho ánh mắt thêm to, thêm tròn như ánh trăng rằm mùa thu.

Mẹ các con

Truyện Thần Tiên Bằng Tranh

VỀ NGUỒN

Thơ: MBB Đỗ Quyên
Vẽ: MBB Ly Cương
(Tiếp theo)

11) Trước phút chia ly bước đăng trình
Lá vàng rơi ... lâm tin
Một mai ... con nhớ ...
Hãy giữ kề bên như bóng hình»

12) Giây khắc tiền đưa lệ nghẹn ngào
Xa rời nơi cũ thấy xuyến xao
Đôi bàn tay bé cao từ giã
Các bạn thân yêu ta mến chào

(Còn nữa)

BIỂN RỘNG SÔNG DÀI

(3) ⊙Ngô Thị Ý Nhi

Chưa bao giờ má lại gọi tên em bằng hai tiếng như vậy. Giờ đây, chắc phải có cái gì làm xáo trộn tâm hồn má không ít, em thủ thỉm như vậy. Em nép đầu vào ngực má.

— Bà ấy mới về hở má?

Má thảng thốt.

— Sao con biết? Con... con về từ lâu rồi à?

— Dạ không, con mới về đến. Nhưng con biết bà ấy mới về xong vì cái vẻ lo âu của má, của ba. Ba má, chuyện gì xảy đến cho gia đình ta vậy?

Má ngừng vuốt tóc em nhè nhẹ lắc đầu người đàn bà mà em chưa nhìn rõ mặt ấy, chắc chắn người ấy đã đem sóng gió đến gia đình. Em ghét bà ta, ghét ghê gớm. Hất nhẹ sợi tóc em nói với giọng cứng rắn.

— Bà ấy làm gì mà ba má lo âu dữ vậy? Bà định tống tiền ba má à? Ba má nói cho con biết đi, tối bà ấy.. biết tay con.

Ba em cười nụ cười gần như mếu:

— Con còn nhỏ quá, con chưa biết gì đâu.

— Không, thưa ba, con biết nhiều lắm chứ. Con lớn rồi. Con biết thế nào là luật pháp. Con sẽ nhờ luật pháp can thiệp.

Ba cười khô khan làm em cụt hứng.

— Con cưng của ba nói hay lắm. Con nên biết có nhiều vụ luật pháp không thể giải quyết được. Và vụ này ở trường hợp đó.

Em như chết sững. Bây giờ em mới thấm thía lời ba «con còn nhỏ quá, con chưa biết gì đâu». Phải rồi chuyện người lớn em không thể giải quyết. Thế nghĩa là em phải bất lực để nhìn ba má sầu khổ âu lo. Quả đúng như vậy. Ba ngày rồi em như héo khô rời rã. Ba má vẫn buồn đau. Em ứa nước mắt xót xa nhìn chiếc gạt tàn thuốc đầy ắp mẩu thuốc vụn, nhìn má với nước mắt chan hòa. Em vẫn nằn nì ba má cho biết chuyện. Lần nào cũng như lần nào ba gạt đi mà bảo «Con phải gắng mà học hành. Rồi chuyện gì cũng qua. Con để ba má liệu. Chuyện làm ăn của ba mà» Rồi mỗi lần như vậy em lại quay về phòng gục đầu vào gối mà khóc tấm tức.

Giờ đây trong căn phòng xinh xắn. Mọi vật yên tịnh quá. Em nằm vùi đầu trong chăn suy nghĩ mông lung. Ngoài trời tối đen như mực. Trời tí tách mưa. Giọt mưa rớt trên những ngọn lá trên sân nhà... tạo thành những âm thanh đều đều buồn bã. Gió về hơi lành lạnh. Có lẽ trời đã vào thu. Chưa bao giờ em nghe mưa rơi mà buồn như bây giờ. Nghĩ đến ba má em nghe đứt từng khúc ruột. Em nhớ đến những cuốn Tuổi Hoa đỏ. Trong đó những nhân vật thật là oai dũng. Phá vỡ biết bao âm mưu buôn lậu, trộm cướp. Điều tra hết vụ này đến vụ kia. Còn em, chao ơi! Chẳng lẽ em bó tay hay sao? Nhất định em phải làm cho ra lẽ. Em nhớ đến lời ba «Con phải gắng mà học hành...» Trí tưởng tượng bay xa, em quay về với thực tại với bài vạn vật chưa thuộc và bài giảng văn mới soạn phân nửa. Em tung chăn bước xuống giường. Đưa tay bấm chiếc đèn nhỏ em nheo mắt chờ đèn bật sáng. Ngọn đèn vàng vàng làm căn phòng đột nhiên ấm cúng lạ thường. Em kéo ghế ngồi vào bàn. Cây bút và cuốn tập nằm im bất động. Em nắm lấy ngòi bút. Hơi lạnh toát ra làm em hơi rùng mình. Em đặt hết tâm trí vào bài giảng văn đang soạn dở dang.

— Cô Lan ra phòng khách, ông bà đợi.

Em gấp cuốn tập vội vã bước ra. Chắc có chuyện gì quan trọng rồi đây. Sao ba má lại cho gọi em vào giờ này? Căn phòng quá rộng rãi và im lặng. Sự im lặng làm em lạnh người không dám bước.

(Còn nữa)

Đố vui

Một hôm ông chủ sai anh đầy tớ đem 9 con gà và 1 bức thư viết như sau:

«Tôi biếu anh IX con gà này», cho một người bạn thân nhất của ông. Nhưng anh đầy tớ tham lam bèn lấy 3 con và chỉ đưa 6 con cho người bạn của ông chủ, người bạn của ông chủ mở thư ra đọc không một chút nghi ngờ. Vậy đố các bạn anh đầy tớ làm cách nào để sửa số IX trong thư

SÔNG THAO

GIẢI ĐÁP: thêm S vào số SIX như vậy thành SIX = 6.

Thùy-Hương trả lời

Em CẢO THƠM Viết cho Mai Bê Bi là để luyện tập viết văn và để mở mang trí hiểu biết vì thế không có nhuận bút. Bài ĐEĐTL chưa đăng được vì văn còn lủng củng và bài viết chưa có mạch lạc

EM TRẦN THỊ THIÊN THANH Em bận mà còn sáng tác và viết thư cho chị thì làm sao mà chị giận em được. Mấy bài thơ của em tạm được. Có bài sẽ được đăng. Chúc em thành công hơn

Em DUY KHANH Mấy bài văn chưa suông sẻ. Em cần gọt dũa câu văn cho gọn gàng và cốt truyện cho mạch lạc hơn nữa. Đừng nản nhé

Em PHẠM THÙY HẠ MƠ: Em làm ... thủ tục theo trường hợp 2. Bây giờ gửi bài về mùa hạ thì trễ quá rồi em ạ. Chị rất mến cô qua lá thư dễ thương

EM DIỄM PHƯƠNG: Đã nhận được thêm một số thơ mới của em. Em làm thơ đã tiến bộ hơn trước rồi đó. Cố gắng nữa lên, em sẽ thành công. Chị rất cảm động trước tình thầy trò thắm thiết em kể cho nghe

Em TRĂNG MÙA THU Cả hai bài NNHCT và THVB đều đăng được. Em nên đến lãnh thẻ cho sớm em nhé.

EM MẬU HOÀNG- Bài em viết hai mặt giấy nên thợ không thể sắp chữ được. Nhớ chỉ viết một mặt thôi em nhé. Chờ bài khác của em.

EM BĂNG HÀN TIỂU NHÃ- Sẽ đăng TR còn bài thơ kia không Tùy ý bạn em. Lúc nào chị cũng mong các em gia nhập để cho đại gia đình chúng ta ngày một đông vui hơn.

— Em TRĂNG MÀU TÍM Chị rất muốn giúp em nhưng thể thức em đưa ra khó lòng thực hiện được vì các MBB ở rải rác nhiều nơi. Vậy nếu em muốn tìm việc làm chị sẽ đăng giúp em trong tinh thần của mục Thiết Thực Giúp Nhau. Em có thể đến tòa soạn để hỏi số báo đó. Bài thơ EKTB thiếu vần chị chờ bài khác.

— Em CHÂN MÂY Bút hiệu này không trùng với ai đâu. Em cố gắng viết, lúc đầu không hay nhưng về sau sẽ khá, điều cần nhất là đừng nản. Chị rất bằng lòng cho em gia nhập, nếu không kịp vào đợt 1 thì em vào đợt hai. Bài Trường Cũ của em sẽ được đăng.

EM ĐẶNG THIÊN HƯƠNG Thẻ của em tòa soạn đã gửi ra rồi. Em đã nhận được chưa. Huế mùa khai trường có gì vui không em? Bài TCB ngắn quá kỳ sau em viết dài hơn.

EM ĐẶNG THỊ LOAN ANH Chị thành thực chúc em mau bình phục chúc em mau bình phục như cũ. Chị vừa bị đau một trận khá mệt nên rất thông cảm với những người không khỏe. Mấy bài Đố Vui của em sẽ được đăng.

Em HLNT: Bài thơ MCC có nhiều câu em đã để lạc vần một cách đáng tiếc. Làm thơ lục bát cần phải đúng vần mới được em ạ. NHKN chưa đăng được. Cần tìm đề tài mới hơn.

Em NGUYỄN CHẤT: Mỗi ngày một nhiều việc hơn em ạ. Cám ơn em đã theo dõi sức khỏe của chị. ĐTT ý không được mới.

Em NGỌC QUỲNH: Em có thể lấy bút hiệu Sao Sáng. TTB chưa có gì mới. Văn em như thế khá. Cần tìm ý mới viết thì bài dễ được đăng em nhé.

EM HỒNG THỦY Đã nhận đủ bài em nói trong thư. Có bài đăng được có bài không. Chị đang chuyển thư cho em. MTNNH sẽ đăng sớm.

EM MM HOÀI Có khá nhiều MBB viết chuyện phiếm. Nhưng theo như anh VS nói thì đa số không đăng được vì các em viết còn hơi hợt nông cạn mà chuyện phiếm thì cần phải châm biếm sâu xa thâm thúy. Em cứ tiếp tục biết đâu chẳng thành công. Chị rất thông cảm với hoàn cảnh em. Chị đang nghĩ phương cách giúp em sao cho thích hợp với khả năng và hoàn cảnh của em.

EM LÊ NGUYỄN UYÊN TRANG- Chấp nhận bút hiệu Cỏ Dại mới của em. Sẽ đăng Nuối Tiếc EmVŨ QUỲNH LÊ- GCCC khá sẽ đăng. Mấy tranh vui em vẽ còn chưa được. Nhớ vẽ nét cho thật rõ ràng cả chữ nữa cũng phải viết cho Rõ. Cảm động khi thấy em quá lo cho sức khỏe của chị.

EM QUANG DŨNG- Em làm theo trường hợp hai. HPMTT khá đăng được. Bài giới thiệu trường em cũng được đăng sau, trong mục Sinh Hoạt Học Đường. Em tiếp tục nhé.

EM MÂY MÙA THU Em chị giới ghê nhỉ. Như thế chắc chắn em sẽ trở thành một nụ hoa thơm trong khu vườn. Chị rất thông cảm nỗi buồn của em và sẵn sàng là niềm an ủi của em. Em có thể viết thư làm quen nhờ chị chuyển.

EM CHÚ THỎ ĐẾ Rất hoan nghênh bản nhạc phổ bằng thơ của em. Sẽ đăng sau. Rất vui lòng đón nhận em vào đại gia đình MBB, nhưng bây giờ em làm thủ tục khó lòng kịp nữa vì sắp hết hạn rồi. Vậy em chờ vào đợt hai vậy nhé.

THƠ TUỔI XANH

Trong mưa

⊖MÂY THIÊN KIM

Bầy chim sẻ
Nghiêng đầu kêu
Mưa ơi sẻ
Lạnh ghê nhiều
Cánh hoa trắng
Nặng hạt mưa
Gọi ơi nắng
Hàng trúc rũ
Khóc mưa rơi
Đừng rơi nữa
Lã tả tơi
Và đàn bướm
Rũ cánh than:
Mưa ơi hỡi
Lệ đôi hàng

Giã từ

Khi hoa phượng rơi đầy trên thảm cỏ
Lũ học trò bỡ ngỡ tạm chia tay
Lòng bâng khuâng thương tiếc những tháng ngày
Cùng chung sức thi đua nhau học tập
x x x
Trưa yên lặng buồn lật trang lưu bút
Từng nụ cười từng khuôn mặt hồn nhiên
Ôi dễ thương sao lứa tuổi hoa niên
Đầy mộng đẹp tràn trề hương thân ái

LÁ ME

Em yêu

Tương ...
Em yêu ngày thơ bé
Của những tháng mùa hè
Em yêu cánh phượng đỏ
Rung rinh theo chiều gió
Em yêu cánh bướm nhỏ
Nhởn nhơ lượn trên hoa
Em yêu những chiều tà
Mây buồn giăng lả lướt
Em yêu dòng nước bạc
Uốn khúc lượn quanh đồng
Em yêu những mùa đông
Quây quần bên bếp lửa...

BẠCH TỬ HỒNG

Chơi trò mọi

Đinh Hiển phóng tác

Những người tình tuổi song ngư

(49) **Truyện dài của** *Mai-Thảo*

CHƯƠNG IV

Phiến cười, tiếng cười xã giao thường dùng với những thân chủ phái yếu :

— Xin bà cứ nói chuyện.

— Tôi phải hỏi ông thế. Vì cái người nhờ tôi kêu cho ông nói nếu ông bận thì thôi.

Phiến cau mày, không cười nữa. Mấy tháng nay trong đám nữ thân chủ của chàng, có một vài người thỉnh thoảng lại gọi điện thoại tới, không vì công việc. Chỉ để nói chuyện. Những chuyện vẩn vơ, không đầu không đuôi. Những chuyện lăng nhăng, làm Phiến bực mình. Nhiều người chàng gặng hỏi thế nào cũng không chịu nói tên. Chỉ nói có cảm tình với chàng, chợt nhớ đến chàng, muốn trò chuyện ít phút bằng điện thoại. Những cuộc điện đàm kiểu này không bao giờ làm Phiến vui thích. Chàng không hiểu được tại sao lại có những người đàn bà thừa dư thời giờ đến thế và đã dùng sự nhàn rỗi của mình để làm mất thì giờ người khác một cách thản nhiên như vậy được. Hỏi ra, Phiến mới biết ở thành phố lúc này, rất nhiều nhà mới lắp máy điện thoại. Nhiều đám con gái vô công rồi nghề sáng sáng họp nhau ở một phòng khách liền nghĩ ra một trò chơi mới. Là gọi điện thoại lung tung đi khắp nơi. Phiến từng đã là nạn nhân nhiều lần của trò chơi này. Trò chơi ấy, thêm một lần nữa, lại tái diễn. Phiến nghĩ vậy và sẵng giọng :

— Bà là ai ?

Tiếng người ở đầu giây :

— Ông không cần biết tôi là ai.

Phiến sẵng giọng hơn :

— Vậy cái người nhờ bà kêu tôi là ai ?

— Bà Mai.

Mai. Phiến giật mình, nắm chặt lấy cái ống nói vẫn kẹp hờ ở cổ. Hai chân duỗi dài trên mặt bàn lập tức được thu về. Phiến ngồi thẳng lại. Chàng nhíu mày, khó hiểu. Tại sao Mai không gọi thẳng, lại phải nhờ người khác. Hay không phải Mai, chỉ là chàng nghe lầm ?

— Bà Mai ?

— Vâng. Ông biết chứ ạ.

Phiến đáp, thận trọng :

— Tôi biết.

— Bà Mai đau. Đang nằm ở bệnh viện của chúng tôi. Điện thoại cho từng phòng bệnh không có, chỉ có một máy nói duy nhất dưới phòng khách. Bà Mai nhờ tôi gọi cho ông, nói bà muốn gặp.

Phiến ngập ngừng, tìm một danh từ thích hợp :

— Người... bạn tôi đau ?

Chàng đã đoán được, không sợ sai lầm người đang nói chuyện với chàng là một nữ y tá. Cô ta trả lời :

— Vâng. Khá nặng. Nhưng không sao. Ông tới đây được không ?

Phiến đáp, vội vã :

— Được chứ. Tôi tới.

— Bao giờ ? Để tôi nói cho bà ấy biết.

— Hôm nay. Lát nữa.

— Địa chỉ bệnh viện của chúng tôi đây.

Phiến lắng tai nghe, ghi địa chỉ bệnh viện Mai nằm vào tờ giấy trước mặt. Chàng nói cám ơn người nữ y tá. Cuộc điện đàm chấm dứt.

Phiến đăm đăm nhìn những ngón tay chàng, những ngón tay vẫn còn đặt trên ống nói, chưa thu về, như một tần ngần lưu luyến. Quá khứ lại trở về. Từ thật xa. Từ những cuối trời nào, bên kia những thời gian bên kia những năm tháng. Hải Phòng. Những nhánh sông chảy ra một cửa biển. Hải Phòng. Những ngày bão lớn, mây hoang hoang đầy trời, gió gào thét bay biến trên những cánh đồng ngập nước. Hải Phòng đó, với biển khơi như một đe dọa kín trùm. Nhưng Hải Phòng còn là những buổi sáng trời đẹp, nắng múa, với ngôi nhà cổ ở đường Cát Dài nằm thư thái dưới những bóng cây xanh. Quá khứ mang tên Hải Phòng phút này đang trôi thật mau, trên một giòng sông riêng, về tới Phiến. Về. Về. Đầy tim. Đầy hồn. Căn phòng yên lặng như tờ. Phiến thấy chàng ngồi ngây, trong một rung động ngân dài mãi mãi. Cùng với Hải Phòng, và cái khuôn mặt của người Hải Phòng sáng rực như một vùng hào quang chói lọi khắp cùng trí nhớ.

xOx

Cái hình thể nhòa nhạt, lung linh trước tầm mắt rõ dần, rõ dần. Khởi sự, nó là một mung lung chập chờn. Như một niềm ngờ vực. Rồi hình thể rõ nét, im đứng và Mai nhận ra đó là cái khuôn mặt đang cúi xuống nhìn nàng của người nữ y tá.

— Bà đã thức.

Người nữ y tá nói và đứng thẳng người lên. Cô ta chờ đợi ở Mai một phản ứng, chờ đợi cho nàng tỉnh thức hẳn. Mai nghiêng đầu nhìn ra.

(Còn nữa)

Xăng ơi, khổ vì mi !

(Tiếp theo và hết)

Giới xe 9 bánh kêu như bọng

Chẳng phải cái tai họa trên chỉ giáng xuống đầu giới đi xe 4 bánh, nó còn luôn giáng xuống đầu những người đi xe 2 bánh nữa. Giới này đa số là quân nhân công chức, thế mới khổ.

Cái nạn xăng pha dù không làm cho xe liệt máy nằm đường nhưng nó làm cho hằng ngàn xe gắn máy chết tắc giữa lúc ngừng lại ở đầu đường đèn xanh đỏ. Thế là các chủ nhân của nó đành phải cho máy dắt xe vào lề đường, dựng lên rồi gò lưng tôm mà đạp. Lắm lúc đạp đến sặc gạch nó mới nổ. Tóe cả mồ hôi ướt đẫm lưng áo. Lúc xe nổ thì khói ùm trời.

Nhất là dạo gần đây vì xăng super qua đã nhiều xe Honda đã phải giã từ super để trở về với xăng thường. Đã tự xuống thang một nấc nay lại gặp phải xăng pha dầu thì chỉ có nước lụn bại.

Một ông công chức làm bạn với chiếc xe Honda cũ mèm từ mấy năm nay, chưa bao giờ than phiền về cái xe của mình, nay than thở qua xá :

— Cái con ngựa sắt này mấy hôm nay giở chứng qua. Lắm lúc cứ tưởng nó đình công, bất hợp tác với mình chứ. Lắm buổi trưa đi làm về đã mệt bở hơi tai, đạp mãi mới nổ, muốn sụm bà chè luôn. Khói thì ùm cả lên, trông đến xấu hổ. Xăng với nhớt thật là khổ.

Một cậu Sinh viên vốn cái tài sửa lấy xe bây giờ cũng phải kể lể :

— Xe của em chạy rất tốt cứ hư vớ vẩn đâu là em sửa ngay. Vậy mà bây giờ cũng cứ trục trặc hoài. Tất cả chỉ vì xăng dơ. Xăng nó đem pha cái đồ quỷ gì vào mà bình xăng cứ kẹt hoài. Cứ chạy được chừng một tuần là em lại phải xoay trần ra tháo bình xăng mà rửa cho sạch. Có thế chạy mới khá. Chứ nếukhông cứ phải gò lưng mà đạp xe hùnghục giữa đường trông kỳ quá.

Giới chạy xe lam cũng kêu trời quá xá vì vụ xăng quá.

Hãy nghe một ông tài xế xe lam tâm sự :

— Xăng đã mắc thì chớ có chủ cây xăng lại pha cả dầu hôi vào làm hại máy xe làm kẹt bình xăng và xăng lại còn hao nữa chứ. Trước tôi chỉ cần hai chục lít một ngày mà nay cũng chỉ chạy đúng lộ trình như thế mà có khi phải đổ tới hai mươi lăm lít. Thật là thiệt đơn thiệt kép. Mà chẳng còn biết kêu ai bây giờ.

Một ông tắc xi cũng cho hay :

— Tôi sắp phải giải nghệ. Xăng đắt là một chuyện lại còn nạn xăng pha khiến xe trục trặc lên xuống. Hành khách đi bộ phát tức mình trách cứ mình đủ điều. Họ chẳng chịu thông cảm cho mình, nào có phải là lỗi ở mình đâu. Mỗi ngày giờ một kiếm ít đi mà lại còn thêm nạn này nữa khiến tôi đã dứt khoát. Chạy nốt tháng này, tôi mang vợ mang con về miệt LongKhánh cày bừa trồng trọt xem có khá hơn không.

Một số người chạy xe honda ôm cũng kêu dạo này nạn xăng pha vừa làm khổ họ vì nạn xe trục trặc còn làm họ phải tiêu thụ nhiều xăng hơn trước khiến cuộc sống đã khó khăn lại càng khó khăn hơn.

Cây xăng nói gì ?

Tất nhiên là những cây xăng không bao giờ chịu nhìn nhận là có hiện tượng làm ăn bất lương thiện như vậy. Dù có thể đó không phải là hành động của tất cả mọi cây xăng mà chỉ là một số cây xăng nào đó.

Một ông chủ cây xăng nọ lắc đầu khi được một khách hàng «phỏngvấn» thật quá đột ngột :

— Ông nghĩ sao về chuyện có tin đồn một số cây xăng đã pha xăng thường vào xăng super, dầu hôi vào xăng thường, mang bán làm thiệt hại cho giới tiêu thụ không phải là ít ?

Ông chủ nói mà có vẻ hơi miễn cưỡng khó khăn :

— Nói vậy đâu có đúng. Chúng tôi là những cây xăng có ký giao kèo với hãng cung cấp. Nếu chúng tôi làm bậy thì lập tức hãng cúp ngang việc trao xăng và hủy giao kèo liền liền.

Nhưng một công nhân làm lâu đời ở hãng xăng thì tiết lộ :

[illegible]

của **Hoàng Tuấn**

- Bây giờ nhất định người nào cũng theo đúng kế hoạch : chỉ đổ xăng ở một cây xăng duy nhất. Nếu thấy xăng bị pha, xe bị trục trặc thì chắc chắn có thể kết luận rằng : cây xăng mình chuyên môn chiếu cố ấy đã làm ăn không lương thiện. Thế là lập tức tẩy chay cây xăng đó và báo cho tất cả bạn bè cũng như những người xử dụng xăng quen biết là cây xăng này đã làm ăn như thế. Tiếng lành đồn xa tiếng dữ đồn xa nếu kế hoạch này được thực hiện trọn vẹn và đúng đắn chắc chắn những cây xăng lưu manh sẽ bị một bài học đích đáng và biết đâu họ lại chẳng trở lại lối làm ăn lương thiện như cũ.

Không biết giới tiêu thụ xăng có thể thực hiện được kế hoạch của mình chăng. Chỉ biết rằng khi quyền lợi của mình chính thức bị xâm phạm chắc chắn những người đồng cảnh ngộ sẽ phải không trực tiếp thì cũng gián tiếp đoàn kết lại để cùng chống lại.

Và lúc đó chắc chắn những chủ cây xăng lưu manh số không nhiều thì ít cũng phải thay đổi thái độ.

Ước mong họ sẽ thay đổi thái độ trước khi vấn đề đi vào chỗ gay go.

— Ở Saigon thì tôi không dám nói quả quyết nhưng ở các tỉnh thì chắc chắn là nạn ấy hoành hành dữ lắm. Các xe xì tẹc chở xăng về tỉnh giữa đường rất dễ làm chuyện đó. Vì thế các xe chạy ở tỉnh luôn luôn là nằm trong tai họa này. Đến nỗi ông chủ cây xăng tôi làm có việc về tỉnh, ông phải trữ xăng mang theo trong xe để hết đâu là có đổ luôn vào xe khỏi phải đổ xe ở các cây xăng dưới tỉnh.

Suy lời tiết lộ của anh công nhân trên, người ta thấy chắc chắn là nạn xăng pha đang hoành hành không những là ở dưới tỉnh mà còn ngay cả ở thủ đô này trước mắt các ông kiểm soát viên kinh tế nữa.

(Xem tiếp trang 7)

Làm sao để giỏi toán

(Tiếp theotrang 5)

chứng minh định lý là phải biết chứng minh. Đến bây giờ, khi nhớ tới năm nào toan sách và tình cờ tôi có dọc được trong một cuốn sách toán có nhiều điều cần thiết khi giải một bài toán mà tôi chỉ ghi ra đây vài điều xét ra cần thiết :

— Chỉ nên làm toán khi bạn đã thuộc định lý.

— Nên tuần tự làm bài trước tới đến bài sau như vậy bạn sẽ tránh được thất bại và khỏi than phiền là thiếu căn bản.

— Nên chú trọng tới hình vẽ : vẽ lớn bằng bút chì để dễ tẩy xóa, hoặc khỏi để trí óc bị chia trí vì hình vẽ nhỏ quá (nhất là môn Hình Học Không Gian).

— Bạn hãy suy nghĩ kỹ khi làm một bài toán dù khó hay dễ để tìm ra phương pháp giải. Chỉ xem bài giải toán khi bạn thấy không thể làm được. Như vậy :

⊖ Bạn tránh được tính ỷ lại vào sách vở.

⊖ Bạn hiểu rõ ràng vì sâu rộng bài bạn làm.

— Nên chú trọng nhiều tới Bài Tập vì chính những toán thi chẳng qua là sự tổng hợp của những Bài Tập mà thôi.

— Bạn không nên vội vã làm ngay những bài toán thi khi lượng vốn bạn ít. Vì làm như vậy là quá sức và dễ sinh ra chán nản khi bạn bí và có thể làm bạn thoái chí.

Sau khi đọc xong những điều trên tôi bắt đầu lấy lại niềm tự tin trong khi tôi đang nản quá sức mặc dù ba tôi vẫn khuyến khích. Trước khi làm bài tôi học thật kỹ giáo khoa các bạn đừng học thuộc lòng vô ích vì nó sẽ không nhớ dai bằng khi bạn hiểu đầu — rồi làm bài và từ đó tôi lấy lại căn bản dễ dàng.

Các bạn có thể mua bộ sách toán có bài giải chi tiết khi làm xong thì hãy so sánh bài của mình và trong sách (nhớ đừng xem bài giải trước phải có nghị lực và kiên nhẫn) rồi tìm tòi xem kiểu nào chứng minh giản dị dễ hiểu hơn, như vậy một bài toán có khi các bạn có thể chứng minh bằng nhiều cách và khi đi thi mà biết chứng minh nhiều cách là nhất rồi.

Trước khi dừng bút tôi muốn góp thêm một ý kiến :- Trong những ý nghĩ bè các bạn hãy để mỗi ngày một vài giờ để học toán làm toán và các bạn phải làm hết bài tập. Bài nào sau khi nghĩ mãi không ra thì bạn đánh dấu bằng bút chì rồi để mai làm lại hay để học hết chương trình rồi quay trở lại, lúc đó chắc các bạn làm trơn tru lắm. Cam đoan khi áp dụng bí quyết trênxong thì khi vào học giáo sư vừa cho toán làm là các bạn biết chứng minh ngay. Có căn bản là từ đó có thể giỏi toán dễ dàng.»

Và kỳ ghé các bạn, ạ cứ mỗi lần giải một bài toán khó lòng mình nó khoan khoái và yêu đời làm sao ?

BIÊN ĐỒ

Đông cỏ

86 **Truyện dài của** *Nguyễn-đình-Toàn*

Nhưng có phải như thế, ông cũng giống như mẹ tôi, song được biểu lộ một cách cao hơn ?

Còn thầy tôi ?

Tôi cũng chưa hề nghe thầy tôi nói với tôi một điều gì đó, chứng tỏ, ông có giữ trong tay một chân lý, một sự thật nào đó, chính ông đã tìm kiếm thấy, những sự thật có thể nâng vào tâm hồn, giúp nó chịu dựng cái đời sống nghèo nàn, thảm thương này.

Những người như thế họp thành một nhân loại đông đủ cười, nói, sống, khóc, than, mong hồ, cáu giận, tuyệt vọng, rỉa róc lẫn nhau, và tôi nhận ra tôi cũng chính là một thành phần trong đó.

Tôi có hy vọng gì thoát ra khỏi chăng ?

Thảo hỏi :

— Chị thấy ngon không ?

Tôi giật mình, cười bảo :

— Ngon. Để khi nào sang bên đó gặp các bạn sinh viên chị sẽ chỉ cho họ cách nấu ăn.

Mẹ tôi bảo :

— Nếu không có gừng thì cho vani vào cũng được.

Thầy tôi nằm đọc báo và nghe máy thâu thanh ở trong phòng. Tôi cũng không hiểu, ông làm cách nào có thể làm được cả hai việc đó một lúc.

Chính vào lúc này tôi nghe thấy bản nhạc tôi đã nghe loáng thoáng lúc tôi thu thanh chương trình văn học nghệ thuật cuối cùng với Sơn. Dù chỉ nghe loáng thoáng lúc bản nhạc đang được ghi âm, nhưng lúc này nghe lại tôi vẫn nhận ra. Điều làm tôi ngạc nhiên là giọng hát chỉ được đệm bằng một chiếc tây ban cầm, tiếng bàn ròn, lánh lót, ở một vài đoạn những giây trầm được tấu lên, nghe như những sợi chỉ xâu lấy các tiếng hát.

Từ người xưa ra đi khóm cây bao lần thay lá nhớ.

Dòng đời trôi quanh co, có khi, sui người lỗi hẹn hò.

Gió xuân nồng đã bao lần khua thức ai

Nhớ thương chốn chân trời xa khuất mây...

Mẹ tôi rót cho tôi và Thảo mỗi đứa một chén trà. Mẹ tôi thường chiều tôi những việc nhỏ nhặt như vậy. Nhất là từ hôm bà biết tôi sắp đi, bà càng chăm lo cho tôi nhiều hơn nữa, gần như bà đã làm hết mọi công việc, tôi không còn việc gì để làm, ngoài những công việc riêng.

Chúng tôi mang trà ra ngoài thềm ngồi uống.

Ngoài thềm thầy tôi có cho kê một chiếc bàn nhỏ và hai cái ghế mây, đó cũng là chỗ ông ngồi chơi đọc báomỗi buổi chiều,và buổi sáng ông ngồi uống trà.

Trăng lên đã khá cao. Ánh trăng đủ soi một chút màu xanh của những cành dương liễu trên cao nhất.

Vầng trăng như kéo lùi không gian của vùng trời biển nhập với giấc mơ còn lởn vởn trong đầu óc tôi, đang nương với bóng tối trở lại, làm rung rinh đầu óc.

Tôi tưởng như cái ngày đã qua vẫn chưa trôi đi hết, tất cả những sự việc xảy ra trong đó, cũng giống như ánh trăng này, là ánh sáng nhưng chẳng soi sáng được một vật gì, nghĩa là đều nửa thật nửa giả.

Tưởng tượng bỗng làm tôi nhớ lại trọn vẹn khuôn mặt của một người đàn bà trong sở. Bà ta là vợ một nhạc sĩ danh tiếng. Chồng bà bị chết vì bệnh ung thư gan. Bà có một bầy con phải nuôi, lương của bà ta không đủ nuôi những đứa con đó. Bà thôi việc. Một năm sau tôi nghe kể lại bà vừa sanh một đứa con Mỹ đen. Người Mỹ này mua cho bà nhà cửa, nuôi con cho bà.Những người kể lại chuyện này đã kể lại bằnggiọng hết sức tục tĩu. Người Mỹ muốn mang bà và lũ con của bà về nước. Nhưng hắn lại chỉ muốn mang một nửa số con của bà về mà thôi, còn nửa kia hắn nói bà muốn đem gửi ai thì gửi. Hắn nói rằng hắn không đủ sức nuôi từng ấy người ở bên ấy.

Người đàn bà không biết giải quyết cách nào. Hình như bà lại đã làm hôn thú với người Mỹ này. Người ta bàn tán thử xem liệu người đàn bà sẽ đi hay ở lại ?

Một gã thư ký có mái tóc đỏ như râu ngô cười hềnh hệch nói rằng :

— Tôi cá trăm ăn một con mẻ sẽ đi.

Mọi người nhao nhao cười hỏi :

— Sao ?

— Hỏi con mẻ thì biết. Thứ đủ ấy kiếm đâu ra ở đây.

— Vậy há !

Những tiếng cười rúc lên khoái trá. Tôi hết sức đau lòng cho người đàn bà. Tôi cũng không hiểu tại sao cái người Mỹ ấy đã làm một việc tốt, thì cứ cho là một việc tốt đi, rồi sau cũng lại chỉ làm có một nửa.

(Còn nữa)

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Thi hội họa ESSO 1973

Cuộc thi hội họa Esso 1973 đã chấm dứt bằng cuộc triển lãm các bức tranh được tuyển chọn tại trụ sở Pháp văn Đồng minh hội kể từ chiều thứ hai, 10-9-1973. Có 165 họa sĩ dự thi và tổng số họa phẩm là 185 bức. Ban giám khảo tuyển cho 31 họa phẩm để làm «Tuyển bộ hội họa Esso 1973». 31 họa phẩm này được triển lãm trong số đó, có 5 bức họa được ban giám khảo «xét là xứng đáng được hưởng giải đặc biệt» Điều đáng chú ý là năm nay, ban giám khảo quyết định không cho giải nhất.

Trong 5bức tranh đặc biệt người xem chú ý tới ba bức làNgày tháng qua dần (Lê Cường Tùng) Nhìn sau lưng (Phạm Vĩnh Tường) và NhạcChiều (Huỳnh văn Mười). Đối với 26 bức họa còn lại người ta ghi được cảm giác nhẹ nhàng khi xem Sớm Mai (của Lê Sinh Hò) Mới bích thủ trước nét vẽ và màu sắc độc đáo của Dạ KhúcTrên Đá (Lê hữu Quế) những nét nhẹ nhàng của Đông phương qua bức Bán Bi (Trần thị Nhàn) cảm giác u uất khi xem Nhật ký Đen (Nguyễn Tuấn)Những nét thanh thoát được tìm thấy ở Sáo Khúc Đêm Trăng (Phạm Vĩnh Tường) và Quê tô (Phạm Đại Bình)

Năm họa phẩm khác cũng rất được nhiều người chú ý là Du Ca Thánh Ca và Bồ Câu Đen (Huỳnh văn Mười) vì sự phảng phất tính chấtKandinsky.Đời NghệSĩ(LâmKim),Túi Phận(Nguyễn văn Thượng) và Về Đâu (Phạm Cơ) Bức Ngư Nghiệp của Nguyễn Hữu Vũ là một ngạc nhiên thoải mái cho người xem vì nét vẽ và cách lựa màu sắc của tác giả

Về một khía cạnh thì 31 bức tranh mang triển lãm dưới sự bảo trợ của hãng Esso đều là những họa phẩm được ban giám khảo tuyển chọn Chính lời giới thiệu của hãng Esso cũng ghi rằng đó là «Tuyển bộ hội họa Esso 1973». Được ban giámkhảo gồm 4 vị khoa bảng hội họa tuyển thì hẳn là tuyển bộ ấy phải có một giá trị.

Nhưng vềvài khía cạnh khác thì cuộc triển lãm mệnh danh làThi Hội Họa Esso 1973 không mang lại cho người xem cái cảm giác dễ chịu nên có mỗi khi người xem bước vào một phòng tranh. Chúng tôi còn nhớ một danh họa sĩ đã từng định nghĩa rằng «dạy» vẽ là dạy người ta biết nhìn đẹp, còn nếu bảo là dạy vẽ thì đứa trẻ cầm miếng phấn vạch ra một đường cũng là vẽ rồi». Một họa sĩ khác đưa ra một định nghĩa khác tuy tếu hơn nhưng không kém phần hàm xúc «Vẽ là một sự bô, bôi màu sắc thế nào cho đẹp» Chắc chắn là hai định nghĩa trên đây không làm vui lòng các vị khoa bảng hội họa.

Cuộc thi hội họa Esso 1973 do 4 vị khoa bảng hội họa chấm điểm thì dĩ nhiên là các họa phẩm nào đúng một sự tiêu chuẩn sát với khuôn phép mà các thầy dạy ở trường hội họa vẫn thường diễn giảng mới được tuyển chọn-Tuyển chọn như thế thì khó tránh được sự gò bó trong quan niệm cái đẹp qua nét vẽ.

Sự gò bó này đã từng làm khó chịu các họa sĩ thuộc khuynh hướng tự do mặcdầu trong số những người này cũng có người đã được các bậc khoa bảng hội hoalão thành dạy vỗ.

Ra khỏi trường rồi họ phải tháo gỡ cái khuôn sáo chật hẹp của nhà trường rồi thì mới tung hoành được và do đó mới thành công từ khi có trường Mỹ Thuật Đông Dương tới nay đã vài chục năm mà các bậc thầy nổi tiếng vì các tác phẩm của các thầy sáng tác vẫn chỉ đếm được ở đầu ngón tay.

Một cuộc triển lãm mà trình bày nhiều khuynh hướng khác nhau, nhiều tác giả cũng là một điều làm cho người xem khó có được những nhận định mang nhiều tính chất mỹ thuật.

Nhưng có lẽ không nên đòi hỏi nhiều ở cuộc triển lãm này (kéo dài từ ngày 10 tới ngày 19-9-1973). Tên cuộc triển lãm là Hội họa Esso 1973, vậy quan niệm phản ảnh phải là quan niệm mỹ thuật của hãng dầu lửa Esso. Ban giám khảo lại gồm toàn những nhà khoa bảng hội họa, vậy đây là một cuộc thi tuyển cổ điển không chấp nhận những quan niệm «xét lại» về hội họa.

Nhìn như vậy thì có thể nói rằng cách nhìn đẹp của hãng dầu lửa Esso đã thành công. Cách nhìn đẹp của các khoa bảng hội họa cũng đã thành công.

PHẠM-KIM-VINH
(12-9-1973)

Thanh Cung Mười Ba Triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

HỒI 209

Hồng hiến hoàng đế

Cô dâu họ Chu và bà phu nhân họ Viên cũng như đoàn người đưa dâu bước vào đại sảnh. Từ sau một bức bình phong đủ ngũ sắc chạm trổ đắt tiền, hai bà thái thái quần hồng áo gấm sặc sỡ, vội bước ra, ân cần đón rước. Thế rồi sau một vài câu giới thiệu, bốn bà phu nhân cùng đưa nàng Đạo Như lên lầu. Căn lầu này trang trí lịch sự làm sao chứ ! Dưới chân thì lót thảm nhung quí giá. Trên trần thì chăng hoa kết thái. Chung quanh tường thì không thiếu một thứ trang trí đắt tiền nào. Hai bà thái thái vừa rồi đưa nàng Đạo Như vào căn phòng bên đông, còn căn phòng bên tây dành cho các bà phu nhân hàn huyên. Cả hai phòng đông tây đều tranh trí lộng lẫy, để làm chỗ đón tiếp nhà gái.

Qua ngày 17, Hàn tuần phủ đích thân đem lễ phục tới cho tân phu nhân. Đây là một bộ lễ phục được Viên Thế Khải nghĩ chế ra, cho từng cấp bậc của các cấp quan lại. Nàng Chu Đạo Như tuy có hầu gái bên cạnh, nhưng nàng tự tay xem xét cẩn thận mọi vật tặng biếu, nhường cho 4 vị phu nhân ra mời khách dự tiệc. Nhưng phải đến ngày 19 mới là ngày hợp cẩn của đôi tân nhân. Hôm đó, Phùng Quốc Chương mặc lễ phục thượng tướng, ngực đeo đầy huân chương, đầy đến nỗi viên quan hầu cận phải đeo mãi ra tận sau lưng, trông chững chạc, đúng là một vị tướng hơn là một chú rể. Phùng đứng sừng sững trong lễ đường, như một cái tủ đứng để đợi người đẹp lúc đó còn phải vượt qua mấy dãy nhà với đoàn phù dâu mới tới được nơi đây.

Cô dâu kia rồi ! Có tiếng xì xào đây đó. Phùng chú rể đứng đã mỏi cẳng này giờ được tin, bỗng giật mình đánh thót một cái, cố giữ lại tư thế của một chàng rể lịch sự khi đón rước tân nhân. Cô dâu hôm đó quả đẹp thật, người đã đẹp, y phục lại cũng đẹp nữa. Thật là người đẹp hiếm thấy đối với Phùng đã từ lâu ôm yên gối trống, chỉ biết có phong sương. Nhìn người đẹp, nhìn quang cảnh lộng lẫy, Phùng tự nhiên thấy mình hạnh phúc hơn ai hết, thấy mình giàu sang hơn ai hết, và cũng cảm thấy mình đáng kiêu hãnh hơn ai hết. Chức tước địa vị đã cao, uy quyền thế lực lại lớn, người yêu lại tuyệt sắc giai nhân, thử hỏi không kiêu với thiên hạ thì còn để làm gì ?

Hàn tuần phủ Tử Lão thay mặt cho tổng thống chứng kiến hôn lễ ngày hôm đó, đã từ trước cho treo bức hình to rộng vẽ truyền thần Viên Thế Khải, bên trong còn có một lá Quốc kỳ Trung hoa dân quốc rộng lớn đến gấp 3, gấp 4.

Phùng tướng quân cùng với Chu tân nhân cùng hướng lên bức hình cúi mình lạy mỗi người ba lạy, rồi quay lại cúi mình lạy nhau cũng ba lạy.Thế là lễ xong, coi như đã thành tựu việc nết hợp đôi nam nữ thành đôi giai ngẫu bách niên giai lão.

Phùng tướng quân từ ngày lấy được người đẹp Chu Đạo Như, tình đã thắm duyên lại ưa, cảnh vui vầy chẳng khác gì cá nước. Một anh chàng thì lâu ngày không có phu nhân, mong người đẹp y như người thợ cày có ruộng hạn mong mưa. Còn một người đẹp thì tuy sắc nước hương trời đấy nhưng tuổi xuân đã luống, chưa từng được một tên đực rựa nào chiếu cố, nay mộng ái ân đã thỏa, thử hỏi còn gì sung sướng cho bằng. Những ngày vui ồ ạt buổi ban đầu đã qua. Nàng Chu Đạo Như nhớ tới lời dặn dò, lo ngại của Viên đại tổng thống. Nàng để ý tới đấng trượng phu của mình nhưng nàng thất vọng vì nàng đã biết đấng trượng phu của nàng mà thiên hạ gọi là Tuyên võ thượng tướng quân, uy danh hống hách nhất thời, tài hèn sức mọn, chẳng có gì gọi là ghê gớm, anh hùng như họ Viên đã e sợ. Càng ở lâu với Phùng, nàng càng nhận rõ cha con họ Viên quả đã lầm lẫn trong khi nhận xét người, và đã quá lo xa một cách vô ích, để đến nỗi nàng phải hy sinh tấm thân một cách không xứng đáng.

(Còn nữa)

Kiếm Vàng Lông Điểu

(TIẾP THEO)

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

CHƯƠNG MƯỜI LĂM

Thẩm, Châu, Tiêu kết nghĩa Kim Lan

Kim Lan từ từ đi tới khẽ hỏi :

— Bẩm Tam gia có dùng trà không ạ ?

Tiêu Linh nghĩ thầm :

— Dường như tòa Sơn Trang này từ trên chí dưới đều đã biết vụ cắt máu kết nghĩa giữa ta, Thẩm Mộc Phong và Châu Triệu Long.

Chàng cầm lấy tách trà, hỏi :

— Sao lại kêu tại hạ là Tam gia ?

Kim Lan nhoẻn cười :

— Việc Tiêu tướng công kết minh toàn thể sơn trang đã được thông báo. Hiện nay Tiêu tướng công đã trở thành Tam trang chủ trong tòa sơn trang này.

Tiêu Linh cau mày, Kim Lan liến thoắng nói tiếp :

— Nhị trang chủ đã phái thần mã truyền lệnh dụ thông tri việc Tiêu tướng công kết minh, Bách Hoa Sơn Trang đang sửa soạn mở yến tiệc mời quần hùng cao thủ võ lâm đến chúc mừng cuộc gia nhập minh ước của Tướng công.

Tiêu Linh thắc mắc hỏi :

— Việc đó có chi mà đáng ăn mừng ?

Bỗng nghe có tiếng cười sang sảng vọng lại, rồi có tiếng người nói :

— Việc trọng đại như vậy mà không ăn mừng thì việc gì mới đáng ăn mừng ?

Châu Triệu Long vừa nói vừa thoăn thoắt bước tới.

Tiêu Linh đứng dậy thi lễ :

— Mời Nhị ca ngồi !

Châu Triệu Long cười toét miệng :

— Đại ca xem Tam đệ kính trọng vô cùng, khôngnhững toàn thể tòa Bách Hoa Sơn Trang treo đèn kết hoa, mở tiệc ăn mừng mà còn mời tất cả nhân vật tuyệt thế võ lâm đến dự tiệc. Tiệc Anh Hùng Đại Hội này đại ca có ý giới thiệu Tam đệ với quần hùng thiên hạ.

Tiêu Linh ngạc nhiên hỏi :

— Tiểu đệ có tài năng mẫn cán gì đâu mà phiền đại ca phải phô trương như thế ?

Châu Triệu Long nghiêm nghị :

— Mệnh lệnh của huynh trưởng dĩ nhiên chúng ta phải tuân theo....

Triệu Long đưa mắt nhìn Tam Cô nói:

— Tổ mẫu của TamCô nương cũng là quí khách trong buổi đại hội này.

Đường Tam Cô đáp :

— Thẩm đại trang chủ coi trọng Đường gia như vậy, thật là vinh hạnh cho tiểu muội.

Châu Triệu Long cười mỉm nói :

— Lúc ấy mong Tam Cô nương sẽ tới dự cùng lệnh tổ mẫu.

Đường Tam Cô cười nhạt hỏi :

— Phải chăng Châu huynh đuổi khéo tiểu muội ?

Châu Triệu Long nhìn thẳng vào mắt Tam Cô :

— Tam cô nương thật là nhiều tưởng tượng.

Đường Tam Cô cúi đầu đáp :

— Anh em hai vị còn việc riêng phải thương nghị, tiểu muội xin cáo từ.

Châu Triệu Long chắp tay nói :

— Xin miễn cho anh em tại hạ đưa chân.

Tam Cô tức ngẹn đáp nhỏ :

— Không dám !

Nàng ta lẳng lặng rời khỏi Lan Hoa Tịnh Xá.

Châu Triệu Long nhìn theo cho tới khi khuất bóng Tam Cô, mới ngồi xuống thân mật nói với Tiêu Linh :

(Còn nữa)

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

Thứ bảy 15-9-73

Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình

18g05	Tin ngắn
18g10	Thiếu nhi Viễn Hùng
19g00	Thông cáo
19g10	Thời sự quốc tế
19g30	Hương hoa đất nước «Tinh thần chiến đấu hào hùng của dân tộc Việt
20g00	Tin tức
20g30	Hình ảnh chiến thắng ngày Quảng Trị (15.9.72)
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc chọn lọc
21g30	Điểm báo
21g40	Giải Đáp thuế vụ
21g50	Thời sự truyền hình
22g00	Thời sự hàng tuần
22g10	Phim Khoa học
22g30	Tin cuối cùng
22g40	CT Trần Văn Trạch «Mừng chiến Thắng»

Đài Hiệu — Quốc Kỳ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lý q. Hưng	ĐT :	21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ bảy 15-09-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chủ Nhật.

— Dư Kim Vinh	399/2B —	Phan Đình Phùng	SAIGON
— Nguyễn văn Nhung	228 —	Trịnh minh Thế	SAIGON
B5 Hoàng Nhân	502 —	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Phạm gia Lữ	480 —	Võ di Nguy	PHÚ NHUẬN
— Nguyễn Như Vọng	A13 —	Bà Hạt.	Chợ Lớn

Chính Luận Chuyện phiếm

Hạn chế tiêu thụ dài hạn

TRỌNG TẤU

«Song song với các biện pháp kinh tế cấp thời, chính phủ đã và sẽ ban hành một kế hoạch nhằm giảm tiêu thụ dài hạn...»

Sáng bảnh mắt ra, vừa ở trên giường (ngủ chung với vợ) mắt nhắm mắt mở bước xuống, ông chồng tuổi Sửu đã dở tờ báo ra đọc to đoạn tin nói trên để khai khẩu cho một ngày mới. Ông chồng tuổi Sửu (làm hùng hục như Trâu mà !) bèn bị bà vợ tuổi Dậu (Đẻ như gà) lên lớp cái rụp :

— Bộ ông muốn chửi xéo tôi phỏng ? Ông bảo ai tiêu thụ ? Tôi tiêu thụ nhiều lắm hay sao mà ông bắt phải hạn chế Đồng lương chết đói của ông đem về cho tôi hàng tháng, ông tưởng đủ tiêu hay sao ? Hừ, một vợ mười mấy đứa con, thời buổi cách mạng kinh tài, thời buổi trị giá gia tăng này, ông tưởng...

Không sợ bị bà vợ tuổi Dậu đay nghiến mà sợ vì quá hùng biện bà ta đâm ra thất lễ với nền Kinh Tế «đang lên» của nước nhà, ông chồng tuổi Sửu liền vội vã ngắt ngang để bình giải đoạn tin vừa đọc trong trang báo :

— Khổ lắm bà ơi ! Tôi có ám chỉ bà hồi nào đâu ? Hãng nghe người ta đọc nốt mẩu tin xem báo chí nói sao, làm gì đã vội la toáng lên như «Gà mắc đẻ» vậy ?

Bà vợ tuổi dậu lại càng lồng lộn lên, nhảy ra khỏi giường phưỡn cái bụng «độn nón sắt» lên và cất tiếng thách thức :

— Tôi la như gà mắc đẻ đấy ! Tôi đẻ như gà đấy ! Rồi ông có làm gì tôi không ? Ông có biết vì ai mà tôi.. mà tôi.. lại còn nói... Ông đừng có... (bà ta vừa nói vừa thoa bụng)

— Biết rồi, khổ lắm, nói mãi !!! Thì «lỗi tại tôi, lỗi tại tôi» !

Cứ mỗi lần sóng gió nổi lên trong gia đình thì ông chồng tuổi Sửu lại không quên dùng câu nói để làm cho mình bớt cứng và duy trì hòa khí. Ông ta lại đọc tiếp :

«Theo nguồn tin đáng tin cậy thì Hành Pháp đang soạn thảo cấp thời dự án luật cho dùng thuốc ngừa thai xả láng để hạn chế sinh đẻ, giảm bớt số tiêu thụ trong dân chúng...»

Bà vợ thở ra đánh phào một cái, muốn xẹp luôn cái bụng «độn nón sắt» và gục gặc đầu nói :

— Có thế chứ ! Tôi cứ tưởng đâu rằng ông cố tình dùng câu đó để ám chỉ tôi là hạng đàn bà chỉ biết có «tiêu thụ» nhiều.

Cái mặc cảm của bà vợ tuổi Dậu này quả nặng tới ngàn cân. Bà ta cứ tưởng đâu rằng thiên hạ luôn nhìn những người vợ như một cái máy tiêu thụ (đồng lương của chồng) trong khi chính bà ta lại là một cái máy sản xuất (các công dân tương lai) Bà ta tỏ vẻ hết sức hoan nghênh cái mục đích cao cả của nhà nước là... hạn chế tiêu thụ. Bà ta bèn múa bụng, ca khúc «Cồ Bồn» (đập chum) mà rằng :

— Phải, phải, phải ! Chánh phủ làm như vậy là đáng hoan hô... phải, phải, phải ! Chứ liền ông các ông quá quắt lắm, cứ hùng hục bắt người ta sản xuất hoài hoài, mà tiêu thụ thì không cho. Chính các ông mới là những người tiêu thụ bừa bãi nhất cần phải thẳng bớt các ông lại !..

Ông chồng tuổi Sửu, xưa nay chỉ biết làm như trâu, tức mình hỏi :

— Bà đừng có ăn nói hàm hồ ! Tôi tiêu thụ bừa bãi ở chỗ nào đâu ? Người ta làm muốn chết...

Bà vợ lại nổi sùng :

— Ờ đúng rồi ! Làm muốn chết, làm muốn chết ! Vì vậy cho nên gái xề cứ phải... thề lề năm một như thế này đây ! Các ông «tiêu thụ» liền bà chúng tôi không kể số gì đến hậu hoạn...

— Thôi đi bà ơi ! Đừng có nói bậy ! Con cái mình sinh ra chính là những tương lai của đất nước, tại sao bà lại gọi chúng nó là những «hậu hoạn» ?

— Không là «hậu hoạn» tại sao nhà nước lại phải ngăn ngừa ? Chúng nó ra nhiều thì chúng nó sẽ.. tiêu thụ nhiều. Chúng nó sẽ tiêu thụ nhiều lúa gạo làm cho lúa gạo trở nên khan hiếm. Rồi lỡ gặp phải những thứ vô tài bất tướng, lớn lên nhảy ra làm việc nhà nước, thì quốc gia sẽ lụn bại tới cỡ nào ?

— Ờ nhỉ ! Bà này hôm nay ăn nói nghe được quá ! Như vậy thì ta phải hoan nghênh ngừa thai, hoan nghênh việc hạn chế những lỗ miệng ăn hại của quốc gia. Cứ cái đà này, tôi tin chắc rằng nước nhà thế nào cũng đi đến chỗ... HùngCường Bạch Tuyết quá ! Tôi nói như vậy, có rành 6 câu không bà ?

— Ông này ăn nói kỳ cục ! Quốc gia gì mà lại đi đến chỗ Hùng Cường, Bạch Tuyết ! Nói lộn nói lại đi !

— Trời ơi ! tôi lỡ quen miệng, xin lỗi bà. Phải nói là đi đến chỗ phú cường, phú lợi mới đúng chứ !

— Như vậy có phải nghe được không nào !

Ông chồng xoa tay sung sướng nói :

— Như vậy là từ nay cái thân già này sẽ đỡ khổ. Tôi có thể «yên trí lớn với bà đều đều» mà không còn sợ phải nuôi con nữa...

— Ông nói vậy là sao ? Ông «yên trí lớn với tôi đều đều» ? Ông muốn «tiêu thụ» tôi trong khi tôi không còn sản xuất nữa ?

— Tôi «tiêu thụ» bà hồi nào ở đâu ?

— Chẳng «tiêu thụ» thì còn là cái gì ? Ông xài tôi như một cái máy, ông bắt tôi phải sản xuất đều đều năm một, đâu cần đếm xỉa gì đến cái thân còm cõi của tôi ? Bây giờ, nếu được ngừa thai thả dàn thì ông lại càng yên trí lớn để xài xề cái máy không đẻ này !

— Gớm, bà nói nghe mà dễ sợ ! Ai xài bà như một cái máy hồi nào đâu ? Làm như bà là cục xà bông hay sao mà mòn ?

— Thôi đừng nói nữa ! Ông càng nói thì tôi lại càng sôi ruột sôi gan. Phải rồi, vì không sợ mòn cho nên ông cứ đem gái xề này ra mà xài hoài. Này, tôi nói thật cho ông biết, phen này mà chánh phủ cho phép ngừa thai xả ga thì tôi cũng cho ông «treo giò» luôn.

— Bà «treo giò» tôi, bà treo giò tôi cách nào ?

— Cách nào thì ông biết đó. Thôi, tôi không thèm nói chuyện với ông nữa.

Biết mình bị dồn vào «thế yếu», ông chồng tuổi Sửu bèn xuống nước năn nỉ :

— Thôi thôi mình ơi, bề nào cũng tình nghĩa vợ con. Chẳng lẽ mình lại đi nỡ «treo giò» ngang xương anh như vậy hay sao ?

— Nghĩa là tôi cứ tiếp tục phải chịu đựng để cho ông «tiêu thụ» ?

— Chứ còn gì ? Mình là dợ tui mờ !

oOo

Xét qua cuộc cãi vã giữa đôi vợ chồng này, người ta không khỏi thán phục về sức chịu đựng của người đàn bà Việt Nam. Những người đàn ông, muốn xài xề vợ (như một món đồ để tiêu thụ) đều luôn luôn đưa ra cái lý do cao cả : «Mình là dợ tui mờ !» Có khác nào mấy ông chính khách hoạt đầu, mỗi khi muốn thằng dân đen phải hết lòng hết dạ hy sinh đến ... củ tỷ, để cho mình ăn trên ngồi chốc, thì lại không quên đưa ra cái tình yêu nước cao cả của thằng... Công Dân. Chính những người đàn bà Việt Nam mới có sức chịu đựng tối đa của một Công Dân gương mẫu vậy ! Có phải không hả... các ông ?

T.T.

Giới thiệu sách mới

Chúng tôi vừa nhận được cuốn «THIẾU NHI PHẠM PHÁP» của Lê Tảo, tái bản lần thứ hai do tác giả xuất bản và giữ bản quyền.

Sách in đẹp, dày 112 trang, giá bán 480đ. Xin trân trọng cảm ơn tác giả và ân cần giới thiệu cùng quý bạn đọc.

CHÍNH LUẬN

THƠ BẠN GÁI

Đường đi mùa đổ lá

Tay em nhỏ hứng nụ cười thắc nắng
Ước mơ nào yêu dấu vỡ trong mưa
Dòng thu về trên hư hao tuổi trắng
Bước chân nai chợt xanh ngắt xa xưa
Thuở hài em cho nhau bờ rêu đá
Ngày mai đi thềm kỷ niệm cũng sầu
Vàng xưa lạnh tên nhau mùa đổ lá
Chim mỏ hồng mềm chuyện cũ trời ngâu
Yêu hoa cúc nên em về ngà ngọc
Thật nhẹ nhàng thương nuôi lối quen thân
Khi nhớ quá ta nghe hồn muốn khóc
Và điệu xưa hàng cây hát rất gần
Tháng năm mát cho hương lòng rạng rỡ
Mây đỏ nồng còn gọi mãi chim gầy
Khi rơi xuống hỏi thăm nắng nhung bồng ngở
Thu giam xưa vào hồ lệ ngất ngây
Nhưng ta quên thu xưa vàng hay tím
Mà hôm qua cỏ úa mắt rưng rưng
Một chút mộng vội từ ta con tim
Em bước khẽ dửng dưng ta còn đứng...

ĐƠN PHƯƠNG

Cẩm nang nội trợ của các bà

Giữ những đồ bằng thủy tinh

Muốn giữ lâu những đồ bằng thủy tinh trước khi mua về bạn hãy cho tất cả đồ thủy tinh này vào nồi nước pha muối và đem nấu cho sôi. Cuối cùng vớt ra và rửa lại bằng nước lã.

Làm mất mùi khét ở tay

Trong khi làm bếp, tay bạn có mùi khét bạn hãy rửa, bạn hãy rửa bằng nước có pha muối hột. Mùi khét sẽ bay mất.

Trị ong chích

Sau khi bị ong chích bạn hãy lấy chíp nhỏ ngọc ong ra, sau đó lấy ngò tây đắp vào. Bạn sẽ hết đau nhức trong vài phút.

Cánh hoa

Kẻ thấy nghèo không sợ, thấy khổ không nao là người không ai nhiếp phục được

EPICURE

Chỉ trích để xây dựng cho nhau là thái độ của người quân tử. Trái lại, chỉ trích để tìm cách trả thù, để phá là hành động của đứa tiểu nhơn.

KRASSOUKY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG, PHƯƠNG THÚY

Tâm sự một bà mẹ...

THƯ CHO CON...

☐ HUỲNH THỊ KHANH

Con yêu quí.

Mẹ biết rằng bây chừ con đang thất vọng ê chề về một việc làm không thành tựu đã qua, con tự ngõ ý xin Cưới nàng nhưng bị từ chối phải không ? Mẹ chỉ muốn khuyên con vài điều về cuộc sống. Cuộc sống hôn nhân, thế thôi con chớ nghĩ rằng mẹ quá khắt khe hoặc cứng rắn trong chuyện riêng tư của con, mẹ xin lỗi trước. Mẹ xin nói thẳng rằng đã rất mừng vì con đã thoát được 1 cái ách đấy, có trừu tượng nhưng sẽ rất rõ ràng 1 khi con đeo nó vào người. Còn cái tham vọng hiện tại của con, mẹ nói đến hiện tại vì mẹ biết rằng mai mốt đây con còn nhiều tham vọng nữa. tuổi trẻ mà, dễ thay đổi bây giờ thì con muốn lấy vợ mẹ chẳng mừng gì cho con

Con năm nay đã 19 tuổi, phải không Mẹ còn nhớ cách đây 5 năm, đúng rồi, khoảng thời gian ấy, con nằng nặc không chịu nhận gói kẹo anh Cung cho hoặc xin bố cho nếm chút bia nhân tiệc sinh nhật, mẹ hiểu ngay con đã muốn làm người lớn bằng những cử chỉ, điệu bộ cố tạo ra một cách vụng về. Con đã muốn tỏ ra rằng mình đã lớn thật sự, đã ý thức đến trách nhiệm, sự ràng buộc và mục đích hàn hoi khi xin cưới nàng. Mẹ biết con đã suy nghĩ kỹ và muốn tự quyết định lấy tương lai như người đã lập gia đình. Nhưng này, mẹ khuyên con nên bỏ hẳn ý tưởng trên đi vì con không thể, mẹ chắc vậy, dựa vào vận hên của mình.

Hôn nhân là việc trọng đại cả một đời người con phải biết chuẩn bị tinh thần trước ngưỡng cửa ái tình con người có 2 mối tình to lớn, thấm thiết nhất là tình mẫu tử và tình yêu lứa đôi mẹ biết bây chừ con đã thật sự nghĩ đến và sống cho cái tình nghĩa thứ hai mà tuổi con chưa phải lúc. Khi yêu thì cái xấu của đối tượng vẫn bị xem nhầm là tốt, nhất nhất là nàng !. Nhưng con ơi, đừng để tình cảm lấn áp mà nên chừa nửa phần quyết định cho lý trí vì nếu tình yêu mà thiếu sự suy xét chín chắn là bỏ đi. Vậy con nhớ xin ý kiến của ba mẹ trong vấn đề, dù sao thì ba mẹ cũng đã đi qua khúc quanh mà con sắp bước vào.

Con phải ý thức rõ rệt về chuyện tình yêu bằng những kinh nghiệm của người lớn, sách vở hầu tránh những hiểu lầm nhỏ nhặt đáng tiếc về sau mà dễ gây ra cảnh đổ vỡ con gái khác và con trai họ có trái tim và nó chỉ quay theo một chiều. Còn sống và phải biết cách tôn trọng kẻ khác, chớ xem thường vợ nhà (live and let live)

Biết rằng hạnh phúc không thể tạo dựng bằng vật chất [illegible] nhưng nếu không có nó thì lấy gì mà ăn để sống và sống hạnh phúc hy sinh cho nhau. Chúng ta không phải tiên thánh nên chớ để óc trôi dạt vào thế giới mộng mơ của họ hầu giải quyết hoặc tưởng tượng hóa chuyện thực tế của mình cũng vậy.

Thế con đã tạo cho mình, cho tương lai một sự nghiệp vững vàng chưa nếu được thì mẹ khuyên thân tượng của con cũng nên tự trang bị cho mình một số vốn kiến thức để giáo dục con cái, sống ý thức để là người vợ hiền (hầu phục vụ đức lang quân một cách đắc lực) và điều cốt yếu là nên có một nghề thích hợp (mẹ dại miệng mà nói vậy nhé, nước chúng ta đang chiến tranh nhỡ con đi lính thì nàng là chinh phụ thỉnh thoảng ra lũng Tây nhận thư chồng, rồi giả như người tình nơi chốn hoang hoa chết trận thì nàng trở thành quả phụ, mà quả phụ không một chuẩn bị vào đời một cách bất ngờ dễ thất bại, nếu không nói là ôm con đi xin tiền nhà nước, rõ khổ !!»

Vậy sự mong ước tốt cuộc chẳng là gì cả, vì niềm ao ước đi quá xa hoặc tại ta yếu kém chưa sắp đặt một thực tế rõ ràng cho ước mộng có chỗ đậu. Một lần nữa, con phải thật hiểu thế nào là ái tình, hôn nhân trước khi bước chân vào, dấn thân vào cũng được, nói vậy chẳng sao.

Con hãy tự kiểm điểm lại xem chính mình đã làm gì cho bản thân chưa hoặc ở một khoảng thời gian nào đó ngồi nếm mùi cô độc. Dưới mắt mẹ, con còn rất nông nổi. Và vô trách nhiệm khi con liều lĩnh xin cưới vợ vì con đã vô tình bỏ đi cái tự do mà con không thể nhận chân được giá trị của nó.

Càng tệ hại nữa, con cứ hứa bừa trước mặt người đẹp rằng sẽ trung thành ngay thẳng, thành thật khi con mẹ nói cái bản tính ấy, chưa chịu ở yên một chỗ đâu, chắc gì đã nhớ lời hứa. Sự trưởng thành lần cái vốn chữ nghĩa con hấp thụ được chưa đi đến đâu cả. (con người sinh ra ai cũng có bản năng để sống, sinh tồn nhưng còn phải học để thành nhân). Con đang ở giữa giai đoạn lột xác hoàn toàn về tính tình dứa bé sang người lớn đấy, và không thể nhất quyết theo đuổi một ai dù cho thâm tâm rất muốn. Con chớ phải đối điều gì, mẹ nói ở đây quá sớm, (muốn làm một học trò ngoan thì hãy làm thầy tu còn muốn làm người thì phải biết phục thiện, mẹ nhớ trong sách).

Mẹ không quá bi quan về con đâu, nhân bất thập toàn mà. Con hãy biết mình, biết người tin tưởng cuộc đời, yêu đời thì mới sống vui sống mạnh và hãy đem cái hạnh phúc mình có mà phục vụ con người thế mới là sống cao thượng.

Khi con đã lớn hoàn toàn về thể xác lẫn trí khôn thì con sẽ biết nhiều và tự sống độc lập được mọi vấn đề nhưng cũng có những sự thật như thế này, con người không trưởng thành mọi cái trong người cùng 1 lúc. Tình dục dẫn với hắn sớm hơn sự nảy nở về thể xác và cái bản tính lộ dần sau cùng Con có thấy điều đó không ?»

Con sẽ hiểu nhiều qua kinh nghiệm khi tuổi lên đến 26, 27 kìa, đừng nghĩ rằng mình là kẻ chậm tiến, không đúng đâu. Hẵn lúc ấy, mẹ hy vọng con sẽ biết đặt tình yêu vào môi trường có ích, đem tình yêu mà phục vụ con người, cuộc đời, ấy mới đáng là tình yêu đúng nghĩa của nó, hạp với lòng người mà thượng đế cũng không dạy khác. Con đã học luân lý đạo đức nhiều ở trường, thế thì con phải cẩn thận trọng, chớ đưa dây tình yêu ra ngoài cái vòng ấy thì mất hẳn đi cái nghĩa cao đẹp đáng quí.

Chúng ta cũng ở thế kỷ 20, thời đại văn minh, mẹ không quên điều ấy nhưng con chớ xem việc luận về luân lý, đạo đức là cổ hủ, nó chẳng là nền tảng giữa người khỏi cấu xé nhau sao.

Mười năm nữa con sẽ khác hẳn, khác nhiều từ tư tưởng đến hành động. Con có nghĩ rằng một cậu bé như con bây giờ có đủ tư cách chọn người bạn đường đời cho một thanh niên mà con sẽ trở thành. Nếu con thành thật với chính mình thì mẹ chắc con sẽ cương quyết trả lời không.

Thư đã dài vậy mẹ tạm kết thúc vấn đề ở đây. Chúc con vui sống và yêu đời.

MẸ

BẾP NÚC

Cà nhồi cá thu

VẬT LIỆU — 100gr cá thu hộp
— 2 trứng gà
— 8 quả cà chua chín
— 3 củ hành tây
— 1 cây persil
— Sốt mayonnaise, muối, tiêu

CÁCH LÀM trứng gà luộc lấy tròng đỏ để riêng, cà chua cắt mặt moi ruột. Cá thu bằm nhỏ với củ hành, tiêu, muối, lòng trắng trứng luộc dồn vào ruột cà. Sốt mayonnaise cho lên trên cho đầy đậy nắp lại mang hấp cách thủy. Cuối cùng lấy [illegible] persil để lên trên.

Thắc mắc nguyện vọng

Xin mở lại lớp đêm cho quân công

Kính Gởi Ông Tổng Trưởng Bộ Giáo Dục

Với ý hướng cầu tiến và sự hiếu học của một số quân nhân công chức, chúng tôi kính đệ lên Ông Tổng Trưởng một nguyện vọng sau đây, thỉnh cầu Ông Tổng Trưởng rộng rãi và chấp thuận nguyện vọng chính đáng này của chúng tôi.

Nguyên trước đây Trường Sinh Ngữ (nay đổi danh thành Trung Tâm Sinh Ngữ do Nghị Định số 866/NĐ/GD của Thủ Tướng Chính Phủ ngày 01-09-1972) mỗi năm đều có mở các lớp Sinh Ngữ dành cho Sinh Viên Công Chức và Quân Nhân thời gian học gồm ban ngày dành cho Sinh Viên và từ 18-30H đến 20-30H cho Quân Nhân và Công Chức. Nhưng từ đầu niên khóa 1972-1973 các lớp đêm tại Trung Tâm Sinh Ngữ đã bị hủy bỏ chỉ còn lại lớp ngày cho Sinh Viên Thuần túy (chuyển tiếp trong niên khóa 72-73 và chính thức áp dụng trong niên khóa 73-74).

Vấn đề hủy bỏ các lớp đêm tại Trung Tâm là một thiệt thòi rất lớn cho một số đông quân nhân, công chức hiếu học như chúng tôi. Vì lẽ ban ngày chúng tôi phải làm việc tại các Công sở, ban đêm mới có chút ít thời giờ rỗi rảnh để trau dồi thêm học vấn Trường hợp phải theo học tại các lớp Sinh ngữ Tư Thục, chúng tôi sẽ gặp rất nhiều khó khăn trở ngại

THỨ NHẤT : VẤN ĐỀ HỌC PHÍ : (Với đồng lương Quân Công trong thời buổi sinh hoạt khó khăn này chỉ đủ sống chứ làm sao dư dả nhiều để đóng học phí cả ngàn bạc mỗi tháng).

THỨ HAI : VẤN ĐỀ TUỔI TÁC :

Với lứa tuổi của chúng tôi hiện nay mà phải ngồi học chung một lớp với các em Trung Học thì thật là một điều khó coi hết sức (nếu không muốn nói là đau lòng).

Thứ Ba. Vấn đề Bằng Cấp Tốt Nghiệp : Nghị Định số 2542 — OD/KNPC/NĐ ngày 14-10-72 của Tổng Trưởng Giáo Dục, Điều 6, Đoạn a có ghi «Sinh Viên tốt nghiệp chương trình thường xuyên 02 năm của Trung Tâm Sinh Ngữ sẽ được cấp văn bằng tốt nghiệp Trung Tâm Sinh Ngữ. Văn bằng này có giá trị và quyền lợi tương đương với văn bằng Đại Học căn bản do các Viện Đại Học Cộng Đồng cấp». Nếu được theo học và tốt nghiệp tại Trung Tâm Sinh Ngữ chúng tôi coi như đã hoàn tất học trình căn bản 02 năm tại Đại Học. Trong khi đó theo học các lớp Sinh Ngữ Tư Thục, chứng chỉ tốt nghiệp không thể coi như tương đương Bậc Đại Học là trình độ học vấn mà chúng tôi muốn đạt tới.

Hơn nữa việc cứu xét mở lại các lớp đêm tại trung tâm sinh ngữ rất phù hợp với tinh thần của kế hoạch thành lập các Đại học đêm cho Sinh viên Quân công. Tư chức những người không có hoàn cảnh để theo học các lớp ngày tại các Phân Khoa như Văn Khoa và Luật Khoa v.v.

Trong chiều hướng phổ thông hóa và cộng đồng hóa ngành Đại Học của Chính phủ hiện nay, chúng tôi thành khẩn thỉnh cầu Ông Tổng trưởng vui lòng cứu xét cho mở lại các lớp đêm (chương trình thường xuyên 02 năm) cho những Quân nhân Công chức có tú tài toàn phần và những lớp thỉnh thị bổ túc cho thành phần Sinh viên Quân công chúng tôi vốn rất cơ hợp thời giờ.

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận của Ông Tổng Trưởng chúng tôi chân thành cảm tạ Ông Tổng Trưởng và kính xin Ông Tổng Trưởng nhận nơi đây lòng biết ơn của chúng tôi.

Trân trọng kính chào Ông Tổng Trưởng.—

Đại diện một số Quân công hiếu học
Trung Úy Nguyễn-Hùng-Đốn
(KBC. 33.17)

Vườn thơ

(Tiếp theo trang 5)

bài «TA MANG VÀO ĐỜI» sau đây :

«Ta mang tiếng hát mẹ
Để ru ta vào đời!
Vào đời bằng tiếng hát
Tiếng hát ôi tuyệt vời
Ta mang hơi thở mẹ
Hơi thở thật nồng nàn
Sưởi lòng ta quạnh quẽ
Ấp ủ hơi thở tàn
Ta mang đôi mắt mẹ
Đôi mắt hiền thiết tha
Luôn luôn hướng về ta
Trong những ngày cách xa
Ta mang nụ cười mẹ
Nụ cười không trọn vui
Nụ cười buồn héo hắt
Ta quá đỗi ngậm ngùi
Vào đời ngần thứ ấy
Ta sung sướng xô cùng
Dù ta sâu biết mấy
Dù dung nhan nào cùng
Vào cõi ngần thứ ấy
Ta ôm ấp bên mình
Ta nghe đời chua xót
Đôi bàn tay trắng tinh
Vào đời ngần thứ ấy
Ta hãy còn dại khờ
Ta đang còn trông thấy,
Một vùng trời tuổi thơ
Vào đời ngần thứ ấy.
Ta cố sống cố vui
Cố làm tròn bổn phận
Ôi ta quá ngậm ngùi»

Bâng khuâng chị nhớ mắt tròn của em

Dưới cái nhìn của NĐV, cái gì cũng buồn dù là cái buồn thật nên thơ. Ta hãy đọc nguyên bài LỤC BÁT RỜI :

MẮT EM

«Sương mai lóng lánh lá non
Sáng ngời rạng rỡ trong đêm
Tia nhìn trìu mến em đếm biết bao

GIẤC NGỦ CỦA EM

Mi ngoan nhẹ khép giấc nồng
Chị ru em ngủ lời hồng thiết tha
Em mơ về một nơi xa
Có nàng công chúa có bà tiên xưa.

EM MƯỜI BA

Sống trong tháp ngọc son vàng
Hương thơ dượm thắm ngút ngàn nghe em
Mai này em có đi tìm
Mười ba bến mộng thuyền chìm rồi em»

Tóm lại, thơ Nhất Đóa Vân tương đối vững về cả kỹ thuật lẫn nội dung. Chỉ có điều đáng chê trách là có đôi lúc NĐV đã, có lẽ vì vô tình (?) để thiếu bằng trắc khiến mất đi ít nhịp điệu cần có.

Ngoài ra thơ NĐV đượm nét buồn quá nhiều. Nhưng thơ buồn đâu có [illegible] lãnh vực văn nghệ không ai có quyền cấm người làm thơ được nói lên tình cảm chân thật nhất của mình.

THÙY HƯƠNG

Xăng ơi, khổ vì mi !

(Tiếp theo trang 6)

Làm gì bây giờ đây

Trước tiên đáng lý những người hữu trách trong lãnh vực này phải có biện pháp để bảo vệ quyền lợi của những người tiêu thụ. Nhưng kinh nghiệm cho ta thấy nếu ngồi chờ giới hữu trách can thiệp thì... cũng như là ngồi trông sao rụng đắc vậy. Vì thế, giới đi xe bốn, hai và ba bánh đã có những lời rỉ tai nhau Họ bàn nhau như thế này

HỌC BỔNG ĐIỆN-TOÁN
▽ ĐIỆN-TOÁN CĂN-BẢN
▽ THẢO-CHƯƠNG RPG—COBOL
▽ XUYÊN-PHIẾU ĐIỆN-TOÁN
Một số học bổng do Công Ty Điện Toán đài thọ sẽ được dành cho ứng viên thi điểm cao nhứt.
Nhận ghi tên từ : 14—19-9-73 Tại INTERNATIONAL số : 23B Gia Long, Saigon 1, ĐT : 24718-21783 phòng số 9.

Anh Văn Cấp tốc Bảo đảm
MICHIGAN NHA Y và DU HỌC
MỞ NGÀY 17-9-1973
— Do G.Sư H.TUẤN HUY (Ba-Des) Kỹ sư Smithson. 3 lớp Du Học Luyện thi Toefl AFS và các học bổng. (nhận hướng dẫn thi 50 học bổng ngoại quốc) Vẫn mở đều lớp Anh Văn cấp tốc bảo đảm cho người chưa biết. Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng 1 giờ Triết Tự là đọc tiếng Anh dễ dàng.— Đã nhận học viên các lớp Pre Michigan và Michigan cho năm 1974. Kết quả năm vừa qua 97o/o.
— Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon 3 (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg3). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan Toefl và Nha Y.

CỰU HỌC SINH TABERD MOSSARD THỦ ĐỨC CHÚ Ý
Đã có nhiều phiên họp được triệu tập để xúc tiến việc thành lập Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh MOSSARD Thủ-Đức. Phiên họp sau hết định vào ngày 26-08-1973 đã được dời lại ngày CHÚA NHỰT 16-09-1973 LÚC 9 GIỜ SÁNG TẠI TRƯỜNG MOSSARD THỦ-ĐỨC.
Mời quý bạn cựu học sinh từ năm 1950 đến 1970 tham dự đông đủ để Hội sớm thành hình.
Các bạn đủ tài chánh : 1000đ (độc thân) 2000đ (nếu đem theo gia đình). Các bạn kém tài chánh : Miễn phí.
LIÊN LẠC : ⊖ Sư Huynh Dominique Taberd Saigon — ĐT 21365.
⊖ Đỗ-hữu-Cảnh — ĐT 97212
⊖ Louis Nguyễn-minh-Phương — ĐT 36773
⊖ François Adams — ĐT 95321

XIMANG PORTLAND HA-TIEN
NHÀ MÁY XIMANG HATIEN
33.36.37. NGÔ-ĐỨC-KẾ SAIGON ĐT: 25.648–93.800
Cáo thị gọi thầu khẩn hạn
(theo đơn niêm kín)
I— MỤC ĐÍCH CÔNG TÁC : Cung cấp 14.000 Quyển lịch treo tường 1974, mỗi quyển 7 tờ, khổ 55x40cm, in Offset 4 màu.
II— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Hai Triệu Tám Trăm Ngàn Đồng Bạc Chẵn (2.800.000đ)
III— TIỀN KÝ QUỸ :
a)- Ký quỹ tạm : Bảy Chục Ngàn Đồng Bạc Chẵn (70.000đ)
b)- Ký quỹ thiệt thọ : Năm phần trăm (5o/o) của trị giá Khế ước
IV— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 26 tháng 9 năm 1973 hồi 10 giờ sáng tại văn phòng Nha Tiếp Liệu-I-Trang Bị Nhà Máy Xi Măng Hàtiên (Khu Kỹ Nghệ Thủđức, Xa lộ Saigon—Biênhòa)
V— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Nha Thương-Mại- 33-37, Ngô-Đức-Kế Saigon3
— Nha Tiếp-Liệu và Trang Bị (Ban Khế Ước) Nhà Máy Xi Măng Hà-Tiên (Xa lộ Saigon—Biênhòa) trong những ngày, giờ làm việc.
Thủ-Đức ngày 8 tháng 9 năm 1973
Nha Tiếp-Liệu-I-Trang-Bị

MỘT LY CAM VÀNG : BỔ CẢ NGÀY
VITARNIN
19 sinh tố & khoáng chất
TRONG 1 VIÊN
thuốc bổ sủi tăm của Thụy-Sĩ
IPC

SỨC KHỎE DỒI DÀO
Làm việc không biết mệt
nhờ BETONE
Công thức ĐẦY ĐỦ và MẠNH NHỨT
IPC 57/BYT/5-8-70

PROMERGAN Sirop

Viện Bào Chế HADZER KN 154 BYT 30.12.72

Trường Công Nghệ Điện và Vô Tuyến
Sáng lập năm 1951 — Hiệu-Trưởng : LÊ-VĂN-KHƯƠNG
166-168-170 đường Lê-văn-Duyệt, Saigon — Đ.T. 41.970
Lớp mới khai giảng ngày 01-10-73
1)- ĐIỆN-LẠNH. 2)- ĐIỆN NHÀ VÀ KỸ NGHỆ. 3)- RÁP SỬA RADIO,TIVI.) Cơ xưởng lớn—Trang-bị nhiều máy—Học riêng từng máy

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH TUYÊN ĐỨC
TÒA HÀNH CHÁNH

Số : 3911 TĐ/HCTQ/I/TĐ.C

THÔNG-CÁO

V/v thâu hồi về khối công sản Quốc-Gia các lô đất chiếm canh đã cho điều chỉnh nhưng chưa thực sự khai phá.

Tòa Hành-Chánh Tỉnh Tuyên Đức trân trọng thông cáo :

Trước đây có một số người chiếm canh đất thuộc khối công sản Quốc Gia dọc theo Quốc Lộ 20, từ ranh giới Tuyên Đức/Đà Lạt đến Klong (Định An) [illegible] ấp Định An, Xã Hiệp Thạnh, Quận Đức Trọng, Tỉnh Tuyên Đức, đã được điều chỉnh cho phép trưng vỡ theo Quyết Định số 134TĐ/HCTQ/QĐ ngày 15-06-1971 [illegible]

Gần đây đã có người khiếu nại, vì những lô đất vẫn chưa được khai phá [illegible] công sản Quốc Gia.

Vậy trân trọng yêu cầu quý vị có tên trong danh sách đính kèm Quyết Định nói trên phải có mặt tại Ấp Định An, Xã Hiệp Thạnh vào lúc 09 giờ ngày 18-09-1973 để Ủy Ban thâu hồi [illegible]

Đà-lạt, ngày 5 tháng 9 năm 1973
TỈNH TRƯỞNG TUYÊN ĐỨC
Đại Tá NGUYỄN HỢP ĐOÀN

RAO VẶT RAO VẶT

TOYOTA Corona Familial
EH.5., xe đã điều chỉnh ít đi còn thật tốt. Cần bán xin hỏi 627 Phan đình Phùng Sg 3.

Bán rẻ 1 Desoto 600 giá 1.350.000đ (miễn trả giá). Hỏi 153 lô A Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Peugeot 203 du lịch thật tốt hỏi số 33 đường Sư Vạn Hạnh Sg 10.

LADALAT EQ
còn mới cần bán gấp đường Phan văn Trị G.Đ khỏi ngã năm BìnhHòa 20m quẹo hẻm Tăng Bạt Hổ 10m bên phải nhà số 5 (hoặc 17/171A).

Xe cho thuê giờ ngày, tháng, đủ loại Vũng Tàu, Đalat các tỉnh. 218 Lê Lai Tel 22.845.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhe Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.**

Bán xe đò Renault chạy Định Quán, Phương Lâm. Xem xe buổi chiều tại 78/1 đường Bắc Hải Hòa Hưng.

FIAT 1300 ED 4... BÁN
Địa chỉ 405/362/4 Võ di Nguy Phú Nhuận, nhờ garage Vĩnh Phát chỉ nhà.

P.404 bán xe còn nguyên thủy Hỏi số 1 và 3 Yết Kiêu cạnh Hồ tâm An-Đông.

Auto Bus bán
1 xe Bus 26 chỗ ngồi Toyota (thùng nguyên xứ), 1 xe Bus 50 chỗ ngồi Mercédès thùng nguyên xứ), 1 xe Bus 50 chỗ ngồi Desoto. Tất cả tốt. Hỏi hẻm 213 nhà số 702/78 Phan Thanh Giản Sg10. (Ngang Viện Hóa Đạo) ngoài làm việc.

Taxi 6964 El 6835. 493/55 Lê văn Duyệt Saigon coi xe buổi sáng.

Toyota Corona El 6... de luxe máy lạnh, radio ant tự động. Xe thiệt tốt còn mới hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep cao reo III
Toàn hảo như mới xem xe tại quán nhậu Lai Rai số 113/20 đường Trần xuân Soạn Cầu Hàng G.Đ.

Vĩnh Long bán xe Toyota 800 du lịch có Radio Ant tự động một chủ.Xe trùm mền ít đi vì dư xe. Xin hỏi bà Đào tòa Hành Chánh Vĩnh Long.

La Dalat EQ 1 chủ xài kỹ bán. 27/3 Ngô Tùng Châu GĐ.

Honda dulịchEO
Màu trắng,sơn nguyên thủy rất ít đi (14.000k...) tình trạng mới như ra khỏi hãng cần bán gấp giá phải chăng Hỏi 107 C[illegible] Mạng [illegible]

Cần mua 504 Đời 72-73 có máy lạnh càng tốt. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng SG 5, gặp buổi sáng (nhớ bấm chuông).

Cortina ED... đời mới, hoàn hảo. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa nha Quân cụ).

Taxi đồng sơn máy mới toàn hảo. Hỏi 359 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Toyota 800 du lịch EH màu trắng nguyên thủy tất cả toàn hảo 95%. Hỏi 332 Trương minh Giảng 332 Sg ĐT.43629.

Jeep lùn EP. xe như mới. đã kiểm soát. bán 360.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Toyota El.6 (Mark II) Familiale toàn hảo, bán gấp 1T75. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

295.000đ Standard du lịch hoặc Vespa Italy NA. Ô Thái 2bis Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota Mark II kiểu Station Wagon bán gấp.Hỏi 58/5 Trương công Định (Saigon 2).

Dauphine đời EK đồng nệm sơn máy mới chủ đi xa bán gấp. Hỏi 29 Lý Nam Đế Cholon.

Bán PreFect, VTN. máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 353 Võ Tánh. Saigon 2.

700 ngàn DKW Junior deluxe. xe Đức toàn hảo 220/93 Trương minh Giảng Sg.

Simca 1000 thật tốt bán giá 870000 1425 Đại lộ Trần quốc Toản C.L

Mazda 1200 El du lịch de luxe Radio nguyên thủy màu trắng. 44bis Hiền Vương.

2CV EF.9 Mazda El.6 thật tốt. Hỏi tiệm vàng Minh Thành. Chợ Bến Lức Long An.

Cần mua 1 xe Volkswagen dl. Xin liên lạc Cô Dung 138 Lê Lai Saigon Đ.T. 20.956.

Toyota mark II
DL số ER. Hỏi xem tại 80/39 Trần quang Diệu Sg3.

Bán rẻ Jeep cao. Hỏi Lô E 001 Chung cư Minh Mạng.

Jeep Willys wagon : đồng, máy hoàn hảo, đời chót nhứt. Rất tiện để chở hàng hóa hoặc gia đình đông con. Vỏ ruột dẫn sự còn rất mới. Xem xe tại 133 Ngô tùng Châu GĐ (xóm Gà).

Daihatsu Fellow 360cc. Station Wagon, EP 26... đi 19.000km, mới 90o/o màu trắng, giá 1T. Hỏi 0-18, lô F chung cư Nguyễn văn Thoại, Sg11.

Cần mua Một xe Austin đời Cambridge A55 cũ càng tốt. Liên lạc Garage Hùng 258 Bà Hạt Saigon.

Mazda 1000 EO loại Station Wagon màu nguyên thủy. Ít đi. bán gấp. 93 Nguyễn cư Trinh Saigon 2.

Taxi Renault 4.CV đồ lớn tốt cả toàn hảo 31 Trần nhân Tôn Cholon.

Xe LA DALAT
Mui nhôm bền vĩnh viễn cửa mica 14.000đ. Nhà may mui nệm các loại xe **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Datsun 1000 DL.
Deluxe. El. 7. xe thiệt tốt Radio tự động không sài bán rẻ. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn Sg2.

Bán Jeep cao toàn hảo 550.000 Hỏi 159C Chi Lăng Gia Định.

2CV du lịch vừa tân trang toàn hảo bán (NBT). 115/9 Trương minh Giảng Sg (gần ngã tư Hiền Vương T.M. Giảng).

Cần thuê xe
La Dalat du lịch Microbus
Công ty, tư nhân VN và NK cần thuê hàng trăm xe đủ loại, có thể trả dài hạn. Quí vị chủ xe L.L ĐT 24019 Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan đình Phùng Sg.

Bán Toyota Mark II Familial điều chỉnh thùng rồi đời EO.8. Radio Antenne tự động. Catrigde. Hỏi 457/52 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EO Hijet VTN 104 dạ cầu chữ Y Phạm thế Hiển.

Jeep lùn Kaiser, máy đồng sơn mới tân trang 5 lớp mới 12L 100k kiểu LaDalat giấy kiểm soát hoàn toàn 750.000đ. Việt Hà 685 Trần Quốc Toản Saigon10.

Honda V.T.N. EP, hoàn hảo, bán. 94 Mai Khôi (sau Đại Nam Ngân Hàng, đường Nguyễn văn Thoại) G.Đ.

Bán Vauxhall EC mới làm máy TK22/4 Nguyễn cảnh Chân SG 2. Hỏi mặt tiền.

Cần Mướn Xe
Du lịch (Pháp Nhật) Pick-up, Jeep và các loại khác với giá cao. thân chủ tín nhiệm và cẩn thận. ĐT. 44.628. **Ngọc Lễ** 331 Trương Minh Ký Gia Định (trên lầu).

KÍNH XE
Kính Jeep Wagoneer, Cortina, Austin, Mazda, Fiat, Dodge, Chevrolet v.v... đủ loại kính xe và chỉ xe tùng. Hỏi **THANH HƯƠNG kính xe, 161B Chi Lăng PN, Tel 40.072.** Công việc bảo đảm, tín nhiệm, nhanh chóng, giá đặc biệt cho Garage.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gẫy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Hàng Cơ, Đ.T 41.807.

Chevrolet EQ 9 V.T.N mui tôle xe nhà ít đi 1 đời chủ kéo hãng bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

CẦN MUA 504
Mới Đ.T. 25.815
88 Lê Văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 Famil. EH loại nhập cảng thùng nguyên thủy màu trắng.149 Đề Thám Saigon 2.

MAZDA 1000 FAMIL EO
Phụ nữ lái, thật hoàn hảo. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng SG. 5 (nhớ bấm chuông).

Daihatsu 360, 211 Trần quốc Toản trước Việt Nam Quốc Tự. Hỏi Đắc Hưng may mui nệm xe hơi.

Renault 4.CV vỏ ruột máy mới 420.000đ. Hỏi 513 Phạm thế Hiển SG 8 (dốc cầu Mật).

Prefect dl. nhỏ ít hao xăng đồng mui nệm máy toàn hảo 400. một mới coi xe xuất ngày 351/15/3 Nguyễn minh Chiểu cửa trụ sở N.D.T.V. ĐT.42.958.

Peugeot 404 EH kéo hãng số 1 lên số máy 543... Super luxe.

Mazda 1500 SS El.8 Radio máy lạnh màu trắng

Opel Rekord EA,9 4 cửa có Radio, đồng, sơn, máy vừa làm, 5 vỏ mới bán chắc giá 950 ngàn. Đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư 7 Hiền cóĐại Nam ngân hàng quẹo vào hết đương Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Văn Côi ĐT. 42.600.

MAZDA B.1500 PU EO.3
Nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Peugeot 404 Đời El chín nút, màu trắng, nệm nhung, máy lạnh, Cassettes, toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA MARK II PU EO.5
Daihatsu PU EO.7 nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt GĐ hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Honda VTN đời EO.7 mui nệm toàn hảo bán 123 Nguyễn Thiện Thuật (giờ làm việc).

Dodge bán gấp
Đời EQ còn mới toanh, chưa hết rodage nệm, sơn origine màu xanh dương tuyệt đẹp và 1 xe Desoto mới làm máy, toàn hảo, bán thật rẻ 480 ngàn. Hỏi O. Chiểu 24 Nguyễn Huệ P.N (trong nhà bảo sanh Nguyễn Huệ) Đ.T. 42.153.

Daihatsu bán 1T05, 360 Fellowfamil. EP đã điều chỉnh, xe nhà ít đi, toàn hảo. Hỏi 234/2 Cô Bắc Saigon 2.

Bán rẻ Taxi R.4.CV toàn hảo. hỏi 100A Hậu Giang khỏi Ngã 4 Phú Định 100m sau bảng đèn quan lớn Đề Nhì.

Intern 1700 bán xe hàng EF9 và xe xúc hiệu Yale EH 8... xúc 5 tấn tất cả hoàn hảo.vỏ ruột mới. 72 Bùi Chu Saigon.

Austin 1.100 du lịch . EE.. 7L/100cs, ít đi, máy mui nệm, vỏ ruột toàn hảo, màu trắng. Hỏi ông Khai 301 đường Nguyễn văn Thoại SG (gần trường đua Phú Thọ).

Honda VTN E.Q.
góa phụ nghèo không tiền đổ xăng cần bán gấp 700.000đ mui tôle băng đệm. Xe nhà rất ít đi bảo đảm xe thật tốt. Hỏi 18 Nguyễn Thượng Hiền sau cảnh sát quận 3. Có ráp hệ thống ngừa mất xe.

Cho thuê xe đủ loại giờ, ngày, tháng. chuyên xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT 44.628. **Ngọc Lễ** 331 Trương Minh Ký GĐ (trên lầu).

Mua gấp 2 xe La dalat EQ : 5 trở đi. L/L : (giờ làm việc) ĐT.97150 xin 256. Hỏi ông Lâm.

Bán International Benne máy dầu mới. Chạy liền. 134 Bùi Thị Xuân Sg 2. Đ.T. 92.070.

Ai cần mướn xe
Có đủ loại xe từ 4 đến 20 chỗ. ngày 6.000đ-8.000đ giờ: 1.000đ đặc biệt **xe đám cưới** đủ màu, lộng lẫy có máy lạnh. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT. 95.461.

Ford Anglia
EA một đời chủ. Hỏi cô Loan C/C Minh Mạng Hòa Hảo 135 lầu 1 lôB.

Bán P.403 VTN, tình trạng tốt tại 300 Hùng Vương Hãng Xanh Giadinh.

Renault 1 tấn 4. EC VTN bít bùng nguyên thủy cửa hông đầy tiện làm xe đò hàng chở thuốc tây.516B ThànhThái Chợ lớn.

Honda VTN đẹp, cần tiền bán rẻ. 191 Trương tấn Bửu P.N.

Kính Xe Hơi
Bán và ráp, bảo đảm đủ loại kiếng xe hơi, nhanh chóng Ford, Chevrolet Datsun, Belair, Cortina, Simca... Minh Tâm 57/1G Phan thanh Giản nối dài, xa lộ (gần cầu bên trái) Đ.T : 95.536.

Jeep Willys rất tốt bán gấp coi xe 209 Đề Thám Sg

Fiat 125 du lịch EH, mới màu trắng. Bán 2T9. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Toyota Corona du lịch El.6 xe sơn nệm vỏ ruột tất cả còn nguyên thủy, Radio Cassette. 44 Bis HiềnVương SG.

Bán Toyota 25 vận tải nhẹ 1254 Phạm thế Hiển gần cầu Hiệp Ân giá rẻ.

Daihatsu dư dùng bán gấp. Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg

Cho mướn xe hay
Thuê Xe
Đủ loại giờ ngày tháng chuyên **Xe cưới lộng lẫy** đi xa gần. **ĐT : 24019 Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan đình Phùng SG.** Quý vị **chủ xe Jeep, Du Lịch** v.v... cần cho công ty, tư nhân VN và NK mướn xin L/L địa chỉ trên.

Bán gấp R.4 du lịch xe hoàn hảo số ER 1 Honda dame. Hỏi 149 Bàn Cờ Saigon.

Jeep bầu chassis Long, mui sắt, đăng bộ ER, xe thật tốt. Hỏi 47 đườngTrang Tử Q5 CL

Bán gấp Peugeot 403, đời EB máy, đồng, sơn toàn hảo, Xem xe Buiagaz Ân Nghĩa 17 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Commer thực dụng, 100cs 9 lít thuế 4.000đ 1 năm, tình trạng tốt bán 560 ngàn hỏi 376 Hùng Vương HãngXanhGĐ

DKW Junior EB
Hỏi 236R Trương minh Ký GĐ. Chiều từ 5h30 Chủ nhật cả ngày.

203 du lịch 620.000đ Jeep thấp 420.000đ. 14 Hùng Vương Cholon.

Ladalat xe còn mới chưa hết Rodage còn nguyên như tại hãng giữa ngân hàng và trung tâm H.N. 947/1 Lê văn Duyệt ĐT 97.742.

R4 Camionnette
Dư dùng bán gấp. Hỏi 601A. Lê văn Duyệt Sg Hòa Hưng trong giờ làm việc.

Bán Peugeot 203 máy 1T72 thật êm vỏ đồng, sơn nệm toàn hảo. Hỏi 182 Lê Lai Sg 2.

2CV ftie EB 7
Sơn, băng nệm hoàn toàn mới, tay lái kiểu 73 chủ lái. Hỏi 345 Bến Chương Dương Sg 2.

Cần mua Honda dame C.50 tốt. Hỏi 6D Phan kế Bính Đa kao (ngoài giờ làm) hoặc 370 Hương lộ 14 Gia Định (trong giờ làm).

Bán hoặc đổi
Jeep Willys, capot cao, đời EQ, lấy Microbus.Hỏi 112 Hai bà Trưng Saigon miễn trung gian.

Bán xe nhà Renault 4CV EA còn thật tốt, sơn, đồng, nệm mới. 351 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 PU El. 9 xe nhà ít đi giữ kỹ thật tốt 149 Đề Thám SG2

Toyota Mark II Familial El 6 thật tốt cần bán gấp. 21/10 Nguyễn thiện Thuật SG

Traction 11L, tốt rẻ (đổi xe gắn máy) Số 6 lô 57 mặt tiền đường Vườn Chuối (Tạp hóa Tiến Mỹ).

Cần tiền bán Jeep Wagon 4 Willys VTN. Hỏi 48 Trần quý Cáp ngã Ba Cây Thị Gia Định.

770 ngàn VTN Intera ER mới toanh. 44 Cao bá NhạSg.

LaDalat bán xe đời EQ máy còn thật tốt, một đời chủ. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Bán xe La Dalat EQ...5 hoàn hảo giá 1T430. Hỏi 86 Phó đức Chính Gia Định.

Jeep cao toàn hảo, đời ER. Thuế 4000đ. bình xăng Solex bán thật rẻ. Hỏi 82/130E Yên Đỗ Saigon III.

Bán Jeep Capot cao. Hỏi 61 Lê quốc Hưng Quận 4.

VW EL du lịch
có radio hoàn hảo. 64. 67... Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền GĐ (cạnh tiệm Essogas Nam Hoa).

LADALAT DAUPHINE EE
Như mới bán 1 trong 2. Hỏi 64 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền (cạnh Essogas Nam Hoa).

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyên giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689

XE CƯỚI
Xe đủ màu, đẹp, giá hạ, du ngoạn, cưới, hỏi, máy lạnh. Ông Pháo. H. Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân, Tân Định, Sg1. ĐT. 97.353.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360, Pot Origine, Volkswagen. Pistons xoáy cho Volkswagen, Opel, Toyota, Mazda bán sỉ và lẻ chuyên cân lửa Ladalat.

Bán Rẻ xe Hillman Mix. đồng, sơn, máy, nệm, hoàn hảo, có Radio. Hỏi 55 Trương Minh Giảng Saigon.

BÁN KÍNH XE
Bán và ráp kính xe hơi đủ loại.kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.**

Xe dọn nhà
đủ loại xe,nhân công dọn nhà chuyên chở hàng hóa đi xa, gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554 giờ làm việc, ĐT 94.123 ngoài giờ ngày lễ.

Kính xe Bán và ráp đủ loại kính xe hơi. Bảo đảm, nhanh chóng. có chỗ để xe hơi. Minh Tâm 57/1G Phan Thanh Giản nối dài xa lộ. (qua cầu bên trái 300m) Đ.T.95.536.

MAZDA 1500 FAMILIAL
4 cửa nguyên xứ ER Model 1970. Máy lạnh Radio thắng hơi đèn signal lớn. 238 Võ di Nguy P.N.

Thích thú khi xử dụng xe Ladalat, đi các tỉnh du ngoạn, cưới, hỏi, xe đẹp rẻ tiền, tài xế nhã nhặn chỉ tốn 1 ngày 4000đ, 2 ngày 7 ngàn luôn cả tài xế hoặc thuê giờ cũng được.L/L 117 Trương tấn Bửu Phú Nhuận hoặc 175 Lý thái Tổ (ngã bảy) ĐT 42.912.

MƯỚN XE
Giới thiệu cho mướn Villa — xe. **Tháng**: du lịch, vận tải, và luôn luôn có sẵn 30 xe Jeep tốt. **Ngày** Toyota, Delux, đi xa, gần. L/1 Á Châu Địa ốc, **215C Võ Tánh Sg. ĐT 95.166**

Bán gấp 1 xe International 1200, vận tải nhẹ sửa lại hoàn hảo đời BR. L/L 337/2 Lê văn Duyệt, Sg.

Bán 1 Ladalat đời EP, 186 B Trần quang Khải Sg 1.

Bán 1 xe Buýt Isuzu lớn 37 chỗ thật tốt và nhiều đồ Pièces. 1 xe chevrolet Pick up đời mới 10 số ER và 1 xe lô Ford wagon luôn cả lộ trình MỹTho Sg.Hỏi 20 Trương m Ký Mỹ Tho ĐT2063

TOYOTA MARK II EO 5..
Xe nguyên thủy 100% không xử dụng dồi đi xa bán gấp hỏi số 1030 Trần quốc Toản Cholon.

Fiat 850 Coupé El nước sơn còn nguyên thủy hỏi số 611/38 Phan thanh Giản Sg nối ông giáo sư ở Tây Ninh trả 2T 430 ngàn đến thương lượng.

530000 Volkswagen VTN
Xe hoàn hảo thật tốt Toyota ER T25 820.000 xe hoàn hảo tốt, 8/5 quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Honda N 360 dl radio Honda VTN thật mới. 149 Đề Thám Sg 2.

6.000đ Toyota
Xe cho thuê du lịch, hành hương 1 ngày. 15 chỗ ngồi Sanyo 23 inch. Hỏi 44 Lê quang Hiển ĐT. 51088

Honda 360 du lịch EO.2... màu trắng xe còn rất tốt. Giữa trung tâm Huấn nghệ và Ngân hàng. 947/1 Lê văn Duyệt Gia Định.

Xe thớt 1 Desoto, 1 Thames còn tốt. Riêng 1 Renault giá 200 000đ. 33 BếnVân Đồn Saigon.

650.000 Peugeot 203 máy 1tr2 màu đen bóng toàn hảo ít đi, dư dùng bán gấp. Xem xe buổi chiều tại 102/2 Xa lộ cầu Phan thanh Giản cạnh Garage Quốc Tế (Hỏi Bà Hương).

Kẹt tiền bán gấp rẻ. Toyota PU. EH. 1 chủ, còn nguyên thủy mui bố. Hỏi Trung Nam 225 Trần quốc Toản Sg.

Bán Simca fourg (Familiale) EB.4.6... (9 nút) máy Rush rất toàn hảo, đồ phụ tùng còn nguyên xứ. Xem xe tại 541 Bình Thới, trước tòa Hành Chánh Q11.

270.000 xe du lịch đồng máy tốt ít hao xăng 7L/100.Xem xe ngoài giờ làm việc số 170 Minh Mạng CL.

Bán rẻ Simca Familial EB, Máy Rush, Xe ít đi toàn hảo êm như 403. ĐC-343 HùngVươngThịNghè (tại CầuSơn).

Mazda 1500 de luxe, cuối đời 70 radio máy lạnh nguyên xứ. Bán. 249 Bà Hạt Sg10.

Bán gấp 1 xe Jeep cao, giá hạ. Hỏi 322 Ng-Huỳnh Đức P.N, ĐT 41.128.

Bán Peugeot 203. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Daihatsu vận tải nhẹ thật tốt bán gấp 573/20K cư xá Chánh Hưng đương Hưng Phú Saigon 8.

Honda EO V.T.N thiệt tốt 79/2 Bùi thị Xuân Saigon.

Xe bán 2 xe Cam nhong Desoto 600 Citerne EH dùng chạy cho hãng xăng thiếu người coi cần bán số 418/266A đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Mercédès 190 Deluxe đời NBT thật. Amb. đầu, thắng hơi. Giá 950.000đ toàn hảo. Xem xe 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

TOYOTA Crown xe hoàn toàn tốt đem từ Nhật về mang số EQ. bốn máy, rất ít hao xăng 8L/100km xe màu trắng, đồng sơn máy còn nguyên thủy radio ant tự động có 3 hệ thống an toàn báo động chống trộm cắp. Bán đúng giá 2tr,9 Hỏi 30đại lộ Hậu Giang ChoLon. Tel 37053.

Dauphine EC 6. Lê quý Đôn hỏi Ông Quý bar Công Xa trong giờ làm việc.

Ladalat EQ đẹp độc đáo mới tinh. cửa Méa. Tại 1 Hoàng Diệu K.H (Bến xe, cạnh bờ sông).

Tân Phát 111 Xa Lộ chuyên môn sửa Hon da xe hơi nơi bảo đảm nhứt Thủ Đô.

Toyota Mark II Familial El đã điều chỉnh xe nhà thật tốt bán rẻ 1T580. Vespa Super EF.6. Hỏi 229 Nguyễn Huệ P.N.

CHEVY II NOVA EC 95
Automatic 6 máy màu trắng toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Ford custour C.wagon 12 chỗ EQ mới biết rodage toàn hảo.2A/116 Đoàn c.Bửu Sg 3

Ford costum VTN mới kéo về chưa đi bán rẻ 52A Cách Mạng Phú Nhuận.

Jeep 2 cao 1 bầu đời ER bán máy nguyên thủy 606 đồng sơn mui nệm mới. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 218 Bis Trương tấn Bửu Phú Nhuận (cạnh trường dạy lái xe Bích Việt) lúc trưa chiều tối.

Morris 1100 dl, EC
Thật tốt. 260 Trần Hưng Đạo Sg.

203 dl máy mới đang Rodage dít số êm, đảm bảo dàm tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Sang tên đăng bộ
Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận sang tên đăng bộ các loại xe du lịch. Tín nhiệm, kết quả nhanh chóng, thù lao nhẹ. R.E.E.S.A. 21 Trần Nhật Duật (T.Đ) tel.94.645.

Xe Reo 7 tấn, đầu lô bồi. hiệu International, có thùng(pelle) để chở đất. hiện tại đang chở gỗ có mới sấn giấy tờ đầy đủ. xe còn toàn hảo, không người trông coi bán gấp giá phải chăng. L/L 117 Trương tấn Bửu P.N. ĐT 42.912.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định (cạnh pharmacie Thanh Tâm) Đ.T. 41.530 (giờ làm việc)

Mazda 800 dl EF. 9 nút, trắng thật tốt có Radio Cassette, bán rẻ. 25/3 dg Vườn Chuối Saigon 3.

Peugeot 203
Cần đi xa bán gấp 1 chiếc xe du lịch màu trắng. đồng sơn, máy mới toàn hảo. Hỏi 70/19 đường Lê quang Định, Gia Định.

TOYOTA CORONA EI
Máy lạnh Radio màu trắng nguyên thủy mới như trong hãng bán hoặc đổi xe nhỏ. 197B Lê văn Duyệt SG

Auto Radio T.V
Nơi duy nhất chuyên Ráp và Sửa tất cả loại máy **Radio, Cassette, Cartridge, T.V.** xe hơi **Ant, Autom** nhanh kỳ, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. Mời đến Radio Thanh Vân. **134 Cống Quỳnh Sgn.**

Renault 10 El.3...
Một chủ kéo hãng. Radio. Cassette. Hỏi 112 Cao Thắng Sg.

MAZDA 1000 FAMIL
Station Wagon EP2, đã điều chỉnh toàn hảo. 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg1.

Toyota Mark II (PU) El.9.
RENAULT 8. EO.5...
bán 1 trong 2 xe. 66 Võ Tánh Sg2.

Peugegot 203 dl máy 1 triệu 27 : tình trạng tốt. Cần tiền bán gấp giá rẻ bất ngờ. Hỏi Tuấn Phát 500 Lý thái Tổ.

CHUYÊN SỬA HONDA
Daihatsu, bán phụ tùng. Tiện, ép Bielle, xoáy cyllinder. sửa bình xăng như mới làm dường răng tanbour. Hồng Đức 178 cạnh cây xăng Shell ngã tư Xa Lộ (ngay bến xe Daihatsu)

TOYOTA CORONA EI 9...
Màu trắng. Sơn nguyên thủy. xe mới cán cạnh còn thơm mùi nệm. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

Toyota Corona EH.9. (pu)
Chevrolet (PU) EQ. 2
bán cả 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Sg2.

Bán xe Honda
FI V.T.N. Hẻm 125 nhà 125/5 Lục Tỉnh C.L. (đầu hẻm có phong tên nước).

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ. bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng)

Bán Microbus GMC Rally Wagon 12 chỗ ngồi, số EQ.. một đời chủ. Hỏi số cũ 303 hoặc số mới 329 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần hãng Ô tô buýt vàng).

Bán xe Vauxhall Super du lịch (số cũ NBU) mới EM 0943 máy đồng sơn nệm toàn hảo cần bán gấp. Hỏi số nhà 347 Tôn Đản Saigon 4.

Daihatsu 360 PU EO.8 EO. 9 mui vải. mui tôle. thật tốt. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền CL.

Datsun 1300 đời mới số EQ chín nút Radio máy lạnh, xe rất hên cho quy vị làm ăn. 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Simca Orléan Sport Consul, 315 EB. International P.U ER thật tốt bán gấp. 332 Trương minh Giảng ĐT.43629.

ID EO.3 thiệt đèn bầu và ID. EC, thiệt cả hai kéo hãng. 443B Hai bà Trưng Tân Định.

2CV Berline số tự động tình trạng hoàn toàn tốt bán. 329 Nguyễn tiểu La Ngã Ba Trần quốc Toản.

Bán xe VT nhẹ chạy dầu chở được 2 tấn đời EB. giá 450,000đ. Hỏi số 201 Hàm Nghi Biên Hòa 7L/100cs

CONTESSA DELUXE EC
Một đời chủ kiến màu còn nguyên thủy ít tốn xăng có sẵn phụ tùng 197B Lê văn Duyệt SG.

Peugeot 403 du lịch, EA. mới, tình trạng toàn hảo. Hỏi 125 Định tiên Hoàng Đakao : 95750.

Toyota Mark II
PEUGEOT 404
Bán 1 trong 2 chiếc Toyota mark II 71 số ER4... và Peugeot 404 (số máy 4T2) số EQ... máy lạnh. radio Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Sg).

Taxi Renault 4.CV NBO thật tốt bán gấp. 388 Lê quang Định Gia Định.

Mazda PU B 1500
El 3 thật tốt máy Johnson 85 CV. Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Mazda 1200 Delux EI
Radio. Màu trắng. một đời chủ, rất ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona
Deluxe đời EO mang ER có radio. máy lạnh nguyên xứ, sơn màu gris métallisé, nệm nổi hột, tapis [illegible] thắt lưng an toàn, chiếc xe tốt hiếm có, tặng thêm 1 máy sưởi. 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông G.Đ.

Honda VTN El.9 tốt bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

HONDA N360 DU LỊCH EO
Hoàn hảo, 506 Lý Thái Tổ SG.

Honda VTN (FO.6) 1 chủ, mui vải, băng ngan, xe nhà ít đi. 660.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Mazda 1000 El Station Wagon toàn hảo. 43 Lê văn Duyệt (ngã 6).

Bán Peugeot 203
du lịch hẻm 125 nhà 125/5 Lục Tỉnh CL (đầu hẻm có phong tên nước).

Simca 1000 EB. de luxe chủ ít đi bán. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Renault 4CV El hoàn toàn ít mua về chạy liền khỏi sửa 600 ngàn 23/. Lê [illegible] Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa.

P.203 dl thật tốt còn nguyên thủy chưa làm đăng lại (không Taxi) 121A Nguyễn Thông (nd) Hoàng Đạo Sg.

Toyota Familial Radio Ant. và Renault 4CV còn tốt. 462 Lê quang Định GĐ Garage Thông Minh trương lên Gò Vấp.

PEUGEOT 504 EQ 6
Màu trắng de luxe, nệm da đẹp Cassette Pioneer âm thanh nổi thật tốt. Hỏi 712 Pasteur SG.

Mazda EH800
Familial máy đồng sơn còn mới 207/1 Trần quốc Toản ngang VNQT

Mazda 1000 EO Familial
X[illegible] hoàn toàn, có Radio [illegible] F[illegible]. Bán 240 Đề Thám Saigon.

VW Microbus
EE 9 nút mới thay chemise [illegible] cốt máy bán hay cho mướn H[illegible] 192 Trần b Trọng CL giờ làm [illegible]

Subaru De Luxe
dl El.5.. Radio Origine màu trắng kiến xanh ít đi còn mới nguyên 100CS/6L bán hoặc đổi PU. 27 Lê văn Duyệt SG (Ngã 6.)

Toyota mark II Deluxe DL
Xe như mới, có radio máy lạnh nguyên thủy, màu trắng nệm đen [illegible] EQ bán 240 Đề Thám Sg.

Daihatsu 360 VTN 1 chủ EO mui bố 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ. (Photo Phúc An, gần ngã tư Bảy Hiền). vô 50m số 153/18 (Y-tá).

P.404 Super Luxe EH số một lên máy lạnh nguyên thủy và một ED.6 dầu thật toàn hảo không chỗ chê bán một trong hai cái. Hỏi 275 Quốc lộ 1 gần thành Dũ Hoàng Hoa Thám.

Bronco Ford Xe mới tinh mui sắt 5 vỏ chưa lăn ER.5. 1.350.000đ. 19B Bùi Thị Xuân Saigon.

403 Du lịch E.N.
Hoàn hảo, có Radio và KT. 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Ford Econoline ER .. 200km.
Desoto Maxiwagon EQ. 3... 15 chỗ ngồi.
ID. EO.3 và EC. xe kéo hãng 5 vỏ Michelin.
Ford Falcon du lịch đời 65 Máy lạnh.
Mazda 1500 du lịch ER đời 71 và SS, máy lạnh. 443B Hai bà Trưng Tân Định.

Xe Cho Thuê
Jeep cao, toàn hảo 40.45.000 Ladalat 50-55.000. Du lịch lớn nhỏ 50. 70 000. Cho thuê **Chuyến, Giờ, Ngày** microbus đời EQ. ER và du lịch đủ loại đi xa gần, đg **24.019.** 786 Phan đình Phùng Sg.

MÁY TỦ LẠNH

CẦN MUA MÁY IN CŨ
(Typo loại in bảo 1mx65). Hỏi ông An số 730/51 Trần hưng Đạo SG ĐT 53076.

Máy rọi Lucky 60M và dụng cụ sang hình, máy ảnh Pétri rucer, tất cả nguyên thùng, bán gấp giá thiệt rẻ. 39 Trần văn Thạch Sg.

Bán gấp máy vắt sổ 4 chỉ giá rẻ. 2 Bis Lê văn DuyệtSg.

Xưởng dệt lớn dư dùng
Bán 6 máy dệt Đại Hàn đời chót 2 máy xe chỉ Nhật mỗi máy 200 đánh và 1 máy quấn suốt tự động Murata 24 đánh. Hỏi : 231 Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T 97.264.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới bảo đảm.

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ, mới tinh, bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon ĐT.23414.

Photo bán 2 máy rọi hình màu 6x9-24x36 tự động điện tử đang khai thác hướng dẫn người mua máy làm hình màu thành công mới lấy hết tiền. Hỏi ảnh viện Artis Ta.125 Nguyễn Huệ Saigon.

Vì thừa bán một máy quay và một máy chiếu phim 8mm. Hỏi 82 Hiền Vương 12g đến 2g hoặc ĐT 20866.

35.000đ tủ lạnh Sanyo 120L ; Hitachi 140L tự động xả đá xây khô (45000đ cả hai bloc Origine rất tốt đường Võ di Nguy (PN) (khoảng cổng xe lửa số 10) vô hẻm 455 (cạnh Pharmacie Ngọc Sương). Hỏi số nhà 421/2 (thẳng lộ vào 30m).

Sanyo Modèle 158 mới nguyên Toshiba 140L giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

37.000đ máy giặt National 3k2 có xây khô. 21.000 National 4k5, máy giặt Kenmore tròn 7k gia đình dùng, Hotel máy RCA và Norge vuông hoàn toàn tự động, điện 110V, máy Castor Zanussi Y 5k, máy rửa chén Ignis hoàn toàn tự động điện 220V, tủ lạnh Kelvinator 140L 28.000đ, tủ lạnh Fiat 160L 32.000đ. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ
VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : **ĐẠT-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537 — 96.339

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950
Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Caterpillar 353 và 342
Dư dùng bán 2 máy phát điện :
— Caterpillar 353-250 KWA và
— 1 máy Caterpillar 342-160KWA
Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 92.264.

BÁN MÁY KHÂU BAO
máy về máy Fischbein loại cầm tay hiệu USA thông dụng cho nhà máy bột giặt, phân bón, gia súc, Ciment và các thứ v.v... Xin mời đến 245 đường Hậu Giang Cholon.

Fedders 11.000BTU mới nguyên xi, giá rẻ. Général 2 ngựa (75), Général 1 ngựa rưỡi (60). Général -|- ngựa (52). CS88A. đủ loại Tủ lạnh. bếp, quạt, TV, Loa, Ampli, Magné (nhận đổi bù giá cao). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Fedders GE Whilpool, 1.CV, 1 1/2 CV 2.CV. điện 110V-220V 128/49 Trương Minh Giảng SG ĐT94,500

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 219 Trương minh Giảng Sg. ĐT 90400. Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa chữa, bảo trì, cung cấp máy lạnh, tủ lạnh đủ loại. Máy nước nóng, bếp gaz và thiết trí điện nhà. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Giá rẻ (có xe giao tận nhà). Số **744** (số cũ **598**) **Phan thanh Giản Sg, Đ.T. 98.240.**

38.000đ National 140L tự động, Toshiba 150L (39) tự động, Sanyo 150L (45) tự động mới 90%. Hỏi 139 Phan th. Giản gần chợ Gò Vấp.

Frigidaire 420L
2 cửa, 90%. General 420L. 2 cửa 80o/o Philco Ford 420L, 2 cửa, 95o/o, Hitachi, Toshiba 140L, 90o/o Sanyo 158L, 95o/o. Bếp 4 lò -|- lò gas -|- bình ga 90o/o. Bếp 2 lò 90o/o. Quạt bàn Toshiba, Hitachi, Sanyo, Panasonic 90o/o, Sharp PL-50 Radio -|- quay dĩa -|- 2 Loa (39). Quầy rượu 4m -|- 4 ghế, toàn bằng mây (10.000đ). RCA 17" model mới, Panasonic 9" (nhận đổi bù giá cao). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Dịp may Bán 2 Freezer Sanyo tủ đựng đồ điện tủ quầy hàng các loại chai lave nước ngọt. Hỏi 620 Sư Vạn Hạnh trước cửa nhi đồng.

Freezer Philco 400L
5 giàn lạnh (model mới nhứt), Frigidaire 420L-250L, Hotpoint 400L. Hitachi 140L. Toshiba 150L. Sanyo 158L. máy lạnh Fedders 11.000 BTU 110V chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

45.000đ máy lạnh West 1 ngựa 220V, tủ lạnh Admiral 290L đẹp (54). Frigidaire 400L 2 cửa (62). Norge 180L (32). Hỏi 140 Ngô tùng Châu (Gia Định). Đ.T. 32.007 Đ/U Trí giờ làm việc. Général Electric 1 ngựa 9500 BTU (63) điện 110V.

Cần mua 1 máy uốn ống (Bender). Hỏi 192 Trần Bình Trọng, giờ làm việc và sáng Chủ Nhật.

Bán hai máy đan áo len còn mới Hỏi tại 14/3A hẻm 436 số cũ Võ di Nguy Phú Nhuận (bảng chỉ Như Lai Thiền Đường vào 100m (rẽ mặt)

Bán máy dầu hiệu Caterpillar, GM. v.v.. Máy phát điện 85 KVA, 135 KVA. 185 KVA, 500 KVA v.v.. (Hàng tốt, giá đặc biệt, đã đóng thuế thầu, có phụ tùng rời, bao giấy phép chuyên chở v.v..)

Nhận mua, đổi các loại máy dầu, điện v.v., L/L 576 Lê quang Định/GĐ (chưa tới cầu Hang, cách 500m) Phone 42274 Chỉ tiếp chuyện hoặc Phone từ 10g30 đến 2g trưa mà thôi, ngoài hạn trên xin miễn vì bận việc.

BÁN MÁY PHOTOCOPIE
Bán máy Photocopie mới nguyên thùng, giá rẻ nhất. Xem máy tại 25/1 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon ngoài giờ làm việc (hẻm phở Tàu Tân gần sở thú đi vô 100m).

Tủ lạnh rẻ Wirpool 400L (48). Kelvinator 170L (38) National 140L (40) máy giặt National 3kg5 (47). Hỏi Sông, 96-A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Máy chữ Royal
Grand, chariot 0t70 mới nguyên.

4 vỏ ruột xe 404
Loại đặc biệt Radial Michelin.

72 TẤM GẠCH KIẾNG
(Carreaux Verre) 20x20x10. Hỏi 63 Đinh tiên Hoàng Saigon 1.

Frigidaire 420L mới. tự động xả đá. Khoan điện bàn. Sanyo 2 cửa 185L Sanyo Freezer, Sanyo 23 in tốt 44 Lê quang Hiển ĐT 51088.

Sanyo Model 150 127L 43,000 Panasonic 60L mới 90% 28000 quạt máy KDK mới 14.000 452 Trương minh Giảng Saigon Tel 43845.

Colorval máy phân tích để rửa hình màu và đen trắng, mới tinh có kính lọc. Bán 130 ngàn. 300 Hai bà Trưng Saigon.

Bán máy thêu Singer 750 (60.000đ. —). Hỏi 21/1. Võ Tánh (Phú Nhuận).

36.000đ tủ Sanyo 140L Toshiba 140L (43) tủ National Jetcycle (49) tủ Sanyo 50L (25) tất cả tốt bán [illegible] Vào cổng [illegible] Đa [illegible] Thành [illegible] Phan thanh Giản gần Bệnh viện bình dân) gặp đường dầu trên quẹo trái đi thẳng tìm 24A.

Bán 1 máy lạnh 10 ton, 1 giàn lạnh 10 ton, 5 tủ lạnh lớn. 3 Freezer ướp bia. cá tau v.v... 576 Lê quang Định/GĐ Phone 42274. 10h30 đến 14h mà thôi.

49.000đ tủ Toshiba 140L còn mới 85% Panasonic 60L (25) tủ Nec 70L (28) tủ Sanyo 140L (36) tất cả màu đông đá.Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu số cũ ngã 3 Ông Tạ, ngay sau phòng mạch Bác sĩ Huy (đầu hẻm).

Bán 1 máy Ronéo Gestetner tay 1 máy chữ Remington. Hỏi 220 Lo-J Chicư Nguyễn-th-Thuật

Vắt sổ và máy may bán 356 Minh Mạng Cholon.

Salon Kỹ Nghệ Lạnh
THANH-THẢO
119 Nguyễn Du (ngang vườn Tao Đàn) Đ.T. 22.771-51.056. Bán đầy đủ các hiệu máy lạnh nguyên thùng và nhiều loại máy 90% giá thật rẻ. mua, bán, đổi, gởi, bảo trì hệ thống lạnh công và tư sở, thợ rành nghề làm nhanh chóng giao ngay, cung cấp đủ các loại đồ phụ tùng nhập cảng nguyên xứ. Kính mời,

THUỐC

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói giải tới đầu ăn lan tới đó, uống liền *«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.*

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM. ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH. GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

SIROP
PROMFRGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

SV có cao học Vật Lý đã làm Giám Khảo Toán Tú Tài IIAB. Nhận dạy luyện thi Tú Tài IIAB (74). Thư cho Đức 80/19 Nguyễn Trãi, Chợlớn.

Nữ sinh có Bacc Philo dạy kèm ... 10e đến 5e. L/L 180 (Rạp đường Tự Đức) ĐT: 97842

MẪU - GIÁO LAM - SƠN

chương trình Việt-Anh-Pháp. Nhận trẻ em từ 3 tuổi, có bán trú. Luyện thi lớp 6 và 1-2-3-4-5. Cấp chứng chỉ miễn thi lớp 5. Khai giảng 14-9 Sáng, chiều. Hỏi 612/105 Bàn Cờ Sg3.

CA NHẠC

Dạy đủ loại: ĐỜN, TRỐNG, ORGAN, 114-B Bùi Chu, Sg.

55 Bùi-Viện SG2 ĐT. 98.267

— Nhận tổ chức văn nghệ Dạ hội-Dạ vũ-Dạ tiệc-Sinh nhật-Liên hoan. — Đào luyện ca sĩ tài-tử và chuyên nghiệp.— Nhận thực hiện tranh, tượng, trang trí do họa sư trường QG Mỹ Thuật đảm trách.

2 SV đã tốt nghiệp Cao Học, cử nhân, nhận kèm Toán lý hóa 12ABC trở xuống. Hỏi Anh Hồng 53 Bùi Viện Saigon.

Lớp Kế Toán «THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng — Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa: 6.000đ
— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808 Trần Hưng Đạo Sg (kế rạp ciné Opéra.

Để giải **Toán**, thi **Luận Văn** Đỗ ưu hạng, được **học bổng** Học từ đầu nhóm 10người Ngày17-9

THI LỚP 6 (công lập 73 - 74)

của **ĐÀO DUY TỪ** tại **615/19** Petrus Ký gần VIỆN-HÓA ĐẠO
— Dạy đầu lớp 5 (nhóm dạy lớp 5) Bổ túc giáo khoa, chỉ phương pháp giải toán lẹ (nhóm thi lại)
PHỤ TRÁCH: ng Hiệu Trưởng chuyên luyện lớp thi tuyển Trung Học từ 1950 đến giờ UY-TÍN NHẤT ĐẬU NHIỀU NHẤT, PHỤ HUYNH TIN CẬY NHẤT

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ. Hỏi Ô. Đỗ ... và Cô Lan Anh 65 Phan thanh Giản SG

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 5300đ, mãn khóa cấp bằng lưu trú dạy 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Nữ sinh Couvent đậu ... Bacc II nhận kèm Pháp và Anh văn tại tư gia. L/L 161A Pasteur ĐT 95375—90513.

SV Kỹ sư Phú Thọ năm cuối cần dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ lớp 12A-B trở xuống, xin L/L: Nguyễn mỹ Hóa 270 Phạm hồng Thái GĐ.

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ Học phí tượng trưng: Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG

Hội họa du học

Và lớp điêu khắc sơn mài. Ghi tên 208 Trần Bình Trọng ĐT 50.351

Lớp Nữ Công Gia Chánh TUYẾT NHUNG

453/64 T.M Giảng SG (Bùi Phát) (do nhóm gia đình nội vụ phụ trách) — Cắt may thực hành (mỗi kiểu 400đ)— Làm bánh, nấu ăn (Pháp Hoa Việt) (mỗi món 200đ)— Làm hoa vải (sáu loại 1000đ) Cam đoan học xong làm được ngay, chỉ dẫn tận tâm, không dấu nghề, phương pháp giản dị cho mọi trình độ, biết rành mới thôi.

Lớp vũ Ánh-Tuyết

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người, để xuất ngoại hoặc giao tế chỉ dẫu và thực tập ngay. Có lý thuyết riêng cho người ở xa học gấp do cô Băng Tâm—Tuyết Mai—Nguyễn Hương phụ trách nhận dạy biểu diễn Tango Valse-bebop-agogo, do nữ Vũ Sư Ánh Tuyết hướng dẫn tại biệt thự 134 Sương nguyệt Ánh Saigon. có nhận trình diễn Văn Nghệ Ca Vũ Nhạc tiếp tân sinh nhật dạ hội..

DẠY CẮT MAY

Âu Việt phục phụ nữ khóa 2 tháng. Áo kiểu-quần patte-Cigarette-Robe-Jupe-áo dài Raglan, Phương pháp căn bản, dễ hiểu, bảo đảm rành nghề do giáo sư tốt nghiệp Trường Bách-Khoa Phú-Thọ phụ trách. Trường TÂN-THÀNH, 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Chỉ dạy tại một địa chỉ duy nhất từ 1968 Không dăng dạy tại nhiều nơi. Không dạy hàm thụ vì không thể thành nghề. Hãy tới 226/3 Trương minh Ký Gia Định, nơi đã dạy nhiều năm các nghề thủ công ít vốn sau: Shampooing gội đầu đủ loại.Xà bông thơm khối nấu. Xà bông đá năng suất 300o/o Bột giặt nhẹ không phải nấu hay pha sầy. Sirô Rượu trái cây. Tàu V. Yểu Bột ngọt. Crèmes, laits de beauté. Crème chải tóc Trang phim và in hình màu Ektachrome - Kodacolor. Men đồ sành. Xi đồ nhôm và đồ các màu, Xi Crôm, Kền, đồng v.v. Học thực hành. Giới thiệu đầy đủ nơi bán hóa chất dùng chế mới: thuốc đánh bóng đồ nhôm sáng trắng như gương.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh, Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN: Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn-
Xin mời đến: 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Nam SVYK nhận kèm tư gia Hỏi 49A Võ Tánh Sg. ĐT. 93.188 giờ làm việc.

NS 12 nghèo, hiếu học cần tìm 1 việc làm hợp khả năng: kèm trẻ, thư-ký, bán hàng, may thêu, LL bằng thư: Cô Huyền 49/105 Lê-v-Duyệt Giadinh

Khiêu vũ Căn bản đúng quốc tế, bước rất đẹp. Lớp cấp tốc luyện vũ nữ giới thiệu đi làm, Vũ sư Nghệ sỹ chuyên nghiệp tên tuổi chỉ dẫn.Băng khiêu vũ hay nhất âm thanh (Số 1) 514 Trương-minh-Giảng (trên lầu)

Dạy Trang Điểm

15-9-73 khai giảng lớp trang điểm 3000đ (1 khóa) miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.

LỘT DA MẶT
20.000đ bảo đảm không ăn nắng, dùng toàn thuốc Pháp để tiện cho quí khách. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và săn sóc làn da.

TRANG ĐIỂM CÔ DÂU
2.000đ có chuyên viên đến tận nhà Thẩm mỹ viện MỸ MỸ 22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận.

MAI

465 Phan thanh Giản—Saigon

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE-LAVIGNE Haute Couture de PARIS.
Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn;mở tiệm—tu nghiệp—xuất ngoại. Lớp cấp tốc. Sáng-Chiều-Tối. Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May

Băng Học EFT

209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today, Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó. Băng Pháp Mauger 1, 2, 3, 4 bằng Nhật cấp tốc. ĐT 97,288

LỚP VẶN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le: xử dụng đồ nghề và đo pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholon. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ.Lớp vặn dây bobinage) 7000đ.)

HỌC RADIO — T.V.

Từ 10.9 đến 15-9-73 khai giảng các
RADIO-AMPLI
sáng chiều tối.H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy.khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor. hiệu Sony, National.

Lớp sửa TV
Denoc, National, Sanyo, Sharp, Toshiba.HP 10.000đDo GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng.Ăn ở 8000đ

ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Lớp Hoa vải

149/I Huỳnh mẫn Đạt—Thị Nghè (gần Trung tâm Chiêu Hồi)
⊖ KHÓA 10 HOA 2.000đ
⊖ KHÔNG XEN LẪN HOA XẤU VÀO KHÓA HỌC, DẠY BẢO ĐẢM CHO HỌC VIÊN. ĐẶC BIỆT: HOA CƯỚI.

MỸ NỮ dạy may bảo đảm

250 Phạm hồng Thái Ông Tạ hoặc 332 Phan đình Phùng Saigon Có nội trú.

COURS PARTICULIERS ET DE RÉPÉTITION FRANC MATH MODERNE

Cl: 12e à 6e ars Par Dame Eurasienne exp. Limité 5 élè Par cl S'adr: 184 Phan đình Phùng Sg. (près de Consulat de France).

LÊ QUÝ ĐÔN, TABERD

Từ lớp 2 trở lên muốn giỏi Pháp-Văn, ghi tên học tại biệt thự 49 Phan thanh Giản Dakao ĐT.96557. Giáo sư kinh nghiệm và tận tâm

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Tặng sách chải bới Pháp. Dạy uốn tóc kết tóc giả bằng tay và máy. 59 Huỳnh TịnhCủa

Nhà May TƯỜNG OANH

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ T. 99.698
Chuyên may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan.
Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Kết quả bảo đảm.

Giáo sư công lập, chuyên luyện thi lớp 6. Nhận đến tư gia dạy từng nhóm. Kết quả chắc chắn LL: 213/16 Nguyễn thiện Thuật Sg (19g-21g).

Cần gấp cô giáo kèm 1 em lớp 5 (7e) chương trình Pháp buổi chiều Hỏi 32/16 Huỳnh quang Tiên (Phú Nhuận) Điện thoại 41.285

Dạy làm bột giặt

Xốp nhẹ như VISO
Phương pháp mới, không rang,không xây. Chỉ trộn bằng tay ra bột giặt xốp nhẹ như Viso. Có thể sản xuất trên 500 ki-lô mỗi ngày. Bọt nhiều, tác màu, xả 2 nước sạch ngay. Vốn 95đồng 1 ki-lô. Học phí nâng đỡ mọi giới 5000đồng. Học viên cũ miễn phí. Tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Gần bến xe Pétrus Ký).

Khóa Xà Bông, Bột Giặt

Dạy 5 nghề thông dụng: xà bông cục, xà bông thơm, bột giặt, dầu gội đầu, Eau de Javel. Học phí chung 10.000đ Lớp sáng — chiều — tối. Mỗi lớp 10 học viên, Tại 59/4 Nguyễn Hoàng Saigon 5 (gần bến xe Pétrus Ký). Dạy riêng mỗi nghề 5000đ.

VŨ-SƯ NGUYỄN-TRỌNG

Có uy tín nhất tại V.N. Dạy mau biết nhảy giỏi và đẹp. Dạy có phương pháp, đầy đủ lý thuyết và thực hành. Tại số 7 (lầu 2) Trần-nhật-Duật Tândịnh ĐT 41.729. Để khiêu vũ hãy mua băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng hay và đúng điệu như nhạc vũ trường.

VŨ SƯ THANH

Trong nhóm Tony đem tinh hoa từ Pháp về, đoạt nhiều giải nhất một thời Dạy từng người. Cư xá 284 đường Cô Bắc (vô cổng cư xá, lên thang lầu mé trái kiếm căn 31)

Cần cô giáo dạy chương trình Pháp lớp 5ème. Ưu tiên cho nữ sinh trường Couvent. Hỏi Bà Ngọc: 265/1A Phạm ngũ Lão Saigon2.

Gia Chánh HỒNG - NGỌC

Nguyên Chính Công
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ Sáu 14-9: Sáng 9g: Các món Việt Nam đặc biệt: Lụi nhỏ (bò 7 món) -|- Gà hấp (có jambon và nấm hương). Chiều 3g: dạy đan tay đan máy móc crochet các kiểu áo và khăn.
Thứ bảy 15-9: Chiều 3g: Bánh Pháp đặc biệt: Père NOEL (ông già Noel) -|- Tartes assorti (tartes có lề hộp).
Nhận đặt tiệc trà tiệc cưới và bánh sinh nhật bánh cưới. Bán rây bỏ tự động bột bắp bột chantilly, Dạy Piano.

ĐÁNH MÁY CHỮ TỐC KÝ—KẾ TOÁN VIỆT PHÁP MỸ

[illegible]

Các bạn sinh viên học sinh nhân dịp hè xin mời lại trường Quốc Việt 188 Lê Lai Sg ĐT. 92500 lấy bài về nhà tự học vì chúng tôi chuyên dạy hàm thụ đã được tín nhiệm 100o/o. Kết quả bảo đảm,

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại: Học Conversation Culture générale Học bao năm vẫn không nói viết được. Tại sao ? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est donc de vous guider (Merveilleuse efficacité. Học 1 mình-5 người (1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (béch đầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 7000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 8000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

— SV Kỹ Sư III Phú Thọ, chuyên kèm Toán Lý Hóa 12AB Các lớp mất căn bản hay chuyển sang Pháp Việt L/L Nghiêm 46 Bàn Cờ SG.

HOA VẢI MINH CHÂU

do bà Tiến sĩ Minh Châu hướng dẫn. Nhiều mẫu mới đẹp. Đặc biệt Hoa cưới và làm Cầu Bông Nhựt bản. Coi từng hoa 13/19 Đinh-T-Hoàng SG1. Bán vật liệu làm hoa.

Pháp văn cấp tốc

— Dành cho ai cần nhưng ngặt sinh-ngữ này — Càng học càng hấm Hỏi 225/7A Phan đình Phùng Sg3 (Hẻm trước cửa trường Kiến thiết)

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 57201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Học sửa xe Nhật

Honda,Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6500đ. Ăn ở 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng.Nội trú 8000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn

HỌC RADIO-TV-TRANSISTOR

770 Phan đình Phùng ĐT. 93.296
TRƯỜNG TUYẾN
15-9-73: RADIO căn bản sáng, ráp sửa 5 loại máy thu thanh mỗi học viên ráp sửa 1 máy R.TRANSISTOR ... Siqual injector. Radio Đặc biệt tối 7g-9g dành cho ... cần 2 tháng học RADIO ĐÈN và RADIO TRANSISTOR bảo đảm 100o/o Học phí không tăng có nội trú rộng mát đủ tiện nghi.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI DU HỌC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần)để giao thiệp,du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp)từ mới học đến đàm thoại cao cấp.Lớp luyện thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.Y Dược, Nha khoa.
ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ. Có lớp toàn giáo sư Mỹ và có lớp dạy riêng từng người.
Các lớp mới Sáng, Chiều, Tối mở ngày 14 và 17-9-1973 Ghi tên tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân định,

Dạy Đan Máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe Jupe, nón vớ. áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, hông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại: đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

Dạy Cắt May

Áo dài Raglan quần Patte áo Chemise... Hướng dẫn dễ hiểu. Học phí không tăng
THANH THỦY
442 Hai Bà Trưng Tândịnh

CẦN THƠ LỚP VĨ CẦM

— Dậy mọi trình độ. Do G.S tốt nghiệp QG Âm nhạc và Phân Khoa Âm Nhạc Đại Học Hoa Kỳ.—Tại 29 Trần Hưng Đạo C.T.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI

448/1cTr. minh Giảng Sg
Thứ năm 13-9 9h Lạp xưởng ngon đặc biệt đỏ tươi đẹp 15h Gà quay đặc biệt (ăn Réveillon Noel)-|-Chả giò Thái Lan.
Thứ sáu 14-9 9h Petit chou Parisien-|-Coq en Pâte (con gà có nhân thịt) 15h Gà hấp muối-|-Cánh gà rút xương.
Thứ bảy 15-9 9h Thạch bông hồng Thạch ngũ sắc 15h Bánh (Lac de Cygnes) Thiên Nga lội hồ sen -|- Caroline.

ĐIỆN ...

264 TRƯƠNG MINH GIẢNG, SAIGON (trước chợ ...) ĐT:40.529
KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-TV

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối Nội Trú
KHÓA MỚI: 15-9 và 1-10
RADIO CĂN BẢN: Học ráp, sửa Ampli radio đèn A/Push Pull, tìm Pan
TRANSISTOR: Thực tập 60 Pan thông thường ráp Signal Injector Tracer
TRƯỞNG XƯỞNG: Học AM/FM/MPX.IC. Fet mosfet 10 loại máy đo điện tử Cassette, Magné, A/Sansui, Pioneer, Recorder Deck/ Teac AKAI,
TV ĐÈN, TRANSISTOR: Thực tập 8 máy thị trường, học 120 Pan Xin mời tới quan sát và dự thính.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE

Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967
Do Bà **JACKIE** và Vũ Sư **MINH - TƯỜNG** (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẬU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris
Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại.

Lớp dạy khiêu vũ

Tận tâm hướng dẫn từng người.Phương pháp dạy rất dễ hiểu bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế. Rất thích hợp cho những người xuất ngoại và các sinh viên du học Do chính Vũ - Sư Nguyễn - Tùng hướng dẫn, trước dạy lớp (Nguyễn - Trọng) Đ.C: Quán ăn Cả Cần đường Cách Mạng vô Trương quốc Dung quẹo phải khoảng 150m. Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận (GĐ)

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»

VÔ ĐỊCH GIẢI KHIÊU VŨ NĂM 1963. Lộc Đen và nhóm bạn trẻ nhận hướng dẫn khiêu vũ đủ mọi trình độ: căn bản, trung cấp, điêu luyện. Toàn bước bay bướm. đẹp, hợp thời trang, đúng tiêu chuẩn quốc tế. Đặc biệt: Bebop có khóa «Thợ». Xin hỏi 773 Trần Hưng Đạo Saigon.

NỮ CÔNG Phương - Chính

39 Nguyễn đình Chiểu-TĐ
Tổ chức đứng đắn — Chỉ dẫn tận tâm—Phương pháp tân tiến—Trường sở rộng rãi—Thuận tiện—an ninh, LÀM BÁNH—NẤU ĂN PHÁP (Cordon bleu và Winton) Khóa mới 15-9-1973 NẤU TÀU (Quảng Đông, Bắc-Kinh Khóa mới 15-9-73 NẤU VIỆT (Các món danh tiếng Trung, Nam, Bắc) Khóa mới 26-9-1973. CẮT MAY ÁO DÀI đủ kiểu thời trang). ÁO ĐẦM, QUẦN TÂY kiểu mẫu xinh đẹp Mode Paris 1972. ÁO BỘ kiểu mẫu xinh đẹp tất cả các gia đình đều cần dùng (15-9-1973) LÀM HOA LỤA CẮM HOA TƯƠI. Các kiểu Nhật, Pháp, Mỹ, Việt có hình vẽ. ĐAN LEN · Đan tay 20 kiểu mẫu lạ đẹp. áo dài, ngắn. trẻ em (Mỗi năm chỉ mở 1 khóa đầu tháng 10) UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP. Cắt chải, uốn nóng lạnh hoàn toàn thực tập. P.P Nhật (Haruyama) bảo đảm khóa mới 28-9-1973. TRANG ĐIỂM: Cô dâu, dạ hội, du lịch, sóa nếp nhăn, bảo vệ da mặt tươi đẹp. hiền dịu, thông minh, lịch sự P.P Marfactor. Khóa mới 24-9-1973. ĐT: 22.631.

Nữ sinh M.C. Term. và 1ère có khiếu kèm trẻ Nhận dạy 7ème trở xuống. hỏi 173-11/5 Hồng Thập Tự Saigon.

Băng học MAUGER

209 Nguyễn văn Sâm Cách rạp Kim Châu 800m ĐT 97.288 Đã thực hiện xong băng học Mauger 1,2,3,4 âm thanh diệu luyện.

Khiêu Vũ Oscar

1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi toàn bước Fantaisie. Học phí hạ

Dạy cắt may luyện từng người áo dài Raglan, quần patte, cigare, jin, áo kiểu, áo dạ hội theo phương pháp mới, rất dễ hiểu, bảo đảm thành nghề. Học phí nhẹ, Hỏi 51 Võ Tánh Sg.

GIÁO SƯ ĐO

Có thể nào tha thứ được khi Anh Chị Em còn đang độ trẻ trung được chúng bạn đón đi dự Liên Hoan (Party) mà còn chưa Vũ được hoặc Vũ còn yếu. Có thể nào bỏ qua được khi Quí Vị Sĩ Quan và Anh Chị Em Sinh Viên xuất ngoại mà Vũ còn lúng túng. Ngay từ bây giờ mời tất cả hãy tìm học Vũ G.Sư Do Tại Quốc Nội cũng như ở Ngoại Quốc, Nghệ Thuật mới vững vàng. Đến Cao ốc số 14 đường Phan-văn Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg)

Dạy May Cắt thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay: Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson. Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành,nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

Physiques TerM. C et D.

Giảng viên đại học, nhận dạy Physiques, classes term C et D. Phương pháp dễ hiểu. L/L M. Tân 80/19 Nguyễn Trãi Chợlớn.

LỚP HOA VẢI

65 Cao Thắng Saigon
Đã dời về: **242/70 NGUYỄN THIỆN THUẬT**. Hàng trăm kiểu hoa mới lạ như Hoa sen, Vạn thọ Bất tiên, Bạch hợp, Mộc lan, Hoa súng. Chu Hải Đường, Đại nham Đồng, Kỳ phù Lam, Đồng thảo, Kim tước, Kim ngân Lan, Hoàng Hậu, Phụng Tiên v.v.. Có bán đủ dụng cụ, vật liệu làm hoa giá sĩ và lẻ, rẻ và tốt.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC— ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

DIỄM - TRANG

48 NGUYỄN V THOẠI G.Đ. (Đối diện cây xăng ESSO)

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE LAVIGNE Haute Couture de PARIS.
Phương-pháp dễ hiểu — hướng dẫn tận tâm, Lớp: cấp tốc—Sáng-chiều-tối.

HOA BIẾT NÓI

Làm hoa không biết nói
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất. đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa:
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu hệt Nhật Bản và Đài Loan.
— Rừng Ruban đủ màu, nhụy, nụ. đủ loại.
— Hàng 1000m Satin Hồ máy với 9 màu thông dụng tốt và đẹp nhất nước
— Ni, nhung, tơ, voan, nhựa thông bột màu, keo nước, dây kẽm ống re, mình kết hoa v.v..

Tại HOÀNG VIỆT 642 Phan đình Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)
— Có bán sách dạy làm hoa, cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. Sách đầy hình ảnh rất dễ hiểu, với 20 kiểu hoa đẹp, cách xử dụng đầu ủi, nhưng nhụy, hồ vải v.v...
— Có bán hoa lá cắt sẵn để quí bạn thực tập tự làm lấy các kiểu hoa, rất dễ mà đẹp.
Mất tiền muốn mua thứ thiệt. Xin đến HOÀNG VIỆT.

SV năm thứ 2 Đại học Sư phạm Ban cử nhân khoa học. Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ 12AB trở xuống. L/L Lộc 14E Công Quỳnh Điện thoại 95 561.

2 Sinh viên Cao học Toán và Lý Hóa nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 10A B đến 12 AB chương trình Việt-Pháp tại tư gia Liên lạc cô A 143 Bùi Viện

Nữ sinh viên nhận dạy kèm chương trình tiểu học, toán hóa lớp 6.7.8 Liên lạc: Mai ĐT: 43950.

Nữ SV nhận kèm Toán-Lý-hóa từ lớp 6 đến lớp 11. Xin liên lạc: Kim-Lan 97 Trần Quý Cáp Sg hay ĐT. 92640 (vào buổi chiều).

SV Luật Khoa năm thứ 2, nhận kèm toán lý hóa từ lớp 6 trở xuống, hỏi Cô Thông 155A Tự Đức Saigon 1.

SV Kỹ Sư Phú Thọ năm thứ 4 có kinh nghiệm Nhận dạy Toán-Lý-Hóa tại tư gia từ lớp 9 đến lớp 12A-B. Trung 100/135 Nguyễn Huệ Giadinh.

Cours Pháp Văn và Anh văn do sinh viên cựu Marie Curie đảm trách, Ghi tên: 35 Đặng Tất Saigon 1.

NữSV có Michigan 71, nhận kèm tư gia Anh Văn nữ học sinh từ lớp 10 trở xuống vùng Tân-Định, Dakao Quận 1. L/L Hạnh 34D ngõ Trần Khánh Dư Tândịnh.

Nữ thông dịch viên Anh Ngữ có Tú Tài hai Ban Văn Chương C nhận dạy kèm tại gia Anh Văn và Pháp văn cho học sinh Trung học. Xin liên lạc bằng thư hoặc ĐT 43067 Cô Thẩm số 1771/LG280 Ấp 4 Xã Bình Hòa Lê quang Định Giadinh.

Luyện thi vào lớp 6e St Exupéry Français (6e moderne) Việt Văn (6è spécial) do G.S trường Pháp phụ trách. Ghi tên: 35 Đặng Tất Saigon 1.

LUYỆN TOÁN - LÝ - HÓA

Nhận dạy tại tư gia từ lớp 12AB trở xuống. Đặc biệt dành cho học sinh lớp thi. học kém, bỏ lớp. Kết quả bảo đảm. Thư về: Ô. Trân 45/1 Đ. Vườn Chuối Saigon.

Lớp dạy Khiêu Vũ ANH - THƯ

Tận tâm hướng dẫn từng người Phương pháp dạy rất dễ hiểu. Bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng quốc tế, Số 672 Võ Duy Nguy Phúnhuận G.Đ.

Gia Chánh LAN KHANH

43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn Bỉnh Khiêm, sau lưng đìnhTânAn) Bà Giỏi đảm trách.
Thứ bảy (15-9) 9g, 3g: Chả giò đặc biệt dòn rất lâu, chiên không bể gỏi nhân sống 1000đ.

Nhóm GS đệ 2 cấp công lập có cử nhân. Nhận dạy Toán Lý hóa từng người hay nhóm 11-12AB. 255 Vĩnh Viễn Saigon10

Lớp RIÊNG Đặc Biệt—Kèm Kỹ:

ANH — PHÁP TOÁN-LÝ-HÓA

Đủ mọi trình độ Lớp Sáng-Chiều-Tối, 6, 7, 8, 9 — 10, 11 — 12A, 12B—12C,D. Lớp luyện thi Tú-Tài A,B,C (74) Bảo Đảm Đậu. Ôn lại Căn Bản các lớp dưới — Giáo sư Cao Học Cử Nhân ĐHSP Kinh nghiệm, tận tâm. Ghi tên: **29, Trần Quang Khải—Dakao (KG: 15-9-73)**

Cours de danse pour dames et messieurs FIPHY

Trung Tâm dạy Khiêu Vũ
Do nhóm trẻ vũ sư danh nhất SAIGON. Hướng dẫn những bước dáng thịnh hành trong các phòng trà Khóa cấp tốc xuất ngoại. Đặc biệt cho vũ nữ giới thiệu làm tại các phòng trà nổi tiếng. Có lớp dành riêng cho người đứng tuổi. Hạn chế học viên, có lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI (dạy riêng từng người. học phí hạ) tại **137 Trần quốc Toản** (số cũ 43)

Khiêu-Vũ JIMMY

Do **JIMMY THỌ, THÙY TRANG** và nhiều nam nữ HLV. hướng dẫn riêng từng người, phương pháp tân kỳ, kết quả bảo đảm nhanh chóng. Phòng tập lịch sự.
Đặc biệt hướng dẫn cho học viên cần xuất ngoại. giao tế. đi làm. Khóa ĐIÊU LUYỆN cho học viên trung cấp. Nhận dạy tại tư gia. Đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối.
Hỏi chi tiết tại số 62 TRẦN-HƯNG ĐẠO (Lầu 1 Phòng 42) gần rạp Ng văn Hảo Saigon 2.

Một kem đánh răng lý tưởng!

VN EXPRESS

Thơm tho, mịn nhiền, đánh vào mát miệng, trắng răng, hơi thở thanh-khiết, dưỡng nướu, ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng bao nhiêu.

Quả thật **Hynos** PHOSPHATÉ là một kem đánh răng lý-tưởng!

Đọc và cổ động báo Chính Luận

TỐI TÂN HÓA VĂN PHÒNG

Quí vị sẽ dành dụm thì giờ và tiền bạc

Việc sao lục sẽ trở nên dễ dàng và nhanh chóng với máy photocopie 3M giá phải chăng đặt trong văn phòng quí vị.

Kiểu Dry Photo Copier «107» *Cở trung có khả năng cao và xử dụng giản dị, máy 107 sẽ cung ứng cho quí vị các đặc điểm sau:*

1. *Chụp tất cả các màu thành đen trắng rất rõ ràng. Chụp hoàn toàn khô.*
2. *Chụp sách vở và báo chí thành bản sao rõ như bản chính mà không cần dùng thuốc nước hoặc bột hóa chất.*
3. *Sao hình vẽ họa đồ rõ ràng với đầy đủ chi tiết, chụp đến cở 22x36cm.*

Ngoài ra nếu công việc hành chánh của quí vị đòi hỏi phải sao lục thật nhanh, thật nhiều bản với độ chính xác cao, quí vị hãy lưu ý đến kiểu máy tự động sau đây do hãng 3M sản xuất.

Kiểu Automatic «209»: *Chụp bản sao hoàn toàn tự động kiểu «209» có khả năng cao ít máy nào bì kịp.*

1. *Chỉ cần bấm nút, máy in một loạt 25 bản sao.*
2. *Chụp tất cả các màu, tất cả các loại mực, họa đồ sách vở và báo chí.*
3. *Những đường xanh nhạt cũng được máy sao thành đậm và rõ nét, còn dễ đọc hơn bản chính.*
4. *Chụp hoàn toàn khô: không hóa chất, Không thuốc nước*

● *Tiếp xúc ngay* **Cửu Long Đại Công Ty** *Số 9 Công Trường Lam Sơn, quí vị sẽ được xem biểu diễn các loại máy*
Hoặc gọi số 94475—21595 chúng tôi sẽ cho người đến trình bày tại văn phòng quí vị.
Hàng có sẵn để giao ngay, chuyên viên thường trực bảo trì với phụ tùng dồi dào.

Nhắn tin ông Hoàng văn Hạnh, c/c số 1555476, cấp tại Nha Trang, ngày 12.3.1965, xin ông L/L gấp với tôi là ông Lâm Luận để sang tên căn nhà 79/5 đường Phan chu Trinh Cư xá Đoàn Kết Cam Ranh, trong thời hạn 1 tháng kể từ ngày đăng báo này ông không gặp tôi, tôi sẽ sang tên cho bà Lý Phụng.

Nhắn Bà PHẠM THỊ OANH c/c 04023980 ngụ tại 550 đường Nguyễn Huỳnh Đức PN. Mua chiếc xe hơi ... tải số đăng bộ EP 2706 của bà Nguyễn thị Nga. Đến để sang tên gấp sau thời hạn 7 ngày kể từ ngày đăng báo này bà phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về chiếc đó.

Mất căn cước tên Võ quốc Tuấn số 06811346 trên đường HùngVương. Ai lượm được xin đem đến 95 Nguyễn Trãi (Chợ Quán) hậu tạ.

Đánh rơi căn cước, giấy tờ xe xích lô máy. Ai lượm được xin mang đến hẻm 56 số 5/58 đường Nguyễn Huệ Giađịnh. Xin hậu tạ.
NGUYỄN VĂN NHO

Mất xe Honda dame xanh số GD.4085H tại 93/1078 Minh Mạng Cholon. Xin thương tình SV nghèo cho lại xin hậu tạ 40.000đ. L/L bà Tòng 147 Lý thái Tổ nga Bảy Sg. Đ.T.91 673

Bố cáo thất tung
Con tôi NGÔ VĂN NGỌC, sanh năm 1958, tại Tân Phú Trung là Trung sĩ 1 Địa Phương Quân thuộc Tiểu khu Hậu Nghĩa, Số quân 38/071.353, KBC4506. Mất tích ngày 8.3.68 tại đồn Thái Mỹ Củ Chi Hậu Nghĩa trong khi VC tấn công đồn. Nay đăng bố cáo này để xin lên án thất tung.
Mẹ PHAN THỊ NGỌI
Số 61/3, ấp Mới II xã Tân Phú Trung Hậu Nghĩa.

XE - SCOOTERS

LAMBRETTA SPECIAL EE đèn vuông, kiểu 72, một chủ, ít đi. Hỏi 377 Phạm thế Hiển Sg8. qua cầu chữ Y quẹo mặt 300m

Bán Yamaha 100cc. Hỏi tại 90 Ngô tùng Châu Sg từ 15h đến 17h.

Lambretta X150 EO bán Hỏi 28 Tú Xương Sg 3.

Mua xe giá cao
Lam Vespa đủ loại Salon Thanh-Hà 306/16B Hồng thập Tự Sg.

Vespa Sprint EI EH Super EF. Bán gấp 559 Phan đình Phùng Sg.

LAMBRETTA SPECIAL ER đèn vuông, model mới nhất, chủ ít đi. Hỏi 304/43 Phạm thế Hiển Sg8.

SUZUKI M12 và 2 Honda SS67 bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97430.

Bán Vespa Super EH một chủ 39 Nguyễn an Ninh SG.

Bác Sĩ Lê Hồng Pháp
(chuyên trị Bệnh Đàn Bà)
đã dời về Tư gia Saigon 1 Tân-Định số 34 Trần khánh Dư Đ.T. 24591.

Dưỡng Đường Nhi Khoa
Đakao Bệnh viện tư, chuyên trị bịnh trẻ em. 49Bis Phan thanh Giản Saigon (góc Đinh Tiên Hoàng) đầy đủ dụng cụ, phòng rộng rãi, Bác Sĩ chuyên môn trực trên 24giờ.

Yamaha đàn ông màu đỏ về xi. Hỏi 553/2 Trần hưng Đạo Sg.

Vespa Super EF Honda SS 67 tốt như mới 435 Phan đình Phùng Sg.

LAMBRETTA M72 ER
Đèn vuông mới tinh hảo. 333/19/7 Bạch Đằng GĐ, vô hẻm 23 cách 30m quẹo trái.

Honda dame, Yamaha dame, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Cady lùn, như mới (loại nhún) đời mới, bán rẻ. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tân Định)

Vespa Sprint EO Super EF bán 1 cái, 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda dame Tết kiểu chế 25/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh cầu Bông) Dakao.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

Lambretta Spécial bán gấp giá rẻ máy hoàn hảo. 157 Thoại Ngọc Hầu Ô.Tạ.

Bán gấp Yamaha 100 ER mới Honda CB 90 máy đứng chưa số 52 Bạch Vân C.L Q.5.

Bán gấp Honda C.50, SS.50 và Suzuki thật tốt, phở Hỏi 7A Nguyễn tri Phương nối dài (chợ Trần Quốc Toản)

Mua bán xe cũ Vespa Lambretta. Liên Phương 57 Lê văn Duyệt Sg coi xe tới 20giờ.

Honda C50 175.000đ dame đời mới 146.000đ Hỏi 394 Hòa Hảo Sg10.

LAM SX 150 ĐỘC ĐÁO EO
Lam EF, Super EE, EF, Standard EE bán giá đặc biệt Salon Thanh Hà 306/16B Hồng thập Tự Sg.

Vespa ED.8 (Standard) hoàn hảo, bán gấp 315.000đ hay đổi Honda. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu xi) ĐT.53224.

Lambretta 150cc
bán rẻ 260.000đ. Hỏi 15 Dương công Trừng Thị Nghè (giờ nghỉ việc).

Vespa EM hoàn hảo cần tiền bán 153.000. Mobylette xám 44.000. Xem xe trong giờ làm việc. Tại 29 Hùng Vương Thị Nghè.

Lambretta Spécial EP bán. Hỏi 27 Tự Đức Sg...

Honda SS 50 về xi và C50 đời mới cả 2 rất tốt đồng giá 185 ngàn. Hỏi 513 Phạm thế Hiển Q.8 (dốc cầu Mật).

VESPA STANDAR ED.7...
Thật tốt, cần tiền bán gấp rẻ. 107 Cách Mạng P.N.

Bán gấp 1 Lambretta 125cc. Hỏi 152 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần mua các loại xe gắn máy giá cao. Hỏi 624 Phan Thanh Giản Saigon.

175cc Bridgeston tuyệt đẹp E.Q. 9 ndt tặng nhiều phụ tùng thay thế ít hao xăng. Bán rẻ 320 ngàn. Xin coi xe 19 Phú Hòa Ng. Văn Thoại (Trường Thành Tài vô 50m ngoài giờ).

Bán 1 xe Yamaha 50CC toàn hảo kiểu Sport mới nhất. Hỏi 468/32 Nguyễn tri Phương Saigon 10.

Bán gấp Honda SS67 còn mới ít đi. 57 Võ Tánh TSN ngang cổng Phi Long Tiệm Phú Cường.

Bán xe Honda SS67 còn tốt 180.000đ. Yamaha đàn ông đời 69 100.000đ, Hỏi 402 Hùng Vương GĐ gần cầu Sơn.

Bán 1 Honda dame tốt. Hỏi 453/116 Trương Minh Giảng Saigon.

MiniLam Vespa Mini, như mới, cách cầu P.T. Giảng 50m đến cổng ấp Nhứt trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Bán Mini Lambretta giá trên 100.000. Hỏi 231/32 Trương minh Ký hẻm trông sang nhà thờ Ba Chuông.

Cady cao toàn hảo, rẻ, cách cầu Phan Thanh Giản 50m đến cổng Ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Honda dame YJ toàn hảo máy tốt cần bán gấp hỏi 32/18Q Lý văn Phức Sg (1) Đakao gần viện bào chế O.P.V.

Bán xe Honda C50, SS50 còn tốt. Hỏi 311 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Lambretta 175 phân khối về bán, bán rẻ 125 ngàn. 88 Nguyễn Du Sg

Yamaha dame, Suzuki dame và Mini Cady có nhún. Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước ciné Long Vân.

Honda dame và C.L 50 thật tốt bán 65 (51A cũ) Lê quang Định G.Đ.

Lambretta Spécial, EH 1đời chủ, hỏi 81/3 Trần văn Thạch Sg 1.

185.000đ Honda dame mới xem tại 253/24 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán m... Yamaha đàn ông và Suzuki M12. Hỏi 101 Cô Giang Sg 1.

Saigon Thu Tiên
mua bán đổi gửi các loại xe Scooter hiện có Vespa Lambretta, Honda 90, Honda dame 67,68,69. Suzuki dame mini Lambretta. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 Mini Cady lùn có nhún dư dùng. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Honda dame YJ của thiếu nữ xử dụng thật kỹ, mới toanh. 253/6 (cũ) Nguyễn H. Đức PN.

Xích lô máy
Bán gấp nhiều chiếc. Hỏi số 219 mé sông (chợ Cầu Dừa) Bến Vân Đồn Saigon.

Honda dame ít đi, rất tốt muốn bán. Hỏi GS. Minh 68/3 Nguyễn Huệ GĐ.

Cần tiền bán rẻ cho ai ở Tỉnh Gia Định 1 Honda dame (155 ngàn) 1 Honda CL 50 về xi (155 ngàn). Hỏi 407 Nguyễn Tri Phương Sg 10.

Honda dame và 1 PC50 đều tốt của nữ sinh đi kỹ bán. 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

490.000đ Honda 125cc còn mới. 282/6 Dương bá Trạc SG (qua cầu Y quẹo trái).

Lambretta ED.99... cần bán. Hỏi 117/11 Bàn Cờ Sg 3.

75.000đ Honda PC 50 hoàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi 155 Bùi hữu Nghĩa (cầu sắt Đakao) GĐ.

Bán 1 Mobylette xanh mới, tốt. 208 Gia Long Saigon.

Vespa thật tốt (Ý). Số 6 lô 57 mặt tiền đường Vườn Chuối (Tạp Hóa Tiến Mỹ).

Honda dame C50 hoàn toàn tốt. Hỏi 117/2 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán xe Honda dame, 1 máy Singer thêu. Hỏi 53/63 Trần Khánh Dư cầu mới Tândjnh.

Vespa Italy NA...A. Toàn hảo vô ruột mới. Cần tiền bán rẻ, 195 Cộng Hòa.

Bán 1 Honda Dame xanh mới 95%. Hỏi Loan nữ sinh Mcl số 51/5 ngang mặt văn phòng xã An Nhơn (Gò vấp).

Bán 1 xe Honda SS50. Hỏi tại số 284/32C Trương Minh Giảng.

Honda DAX
Muốn mua Honda kiểu DAX Đ.T. 22.796. Hỏi Ô. Chương trong giờ làm việc.

Bán Vespa EB. Stardard. Hỏi 44 Ngô tùng Châu Gia Định.

PC 50 Akai 1710 bán gấp, Hỏi 108/69 Trần Q. Diệu Hỏi quán Café cô Hai gần hãng Azam.

Honda dame. PC.50 SS.67 S.90, Suzuki, Yamaha 100cc. Brigestone, Yamaha dame. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa nhà Quân cụ).

Vì bận đi xa, bán rẻ 1 Lambretto đời EM, 1 xe Solex, 1 Puch Hỏi 42/1 Huỳnh quang Tiên Sg.

Bán 1C 50 1SS50 1PC 50. Hỏi 624 đường Phan T Giản Saigon.

Honda dame Mới tinh tại 1 Hoàng Diệu Khánh Hội (Bến Sức, cạnh bờ sông).

TIẾP THEO B TRANG 3

văn phòng trường tiểu học cộng đồng Ninh Hòa. Khả năng của em đến đâu dạy đến đó một cách từ từ không thúc đẩy và không theo chương trình 1 niên khóa cho 1 lớp.

— Sau 1 thời gian trắc nghiệm nếu quả em này là một thiên tài, phải được giáo dục theo 1 chế độ đặc biệt không kể tuổi tác. Theo đó giáo viên phụ trách báo cáo hằng tháng về Sở Học chánh sự tiến triển của em Hùng về sức học cũng như tình trạng sức khoẻ. Cuối cùng trình văn kết luận «qua nhiều cuộc trắc nghiệm khác, chúng tôi nhận thấy em Hùng có trí thông minh vượt bực so với trẻ em cùng lứa tuổi và có thiên tài về toán học». Trong khi đó ông Nguyễn huy Hoàng, Giámđốc Trung Tâm bảo trợ thiếu nhi Nha trang đã giúp cho em Hùng mỗi tháng 3.000đ để mua thêm thức ăn cho em này.

Tiếp theo Đ trang 3

tịch Hội Đồng Đô Thành cho biết là HĐ đang hợp tác với Tòa Đô Chánh thực hiện kế hoạch chỉnh trang 36 chợ Đô Thành, xây chợ 2 tầng, lập thêm nhiều khu thương mãi, dựng thêm một số chợ ven đô nếu xét thấy cần, với ngân khoản tổ hợp giữa chánh phủ, tư nhân bạn hàng.

Việc thực hiện chương trình này sẽ được khởi công từng địa phương một với điều kiện để cho tư nhân đóng góp khai thác trong việc xây cất, bạn hàng đóng góp 1 phần ít, còn phần ngân sách đô thành; chương trình này Đô Thành đã thực hiện xây chợ kiểu mẫu Rạch Ông (Quận 8) khánh thành vào 14-9-73.

Khi chương trình được thực hiện việc giải tỏa bạn hàng rong cũng lần hồi, trong khi chờ đợi ông Chủ tịch cũng lên tiếng kêu gọi nhân viên công lực nới tay trong việc càn quét bạn hàng rong, chờ đợi chính quyền giải quyết để thu phục nhân tâm.(TTH)

Bán 2 chiếc xe Mobylette xanh và xám, 1 chiếc Mini Lam. 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Yamaha đàn ông đỏ (125 ngàn) 21 Trần thanh Cần, kế nhà hàng Á Đông.

Vespa Sprint EP tình trạng hoàn hảo. Bán rẻ. 42 Trần Quý Khoách TânĐịnh.

Yamaha đàn ông toàn hảo bán. Hỏi 242/97/20 Nguyễn th. Thuật Sg3.

Cần mua giá cao nhất
Vespa Lambretta. 539 Phan Đình Phùng chợ Bàn Cờ.

Honda SS 50 đời 67 xe toàn hảo. 589 Bà Hạt Cholon

Honda CB 160
Máy 175, ráp thêm nhiều đồ mới, xe còn mới tinh. 264 Võ Tánh nối dài Gia Định (gần ngã ba Trương minh Ký).

Sprint chưa sơn sửa và 1 SS50 toàn hảo. 521/74 Lê văn Duyệt. Saigon.

Bán 1 xe Honda SS 50 còn tốt một chủ. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Saigon 10.

TIẾP THEO H TRANG 3

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã đặt tên khóa cho khóa 1 cán bộ hóa là khóa «Dấn thân». Tổng thống kêu gọi cán bộ hãy «dấn thân» cho Tổ quốc cho nhân dân.

Tổng Thống nhấn mạnh: «Nói yêu nước không thể không dấn thân cho nước, nói yêu đồng bào cũng không thể không dấn thân cho đồng bào.

Tiếp theo K trang 3

thét lên, một bà mập ú vén vào đùi ông chồng đứng cạnh gầm gừ giọng run run:

— Theo cái con Mỹ Châu, Mỹ Châu, thấy chưa, người ta bảo hốt Ngọc Đức không chịu, ông ở đó, tôi về.

Đoàn ngựa đã về đến gần đích, máy quay phim chạy rè rè, có người như nín thở, một nhà văn chuộng nghệ thuật này, anh Nguyễn Đình Toàn, đã có lần mô tả phút hồi hộp tuyệt trần đó như sau: «Ngựa chạy trên sân mà nghe như chạy trên lồng ngực ta vậy».

Cũng như nhiều tay tuyệt phích khác, khi luận về cái tài đánh cá của mình, thường kết luận rằng: «ngựa ta thua chỉ vì con kia hôm đó bị đau sưng lỗ mũi, nghĩa là chỉ thua vì một ly sưng mũi mà thôi».

Đổi mua giá cao
Teac 6010S mới (170), 4010S đời cuối (115), 1500W (75). Akai X200D (69), Cassette Deck Denon auto (32), Dokorder 8010 mới (60). Radio Cass. Aiwa (20). Ampli SX9000 (130), 5000X (110). KR5150 (74). Loa CS99 (106), SP2000 (76). CS77 (65), đổi mua đủ loại giá cao nhất. 29 (phố 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Mua TIVI giá cao
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến: hay biên thư
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền, giá rẻ.

HÌNH MÀU
Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, đầy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diệm, 76 Huỳnh quang Tiên Sg, vào buổi chiều.

Vàng thao lẫn lộn muốn thâu băng...
— Nhạc Ngoại quốc, êm dịu, thời trang, cao bồi v.v...
— Nhạc tiền chiến, nhạc sống, kinh Phật, tuồng cải lương... Đều có bán sẵn, thâu, sang băng (có nhận chọn từng bài). Tại:
Phòng Thâu Băng **TRỊNH QUAN**
KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ

Lễ mãn khóa

Sau 30 phút nghỉ ngơi, TT.Thiệu đã trở lại Võ đình Trường chứng kiến một quang cảnh hoàn toàn đổi mới với cả một rừng cờ xếp hàng ngay ngắn do 5720 cán bộ cầm chặt để cử hành lễ mãn khóa.

Ông đặt tên khóa 1/73 là khóa «Dấn Thân», nghĩa là cán bộ phải dấn thân trong tư tưởng, trong lời nói, và cả trong hành động để bảo vệ đất nước.

T.T Thiệu cũng loan báo chấp thuận cho các khóa sinh tốt nghiệp được nghỉ phép 5 ngày kể từ thứ Sáu tuần này, và chỉ phải trở lại nhiệm sở làm việc vào thứ Tư tuần tới nếu thuộc các Quân Khu 3 và 4, và vào thứ Năm tuần tới nếu thuộc các Quân Khu I và II.

TT Thiệu cũng nhắc lại một lần nữa quyết định của ông là các cán bộ chỉ huy của khóa này sẽ được chọn lựa để họp cùng cán bộ tốt nghiệp khóa 2 sắp tới để về nông thôn vài tháng hầu giúp giải quyết các tắc nghẽn và trì trệ công vụ.

Buổi lễ kết thúc vào lúc 10giờ30 bằng một cuộc diễn hành khá ngoạn mục của 12 tổng đoàn Nam và 1 tổng đoàn Nữ.

Cùng tham dự lễ mãn khóa này còn có Thủ Tướng và một số Tổng Bộ Thứ Trưởng trong nội các, hai ông Tổng uỷ Trưởng Dân Vận và Công vụ, một số Nghị Sĩ, Dânbiểu, Tướng lãnh và viên chức cao cấp trong chính phủ.

TV Sharp 19in có chân 2 Loa mới tinh (58). Sanyo 16 in bán rẻ, Tủ lạnh Toshiba 150L mới nguyên (56). 64/52 Phan đình Phùng GiaĐịnh (gần chợ Bà Chiểu)

TV Sanyo 20 inch có chân cửa lùa kiểu mới (75) hoặc TV nhỏ 7 inch có radio (42) và một Ampli Sansui 5000A (76) mới tinh bán. Hỏi 228 Hai Bà Trưng Sg.

65.000 TV Sanyo 19' cửa lùa, TV Denon 3 Loa cửa xếp (65). TV National 19' meuble chân (49). Vào cổng Cư xá Đô Thành (383 Phan thanh Giản, gần BV Bình Dân) gặp đường đầu tiên quẹo trái đi thẳng tìm 24A.

Akai 1800SD hát 2 loại băng ngoại quốc đem về mới (72). TV Motorola 19 in rất đẹp (42). 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

Mua TV Ampli, Thâu băng, thùng Loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Đ.T.95.823. Bán Loa Coral 1000, Scott V17.

SAIGON ĐIỆN TUYẾN
264H Trương Minh Giảng SG/3 trước chợ T.M.Giảng. ĐT: 40529. Chuyên sửa: TV — Ampli — Deck Recorder — Cassette — Magné — Cartridge — Radio, do 1 nhóm Kỹ Sư Điện Tử đảm nhiệm. Xưởng trang bị máy tối tân. Nhận và giao máy tại nhà. Đ.T. 40 529.

TV HƯ? Đ.T.: 91.380
Thuận Phát 97 Võ Tánh Sg
Chuyên sửa chữa và bảo trì Ampli, Magnétophone, Cassette và tất cả các loại nhạc cụ, do nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm đảm trách, nhận sửa tận nhà, bán đầy đủ dụng cụ VTĐ. Giá hạ bất ngờ.

Tiếp theo S trang 3

tiền tại các Ngân hàng Nông và Thương mãi. Bộ CCB hoặc cơ quan đại diện Bộ này tại các địa phương có thể đứng bảo đảm số nợ với lãi suất rất nhẹ. Số tiền vay này được dùng trong mục tiêu mua, sửa chữa tân trang nhà ở hoặc mua nông trại, súc vật, dụng phẩm, dụng cụ nông trại, thiết trí hệ thống dẫn thủy cho nông trại hoặc hùn vốn trong các xí nghiệp thương mãi.

TIẾP THEO L TRANG 3

Giám sát viện đã quay sang chất vấn về tình trạng số đuôi, số đề, đĩ điếm, du đãng, trốn quân dịch và làm thịt xe ăn cắp tại Dốc Sỏi, Lò Than.

Trung tá Quang đã không biện bạch được về những nạn này và Giám Sát Viện đã phán quyết:
— khiển trách ghi hồ sơ.
— đề nghị cách chức với Hành Pháp.

Tin thêm trong vụ «Anh hùng An Lộc đáo tụng đình»

Trong số báo trước, chúng tôi có loan tin Đại tá Mạch văn Trường, Tỉnh Trưởng Long Khánh, được miễn trách trong vụ sai ông Huỳnh văn Cả đi làm tiền Văn thị Thà, nhưng bị khiển trách vì để Giám sát viện bắt được 30 súc gỗ lậu tại sân Nhà thờ xứ Bảo Định.

Tin thêm cho biết sau đó, GSV xét về một lời tố cáo khác của Văn thị Thà, nói rằng Đại tá Trường cho thả các xe gỗ để lấy tiền và có một bằng chứng làm bằng là một tấm danh thiếp trên đó Đại tá đã viết cho thuộc cấp, nói rằng «chiếu theo tinh thần cuộc họp của chức sự trước đó, các xe bị chặn lại phải được thả ra».

Quy trách cho Đại tá Trường trong vụ này, Giám sát viện đã phạng một phán quyết: «đề nghị với Hành pháp cách chức Đại tá Trường».

Cả hai ông tá cùng không bị đưa ra Tòa. Chỉ có đề nghị cách chức, và bây giờ là việc của Hành Pháp xét có cách chức hay không.

Dĩa hát băng nhạc bán solde thật rẻ. Tại Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Giá rẻ bán Tivi, tủ lạnh. Hỏi 132 Công Chúa Ngọc Hân Q.XI.

Ampli Nivico vỏ gỗ mặt đen (38) và Sanyo AM-|-FM (28), Thu băng Stéréo Sony (45), Aiwa 1001 mới, cặp Loa Pioneer (19). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu), đến số 467 có hẻm vô.

Quá rẻ bán Tapecorder Panasonic RS755 thật tốt biếu thêm vài cuốn băng nhạc VN và Ngoại quốc 1800 Feet (tiện mở quán café nhỏ) (43), Tape Deck Akai X200D (Autoreverse đầu Head phát mới tinh) (75), Ampli Keawood TK140X (240 watts) (49). Ampli Sansui 5000AW vỏ gỗ (180watts) (93), bếp Gaz lớn 4 lò hiệu Magic Chef của Đức có thể quay được 3 heo hoặc 6 gà mới tinh chưa xài (48). Số nhà 86/7 đường Nguyễn Huệ (Chi Lăng) Phú Nhuận (hẻm 86 vô 20 thước).

Bán Akai M8 -|- máy may Sinco mới. Hỏi 222 Minh Mạng Phú Nhuận.

40.000đ bộ Ampli Denon -|- Quay dĩa tự động -|- 2 Loa gỗ, Loa Sansui SP2000 (70) Sonic 330 (45), AU999 và SA900 dệ I Ampli Sansui và Pioneer mới mua ở Nhật, Sansui QS1 4 channel nguyên thùng (39). Thu băng Admiral và 2 Loa gỗ mới (34). Do 140 Ngô tùng Châu (Gia Định). ĐT.32007 Đ/U Trí giờ làm việc.

5000 X (109), 5000AW gỗ (82), 3000A (39), Teac 4010S vít pake (119), 1500 (59), A20 (34), M9 (59), X150D (38), X1800SD (mặt đen), CS99 (103), 88 (75), 33A (48), BX1200 (75), SS110 (19), CS52 (18), có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Sony 580 (155). Teac 1000D (hát 2 chiều) (46), 4010SL (165). Akai 220D (116), 100D (41), Amp. Fisher 800T (195), Jumbo 6170 (190), 5000AW (89), 1500TD (79), Nivico 5040U (83). Loa nguyên thùng 99A (175), 99 (105), 88A (135), 88 (75), SP1500 (69), AR2ax (145). Hỏi 175/8 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

CẦN NGƯỜI

Giới thiệu việc làm miễn phí cho chị em lao động. Quí vị cần người giúp việc xin ĐT90060 hoặc 7 Lý thái Tổ Sg 10 (Tổng liên Đoàn Lao Động).

Bar Việt Nam ở Đà Nẵng, cần nhiều chiêu đãi viên. Trẻ đẹp đi Đà Nẵng, bao ăn ở. Hỏi cô Lý 247 Phan đình Phùng Sg từ 10g đến 20giờ.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 Công Lý.

ĐT 40.267 có ngay thư ký, tài xế, Y Tá, nhân công người giúp việc đủ trình độ, cần mẫn thạo việc, cần tìm việc làm tại tư sở hay tư gia. L/L 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 cô nhảy giỏi đủ các vũ điệu. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo ChoLon.

Cần gấp họa viên kiến trúc có nhiều năm kinh nghiệm, không quá 50 tuổi. Liên lạc tại số 286/21 Trần hưng Đạo Saigon 2. Tập sự xin miễn đến.

1 Số Công Nhân
ở quê lên, đủ lứa tuổi và khả năng cần việc làm tại tư gia. Xin quí-vị hãy L/L Đ.T. 97.951.

Công ty nhập cảng cần 1 người giữ sổ sách kế toán (teneur de Livres), có tuổi giỏi, kinh nghiệm. Ảnh và hồ sơ cá nhân xin gởi đến hộp thơ số 2.804 Saigon.

QUÁN KIM - NGÂN CẦN
nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp quán sắp khai trương. L/L 166/1/8B. Lý thái Tổ, và hẻm kem Cẩm Bình quẹo trái.

Quý ông bà góa
muốn làm lại cuộc đời các bác cha mẹ lo kén rể tìm dâu, các bạn nam nữ mong có bạn đường dẫn dịu, nghề nghiệp vững, để được giúp đỡ việc làm, phương tiện buôn bán an ủi lúc cô đơn. Mời gặp bà Phương Mai, hẻm 373 số 371/17 Võ di Nguy Phú Nhuận kế bệnh viện Cơ Đốc cũ.

Cần gấp 2 cô thợ hớt tóc trẻ, đẹp, rành nghề, biết tiếng Anh và làm móng tay. Miễn tập sự. Hỏi tiệm hớttóc Kim 232 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả (Gia Định).

Cần 5 cô trẻ đẹp để học vũ đi làm, và nơi dạy dạy nhảy lý tưởng nhất của các bạn nam nữ. Hỏi cô Liên số 355/17B đườngPhan thanh Giản (Vườn Chuối gần chùa).

Cần 5 bồi xâm rành việc lương 10.000đ. 3 bếp Tây. 3 bếp giỏi cơm Huế. Hỏi Ông Oanh 10 Hồ Biểu Chánh PhúNhuận.

Giới thiệu việc làm miễn phí cựu Q.N, T.P.binh quả phụ nạn nhân chiến cuộc, học sinh nghèo. Có nơi tạm trú cho quí vị ở xa. L/L 297 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà xuất bản văn hóa giáo dục lành mạnh cần ba cô thư ký đánh máy giỏi trình độ Tú Tài hai trở lên, làm việc một buổi, lương tập sự mười ngàn (10.000). Hỏi ông Trưởng số 62 Phạm hồng Thái Saigon sáng (9g-11g) ngày 14 và 15/09/73.

Cần chiêu đãi viên bồi 710 Phan đình Phùng Sg3.

Cần 2 cô chạy bàn 4000đ mỗi tháng và 2 người phụ bếp 5.000đ mỗi tháng. Hỏi 185 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần 2 cô thợ hớt tóc đàn ông, 1 cô thợ làm móng tay. Hỏi tại 242/7/25 Ng. thiện Thuật Saigon.

Cần thêm thợ Lambreta, Vespa Honda rành nghề (tập sự miễn) 178 Lê văn Duyệt SG

VŨNG TÀU CẦN DÙNG
Một bà mụ lớn tuổi kinh nghiệm -|- 1 cô mụ phụ làm việc ở luôn tại Bảo Sanh viện Hữu Phước 15 Lê Lợi Vũng Tàu. Hỏi tại 70B Lê Lợi Saigon. Bác sĩ Viên.

Cần mời nhiều giáo sư có bằng cử nhân dạy về quản trị xí nghiệp, kinh tế và luật. Có Hà 73 Huỳnh quang Tiên Sg ĐT91194

Cần 1 người thường trực thâu tiền, thế chân nhẹ. Hỏi cao ốc số 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (ngã 6 Sg) Bến xe Lam.

Nghề thêu cần nhiều cô thợ thêu máy có kinh nghiệm tuổi từ 20 - 26t tháng đầu bằng sẽ chỉ cách thêu. Và sau khi rành nghề bảo đảm mỗi tháng lương từ 30.000đ trở lên. Ghi chú: Xin mang kèm 1 ảnh 4x6, và 1phiếu lý lịch Địa chỉ liên lạc: Xin hỏi ông Chơi. Số 290/1 đg CôngLý Sg.

Quán đông khách, cần nhiều cô vui vẻ duyên dáng. 35/C Khổng Tử CL (sáng) 105A Lý Thái Tổ (chiều).

55 BÙI VIỆN SG2
Cần 1 nữ Thư ký, có xe, đẹp và duyên dáng, tuổi 19 đến 21, không phải thế chân. Lương 8-10 ngàn. Hỏi Ô. Thu buổi sáng từ 9g-11g.

Cần mướn Thanh niên học lực Tú Tài, thật thà có phương tiện đi chuyển riêng làm tại Saigon, Gởi đơn lại hộp thư 2225 Saigon.

Cần hợp tác
Nữ dược sĩ mở nhà thuốc mới, Hỏi số 533A Bà Quẹo Tân Bình: GĐ buổi chiều. Buổi sáng tiệm vàng Kim Châu Củ Chi Hậu Nghĩa.

Một số Mỹ kiều
đầu sự làm thương mại tại VN, cần quen biết phụ nữ để kết bạn. Xin L/L 139-J Võ-Tánh Sg.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên đi xa gấp, 1 cô giữ em đường Tô hiến Thành số nhà 36.

TÂN YẾN PHƯỢNG QUÁN
164 Cống Quỳnh Sg 2 Khai trương ngày 16.9.73. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Không đẹp xin miễn tiếp.

Quý bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm. Xin Đ.T. 95.461.

Cần tài xế
Cần một tài xế, giao hàng, rành nghề, khoẻ mạnh, hạnh kiểm tốt.trên 45 tuổi. 129 Tôn Thọ Tường CL Q5, sáng từ 9 giờ đến 10 giờ.

Cần gấp 1 Bà bếp, 2 Chị giúp việc nhà, sạch sẽ và thạo việc. Hỏi Cô Nga cổng 385 Phanthanh Giản, Saigon, đi vô quẹo trái số nhà 10A.

Cần gấp bếp vú em và chị làm việc nhà. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Một số phụ nữ với đủ mọi khả năng và lứa tuổi tin cậy và cần mẫn, muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư nhân. Xin L/L ĐT. 95.328.

ÂU DƯỢC
Quý DS và TDV có thuốc NC cần bán. Xin gọi ông Diên Đ.T. 92.966 (lầu 1).

CƠ HỘI TỐT
cần người nấu thịt rừng hoặc các món nhậu thật ngon bán trước nhà Với sự hợp tác. Hỏi 432 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 tài xế biết Pan xăng, điện. Lương cao. việc nhàn. Hỏi G.Sư Do Cao Ốc số 14, Phan văn Hùm, phòng C, lầu I (ngã 6 Saigon) bến xe Lam.

Cần em nhỏ sai vặt lương 4000đ một tháng 624 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 1 cô thư ký kiêm thâu ngân. biết tiếng Anh, có xe gắn máy, có thế chân. L/L 148 Hồ văn Ngà Sg.

Cần 1 nam hay nữ huấn luyện viên thể dục thẩm mỹ. 1 huấn luyện viên bơi lội, nhiều chuyên viên thẩm mỹ viện, 1 thợ làm lò tắm hơi, 3 thợ vôi sơn. Hỏi 73 Huỳnh quan Tiên Sg ĐT 91.194.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa, bao ăn ở. Hỏi Cô Út hoặc Thu hẻm số nhà 42/25 Hoàng hoa Thám GĐ.

Cần một thợ chụp hình rành nghề để điều khiển 1 tiệm hình làm chia. Hỏi 348 Phan đình Phùng Saigon.

Cần nhiều cô làm Vũ trường nhận dạy nếu không biết khiêu vũ tiếp 9h1giờ. Chừa nhật trọn ngày hẻm 260 vô số nhà 276/13 Bùi Viện (Sg) (Ngã sau trên lầu) gặp Loan.

Cần vài cô, có Honda, hiện đang giao một số thuốc ăn hoa hồng, và một em gái 12 đến tuổi để coi phòng mạch. Hỏi 60 Trần Quang Diệu Sg3.

Cần gấp 5 cô Chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng. Xin L/L 304X Bến Chương Dương Saigon.

Phố lầu đẹp, trung tâm Saigon sắp có điện thoại. Cần hợp tác với người có vốn mở mọi thương mãi cho các công ty xí nghiệp. L/L Cô Lệ 201 Huỳnh Mẫn Đạt Sg5 (ngoài giờ làm việc).

Cần 1 người giao sách (Nam SV học sinh trên 18 tuổi). Có phương tiện đi chuyển. Liên lạc Vân Tuyến 219 Hai Bà Trưng (lầu 1) Saigon từ 10 12g mỗi ngày.

Cần cô đỡ hương thôn nuôi em tại bảo sanh Hương Lan 70 Mạnh Tử Cholon lên lầu 2 phòng em. Hỏi cô Liên đang nuôi ăn ở tại chỗ các cô không bận gia đình xin đến.

Cần Hợp Tác
Cai cắt âu phục phụ nữ có sẵn cửa hàng địa điểm tốt. Hỏi 238 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy có phương tiện di chuyển 1 chị bếp, 1 vú em và 2 cô phụ việc nhà. Hỏi 85 Phan T Giản ĐakaoSg

Cần gấp thợ chuyên môn vespa lương từ 15.000đ đến 30 ngàn hỏi tại 4E Hiền Vương Đakao

Cần 2 chị giúp việc nhà, vú giữ em tài xế hỏi bà Tuyết 7 Trần nhật Duật lầu 1 Tân Định.

Cần cô thư ký thâu ngân có Honda. Hỏi bà Ngọc Lan 7 Trần Nhật Duật Lầu 1 TĐ.

Quán Thúy cần nhiều chiêu đãi viên nhỏ tuổi. 224 Bạch đằng Gia Định quán đông khách.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi phòng Điện thoại số 18 Nancy.

Thu Ngân chiếu bóng, có điều kiện. Saigon Métro Téléfilm 385/1C Phan thanh Giản.

Quán ăn có Đông khách cần một cô thâu ngân viên duyên dáng bặt thiệp và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 163 Cao Thắng.

Cần gấp hai cô vú nữ lương hậu. Xin L/L. Số 672. Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Hãng Đại Hàn
Cần gấp 10 thợ điện giỏi, đem theo giấy tờ làm việc chỗ cũ. Hỏi tại nhà thương Chợ Quán. Văn phòng Đại Lim C.ty từ 1 giờ tới 2 giờ.

Cần 1 cô pha rượu. Hỏi ông Quỳnh (buổi sáng). 206/7 lô I cư xá Trương minh Ký G.Đ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 346 Phan đình Phùng Saigon 3.

Cần nữ Dược sĩ
hợp tác mở dược phòng. Liên lạc: 386B Lê văn Duyệt Sg 3.

CẦN MỘT CÔ
kèm 2 em lớp 5 và Chương trình Việt Pháp của Trường Taberd. Xin hỏi 131/11 Bạch Đằng GĐ.

Cần người làm siêng năng biết nấu ăn ở lại đêm 6000đ 1 tháng. 315/19B Trương-m-Giảng Sg

Cần cô phụ uốn tóc biết làm móng giỏi, chị làm việc nhà rành giặt ủi 8000đ. 9B Lê Thạch Khánh Hội.

Cần thật gấp chiêu đãi viên. Nếu biết tiếng Anh càng hay. Xin hỏi số 10 Trương quốc Dung (Cách Mạng).

Bếp giỏi người làm thạo việc cần mẫn, muốn tìm việc làm tại các tư gia. L/L ĐT 41361.

Cần gấp 2 bà nấu ăn giỏi, 1 ông tài xế, 2 cô giúp việc nhà giữ em. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần 1 tài xế, 2 thợ tiện, 3 thợ nguội rành nghề. Không thâu tập sự. 324 Trần Quý Cáp Sg.

Hãng nước đá tại Thủ Đức cần 1 thư ký biết đánh máy và giữ sổ sách. Hãng cung cấp nhà ở điện nước lương tháng 15 ngàn nếu người địa phương Thủ Đức càng tốt. Xin liên lạc 70 Hồng thập Tự Saigon buổi sáng.

Cần 1 Nam ứng viên có bằng đại học thạo Anh hoặc Pháp ngữ hay cả hai có bằng lái xe. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Gởi đơn viết tay và hồ sơ về hộp thơ số 3018 Saigon miễn tiếp. Sẽ có thơ mời.

Cần gấp 1 cô thư ký có xe gắn máy. để giao tế ngoại văn phòng. Liên lạc 92 lầu 1 Ký Con.

Cần gấp 2 cô thợ may đồ đầm, trả lương hậu, tập sự xin miễn tiếp. Hỏi nhà may Hiền'S 16 Hiền Vương Sgon1.

TV - RADIO

Tivi Denon 20in de luxe 4 Loa, National 16in Sanyo 16', 12'. 165 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cư xá Trương minh Giảng.

Teac 7010 sách nắp bụi mica phụ tùng đầy đủ thật tốt, CS088 (909). Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Đakao.

TV National 23in
Denon 19' 3 Loa có chân và cửa, National 16' có chân. Sanyo 16' để bàn, tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

TIVI QUÁ RẺ!
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio **PHƯƠNG HƯỚNG** **67 Nguyễn thiện Thuật Sg**

Sanyo 16' 2 loa
Sanyo 19' để bàn, Denon 20' có chân và cửa, National 16' để bàn, tình trạng tốt. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà may **Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.**

Mua Tivi Ampli cũ
giá cao hơn mọi nơi. Xin liên lạc
175 Nguyễn T.Thuật SG3
hay Đ.T. 93.183 (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

Sửa TV ở đâu?
Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trung tâm sửa chữa **TUYẾT THÁI BÌNH 217** đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Loa Fisher XP6B (50Wx2). 6LB Magnet, deck Akai 200D mới, bán gấp. 39 Trần Văn Thạch Sg.

Rẻ chaine nhạc (269.000) hoặc từng món: Ampli 2000X -|- Teac 4010S (model mới) -|- cặp Loa CS88 (mới tinh). Hỏi 53/9 Hoàng Diệu Phú Nhuận (sau nhà thờ 3 Chuông Trương Minh Ký).

SỬA CHỮA
Chuyên sửa các loại máy: **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette.** Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, sửa chữa kỹ mau lẹ giá phải chăng, phụ tùng đầy đủ, nhận sửa Loa bị đứt hoặc rè. Cần mua lại các máy cũ kể trên. **Xuân Đô** 241 Hai bà Trưng (ngang Nghĩa trang Mạc đỉnh Chi) điện thoại: **97074**

TV CAMERA VIDEO
Đ.T. 90060 chuyên sửa các loại TV Transistor điện, **Camera Video,** Thâu băng, Ampli, Loa, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Scott. **Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ Saigon** (gần cây xăng Câltex ngã 7).

Sửa Tivi 2.000đ
Télévision NGỌC THANH 115 Nguyễn Lâm Saigon 10 (bên hông Phường Nguyễn Tri Phương), chuyên viên đến tận nhà sửa truyền hình, tủ lạnh, quạt... Đặc biệt Tivi chỉ tính giá 2.000đ (luôn công và đồ thay), máy hư ít điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 6 tháng. (Đường Nguyễn Lâm ở giữa đường Nguyễn Kim và Triệu Đà đi đường Trần Quốc Toản rẽ vào.

Bán rẻ Pioneer SX9900, Teac 4070G, 2340, 4010SL, 4010GSL, Sony 730, Loa AR2, AR3, CS99A, 88A, 77A, Loa Sansui 3500, 2500, Ampli Kenwood 6170, 800T, Ampli 1000TD, Panasonic 295US, Akai 150D, đủ các thứ máy Ampli và Loa. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

TIN ĐẶC BIỆT
Tivi, Radio, Cassette cho thôn quê không có điện, hoặc xài điện 110V-220V, đủ cỡ lớn nhỏ, giá đặc biệt **không TVA,** máy tốt, có bảo đảm kỹ thuật, có xe giao máy. Xin mời tới tiệm **TÂN THÁI BÌNH 154 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON, Đ.T. 90.994.**

20 PHÚT
TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli — Tape Recorder
— Sony, Akai, Teac, Sansui, Pioneer, Kenwood, Marant, Fisher.
— Hết chưa tìm điều thuốc quý vị thỏa mãn với kỹ thuật sửa chữa tinh vi, phụ tùng nguyên thủy do nhóm chuyên viên DU Radio từng khét tiếng với lối sửa mau, kỹ, giá phải chăng. Xin đem đến ngay DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon (chợ Đũi).
— Mua lại tất cả các loại máy trên ... sửa các loại Loa bị rè, ..., Sansui, Coral.

Denon 19" 3 Loa
Sanyo 16' 2 Loa, National 16' để bàn. Toàn 175 Ng. Th. Thuật Sg.

Mua bán đổi bù
Sansui 5000A/W, 1000A, 990, Akai M9, M8, 5000W, Teac 1500W, Sony 530, 540, 355, Loa SP200, CS88, 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

TV Motorola 21' và máy ảnh Canon 1.7, tất cả còn tốt, bán rẻ. Xin hỏi 19 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại (trường Thành Tài vô 50m, ngoài giờ).

Teac A4070G
4010SL, Ampli Fisher 800T, Pioneer QX9900, Sony TC730, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, Pioneer CS99A, CS88A, Tuner Sony AM-FM, ST80F. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán Tivi Sanyo 12, P28 16 inches, toàn hảo 30.000. Hỏi 192 Trần Bình Trọng Cholon, giờ làm việc.

Akai 4000D (48.000đ), Ampli SX990 75.000đ, 2 Loa Sonic 401 42.000đ, Pickup Garrard 25.000đ, tất cả 170.000đ, 1 quạt Hitachi còn mới và quạt máy đứng loại 24.000đ (1c). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu Xi). ĐT.53224.

FISHER 111K (135.000đ), CS88A, CS99A, Teac 4070, Zénith 19", Quạt Toshiba, Panasonic, Sanyo 90% (13.000đ). Quay dĩa RCA -|- 2 (22.000đ). 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

TV 1.500đ
TV mang lại 169 Chi Lăng sửa bao tiền phụ tùng 1.500đ trừ đèn, sửa lại nhà 2.000đ.

Sửa Radio - TV?
Quí vị gọi điện thoại số 96.464 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay, điều chỉnh miễn phí, bảo đảm 1 năm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa Télévision QUANG ĐẠT 94 Ký Con Saigon.

TV rất rẻ NEC
16in 38.500đ. Sanyo 12in 36.000đ, Bán gấp trong 2 bán 1 thật nét tốt. 109 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Magnet. Ampli
Chuyên sửa máy ghi âm và Ampli Mỹ, Nhật, bảo đảm phụ tùng đầy đủ công việc mau lẹ, mua lại các loại máy, Loa ngoại quốc ... cũ cũng mua. **LÊ ĐÔ** 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Ampli - TiVi Hư?
Xin ĐT: 95.135 — 93.548
Có ngay chuyên viên đến **sửa tận nhà** hoặc đem đến:
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. - Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân, chắc chắn quí vị sẽ hài lòng ngay.

Loa AR2ax AR4x, CS88A, 111K. Akai M10, 200D, 360D, Teac 6010, 4010S, Sansui 5000AW, 2000AW, 140U, 140X, 250TX, Echo 202W, Sony TC530, TC66, 366, Quay dĩa PL11 41, Nivico 7000 máy đèn Honda E300, máy chiếu Film Yashica 8 ly, bán rẻ. Hỏi Sống 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Loa JBL loại lớn
Olympus C50, Sovereign C50, L55, nguyên thùng USA. 441/28 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Tape Deck Sony 560DA ESP, Auto Reverse và Ampli Pioneer SX1000TW mới. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

Nhạc cụ bán rẻ, gồm: 1 Organ Yamaha YC30, 1 Ampli Fender Bassman, 1 đờn Bass Fender, 1 đờn Solo Framus (Đức). Hỏi 185 Cô Bắc Saigon 2, ĐT.94176.

Tivi National 16' meublé có chân, Denon 19' meublé giá rẻ. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

Cần mua lại giá cao các loại máy thu băng, Ampli, Loa cũ, mới. Nhượng lại CS77A, 88A, 65K, Ampli Sansui 60W, SX1000, 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Tủ Toshiba 150L mới 100%.

CS88A chưa khui thùng 145.000đ, AR.3 115.000đ, 40.000đ Sony 355, 50.000đ Ampli Scott nhà nghề, 10.000đ Radio xe hơi tự động, 8000đ Radio AM/FM pile điện, (nhận mua đổi). 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Loa Sonics AS331 70W/1, Pioneer SMQ300B. 189 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

2 TIẾP THEO TRANG 1

cảnh giàn thương phong tỏa công ty đường như Chính Luận đã loan trước đây.

Ngoài ra, theo một nguồn tin cũng từ gốc Lập Pháp nói rằng tại vùng 4, giá đường hiện tại chỉ có lối trên dưới 400 đồng một kí, vì gian thương lại mua đường từ KPC qua ngả biên giới Việt-Miên đưa vào Châu Đốc để bán với giá rẻ như nói trên.

Sáng nay, Tòa Saigon nhóm xử vụ đường và tuyên bố vô thẩm quyền (tức không nhận xử vì vụ này theo lệ do Tòa Quân Sự xử).

Ô. thuế vụ muốn bỏ nghề (?)

Một nguồn tin từ Tổng Nha thuế vụ tiết lộ : Tổng Giám Đốc Thuế Vụ Nguyễn hải Bình đang có khuynh hướng bỏ chốn quan trường để trở lại làm nghề thầy giáo.

Nguồn tin trên phù hợp với nguồn tin từ một hãng xăng lớn ở VN nói rằng : Ban Giám Đốc hãng xăng này đang mời Ô. Nguyễn hải Bình làm cố vấn thuế vụ cho hãng xăng trên. Nguồn tin nói : Ô. Bình đang do dự, nhưng có nhiều phần xiêu về đề nghị của hãng xăng.

Trước đây, cựu Tổng Giám Đốc Thuế Vụ Phạm văn Ích, khi ra đi khỏi cơ quan Thuế Vụ cũng được Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ mời làm cố vấn Thuế Vụ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Trong đêm thứ Tư chúng đã pháo kích vào Kompong Cham 5 đạn đại bác không đặt, khiến 9 người bị thương.

Hàng ngàn thường dân bị kẹt tại Kompongcham khi giao tranh bùng nổ hiện bị thiếu thực phẩm và nước uống và nhiều người toan cố ra khỏi thành phố bằng cách leo đại lên một vài chiếc trực thăng hạ cánh xuống đây. Các tàu tiếp tế cho Kompongcham đã trở về Nam Vang chở đầy người bị thương và không đủ chỗ để di tản thường dân.

Vị Tư Lệnh lực lượng chính phủ tại Kompong Cham hôm thứ Năm nhìn nhận là ông đã áp dụng quân kỷ đối với một số binh sĩ bên nhất, nhưng cái chính là không có ai bị hành quyết. Tướng Sar Hor nói với các thông tín viên rằng ông tháo lon và đi bộ qua thành phố xem tác phong của binh sĩ ra sao.

Nhận thấy có một số đã đe dọa thường dân, ông bèn tước vũ khí của họ và giam vào quân lao mỗi ngày chừng 5 người. Sau, các đơn vị trưởng phàn nàn thiếu lính đánh nhau, ông mới cho lệnh thả họ ra, tuy nhiên một số binh sĩ khoái nằm trong quân laohơn.

Tướng Sar Hor nói có 1.000 thường dân và quân nhân thiệt mạng, 5.000 người khác bị thương trong trận Kompong Cham.

Ngoài ra còn có từ 20.000 đến 30.000 bị Cq bắt cóc mang đi. Về phía Cq, theo ông, có 2.000 tên bị chết, hoặc bị thương.

Một chiếc DC9 của KPC bị trục trặc máy móc đã đâm xuống gần phi trường Kampot hôm thứ Tư khi vừa cất cánh khiến 23 hành khách và phi công bị thương. Chỉ có 1 người bị thương nặng khi phi cơ đâm xuống 1 ruộng lúa cách phi trường Kampot hơn 1 cây số.

13 TIẾP THEO TRANG 1

1 số nhân viên tùy tùng hiện tỵ nạn tại sứ quán Mễ Tây Cơ đi Mễ Tây Cơ lưu vong, xác định đã hoàn toàn kiểm soát lãnh thổ và tình hình toàn quốc.

Nguồn tin HĐQL cho biết trên 1 ngàn công nhân bị bắt sống tại Nhà Máy Tơ, hàng ngàn đảng viên CS và Xã Hội bị bắt kể cả 3 ngàn người bị giam trên 1 chiến hạm đậu trong cảng Valparaiso. Một cựu thuộc hạ của TT Allende tiết lộ quân đội thẳng tay hạ sát cấp lãnh đạo CS và Xã Hội và 1 số cán bộ cao cấp đã phải tự tử để tránh cái chết về tay quân đội, cả trăm cán bộ CS quốc tế qua Chí Lợi tỵ nạn dưới thời Allende bị bắt thẩm vấn.

Đảng Dân Chủ Thiên chúa giáo và Đảng Quốc gia ra tuyên ngôn ủng hộ chính phủ quân sự trong khi súng vẫn lác đác nổ tại 10 khu vực trong thủ đô và quanh Phủ Tổng thống một tiếng sau khi lệnh tạm bỏ giới nghiêm được ban hành.

Hôm thứ Năm, các vị Đại sứ Chí lợi tại Ba Tây, Venezuela, tại LHQ và cạnh tổ chức các nước Mỹ châu đều tuyên bố từ chức.

Tiếng súng du kích CS dù đã im lặng tại Santiago nhưng giao tranh vẫn còn tiếp diễn tại vùng Punta Arenas, một thành phố Nam ChíLợi.

Tại Buenos Aires, một đồng chí của TT Allende là Enrique Vega hôm thứ Năm cho hay tướng Carlos Prats cầm đầu một sư đoàn bộ binh và hai đoàn công nhân hiện đang tiến về thủ đô Santiago để chống lại phe quân nhân đảo chính. Ông Vega đã không tiết lộ xuất xứ của tin này.

18 TIẾP THEO TRANG 1

tiếp lời là những bất đồng ý kiến lúc nào cũng có và hi vọng sẽ tiến tới thống nhất. Đó là những câu trao đổi mà các ký giả ghi nhận được trước khi 2 phái đoàn vào phòng họp.

Các nguồn tin phái đoàn Pháp nói rằng Chu đã trình bày chi tiết quan điểm của TC kể từ sau hội nghị Bandung năm 55 và tái xác định rằng TC quả muốn thấy KPC được trung lập. Vị lãnh tụ TC cũng cảnh cáo về mối hiểm họa Nga Xô đối với Tây Âu.

TT Pompidou khi đồng ý với nhà lãnh đạo TC là cần phải củng cố thêm Tây Âu cũng mong muốn duy trì liên hệ càng chặt chẽ càng tốt với Mạc Tư Khoa, nơi mà Bắc kinh hàng ngày vẫn tố cáo là sẵn sàng xâm lăng bất thần Trung Cộng.

Tân hoa xã nghe được tại Đông Kinh nói rằng phiên họp chiều thứ Năm diễn ra trong không khí thân mật và mỗi bên gồm 10 nhân vật hầu hết là đặc trách về ngoại vụ. Sau đó, TT Pompidou đã mời TT Chu dùng cơm tối tại dinh Quốc Khách để tiếp tục thảo luận.

Các nguồn tin cho rằng, cả 2 phái đoàn Pháp-Hoa sẽ lại gặp nhau vào ngày thứ Sáu để đúc kết các cuộc thảo luận trước khi TT Pompidou mở cuộc họp báo ở Bắc Kinh.

Trước đó, vào buổi trưa, TT Pompidou đã được Phó Thủ tướng Lý tiên Niệm hướng dẫn viếng thăm đền Thiên Tân trong nửa giờ đồng hồ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tin Nixon có liên can với Mafia». Bà cũng nói hết sức thất vọng về vụ án chồng bà bị buộc tội là hội thề và ngăn cản tư pháp xét xử lại bị hoãn đến ngày thứ Ba tới. «Tôi muốn ông ta (Mitchell) được xét xử ngay».

Mặt khác, đại bồi thẩm đoàn ở Baltimore, tiểu bang Maryland hôm thứ Năm đã tái nhóm trong vòng bí mật hoàn toàn để điều tra về vụ PTT Agnew bị cáo giác là tham nhũng và hối lộ. Quân cảnh canh gác phiên nhóm đã không cho ký giả bén mảng tới. Các nguồn tin tòa án tuy nhiên có tiết lộ là sắp có một vài vụ buộc tội một số viên chức địa phương.

Nghị sĩ DânChủ Edward Kennedy hôm nay tuyên bố trước TV Hoa Kỳ rằng «Quốc Hội Mỹ sẽ đành phải làm thủ tục truy tố và ngưng chức TT Nixon nếu Tối Cao Pháp Viện phán quyết Bạch Cung phải xuất trình băng ghi âm liên quan đến vụ Watergate nhưng Nixon cưỡng lệnh».

12 TIẾP THEO TRANG 1

phòng báo chí chính phủ Lào nóirằng việc sơ thụ bản thỏa hiệp với Pathet Lào đang đưa Lào quốc trên con đường tiến tới hòa bình và hòa giải quốc gia. Tuy nhiên, một bản tuyên bố của báo chí chính phủ nhắc lại một lời cảnh cáo của TT Souvanna rằng «không có thỏa hiệp thực sự nào nếu các thỏa hiệp đó không được thi hành nghiêm chỉnh».

Tại Vọng Các, nhật báo bảo thủ «Bangkok World», dưới nhan đề «Một thỏa hiệp nguy hiểm» hôm thứ Năm bình luận về thỏa hiệp sau cùng vừa được sơ thụ ở Vạn Tượng viết rằng «nếu Pathet Lào thực tâm khi tuyên bố mong muốn hoà bình ở Lào thì bây giờ họ phải yêu cầu 40 ngàn lính CSBV rời khỏi Lào để chấm dứt can thiệp nội bộ nước này».

14 TIẾP THEO TRANG 1

vì Quốc hội Hoa Kỳ đã phản ứng mạnh mẽ đối với chính sách của Nga xô về các vụ đàn áp dư luận trong buổi điều trần của Ngoại trưởng chỉ định Kissinger vừa qua, nhiều nghị sĩ đã tỏ ra hoài nghi về nỗ lực của HK nhằm cải thiện bang giao với Nga, trong lúc Điện Cẩm Linh vẫn đàn áp các phần tử chính trị đối lập, việc chấm dứt phá hoại làn sóng phát thanh Tây phương có thể là phản ảnh của sự cải thiện thái độ của Nga do ông Kissinger yêu cầu.

Tại Vì Ai
Thời Giá Gia Tăng
BÁNH MÌ
KIM-NGÂN
Trước số 223 Phan Đình Phùng SG-3
vẫn Ngon và Rẻ

4 TIẾP THEO TRANG 1

không can thiệp và sáng 12-9 đã kéo đi Panama.

Cơ quan CIA cực lực bác bỏ tin cho rằng CIA tiếp tay phe quân nhân đảo chính ở Chí Lợi. Nghị sĩ dân chủ Gale Mc Gee, chủ tịch Ủy ban Tây Bán Cầu TV, tỏ ý tin chắc rằng chính phủ Mỹ không dính líu gì vào cuộc đảo chính lật đổ T.T. Allende.

Tuy nhiên, một viên chức cao cấp trong chính quyền Hoa Thịnh Đốn tối 12-9 tiết lộ với Reuter rằng chính phủ Mỹ biết có đảo chính ở Chí Lợi 48 tiếng trước khi xảy ra. Tướng lãnh nắm thực quyền ở Chí Lợi đã tiếp xúc với đại diện Mỹ ở Santiago. Cuộc đảo chính đã muộn 20 tiếng hơn hạn kỳ ấn định vì phe đảo chính phải cố thuyết phục lực lượng cảnh sát đã chiến tham gia. Đại sứ Nathaniel Davis ngày thứ Sáu 7-9 đã về Hoa thịnh Đốn hội kiến với ban phụ tá của Cố Vấn Bạch Cung Kissinger và hấp tấp trở lại Santiago ngay sau cuộc họp.

Một cựu viên chức cao cấp Mỹ nhận định rằng «chính sách bất động của Mỹ đã làm đổ chế độ Allende». Phe quân nhân Chí Lợi đã mạnh dạn phát động đảo chính sau khi được biết rõ Mỹ cam kết với Chính phủ Allende là Mỹ sẽ không đứng về phe nào và không dúng tay vào cuộc tranh chấp ở Chí Lợi.

Tại Hoa thịnh đốn, các sĩ quan Chí Lợi tối thứ Ba đã hát quốc ca và ăn mừng cuộc đảo chính lật đổ TT Allende, trong khi đó tại sứ quán Chí Lợi mang một bầu không khí u ám vì phần lớn các nhà ngoại giao thuộc sứ quán đều trung thành với TT Allende.

Nga «ôn hòa»

Phản ứng chính thức đầu tiên của Nga xô về cuộc đảo chính tại Chí Lợi không được đưa ra qua lời tuyên bố của chính phủ Nga mà bằng một bản tuyên bố của Ủy Ban Trung ương đảng CS Nga Xô phát hành hôm thứ Năm tại Mạc tư Khoa.

Bản tuyên bố lên án «Lực lượng phản động Chí Lợi» lật đổ chính quyền hợp hiến và các định chế dân chủ đồng thời trả thù các đảngphái và tổ chức «tiến bộ» tại Chí Lợi.

Bản tuyên bố ca ngợi CS ChíLợi «đang dũng cảm chiến đấu» và khẳng định rằng đảng CS Nga hoàn toàn ủng hộ đảng CS Chí Lợi.

Mặt khác, hãng thông tấn Tass thuật tin Chí Lợi dật nghi vấn việc «mai táng một cách bí mật và vội vã» Tổng thống bị lật đổ Allende nhưng nhấn mạnh rằng «bọn đảo chính đã tuyên bố ý định giữ quan hệ ngoại giao với tất cả các nước, trừ Cu ba».

Các cơ quan thông tin, tuyên truyền của Nga không hề xa gần ám chỉ đến việc Mỹ có thể dính líu đến cuộc đảo chính ở Chí Lợi.

TC bình luận

Tân Hoa Xã TC hôm thứ Năm tường thuật cuộc đảo chính tại Chí Lợi và cho rằng TT Allende «đã chết như một tử đạo ở chức vụ tại dinh Tổng Thống».

CSVN hung hăng

Tại Hànội, nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng, trong số báo ra ngày 13-9 đã đăng bài xã luận dài 2000 chữ với lời lẽ cực kỳ hung hăng đã quả quyết rằng chính «bọn phản động» ở ChíLợi được «Mỹ chỉ huy và giúp đỡ đã làm cuộc đảo chính lật đổ chính phủ hợp pháp của Liên Minh Đoàn Kết NhânDân do TT Salvador Allende lãnh đạo».

Sau khi tăng bổ đả kích Mỹ bằng đủ mọi thứ danh từ, báo Nhân Dân mong mỏi rằng CS Chí Lợi «tiếp tục cuộc đấu tranh chính nghĩa bằng những hình thức và biện pháp phù hợp với những hoàn cảnh khó khăn hiện nay».

Báo Nhân Dân kết luận rằng CS-VN «cương quyết lên án cuộc «đảo chính», «khẳng định tình đoàn kết hữu nghị» với CS Chí Lợi, «ủng hộ hoàn toàn» CS Chí Lợi.

Mặt khác, cũng tại Hànội, trong ngày 13-9, hội đàm với Fidel Castro đang thăm BV, Lê Duẩn cũng lập lại luận điệu trên đây và vạch rõ rằng Cuba là «lá cờ tiên phong CS ở Mỹ châu thì CSVN là đội quân tiên phong CS tại ĐNÁ».

Tưởng nên nhắc lại rằng Chí Lợi dưới chế độ Allende là quốc gia thứ 2 ở Tây bán Cầu, sau Cuba, thừa nhận chính phủ ma VC.

VNCH chưa vội

SAIGON, (14-9) — Sáng nay trong buổi họp thường lệ trả lời câu hỏi : «tại sao chính phủ Việt Nam Cộng Hòa chưa lên tiếng mau lẹ đối với tân chính phủ Chí Lợi như đã làm trước đây đối với vụ A Phú Hãn» ông phụ tá phát ngôn viên Bộ Ngoại giao thay mặt ông phát ngôn viên vắng mặt cho biết : «Về ngoại giao không thể làm hấp tấp được. Tuy chính phủ VN CH luôn luôn theo dõi rất sát các biến chuyển trên thế giới nhưng cũng cần phải thận trọng nghiên cứu thời cuộc. Ngay như các nước đã có đại sứ tại Chí Lợi chẳng hạn như nước Anh, mà vẫn chưa có thái độ». Ông phụ tá phát ngôn viên nói tiếp : «Chỉ có Cộng Sản Bắc Việt là tỏ ra cay cú ngay vì trước đây họ có liên lạc với chính phủ cũ tại Chí Lợi». (Nguyễn Suyên).

Các phản ứng khác

Một phát ngôn viên LHQ tuyên bố hôm thứ Năm rằng ông Tổng thư Ký Kurt Waldheim đã gửi một văn vào tối thứ Tư cho chủ tịch chính phủ quân nhân Chí lợi, Tướng Pinochet Ugarte để yêu cầu bảo vệ an ninh cho các nhà ngoại giao Cuba bị trục xuất khỏi Santiago, cũng như các nhà ngoại giao quốc tế khác. Cuba đã yêu cầu HĐ BA LHQ họp khẩn cấp để cứu xét việc quân Chí Lợi tấn công sứ quán và tàu Cu Ba. Một mặt khác, tòa đại sứ Thụy Điển ở Santiago đã nhận bảo vệ quyền lợi và tài sản của tòa đại sứ Cuba tại Chí Lợi theo lời yêu cầu của đại sứ Cuba, sau khi chính phủ quân nhân ra tối hậu quyết định bắt buộc dân Cuba phải rời khỏi Chí Lợi trong một thời gian ngắn nhất.

Tại Buenos Aires cựu TT Peron nói mặc dầu ông không thể chứng tỏ nhưng ông tin là Hoa kỳ có dính líu vào vụ đảo chính «có sự ăn mừng tại bộ Ngoại giao Hoa Kỳ».

Chính phủ Mễ Tây Cơ, Cộng Hòa Dominique, Venezuela, Costa Rica ra lệnh để tang TT Allende 3 ngày trong nước.

Tại Madrid, mặc dầu chưa có lời bình luận chính thức về vụ Chí Lợi nhưng một nguồn tin bộ Ngoại giao Tây Ban Nha hôm thứ Tư cho hay Tây ban Nha đã công nhận tân chế độ quân nhân Chí Lợi. Ba Tây và Uruguay cũng đã thừa nhận.

Chính phủ Anh đang tham khảo ý kiến các nước thuộc khối thị trường chung Âu Châu về việc có nên thừa nhận chính phủ quân nhân Chí Lợi hay không.

15 TIẾP THEO TRANG 1

kỳ đã có quyền tự do hoạt động hơn trong việc giảm bớt sự can thiệp quân sự trên thế giới.

Giáo sư chính trị học Hinton nói vụ tranh chấp dữ dội nhất giữa các siêu cường trên thế giới hiện nay là giữa Nga và TC và có thể hai nước Cộng Sản đàn anh này sẽ đi đến chiến tranh và ông tiên đoán Nga xô sẽ thắng trong bất cứ cuộc chiến tranh nào với TC. Ông cho rằng HK đã hưởng lợi rất nhiều trong cuộc tranh chấp này nhất là vào lúc tình trạng tranh chấp lên cao độ nhất năm 1969 và bầu không khí tại Âu châu và Á châu đã bớt căng thẳng nhờ cuộc tranh chấp Nga—Hoa này.

Giáo sư đi đến kết luận là «nếu cuộc tranh chấp trên đã có lợi cho Hoa Kỳ thì một cuộc hòa giải Nga — Hoa sẽ không đem lại lợi ích gì cho Mỹ quốc». Ông giải thích là HK sẽ mất chiếc đòn bẩy chính trị dẫu với cả Nga Xô lẫn TC nếu xảy ra cuộc hòa giải. Tuy nhiên ông nói mối bang giao Nga-Hoa sẽ không bao giờ tốt đẹp như thời nhà độc tài Staline.

Về một cuộc chiến xảy ra giữa Nga và TC ông Hinton nói chắc chắn Nga sẽ thắng TC và sẽ làm mất thế ổn định thăng bằng quyền lực tại Á Châu. Ông cho rằng mọi quyết định tấn công TC của điện Cẩm Linh sẽ gây nên một sự bối rối trầm trọng cho HK.

Ông nói Hoa kỳ phải nên nói rõ cho Mạc Tư Khoa hay rằng HK sẽ không thể nào chấp nhận bất cứ một cuộc tấn công nào của Nga vào TC.

Mặt khác, giáo sư Carl Linden thuộc Viện Nghiên cứu Nga-Hoa lại lên tiếng cảnh cáo rằng việc cải thiện bang giao giữa Mỹ với Nga và TC không tạo nên thái độ lạc quan cho viễn ảnh của một thế hệ hòa bình. Ông cho mối bang giao được cải thiện đó được «xây dựng trên cát trôi có thể bất ngờ đẩy tới thế niềm nguy cho một nước trong số ba nước của thế tam giác mang tính chất định mạng này».

Kính Cáo

Vì anh em Tòa Soạn Chính Luận không có thẩm quyền, xin Quý Vị thân hữu cần đăng quảng cáo hoặc Chia Vui, Chia Buồn v.v... hãy giao thiệp thẳng với Ty Quản Lý. Xin Quý Vị thông cảm cho. ĐA TẠ

Nhắn Tin

HỘI ÁI HỮU CỰU HỌC SINH
Trường Vinh

thiết tha mong nhận được của Quý Bạn Hội Viên:
a— *Bài đăng Nội San Quý Sửu (càng nhiều càng sớm càng tốt)*
b— *Một tấm ảnh khổ 4 x 6 (nếu chưa đưa)*
c— *Một tờ khai lý lịch (nếu chưa gửi) gồm có : tên họ, năm và nơi sanh, nghề nghiệp, số Kiểm Tra, nơi cấp, địa chỉ, số điện thoại (nếu có), tên họ cha mẹ, để bổ túc hồ sơ nạp chính quyền cấp.*

XIN GỬI CÁC TÀI LIỆU TRÊN VỀ CHO HAI BẠN :
ĐỖ-KẾ-TUẤN, *244 E Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận, Saigon, ĐT : 42.779.*
VÕ-KHẮC-VĂN, *Hưng Việt Bảo Hiểm Công Ty, góc Duy Tân Hồng Thập Tự, Saigon ĐT : 98.605.*

với giá **2.100 đ**
CẬN VIỄN LÃO
1/ Gọng kính Mũ Đồi Mồi với nhiều kiểu thời trang.
2/ Mắt kính thuốc màu trắng từ 0.25 đến 04.00 độ
Xin mời lại địa chỉ :
142, Trương-Minh-Giảng
(góc Kỳ Đồng) Saigon 3

Độc Nhất Vô Nhị
NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»
(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :
1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audi Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speaker (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronunciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :
— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)
● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
— Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :
Sơn-Hải Thâu Băng
6 YÊN - ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý. Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, LasalleTaberd.

LINH TINH

Gà Con rặc giống Hubbard Mỹ 29 Đồn Đất Sg 1 trước Grall

GÀ BROWN-NICK ĐẺ Pilch thịt
Gà Brown-Nick đẻ và Pilch thịt của Việt Nam kỹ nghệ mục súc Cty và của Central nuôi maulớn nặng cân. Gà Brown-Nick đẻ sắc lông vàng, đẻ trứng vàng, đẻ trên 85% Gà nuôi không hao, ít bịnh nhờ có có bác sĩ chăm sóc, máy ấp tối tân. Đặt mua nơi Phước Hưng 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ Lớn.

Bóng bàn Bida
Sản xuất tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Rẻ mà vẫn đẹp
Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn thiệnThuật Sg. Chuyên may Y phục phụ nữ đủ loại (áo dài 450đ, áo Raglan 600đ, quần Patte. Sigà 650đ). Sơmi tùy kiểu.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói Bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Bán Bida 5 bàn còn tốt thứ lớn đủ dụng cụ, (chắc giá) 150.000đ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ Di Nguy P.N.

Bán 1 dinh đồng đen trạm nổi mai trúc tước và 1 cặp ngà Voi dài, đẹp. 448 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. **Đặc biệt** nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn **lưu ngụ** khai sanh con riêng, con lai, giấy sống chung có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần công nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo
Trên các nhật báo. Xin đưa đến :
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng choto\u00e0n quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc : Pháp, Anh, Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, đậm như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.
Mau | Rẻ | Đẹp !
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẫu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

NHÀ HÀNG «TRI LAN»
236 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận nơi lý tưởng của mọi giới sang trọng lịch sự ấm cúng giá bình dân — các món ăn Tây, Tàu, Việt. — Nhận đặt tiệc. Kính mời

Kết quả bảo đảm
Mỹ phẩm Aro Lady nhập cảng từ Thụy Sĩ chạy Pile và M LARGER làm tăng trưởng và xinh đẹp nhũ hoa kẹp mí mắt trong 10 phút thành 2 mí được tín nhiệm nhứt của quý bà và quý cô. (Tất cả đều bán với giá thật rẻ trong 1 tháng). Xin L/L với hãng **Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2** ĐT : 23.596 từ 8 giờ đến 21 giờ kể cả những ngày chủa nhật và ngày lễ.

Phiên dịch hỏa tốc các văn kiện : Anh, Pháp, Đức, Nhật và Trung-Hoa. Hãy đến Văn phòng liên lạc **LỮ HÀNH XÃ NAM VIỆT 92 Ký Con (lầu 1) SG.**

CẢI SỐ TRỜI
Quí vị đang
— **Thất bại về công danh**
— **Đau khổ về tình yêu**
— **Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận,**
Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập, 140 đường Nguyễn văn Học GiaĐịnh hàng ngày từ 15 giờ đến 18 giờ, Chủ nhựt trọn ngày, với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quí vị sẽ được thành công chắc chắn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việt cẩn mật tận tình, mau chóng.

Dịch Hán Văn ra Việt ngữ đúng nhất rõ nhất 200đ một trang. Mời đến Cụ Tri 331/54 Trương minh Giảng- Saigon.

ZAMAZA
Nhà huyền bí và thần bí học. Đoán rành rẻ vận mệnh tốt xấu bằng phương pháp «chiêm tinh» quyết chắc sự thành bại. Địa chỉ đg. Nguyễn văn Học (Gia Định) khỏi cây xăng Esso ngã 5 Bình Hòa «chú ý» trong khu xây cất thương mại chợ Bình Hòa nhà số 51 trước cửa có chậu cau vàng.

Thường trực
(Từ 8 giờ đến 21 giờ). «Kể cả những ngày lễ và Chúa Nhật». Tất cả những **Dịch Vụ** về **Điện lạnh** và **Lò Gaz.** Sơn sửa và tu bổ các loại xe gắn máy **Nhật.** Xin quý vị gọi ngay Đ.T. số 23.596 hoặc liên lạc với Hãng **Sơn Hải 86 Bùi Chu Saigon 2** sẽ có nhân viên đến sửa chữa ngay tại chỗ.

NUÔI TRẺ
73 Hồng thập Tự Saigon 2 (gần rạp Kim Chung).

Thuế vụ
Và **Sổ cách kế toán** do một nhóm chuyên viên tốt nghiệp đại học luật khoa và chuyên nghiệp thương mại, đã làm việc nhiều năm tại các cơ quan thuế vụ và các Cty thương mại. Có thể đến tận nơi chỉ dẫn cách khai thuế và lập sổ sách. Dự thảo điều lệ và hoàn tất thủ tục thành lập các Cty thương mại số 75 Võ Tánh-Saigon 2 ĐT - 93.069.

5.000đ mỗi ngày (bao tài xế) cho thuê xe cưới, 12 chỗ ngồi và du lịch. Hỏi 2A Trần khắc Chân Tân Định.

Máy cắt cỏ đốt lò
Rất giản dị bền bỉ gọn gàng năng xuất cao, làm ăn mau phát đạt. **Saigon Motors 178 Trần Hưng Đạo Tel. 20.617.**

Tin xuất ngoại
Quý vị cần xuất ngoại theo chồng, cha, hoặc thăm thân nhân mời đến 69 Tự Do lầu 1 phòng 100 Tel 91920-91921 chúng tôi có Luật Sư sẵn sàng giúp đỡ quý vị bảo đảm nhanh chóng và tín nhiệm.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ
216 Lê văn Duyệt, Saigon 3

Hoa - Hoa - Hoa
Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất : Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu Nhật Bản và Đài Loan, Ruban 2 màu, nhụy, nụ đủ loại: Satin Hồ Máy, nhung, ni, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v...
— Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp, cách hồ vải nhung nhụy, xử dụng dầu ủi v.v...
Tại Hoàng Việt, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi. Bác sĩ y tá săn sóc.502 T.M.Giảng ĐT 43815.

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi đề hành hương, du lịch, cưới. Hỏi L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định ĐT 94358.

Cơm tháng Nhận nấu cơm tháng giao tận nhà hoặc ăn tại chỗ mỗi bữa cần gấp vài cô chạy bàn chia huê hồng.Xin liên lạc số 145 lầu 5 phòng 62 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 bàn cần chỉ một tấc của Pháp. 388 Lê quang Định Gia Định.

Piano Mouttie Shang hai số 5242 Hansen Paris thật tốt bán tại 86 Bùi Viện SG.

Bán chó Giống Ngoại quốc Dannoir bông trắng đen 4 tháng và 5 tuần. Doberman 2 tháng màu nâu sậm Berger Đức đen vàng 2 tháng rưỡi. Phốc Benxe 1 cặp và chó lấy giống các loại chó ghi trên. Hỏi : 151 Đỗ thành Nhân Khánh hội Saigon. Giờ tiếp 12g-6g.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

9.500đ ăn ở ký túc xá sinh viên gia giáo, tiện nghi. Cô Trang 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell Cư Xá Lữ Gia vô).

Xông răng sâu
Trám khỏi lấy gân máu. Rẻ bền có máy Thụy Sĩ chữa nhức răng. 135 Bùi thị Xuân Ông Tạ Gia Định.

Nhuộm, Uốn, Kết
Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Kể cả tóc cho các ông đầu hói. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy báo khi làn tóc đủ nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thúy Ái, 9 Hồ văn Ngà Sg2. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Thông cầu, cống nghẹt giá rẻ. Tín Fát 169/1 Nguyễn văn Thoại. Hẻm trước trương Nhân Chủ. ĐT 42596.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

BÀ PHƯƠNG DUNG
«Từ Pháp mới về»
(Bói bài 13 lá) phương pháp (Boule De Cristal) tình duyên, vận mạng, công danh, 459 lầu 3 Phan đình Phùng Saigon 3. Đ.T. 23741.

Bọc ghế và may nệm gối Salon bọc các loại ghế cũ và mới. May nệm gối Salon kiểu thời trang. Cung cấp đủ loại hàng thuộc về trang trí. Minh Phúc số 021 lô K đường Sư vạn Hạnh Saigon 10.

Thần Tướng
Muốn biết vận mạng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn nhờ Ông Giáo Sư Anh Văn chỉ điểm dùm cho

Nhựa đường
dư dùng cần bán một số nhựa cán đường, loại khô và nhão thùng 200K Hỏi 86-88 Mai Khôi Gia Định ĐT 42031.

Piano Organ
Các thứ nhạc cụ. Hỏi tiệm đờn ĐứcThắng 107 Nguyễn th Thuật Sg.

MUA, BÁN, ĐỔI đờn Piano Cũ **Đức Thịnh** 611 Phan đình Phùng Sg cung cấp dụng cụ Tân cổ nhạc. ĐT. 93.122.

Dịch vụ báo chí
Một nhóm ký giả chuyên nghiệp có uy tín nhận giải quyết mọi thắc mắc liên quan đến báo giới. Nhận đăng quảng cáo, bài cây đăng, bài đính chính trên các nhật báo... Xin liên lạc Phương Nam, số 58 đại lộ Lý thái Tổ Sg3. Đ.T. 93.582.

Chiêm tinh gia
CAO LINH
Đời người chỉ có vận số. Không thể đổi số hoặc cải số Trời. Giàu nghèo thành, bại ? Buồn khổ vì tình, tiền Xin mời đến giáo sư Cao Linh, chuyên chấm số tử vi, **xem** tướng mặt, chữ ký. Đã từng xem đúng cho tướng Đỗ cao Trí v.v... Tiếp khách 8g sáng đến 20g luôn ngày nghỉ tại **42 Trần quang Diệu** «nối dài» Saigon 3 (309B Trương minh Giảng đi thẳng vào). Quý vị nào không tiện đến, hãy gởi thơ. G/S Cao Linh sẽ tới tư gia hoặc văn phòng theo giờ yêu cầu G/S Cao Linh nhận dạy(truyền bí quyết) xem chỉ tay, bói bài, bảo đảm 1 tháng thành nghề.

Khai trương nhà hàng, quán ăn
Hãy mua sảnphẩm nhôm xi VINALU để chưng bày bàn ăn như : THỐ ĐƯỜNG, ỐNG ĐŨA, ỐNG TĂM, GẠT TÀN THUỐC, BÌNH TRÀ VỎ BÌNH, LY BIA, LỌC CAFÉ v.v... hoặc dùng cho nhà bếp : ẤM XI, BÌNH CAFÉ, CHỎ XÔI XỬNG HẤP BÁNH v.v... Đã có 4 ở NỒI RECHANGE phục cho NỒI ĐIỆN (1L. 1L5, 1L8, 2L8).
Mua tại VINALU
Saigon : 515 Trần h. Đạo
Chợlớn : 57 Tháp Mười

Nước mắm Lan Hương
Hương vị thuần túy, bổ dưỡng, không pha bột ngọt hóa chất, giao tận nhà sỉ và lẻ. Xin kêu. ĐT 42,653. 174 Mai Khôi Chí Hòa.

Kệ chữ bàn mis nhà in bán rẻ. 177/5 Trần quốc Toản, ngang Quốc Gia Hành Chánh.

NHIỀU TẶNG PHẨM
Áo dài thêu về— Trải bàn ăn— Bàn trà—Trải giường—Áo gối—Đồ bộ—Áo trẻ em. TOÀN THÊU TAY : **TÂN HOA**
30 Đinh tiên Hoàng Đakao SG 1.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10
KẾTQUẢ NHANH CHÓNG NHẤT

Bàn ghế toàn nhôm xi «VINALU»
Tiện lợi trong dịp PICNIC cuối tuần, dùng ở ngoài vườn, sân thượng, bãi biển, bờ sông, xa lộ v.v... trong khi hóng gió. Đặc biệt : THẬT NHẸ, XẾP GỌN, SANG TRỌNG 1 bàn, 4 ghế toàn nhôm chỉ nặng hơn 3 kilô (coffres) thùng xe nào để cũng vừa. Chưng bày và bán tại :
VINALU
515 Trần hưng Đạo Sg2

Bán 1 bộ ván gõ hai tấm có chân đẹp, bề dài 2m80, bề ngang 1m80, bề dày 0m10. Xin hỏi 333 Võ Tánh Saigon.

Kinh Nguyệt Bất Thường
L/L. Đ.T. 24,591. Hỏi cô Nga sẽ được hướng dẫn điện.

Piano Pháp. Đi xa bán gấp-chắc giá 190 ngàn. Hỏi 453/KA11 Trương Minh GiảngSG. Đ.T. 42.121 (đi thẳng hẻm 483 khoảng 300 thước nhà cổng đen).

Nhà thầu xây cất
cần trung gian giới thiệu nhận công hợp tác xây cất nhà mới và sửa chữa nhà cũ. Tỷ lệ hoa hồng cao. Xin liên lạc : Ông Bảy, Lý-th-Tổ Sg3. Điện Thoại : 93582.

Tiệm uốn tóc đang hành nghề, bết giao kèo trả nhà nhường lại bết đồ dùng hay từng món, dịp may cho ai muốn mở tiệm hoặc hùn vốn làm chia nếu có nhà mặt tiền. 38/3 Nguyễn Huệ PN.

ĐẶC BIỆT
NHẬU NGON
— Gà hấp muối (TLV) 1.200đ «gà ta». — Bồ câu quay (Beurre Bretel) 600đ. — Cua rang muối ngon độc đáo 600đ. — Bao tử phá lấu ngon đặc biệt 1.000đ. Thường trực 4 món này bán từ 10g sáng đến 10g tối, ngoài ra còn nhận đặc tiệc các món Tây, Tàu, Việt, và Bánh. Địa chỉ 141 kế Essogas lên lầu F phòng 12 Võ Tánh Saigon 2
Kính mời.

THUỐC

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

CHUYÊN TRỊ Bịnh Trĩ
Nữ đông y sĩ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký bến xe Đàlạt.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Sợ mổ Đã có thuốc tiên Gia truyền danh tiếng của nhà họ Phạm.
Thận có sạn chỉ uống 3 ngày cục sạn sẽ tiêu ngay, không bao giờ tái phát. Thịt dư, ung thư và mật ... có sạn khỏi cần giải phẫu mà hết. ĐẶC BIỆT : Bịnh phong ngứa, phong đòn, phong tình có thuốc uống cầm ngứa ngay và ít ngày là khỏi hẳn tuyệt nọc. Hỏi 239 Trần quốc Toản Sg (gần VN Quốc Tự).

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.
Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tê đầy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Thuốc rỏ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

Để có
1 thân hình mảnh mai
Hãy dùng
Thuốc làm gầy
LIPOLYSINE

Trừ sạch gàu
dùng thuốc **BELLA**, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau xót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỬA BEL
(Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bọt
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Sirop BANNOX
Trị : **SAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc tẩy trắng răng giả
DENTOBEL
Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột mẩn độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiếu trụy, nước dái đường dư máu, điên, kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, thì chứa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Văn Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 16-9-1973 Ông Bà NGÔ-THẾ-CHẨM ở Nha Trang làm lễ vu qui cho Thứ Nữ là :

Cô Ngô-Thị-Lan-Phương

đẹp duyên cùng

Cậu Cao - Bá - Tuấn

Thứ Nam của Ông Bà CAO-BÁ-THI.

Chúng tôi xin thành thật có lời mừng Ông Bà Ngô-Thế-Chẩm và Hai Họ, chúc Cô Dâu, Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Nhân-Phong
Ông Bà Bạch-Tuyết.
Ông Bà Đỗ-Văn-Lại

Chúc Mừng

Được tin Ông Bà Luật Sư Dân Biểu TRẦN-VĂN-TUYÊN làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam :

Luật Sư TRẦN-TỬ-HUYỀN

đẹp duyên cùng

Luật Sư LÊ-THANH-PHƯỢNG

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà Dân Biểu và chúc đôi vợ chồng trẻ trăm năm hạnh phúc.

Liên Đoàn Công Nhân Hỏa Xa VN

Tin Mừng

Được tin :

HQ/Tr.Úy NGUYỄN-TRUNG-HÙNG

sánh duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-LAN

hôn lễ cử hành tại Nguyện đường Thánh Giuse ngày 15.09-1973.
Thành thật chúc mừng cô dâu chú rể đẹp duyên cầm sắc.

TMP/QH và toàn thể SQ-HSQ và Đoàn viên thuộc BTL/HQ/KQH

Chúc Mừng

Thân chúc,

LS TRẦN-TỬ-HUYỀN
và
LS LÊ-THANH-PHƯỢNG

Trăm năm hạnh phúc.

Nguyễn-Vượng-Thế
Vợ chồng Trương-Hoài-Tâm
Vợ chồng Phạm-Huy-Vũ
Vợ chồng Bùi-Cảnh

Tin Mừng

Nhận được Hồng thiệp của Cô và Dượng Năm, 48 Quang Trung Ban Mê Thuột báo tin lễ vu quy cho thứ nữ :

Cháu TRẦN-THỊ-ĐÀO-YẾN

đẹp duyên cùng

Cậu NGÔ-HỒNG-CƯỜNG

vào ngày 17-9-73 tại Ban Mê Thuột.

Xin chia vui cùng Cô Dượng và chúc hai cháu Yến-Cường đời đời hạnh phúc.

Gia đình Ô. Bà Bùi Văn Đạt
Gia đình Ô. Bà Bùi Văn Trí—Saigon.

Cảm Tạ

HIỆU BÁNH TRUNG THU

ĐÔNG - HƯNG - VIÊN

Chân thành cảm tạ Quý khách đã chiếu cố hết sức đông đảo, đến mua bánh nướng và bánh dẻo do bản hiệu đặc chế.

Điều đó chứng tỏ quý khách đã dành cho chúng tôi rất nhiều tín nhiệm. Vậy trong lúc mua bán bận rộn không thể tránh khỏi khuyết điểm, kính xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Ước mong năm tới sự tổ chức sẽ hoàn hảo hơn, và một lần nữa xin chân thành cảm tạ toàn thể quý khách.

Bánh Trung Thu ĐÔNG - HƯNG - VIÊN
(Escalier D'or Hà Nội cũ)
23 Phan Châu Trinh, Saigon

Nha-Y Sĩ NGUYỄN-KIM-NGA

GIÁO SƯ ĐẠI HỌC NHA-Y KHOA SAIGON

Tốt Nghiệp Chỉnh Nha tại Đại Học PITTSBURGH (Huê Kỳ)
CHUYÊN VỀ THẨM MỸ RĂNG : Trị tất cả các trường hợp Răng Hô, Răng Móm, Răng Mọc không đều ở Trẻ Em và Người Lớn.

Giờ Làm Việc Buổi sáng (8 giờ — 12 giờ 30)

Địa chỉ : 9 Đặng Đức Siêu, Saigon 2 — ĐT : 92.974

Tuyển Kế Toán Viên Người Việt

Làm cho một hãng Hoa-Kỳ đang phát triển với những khả năng sau đây :

1. *Tốt nghiệp đại học, đã có kinh nghiệm kế toán, ít nhất là 2 năm*
2. *Hợp lệ tình trạng quân dịch*
3. *Thông thạo Anh ngữ*
4. *Hạn tuổi — từ 25 đến 35 tuổi*

Hỏi tại 46 Nguyễn Thông, Saigon từ 8 giờ đến 10 giờ sáng.

WANTED

An International all Cargo Air Carrier Is Seeking For Sales Manager For RVN. Applicants Must Meet The Following Requirements :

AGE : Minimum 25 Years Old
EDUCATION : University Degree
LANGUAGE : Fluent In Spoken and Written English
Fluent In Spoken Vietnamese
EXPERIENCE : Minimum of 2 Years Managerial
Experience Sales Managerial
Experience Preferred
SALARY : Open

Male Applicants Must Be Free From Military Obligation and Eligible To Travel. Refer Resume To :
PERSONNEL DIRECTOR P.O. Box 2979 Saigon, Vietnam

COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

Pháp Quốc Viễn Đông Hàng Hải Vụ

Hãng COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS trân trọng thông báo, chúng tôi giữ mãi tư chất hội Hàng Hải Pháp Quốc và tiếp tục, đơn phương hành nghề vận tải trên đường hàng hải Pháp Quốc Viễn Đông, từ Âu Châu khứ và hồi.

Hãng chúng tôi vẫn với tư cách hãng tàu Pháp duy nhứt giữ tư gia nhập với «Địa Trung Hải Viễn Đông Vận Tải thung chứa hàng» dưới danh xưng phổ thông là MEDCLUB

Nhân dịp thành đạt này chúng tôi xin cám ta quí vị chủ hãng Xuất và Nhập Cảng đã hỗ trợ chúng tôi và đoan chắc với quí vị chúng tôi sẽ tiếp tục thi hành nghiệp vụ hiệu quả hơn và luôn luôn dành riêng hảo ý đối với những sự đòi hỏi của quí vị thân chủ.

Mọi chi tiết khác có thể hỏi nơi giới chức đại lý của chúng tôi.

COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
27-28, Bến Bạch Đằng — Saigon
Tél : 90145 — 90146 — 21779

Chúc Mừng

Hân hoan đón mừng :

Ô. DAVID T. DONALDSON

Tân Giám Đốc Kế Hoạch Comvets Hãng ITT/FEC

Cùng cầu chúc Ông PAUL M. KUHNS gặp mọi sự may mắn trong chức vụ mới của hãng ITT/FEC tại Tây Ban Nha.

Ban Giao Tế Hãng ITT/FEC

Thông Báo

Để thể hiện lòng ngưỡng mộ và nhớ ơn các vị Anh hùng Dân tộc, đặc biệt năm nay «Ban Tổ Chức Ngày Lễ Giỗ Đức Lê Lợi» gồm Uỷ Ban Vận Động Dựng Đền Thờ Quốc Tổ, Hội Tương Tế Thanh Hóa và Vovinam, sẽ long trọng tổ chức ngày lễ giỗ Đức Lê Lợi theo nghi thức cổ truyền tại Trụ sở VOVINAM, 2 bis Đinh Tiên Hoàng Saigon, từ 17 giờ đến 20 giờ ngày 22-8 âm lịch tức thứ ba 18-9-73.

Vậy trân trọng kính mời quý vị trong Uỷ Ban Vận Động Dựng Đền Thờ Quốc Tổ, Hội Tương Tế Thanh Hóa, Vovinam cùng quý vị đại diện các Hội Đoàn bạn vui lòng tham dự.

KÍNH MỜI
BAN TỔ CHỨC
Ngày Lễ Giỗ Đức Lê-Lợi (ĐT 96331)

CẢM TẠ

Tôi là Bà Phạm thị Kiêm, 63 tuổi, hiện cư ngụ tại 190 đường Trần hưng Đạo Cần Thơ.

Nguyên, tôi có căn bệnh, nhứt đầu, nặng ngực kinh niên trong suốt thời gian 2 năm nay. Tôi đã chữa trị khắp nơi như : Nhà thương Hoàn Mỹ, Phước Thiện v.v..., nhưng bệnh của tôi không thuyên giảm.

Nay tôi nhờ

Ông Bác Sĩ NGUYỄN-KIM-TIỀN

số 227 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

chữa trị trong vòng 3 tháng. Bệnh của tôi nay đã hết hẳn.

Vậy tôi đăng tin này để cảm tạ và mách giúp bà con, ai có bệnh thì đến Ông Nguyễn Kim Tiền, Bác Sĩ có lương tâm và luôn luôn giúp đỡ tận tình các bệnh nhân.

PATIN LONG-PHI

444A Lê-Văn-Duyệt (Hòa-Hưng) Saigon

ĐẶC ĐIỂM : Mở cửa : 8 giờ sáng đến 22 giờ đêm.

- Sân rộng lớn mát mẻ, đúng tiêu chuẩn quốc tế.
- Trang trí huy hoàng, lộng lẫy.
- Toàn giày PATIN nhập cảng, nhẹ nhàng, thoải mái.
- Nhạc trẻ thời trang, âm thanh nổi.
- Lầu giải trí cho khách, thoáng khí, lịch sự.
- Phòng tắm vệ sinh đầy đủ tiện nghi.
- Nơi để xe an toàn

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH

Nhà nuôi trẻ

44/1 Trần Quí Khoách
Tân Định-Saigon I
Đ.T. 95.809

- Nhận trẻ sơ sanh tới 1 năm
- Đủ tiện nghi, nuôi trẻ theo phương pháp dưỡng nhi
- Có Bác Sĩ chăm nom

Chủ Nhật này đi đâu ?

Saigon-Vũng-Tàu-Saigon

Saigon Tours tổ chức hàng tuần vào ngày Chủ Nhật.

Ăn thịnh soạn
Ở tiện nghi
Di chuyển hoàn hảo

Chỉ có 1.200đ mỗi người.
Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc :
Saigon Tours : 211 B Tự Do, Saigon 1.
12 Hoàng Diệu, Cholon
Tél. 96874.

THUỐC CAI Á PHIỆN, SÌ KE... GIA TRUYỀN !!!

Uống 5 đến 10 thang thuốc Đông Y, Dã Thảo của Miền Sơn Cước là bỏ dứt hút, chích á phiện hay sì ke !

Thuốc không pha trộn Ma túy, bồi dưỡng tinh thần, sức khoẻ, trong khi cai vẫn làm việc như thường.

Người cai tự kiểm soát và sắc lấy thuốc mà uống.

Đã giúp nhiều Thanh Niên, Phụ Lão cai 1 hay 2 tuần mắc nghiện 30 năm bỏ hẳn dễ dàng.

Ở xa biên thư để gửi thuốc tới.

Hỏi Ô. Nguyễn-Việt-Tuyền
53—55 Cao Thắng Saigon 3
Điện thoại : 92.401

THUÊ DÀI HẠN HOẶC MUA

SÂN PATIN — KHO — XƯỞNG

(Chung quanh Saigon — Cholon — Gia-Định)

1)— Diện tích đất độ 2000m2 và đã xây cất trên 1000m2 (không có lầu).
2)— Diện tích đất độ 4000 đến 6000m2 và đã xây cất trên 2000m2.

Liên lạc ĐT. 24.260 — ĐT. 95.650
hoặc Ông TIẾN hộp thơ 571.

BÁN ĐẤU GIÁ BẰNG THĂM KÍN

Bàn ghế cũ cho văn phòng và gia dụng, văn phòng phẩm, giấy in và đánh máy, máy đánh chữ, máy tính, máy chiếu phim xách tay, lò ga, tủ lạnh, v.v... Có thể xem hàng tại kho Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, số 4-D Bến Vân Đồn, Saigon, trong các ngày 19, 20 và 21 tháng 9, 1973, sáng từ 0900 đến 1200 giờ, chiều từ 1500 đến 1730. Thăm kín sẽ nhận đến 17 giờ chiều ngày 21-9-1973. Kết quả sẽ công bố lúc 12 giờ ngày 24-9-1973. Các chi tiết khác, xin điện thoại số 93251 số máy 6327 hay 6329 giờ làm việc.

**** Những nhà sang tac cung ao-ước được 1 nơi yên-tĩnh như vậy để tạm trốn lánh sự ồn-ào náo nhiệt mà không phải đi quá xa Thủ-Đô. Những người có óc phiêu-lưu giang-hồ đến đây bỗng dưng nảy ra tư-tưởng được một đêm "Rũ áo phong sương trên gác thơ", và các nhà Đạo-Diễn Điện-ảnh đã đến đây rồi chắc hẳn muốn đưa cảnh này vào trong phim của mình........

(Các đoạn văn trên trích Nhựt-báo TIỀN-TUYẾN ngày 6-6-1973)

* Từ Xa-lộ Saigon BiênHòa quẹo sang Xa-lộ ĐạiHàn chạy quãng 2 cây số, Du khách sẽ tới ĐƯỜNG SƠN QUÁN nằm giữa rừng Cao-Su. Đã đến đây 1 lần, Du Khách còn muốn tới mãi vì khung cảnh đặc biệt của nó...

** Dĩ nhiên món Cháo Lòng của ĐƯỜNG - SƠN - QUÁN rất đáng chú ý, những món GỏiLươn nhồi thịt sẽ làm khách đến một lần phải cố lò-dò tới nhiềulần khác khi cảm thấy cần phải đi ăn một cái gì mà mình thích....

*** Tổ-chức tiệc cưới, tổ-chức tiếp tân ở đây là một khám-phá mới làm ngạc nhiên mọi người.......

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ : em, chồng, cha ông và cụ chúng tôi là :

Cụ BÙI-VĂN-CỬU
Pháp danh PHÚC-CƯ
(Cựu Thiếu Sinh Quân, Nguyên Giám Đốc Sở Cảnh Binh Bắc Việt)

đã mệnh chung tại Gia Định ngày 13-9-1973 (tức ngày 17-8 năm Quý Sửu), hưởng thọ 78 tuổi.

Lễ động quan sẽ được cử hành tại Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý Saigon hồi 08 giờ sáng ngày 16.9-1963 (tức ngày 20-8 năm Quý Sửu), và an táng tại Bắc Việt Nghĩa Trang Tân Sơn Nhất.

Anh : Bùi Văn Cận
Vợ : Nguyễn thị Thụ
Lại Thị Thông
Bùi Thị Thảo
Trưởng Nam : Bùi văn Vĩnh, vợ Nguyễn thị Giáp và các con
Thứ Nam : Bùi cát Tường, vợ Nguyễn thị Xuyến và các con
Trưởng nữ : Bà quả phụ Nguyễn Văn Cầm nhũ danh Bùi Thị Huấn và các con
Thứ nữ : Bà Quả phụ Nguyễn Triệu nhũ danh Bùi Thị Bắc và các con, cháu
Bùi minh Nguyệt, chồng Nguyễn văn Phú và các con

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc :
Đích mẫu, thân mẫu, nhạc mẫu, tổ mẫu, tằng tổ mẫu chúng tôi là :

Cụ Bà TRẦN-VĂN-ĐẠI
Nhũ danh Đặng-Thị-Hán
Pháp danh Diệu-Hậu

đã mệnh chung tại tư thất số 20 đường Tự Đức, Phú Nhuận, Gia Định (số 78/20 đường Cách Mạng Gia-Định) sáng ngày 13 tháng 9-1973, hưởng thọ 93 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại địa chỉ nói trên vào ngày Chủ-Nhật 16 tháng 9-1973, hồi 7 giờ 30 sáng, và an táng tại nghĩa trang chùa Giác-Lâm (Phú-Thọ Hòa).

Con trai : Trần-Trọng-Dư, vợ và các con, cháu.
Trần-Trọng-San, vợ và các con.
Con gái : Trần-thị-Tỵ, chồng Lê-văn-Vỵ và các con, cháu.
Trần-thị-Vận, chồng Bùi-Đình-Oanh và các con, cháu.
Trần-thị-Quyền, chồng Đỗ-văn-Thiệp và các con, cháu.
Trần-thị-Hải
Trần-thị-Thái
Trần-thị-Lâm, chồng Khúc-văn-Thanh và các con.
Trần-thị-Gấm, chồng Nguyễn-văn-Vinh và các con.

Đồng khốc báo

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

của Đại Tá VŨ-DUY-TẠO, Thị Trưởng Thị Xã Vũng Tàu vừa tạ thế tại Saigon.

Xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Đại Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà BÙI-TRỌNG-CHƯƠNG

Nhắn Tin

NGUYỄN-VĂN-TRUNG tự NHỊ ! Con về gấp — Má Chú tha thứ.

Ai chứa chấp con tôi, phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Má NGUYỄN-THỊ-LIÊM

Quý Bà muốn tìm nơi tín nhiệm để thay da mặt ?

XIN MỜI ĐẾN

Thẩm Mỹ Viện «PHƯƠNG-DUNG»

Thương Xá CRYSTAL PALACE 95-101 Công Lý Saigon từng trệt, phòng số 33, ĐT : 92.884.

Do Bà Bạch Hoa tốt nghiệp ưu hạng Khoa Mỹ Dung tại Ba Lê, nổi tiếng với 18 năm kinh nghiệm khoa thay da mặt cằn cỗi và thẹo rỗ để Quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT-NAM
(COGIVINA)
NHÀ THƯƠNG MẠI

Cáo Thị Khảo Giá

Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam (COGIVINA) cần cung cấp :
— Một động cơ xe hơi Diesel từ 30 BHP—40 BHP
— Năm (5) vỏ ruột 900x20 từ 12 đến 14 lớp bố

THỜI HẠN VÀ ĐỊA ĐIỂM GIAO HÀNG :

Sau khi nhận được Phiếu Đặt Hàng, hàng sẽ giao tại Nhà Máy COGIVINA, Biên Hòa trong thời hạn :
— 45 ngày đối với đầu máy xe hơi
— 10 ngày đối với vỏ ruột 900x20.

NƠI THAM KHẢO CHI TIẾT :

Nhà cung cấp cần liên lạc với Nhà Thương Mại, Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam (COGIVINA) 20—24 (lầu 4) Nguyễn công Trứ Saigon trong những ngày giờ làm việc để biết thêm chi tiết trước khi hiến giá.

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN HIẾN GIÁ :

Nhà Thương Mại Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam (COGIVINA) đến 10 giờ ngày 27-9-1973 là thời hạn chót.

Saigon, ngày 11 tháng 9 năm 1973
CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM
Giám Đốc Thương Mại
TRẦN-VĂN-PHỤNG

Mất Cặp Da

Hồi 12 giờ trưa ngày 12-9-73 đi học về có bỏ quên trên taxi một cái cặp da chỉ có sách tập. Ai lượm được xin mang lại số phòng 52 nhà hàng Continental đường Tự Do. Xin hậu tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc

Ông VŨ-VĂN-QUANG
Tự NGỌC-QUANG

đã mệnh chung ngày 13.09.1973 tại tư gia số 61 Nguyễn Phi Khanh Saigon. Hưởng thọ 44 tuổi.

Lễ di quan cử hành lúc 1 giờ ngày 16.09.1973 tức 20.08.1973 Năm Quý Sửu tại nghĩa trang Mạc-Đĩnh-Chi Saigon

Vợ: Bà Đào Thị Mỹ Ngọc
Tự: Thanh Nguyên.
Con: Vũ Thị Mỹ Ngà
Vũ Văn Vinh
Vũ Văn Hiếu.

Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

Đại Tá Vũ-Duy-Tạo, Thị trưởng Vũng Tàu, vừa thất lộc tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng Ô. Bà Đại Tá và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Ô. Bà Nguyễn-Văn-Quế khách sạn Gia Long
Ô. Bà Việt-Hưng, Thắng Nhì V Tàu

Phân Ưu

Được tin

THÂN MẪU

của Trung Uý LÊ-VĂN-TÁM

Kiến trúc sư, Giáo sư khoa công chánh trường VBQGVN vừa thất lộc tại Saigon, toàn thể Giáo Sư thân hữu thuộc Văn Hóa Vụ TVBQGVN thành kính phân ưu.

Trung Tá Ưng Hiến, Trung Tá Đáng, Th/Tá Phan Điệu
Đ/U Bồi, GS Ngữ, Quang, Xuân, Lụa, Ẩn, Tâm và các bạn

Phân Ưu

Vừa được tin :

Cụ Bà VÕ-THỊ-THÂN

Thân mẫu của Dân Biểu LÊ-KIM-TÍNH (Tổng-Vụ-Trưởng Phổ-Giáo, Giáo-Hội Trung-Ương PGHH) vừa thất lộc tại An-Giang

Thay mặt Giáo-Hội Trung-Ương PGHH, thành thật chia buồn cùng tang quyến, khẩn cầu hồng ân Tam-Bảo tiếp dẫn giác linh Cụ Bà sớm siêu sinh về lạc quốc.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến.

— Ô và Bà D.B. Lê-Quang-Liêm
— D.B. Nguyễn-Hữu-Hiệu
— D.B. Bùi-Văn-Mỹ
— D.B. Mã-Xái
— Ô. Phan-Du
— Ô. Trần-Thành-A
— G.S. Nguyễn-Thanh-Thủy

Đại-Học Y-Khoa Minh-Đức

Nghị định hợp thức hóa số 3590/GD/KHPC/HV ngày 22-12-72

8 Nguyễn Văn Tráng Saigon — Đ.T. 94.406

Trân trọng thông cáo :

— Kỳ thi tuyển vào năm thứ nhất Y Khoa cho các thí sinh có Tú Tài II thuộc các ban sẽ mở vào 8 giờ sáng Chủ Nhật 23-9-73 như đã thông báo từ trước
— Số báo danh sẽ được phát vào các ngày 20, 21, 22-9-73.
— Hạn chót nhận đơn là 5 giờ chiều ngày 19-9-1973.
— Các thí sinh có bằng Dược Sĩ, Kỹ Sư hay Cử Nhân được nhận vào năm thứ nhất miễn thi viết nhưng phải qua một cuộc phỏng vấn vào 8 giờ sáng thứ hai 24-9-73 tại Thư Viện nhà trường (hạn nhận đơn và ngày phát phiếu báo danh như trên).

Cần sang, thuê hoặc hợp tác với quí vị có cơ sở rộng thuận tiện để mở trường tại vùng Saigon-Gia Định. Xin liên lạc với Giáo-sư Huế, 208 Bis đường Thống Nhất làng Đại Học Thủ Đức hoặc Hộp thư 9 Gia-Định.

Thông Cáo

V/v Thi vẽ bìa lịch 1974 với phù hiệu cho Ngân Hàng Đầu Tư và Phát Triển

Chiếu theo quyết định số 199/BTC/TT/TD/QĐ ngày 5-8-1973, Công Ty Kinh Doanh Kỹ Nghệ SOFIDIV được cải danh là :

— Việt Ngữ : NGÂN HÀNG ĐẦU TƯ VÀ PHÁT TRIỂN
— Anh Ngữ : INVESTMENT AND DEVELOPMENT BANK (IDEBA)
— Pháp Ngữ : BANQUE D'INVESTISSEMENT ET DE DEVELOPPEMENT (IDEBA)

Để đánh dấu việc cải danh này, Ngân Hàng Đầu Tư và Phát Triển quyết định mở một kỳ thi vẽ bìa lịch «bloc» với phù hiệu của Ngân Hàng Đầu Tư và Phát Triển lồng trong mẫu vẽ.

ĐẶC ĐIỂM : *— Phù hiệu đơn giản thể hiện ý nghĩa của một Ngân Hàng cung cấp tín dụng và đầu tư vào việc phát triển kinh tế quốc gia.*
— Phù hiệu được lồng vào trong mẫu vẽ bìa lịch «bloc» như một yếu tố nổi bật trong bức minh họa.
— Mỗi người có thể dự thi nhiều mẫu.

GIẢI THƯỞNG *: Ngân Hàng Đầu Tư và Phát Triển sẽ treo những giải thưởng sau đây cho những mẫu bìa lịch với phù hiệu xuất sắc và thích hợp nhất :*

— GIẢI NHẤT : 80.000đ
— GIẢI NHÌ : 50.000đ
— GIẢI AN ỦI : 2 giải an ủi, mỗi giải 20.000đ

Giải thưởng sẽ được trao tặng cho người trúng giải vào tháng 11/73 vào dịp Lễ Khánh-thành trụ sở mới tại số 9-19, đường Võ-di-Nguy (lầu 5) Saigon I.

SỬ-DỤNG : Ngân-Hàng Đầu-Tư và Phát-Triển dành toàn quyền sử-dụng bìa lịch và phù hiệu được lựa trúng giải.

THỜI-HẠN : Mẫu vẽ xin gởi về số 3 Võ-di-Nguy (lầu 1) Saigon 1, hộp thư số 868 trước ngày 15-10-1973, và xin đề ngoài phong bì «DỰ THI VẼ BÌA LỊCH VỚI PHÙ HIỆU».

Saigon ngày 11 tháng 9 năm 1973
TỔNG GIÁM-ĐỐC
Ngân-Hàng Đầu-Tư và Phát-Triển.
LÂM-VĂN-SĨ

100% Nhập Cảng Nguyên Chiếc

Máy May **SINCERE** *Tốt Nhất Thế Giới*

nhãn hiệu HỘT XOÀN

Bảo đảm 20 năm

BÁN TẠI :

HÃNG MÁY MAY *SINCERE*
19—21 Phạm Ngũ Lão — Saigon
156—160 Đồng Khánh — Cholon

VIỄN AN CÔNG TY
2A THUẬN KIỀU — CHOLON

Có Đại Lý Khắp Nơi

GIÁ 36.280đ